

**DVD/CD-Player**  
**Lettore DVD/CD**  
**Lecteur de DVD/CD**  
**Reproductor de DVD/CD**  
**DVD/CD-speler**  
**DVD/CD-spelare**  
**DVD/CD-afspiller**

Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso  
Mode d'emploi  
Instrucciones de funcionamiento  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Kortfattet betjeningsvejledning

Model No. **DVD-S99**



### **Verehrter Kunde**

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie dieses Produkt anschließen, betreiben oder einstellen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

### **Caro Cliente**

Grazie per l'acquisto di questo prodotto. Per le sue prestazioni ottimali e per la sicurezza, si consiglia di leggere attentamente queste istruzioni prima di collegare, far funzionare o regolare questo prodotto. Conservare poi questo manuale per riferimenti futuri.

### **Cher client**

Merci d'avoir fait l'achat de cet appareil. Pour en tirer une performance optimale et par mesure de sécurité, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant de brancher, d'utiliser ou de régler cet appareil. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure.

### **Estimado cliente**

Gracias por haber adquirido este producto. Para obtener un rendimiento óptimo y por razones de seguridad, lea cuidadosamente estas instrucciones antes de conectar, utilizar o ajustar este producto. Guarde este manual para consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.

### **Geachte klant**

Dank u voor de aanschaf van dit product. Om optimale prestaties en een veilig gebruik te verzekeren, dient u deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen voordat u dit product aansluit, bedient of afstelt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere naslag.

### **Kära kund**

Tack för inköpet av denna produkt. För optimala prestanda och säkerhet ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning noggrant innan du utför några anslutningar, börjar använda eller justera produkten. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

### **Kære kunde**

Tak fordi du har købt dette produkt. Læs venligst denne brugsvejledning omhyggeligt, inden du tilslutter, betjener eller indstiller dette produkt, således at optimal ydelse og sikkerhed opnås. Gem denne brugsvejledning til fremtidig brug.

# Panasonic®

#### **Regionalcode**

Der Player kann DVD-Videodiscs wiedergeben, die mit den Symbolen „2“ oder „ALL“ gekennzeichnet sind.

#### **Numero regionale**

Con questo lettore si possono utilizzare i DVD video marcati con le etichette contenenti il numero regionale "2" o "ALL".

#### **Code de zone**

Ce lecteur fait la lecture des DVD-Vidéo dont l'étiquette porte le code de zone "2" ou "ALL".

#### **Número de región**

El reproductor reproducirá discos DVD-Vídeo que estén marcados con etiquetas que tengan el número de región "2" o la palabra "ALL".

#### **Regiocode**

Deze speler kan DVD-Video discs met een label waarop de regiocode "2" of "ALL" staat vermeld weergeven.

#### **Regionsnummer**

Spelaren kan spela av DVD-video märkta med etiketter för regionsnummer "2" eller "ALL".

#### **Regionsnummer**

Afspilleren kan afspille DVD-Video, som er forsynet med etiketter, som indeholder regionsnummeret "2" eller "ALL".



Denne opsætningsguide giver enkle beskrivelser af grundlæggende operationer.

DEUTSCH

ITALIANO

FRANÇAIS

ESPAÑOL

NEDERLANDS

SVENSKA

DANSK

**WARNUNG!**

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

**WARNUNG:**

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG IST DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITEN ENTHALTENDEN BEHÄLTER, Z.B. BLUMENVASEN, AUF DAS GERÄT.

**WARNUNG!**

- UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.
- STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.
- BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist. Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein. Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

**Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)**

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

**Für Geschäftskunden in der Europäischen Union**

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

**Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union**

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

**Inhaltsverzeichnis****Vor der Inbetriebnahme**

Zubehör .....	3
Abspielbare Discs .....	3

**SCHRITT 1 Anschließen an ein Fernsehgerät .....**

Wiedergabe mit höherer Ton- und Bildqualität (HDMI-Anschluss) .....	4
Wiedergabe von mehrkanaligem Surround Sound .....	5

**SCHRITT 2 Die Fernbedienung .....****SCHRITT 3 QUICK SETUP-Menü (Schnelle Einrichtung) .....****SCHRITT 4 Fernbedienung des Fernsehgerätes .....****Bedienung****Grundlegendes Wiedergabeverfahren .....****Wiedergabe mit höherer Ton- und Bildqualität .....**

Abrufen der empfohlenen Audio/Video-Einstellungen	
—AV Enhancer-Funktion .....	7
Wiedergabe mit natürlicher Klangqualität	
—Multi Re-master-Funktion .....	7
Wiedergabe mit noch höherer Klangqualität	
—AUDIO ONLY-Funktion .....	7
Einstellen des Bildmodus .....	7

**Ändern der Abspielfolge .....**

Abspielen aller Gruppen/Programm-wiedergabe/ Zufallswiedergabe .....	8
--	---

**Praktische Funktionen .....**

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit .....	8
Starten der Wiedergabe mit einer bestimmten Gruppe .....	8
Sofortwiederholung .....	8
Positionsspeicher .....	9
Wechseln der Tonspur .....	9
Wechseln der Untertitelsprache .....	9
Wahl des Betrachtungswinkels und Drehen/Weiterschalten von Standbildern .....	9
Ändern des Zoom-Maßstabs .....	9
Reduzierung des Bildrauschens .....	9

**Gebrauch der Navigationsmenüs .....**

Abspielen von Daten-Discs .....	10
Abspielen von CDs .....	11
Abspielen von HighMAT™-Discs .....	11
Abspielen von Programmen/Wiedergabelisten .....	11

**Gebrauch der Bildschirmenüs .....**

Hauptmenüs .....	12
Sonstige Einstellungen (Other Settings) .....	12

**Ändern der Grundeinstellungen .....**

Anpassen der Lautsprecher-Einstellungen an die angeschlossenen Lautsprecher .....	15
---	----

**Referenz****Handhabung von Discs .....****Vorsichtsmaßnahmen .....****Glossar .....****Technische Daten .....****Störungsbeseitigung .....****Instandhaltung und Pflege .....****Index der wichtigsten Merkmale .....**

hinterer Einband



Bitte beziehen Sie sich bei der Bestellung von Ersatzteilen auf die jeweils angegebene Teilenummer.



- 1 Fernbedienung (EUR7720LF0)
- 1 Netzkabel
- 1 Audio/Video-Kabel
- 2 Batterien für Fernbedienung

### Hinweis

Nur zur Verwendung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie es nicht in Verbindung mit anderen Geräten. Verwenden Sie auch keine Kabel für sonstiges Zubehör bei diesem Gerät.

## Abspielbare Discs

### Im Handel erhältliche Discs

Disc Logo	In der vorliegenden Bedienungsanleitung gekennzeichnet durch	Bemerkungen
	<b>DVD-V</b>	Hochwertige Film- und Musik-Discs
	<b>DVD-A</b>	Musik-Discs mit hoher Wiedergabetreue (Hi-Fi)*1
	<b>VCD</b>	Musik-Discs mit Videodaten Einschließlich SVCD (entspricht IEC62107)
	<b>CD</b>	Musik-Discs*2

### Audioformat von DVDs

Discs, die mit den rechts abgebildeten Symbolen gekennzeichnet sind, können abgespielt werden.



- \*1 Einige DVD-Audio-Discs enthalten DVD-Videoinhalt. Zur Wiedergabe von DVD-Videoinhalt wählen Sie „Play as DVD-Video“ aus (→ Seite 13, Menü für sonstige Einstellungen).
- \*2 Dieses Gerät ist kompatibel mit HDCD (→ Seite 16, Glossar), unterstützt aber nicht die Funktion Peak Extend (eine Funktion, die den Dynamikbereich von Signalen auf hoher Ebene erweitert). (Während der HDCD-Wiedergabe erscheint „HDCD“ im Gerätedisplay.)

### Hinweise zu DVD-Audio

Bei einigen DVD-Audios mit mehreren Kanälen wird das Heruntermischen (→ Seite 16, Glossar) des gesamten oder eines Teils des Inhalts verhindert, wenn der Hersteller dies vorsieht. Wenn solche Discs oder Teile solcher Discs wiedergegeben werden, erfolgt die Audiowiedergabe möglicherweise nicht korrekt (z.B. fehlt ein Teil der Audiowiedergabe, Mehrkanalaudio kann nicht ausgewählt werden und der Ton wird auf zwei Kanälen wiedergeben), außer die Anzahl der angeschlossenen Lautsprecher ist die gleiche wie in den Kanalangaben der Disc. Informationen finden Sie auf der Hülle der Disc.

### Aufgenommene Discs (✓: Verfügbar, ✗: Nicht verfügbar)

Disc Logo	Aufgenommen auf einem DVD-Recorder usw.		Aufgenommen auf einem PC usw.				Finalisierung*5
	DVD-VR*2	DVD-V*3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	
	✓	—	✗	✗	✓	✓	Nicht erforderlich
	✗	✓	✗	✗	✓	✗	Erforderlich
	✓	✓	✗	✗	✓	✗	Erforderlich
	✗	✓	✗	✗	✗	✗	Erforderlich
+R/+RW	✗	(✓)*4	✗	✗	✗	✗	Erforderlich
CD-R/RW*1	—	—	✓	✓	✓	✓	Erforderlich*6

\*1 Mit diesem Gerät können CD-R/RW-Discs abgespielt werden, die im Format CD-DA oder Video CD aufgenommen wurden.

**WMA MP3 JPEG** Dieses Gerät kann auch für die Wiedergabe von HighMAT-Discs verwendet werden.

\*2 Discs wurden auf DVD-Recordern oder DVD-Videokameras usw. aufgenommen, die die Version 1.1 des Video-Aufzeichnungsformats (eine vereinheitlichte Video-Aufzeichnungsnorm) verwenden.

\*3 Discs wurden auf DVD-Recordern oder DVD-Videokameras aufgenommen, die das DVD-Video-Format verwenden.

\*4 Aufgenommen in einem anderen Format als dem DVD-Video-Format – daher stehen einige Funktionen nicht zur Verfügung.

\*5 Bei der Finalisierung handelt es sich um ein Verfahren, das eine Wiedergabe der Disc mit kompatiblen Geräten ermöglicht. Wenn Sie mit diesem Gerät eine Disc abspielen möchten, für die in dieser Tabelle „Erforderlich“ angegeben ist, muss die Disc zunächst auf dem Gerät finalisiert werden, auf dem sie aufgenommen wurde.

\*6 Es genügt auch, wenn die Sitzung geschlossen wird.

• Unter Umständen ist es – abhängig vom Discstyp und den Aufnahmebedingungen – nicht möglich, die oben genannten Discs in allen Fällen wiederzugeben.

### Nicht mit diesem Gerät abspielbare Discs

Version 1.0 der Formate DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo-CD, DVD-RAM-Discs, die nicht aus ihrer Cartridge entfernt werden können, 2,6-GB- und 5,2-GB-DVD-RAM-Discs sowie im Handel als „Chaoji VCD“ vertriebene Discs, einschließlich CVD-, DVCD- und SVCD-Discs, die nicht der Norm IEC62107 entsprechen.

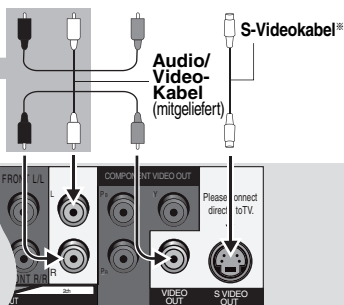
# SCHRITT 1 Anschließen an ein Fernsehgerät

- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einem Verstärker oder anderen Gerät auf, das sich beim Betrieb erwärmen kann. Durch Wärmeeinwirkung kann dieses Gerät beschädigt werden.
- Stellen Sie den Anschluss nicht indirekt über einen Videorecorder her. Eine Kopierschutzvorrichtung kann dazu führen, dass das Bild nicht einwandfrei angezeigt wird.
- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse herstellen, und schlagen Sie auch in den Bedienungsanleitungen der anderen Geräte nach.
- Verbinden Sie die Buchsen entsprechend der Farbcodierung.

DEUTSCH

## Fernsehgerät

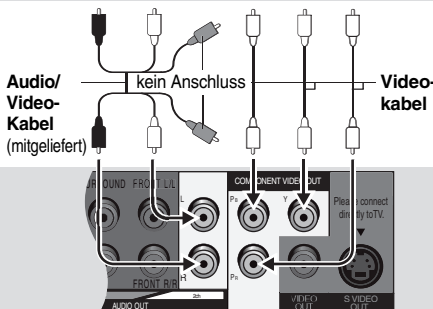
### MIT VIDEO IN- oder S VIDEO IN-Buchse



\*Bei Verwendung dieses Anschlusses muss das Audiokabel (mit roten und weißen Steckern) ebenfalls angeschlossen werden.

Für stereophone Wiedergabe kann das Audiokabel an die 2-kanaligen Audio-Eingangsbuchsen eines analogen Verstärkers oder einer analogen Systemkomponente angeschlossen werden.

### MIT COMPONENT VIDEO IN-Buchsen



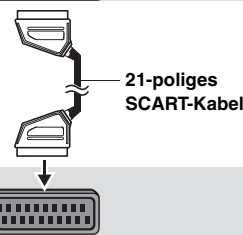
### Wiedergabe von Videosignalen mit Zwischenzeilenabtastung

Schließen Sie ein mit Zeilensprungabtastung kompatibles Fernsehgerät an.

- ① Wählen Sie im QUICK SETUP-Menü die Einstellung „Video/YPbPr“ für die Komponentensignal-Ausgangsbuchsen (→ Seite 5).
- ② Stellen Sie den Eintrag „HDMI Video Mode“ auf „Off“ ein (→ Seite 15, Register „HDMI“).
- ③ Stellen Sie den Eintrag „Video Output Mode“ auf „480p“ bzw. „576p“ ein, und folgen Sie dann den Anweisungen, die auf dem Bildschirm erscheinen (→ Seite 12, Bildmenü).

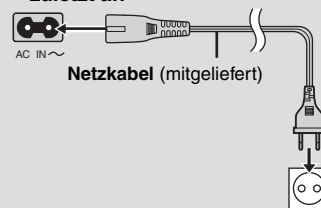
Panasonic-Fernseher mit Eingangsbuchsen des Typs 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p sind progressiv-tauglich.

### MIT SCART (AV) IN-Buchse



- Wenn das Fernsehgerät mit S-Video-Signalen kompatibel ist, wählen Sie „S-Video/YPbPr“; wenn es mit RGB-Signalen kompatibel ist, wählen Sie die Einstellung „RGB/No Output“ für die AV-Buchsen im QUICK SETUP-Menü (→ Seite 5).

### Schließen Sie das Netzkabel zuletzt an



## Geräterückseite

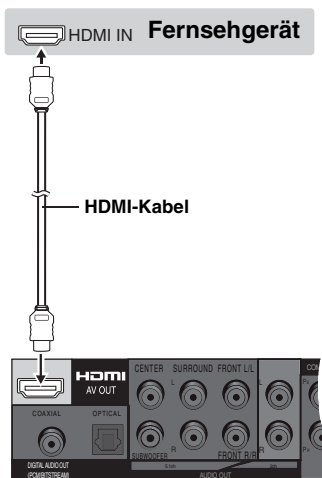
### Wiedergabe mit höherer Ton- und Bildqualität (HDMI-Anschluss) (→ Seite 16, Glossar)

Bei Anschluss eines HDMI-kompatiblen Hochdefinitions-Fernsehgerätes können Videoaufzeichnungen in das Hochdefinitions-Format (720p, 1080i) umgewandelt und in dieser Form ausgegeben werden. Außerdem ist eine mehrkanalige Wiedergabe von Surround Sound möglich, wenn ein HDMI-kompatibler Verstärker mit mehrkanaligen Ausgangsbuchsen angeschlossen wird.

#### Mit HDMI-kompatiblen Fernsehgerät

Wiedergabe von Hochdefinitions-Videomaterial und hochwertigem Ton über ein einziges Kabel.

- Eine mehrkanalige Wiedergabe von Surround Sound ist möglich, wenn ein Verstärker mit anderen Audiobuchsen angeschlossen wird (→ Seite 5).

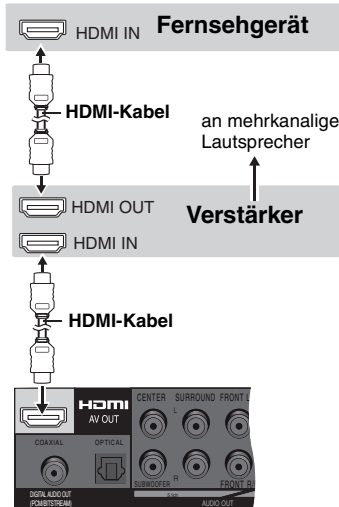


#### Geräterückseite

- Stellen Sie den Eintrag „HDMI Video Mode“ auf „On“, und den Eintrag „HDMI Audio Output“ auf „On“ ein (→ Seite 15, Register „HDMI“).

#### Mit HDMI-kompatiblen Fernsehgerät und Verstärker

Wiedergabe von digitalem mehrkanaligen Surround Sound zusätzlich zu hochwertigem Hochdefinitions-Digitalvideo.

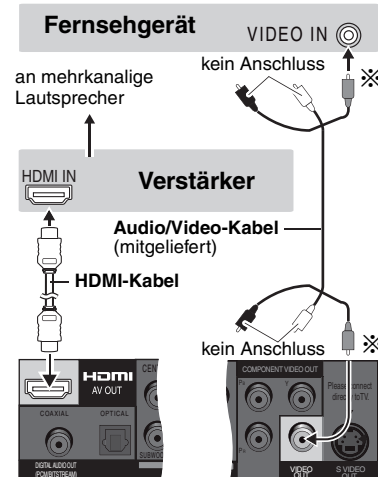


#### Geräterückseite

- Stellen Sie den Eintrag „HDMI Video Mode“ auf „On“, und den Eintrag „HDMI Audio Output“ auf „On“ ein (→ Seite 15, Register „HDMI“).

#### Mit HDMI-kompatiblen Verstärker

Auch wenn das verwendete Fernsehgerät nicht mit HDMI kompatibel ist, lässt sich durch den Anschluss eines HDMI-kompatiblen Verstärkers eine mehrkanalige Wiedergabe von Surround Sound erzielen.



#### Geräterückseite

- Stellen Sie den Eintrag „HDMI Video Mode“ auf „Off“, und den Eintrag „HDMI Audio Output“ auf „On“ ein (→ Seite 15, Register „HDMI“).

\*Die S VIDEO- und COMPONENT VIDEO-Buchsen können ebenfalls verwendet werden.

- Für Wiedergabe von Hochdefinitions-Videomaterial schließen Sie ein HDMI-kompatibles Hochdefinitions-Fernsehgerät an, und stellen Sie den Eintrag „Video Output Mode“ (→ Seite 12, Bildmenü).
- Dieses Gerät ist mit einer HDMI Ver 1.1-Schnittstelle (EDID Ver 1.3, bis zu 512 Byte) ausgestattet. Es ist nicht mit der HDMI Control Function (CEC) kompatibel.
- Wird ein Gerät angeschlossen, das CPPM (→ Seite 16, Glossar) nicht unterstützt, ist keine Ausgabe der Audiosignale von mit CPPM-Kopierschutz versehenen DVD-Audio-Discs über die HDMI AV OUT-Buchse möglich. Schließen Sie das Audiokabel des Audio/Video-Kabels (L, R) an eine HDMI-kompatible AUDIO IN-Buchse an.



## Wiedergabe von mehrkanaligem Surround Sound

- Stellen Sie den Eintrag „HDMI Audio Output“ auf „Off“ ein (→ Seite 15, Register „HDMI“).

### MIT COAXIAL IN oder OPTICAL IN-Buchse

#### Verstärker

##### Verstärker mit eingebautem Decoder oder Decoder-Verstärker-Kombination

- DTS Digital Surround-Decoder, die nicht für DVD-Wiedergabe vorgesehen sind, können nicht verwendet werden.
- Beim Abspielen von DVD-Audio-Discs erfolgt selbst bei Herstellung dieses Anschlusses eine 2-kanalige Tonausgabe. Für Wiedergabe von digitalem mehrkanaligen Surround Sound schließen Sie einen Verstärker mit 5.1-kanaligen AUDIO OUT-Buchsen (→ rechts) oder HDMI-Buchsen (→ Seite 4) an.

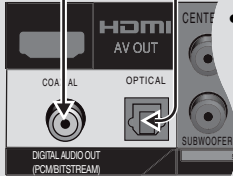
### MIT 5.1-kanaligen AUDIO IN-Buchsen

Dieser Anschluss wird empfohlen, um die maximale Leistung des mehrkanaligen Linear-PCM-Tons von DVD-Audio-Discs zu erhalten. Für Wiedergabe von digitalem mehrkanaligen Surround Sound schließen Sie einen Verstärker mit HDMI-Buchsen an (→ Seite 4).



Koaxialkabel

Digitalaudio-Lichtleiterkabel  
Lichtleiterkabel dürfen nicht geknickt oder in einem spitzen Winkel gebogen werden.



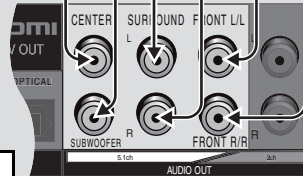
- Ändern Sie die Einstellungen der Einträge „PCM Digital Output“, „Dolby Digital“, „DTS Digital Surround“ und „MPEG“ (→ Seite 14, Register „Audio“).

#### Geräterückseite



#### Audiokabel

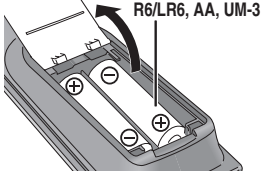
Schließen Sie Kabel an die Buchsen an, die den jeweils angeschlossenen Lautsprechern entsprechen.



- Ändern Sie die Einstellungen des Eintrags „Speaker Settings“ (→ Seite 14, Register „Audio“).

## SCHRITT 2 Die Fernbedienung

### Batterien



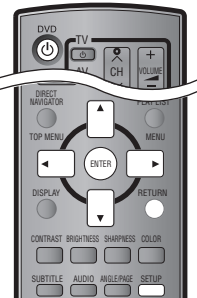
- Legen Sie die Batterien unter Bezugnahme auf die Polaritätsmarkierungen (+ und -) im Inneren des Batteriefachs richtig in die Fernbedienung ein.
  - Keine Akkus verwenden.
  - Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.
- Vermeiden Sie es:**
- alte und frische Batterien gemeinsam einzulegen;
  - Batterien verschiedener Sorten gemeinsam einzulegen;
  - Batterien starker Wärme oder offenen Flammen auszusetzen;
  - Batterien zu zerlegen oder kurzzuschließen;
  - Alkali- oder Manganbatterien aufzuladen zu versuchen;
  - Batterien mit teilweise abgelöster Ummantelung zu verwenden.

Bei unsachgemäßem Umgang mit Batterien besteht die Gefahr eines Auslaufens von Batterieelektrolyt, was eine Beschädigung von Gegenständen, die mit dem Elektrolyt in Kontakt kommen, sowie einen Brandausbruch zur Folge haben kann. Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht verwendet werden soll. Bewahren Sie die Batterien an einem kühlen, dunklen Ort auf.

#### Richtiger Gebrauch

Richten Sie den Geber der Fernbedienung innerhalb eines maximalen Abstands von 7 m direkt vor dem Gerät auf den Fernbedienungssignal-Sensor (→ Seite 6), wobei Hindernisse auf dem Übertragungsweg zu vermeiden sind.

## SCHRITT 3 QUICK SETUP-Menü (Schnelle Einrichtung)



Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und stellen Sie es auf den richtigen Videoeingang ein.

<b>1</b>  Die Stromzufuhr einschalten.	<b>2</b>  Das QUICK SETUP-Menü anzeigen.	<b>3</b>  Die Einstellungen anhand der Anweisungen vornehmen.	<b>4</b>  Zum Beenden des QUICK SETUP-Menüs drücken.	<b>5</b>  Zum Verlassen des Menüs drücken.
--	--	---	--	--

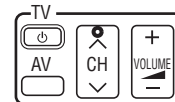
**Späteres Ändern dieser Einstellungen**  
Wählen Sie „QUICK SETUP“ (→ Seite 15, Register „Others“).

## SCHRITT 4 Fernbedienung des Fernsehgerätes (Die Fernbedienung dieses Gerätes kann zur Ansteuerung des angeschlossenen Fernsehgerätes verwendet werden.)

Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssignal-Sensor an der Frontplatte des Fernsehgerätes

Während Sie [TV] gedrückt halten, geben Sie den Fernbedienungscode über die Zifferntasten ein.

Beispiel: 01: [0] → [1]

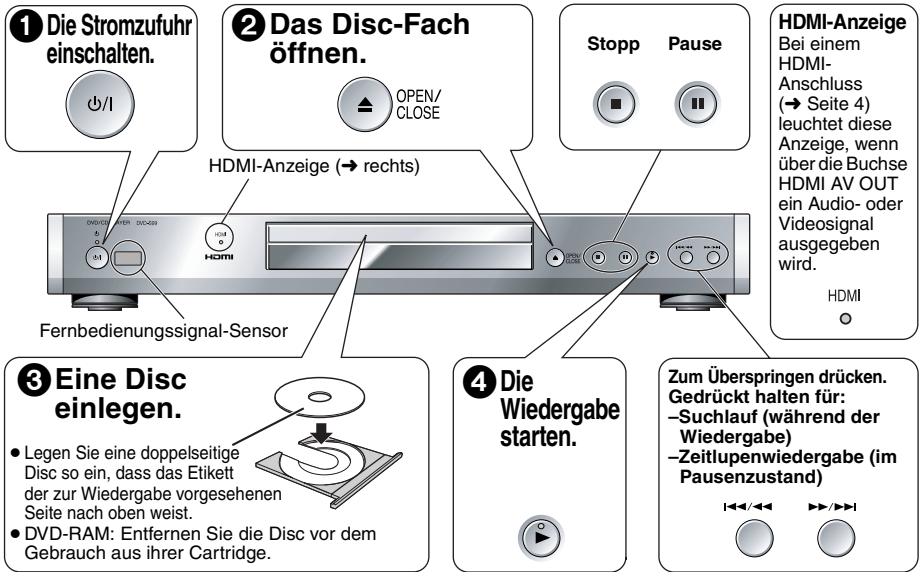


Fernbedienung des Fernsehgerätes

Hersteller und Fernbedienungscode	
Panasonic 01, 02, 03, 04, 45	FERGUSON 10
AIWA 35	GOLDSTAR/LG 31
AKAI 27, 30	GOODMANS 05, 06, 31
BLAUPUNKT 09	GRUNDIG 09
BRANDT 10, 15	HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42
BUSH 05, 06	INNO HIT 34
CURTIS 31	IRRADIO 30
DESMET 05, 31, 33	ITT 25
DUAL 05, 06	JVC 17, 39
ELEMIS 31	LOEWE 07
METZ 28, 31	PYE 05, 06
MITSUBISHI 06, 19, 20	RADIOLA 05, 06
MIVAR 24	SABA 10
NEC 36	SALORA 26
NOKIA 25, 26, 27	SAMSUNG 31, 32, 43
NORDMENDE 10	SANSUI 05, 31, 33
ORION 37	SANYO 21
PHILIPS 05, 06	SBR 06
PHONOLA 31, 33	SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31
PIONEER 38	SELECO 06, 25
SHARP 18	
SIEMENS 09	
SINUDYNE 05, 06, 33	
SONY 08	
TELEFUNKEN 10, 11, 12, 13, 14	
THOMSON 10, 15, 44	
TOSHIBA 16	
WHITE WESTINGHOUSE 05, 06	

Überprüfen Sie, dass der richtige Fernbedienungscode eingegeben wurde, indem Sie die Fernbedienung dazu verwenden, das Fernsehgerät einzuschalten und Programmplätze am Fernsehgerät umzuschalten. Wiederholen Sie das obige Verfahren ggf. unter Bezugnahme auf die obige Tabelle, um den richtigen Fernbedienungscode zu ermitteln.

- Wenn das Fabrikat Ihres Fernsehgerätes nicht in der obigen Tabelle enthalten ist oder sich dieses mit dem angegebenen Fernbedienungscode nicht ansteuern lässt, ist diese Fernbedienung nicht mit Ihrem Fernsehgerät kompatibel.



<p><b>Stopp</b></p>	<p>Die letzte Wiedergabeposition ist gespeichert, wenn die Anzeige „▶“ im Display blinkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie [▶] (PLAY), um die Wiedergabe an der gespeicherten Position fortzusetzen.</li> </ul> <p><b>DVD-V Kapitelrückschau</b> (→ Seite 9, Positionsspeicher).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie [■], um die Position aus dem Speicher zu löschen.</li> </ul>	<p><b>Eingeben von Nummern</b></p>	<p><b>DVD-VR DVD-A DVD-V VCD CD</b></p> <p>Beispiel: Zur Eingabe von 12: [≥10] → [1] → [2]</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Beispiel: Zur Eingabe von 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie [CANCEL], um eine fehlerhafte Eingabe zu löschen.</li> </ul>
<p><b>Pause</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie [▶] (PLAY), um die Wiedergabe fortzusetzen.</li> </ul>	<p><b>Disc-Menü</b></p>	<p><b>DVD-A DVD-V</b></p> <p>Dient zum Anzeigen des Hauptmenüs einer Disc.</p> <p><b>DVD-VR</b></p> <p>Dient zum Abspielen eines Programms (→ Seite 11).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Abspielen von Daten-Discs (→ Seite 10).</p>
<p><b>Sprung</b></p>	<p>Überspringen von Einträgen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DVD-VR</b> Ein Sprung an Marken kann ebenfalls ausgeführt werden (→ Seite 12, Marker (VR)).</li> </ul>	<p><b>Disc-Menü</b></p>	<p><b>DVD-V</b></p> <p>Dient zum Anzeigen eines Disc-Menüs.</p> <p><b>DVD-VR</b></p> <p>Dient zum Wiedergeben einer Abspielliste (→ Seite 11).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Abspielen von Daten-Discs (→ Seite 10).</p>
<p><b>Gruppensprung</b></p>	<p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Dient zum Überspringen von Gruppen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Pausenzustand steht diese Funktion nicht zur Verfügung.</li> </ul>	<p><b>Zurückkehren auf die vorige Bildschirmanzeige</b></p>	<p><b>DVD-V</b></p> <p>Dient zum Anzeigen eines Disc-Menüs.</p> <p><b>DVD-VR</b></p> <p>Dient zum Wiedergeben einer Abspielliste (→ Seite 11).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Abspielen von Daten-Discs (→ Seite 10).</p> <p><b>VCD</b> mit Wiedergabesteuerung</p> <p>Dient zum Anzeigen eines Disc-Menüs.</p>
<p><b>Suchlauf</b> (während der Wiedergabe)</p> <p><b>Zeitlupenwiedergabe</b> (im Pausenzustand)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bis zu 5 Geschwindigkeitsstufen.</li> <li>• Drücken Sie [▶] (PLAY), um die Wiedergabe zu starten.</li> <li>• <b>VCD</b> Zeitlupenwiedergabe: Nur in Vorwärtsrichtung.</li> <li>• <b>MPEG4</b> Zeitlupenwiedergabe: Steht nicht zur Verfügung.</li> </ul>	<p><b>Display des Hauptgerätes</b></p>	<p>Nummernanzeige</p> <p>↑ ↓</p> <p>Zeitanzeige</p>
<p><b>Einzelbild-Weiterschaltung</b> (im Pausenzustand)</p>	<p><b>DVD-VR DVD-V VCD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>VCD</b> Nur in Vorwärtsrichtung.</li> </ul>	<p><b>Informationsanzeige</b></p>	<p><b>DVD-VR</b></p> <p>Ein- und Ausschalten der Einblendung von Untertiteln (→ Seite 9).</p> <p><b>DVD-V VCD</b> (nur SVCD)</p> <p>Dient zur Wahl der Untertitelsprache (→ Seite 9).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4 CD</b> (nur CD-Text)</p> <p>Dient zum Ein- und Ausschalten der Informationsanzeige.</p>
<p><b>Wahl von Bildschirmmenü-Einträgen</b></p> <p>Auswählen</p> <p>Registrieren</p>	<p><b>Hinweis</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DIE DISC ROTIERT WEITER, WÄHREND MENÜS ANGEZEIGT WERDEN.</b> Drücken Sie [■] nach beendeter Einstellung, um den Laufwerkmotor und den Fernsehschirm zu schonen.</li> <li>• Die Anzeige „D.MIX“ im Display weist darauf hin, dass eine Tonspur mit drei oder mehr Kanälen auf zwei Kanäle heruntergemischt werden kann (→ Seite 16, Glossar).</li> <li>• Auf +R/+RW wird die Gesamtanzahl der Titel möglicherweise nicht richtig angezeigt.</li> </ul>	<p><b>Bereitschafts-/Ein-Schalter (⏻)</b></p> <p>Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät aus dem Einschaltzustand in den Bereitschaftszustand umzuschalten und umgekehrt. Auch im Bereitschaftszustand nimmt das Gerät eine geringe Menge Strom auf.</p> <p><b>Bereitschafts-/Einschaltanzeige (⏻)</b></p> <p>Wenn das Gerät an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, leuchtet diese Anzeige im Bereitschaftszustand und erlischt beim Einschalten des Gerätes.</p>	
<p>Falls bei der Bedienung ein Problem auftritt, schlagen Sie bitte im Abschnitt „Störungsbeseitigung“ nach (→ Seite 18, 19).</p>			

## AV ENHANCER

### Abrufen der empfohlenen Audio/Video-Einstellungen—AV Enhancer-Funktion

**Betätigen Sie [AV ENHANCER] zur Wahl von „Auto“, „User1“, „User2“ oder „User3“.**



**Off:** Funktion ausgeschaltet  
**Auto:** Die optimalen Audio- und Video-Einstellungen werden hergestellt.

**User1\*:** Für Wiedergabe von Videomaterial (**DVD-V**) geeignet (werkseitige Voreinstellung).

**User2\*:** Für Audiowiedergabe geeignet (werkseitige Voreinstellung).

**User3\*:** Für Wiedergabe von Videomaterial (**DVD-VR**) geeignet (werkseitige Voreinstellung).

\*Die Einstellungen von User1–3 können wunschgemäß geändert werden (→ Seite 13, „AV Enhancer“ im Menü für sonstige Einstellungen).

Bei aktivierter AV Enhancer-Funktion (Auto) können die unten aufgelisteten Einstellungen nicht geändert werden.

#### Audio-Einstellungen:

Multi Re-master-Funktion (→ unten),

Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ Seite 13)

#### Video-Einstellungen:

Picture Mode (→ Seite 12),

Gamma/Depth Enhancer (→ Seite 12)

Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ rechts)

MPEG DNR/3D-NR (→ Seite 9, Reduzierung des Bildrauschens)

## MULTI RE-MASTER

### Wiedergabe mit natürlicher Klangqualität—Multi Re-master-Funktion

**DVD-VR** **DVD-V** (nur mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz bespielte Discs)

**DVD-A** (nur mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz oder 48 kHz bespielte Discs)

**VCD** **CD**

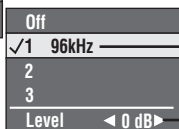
• Bei mehrkanaliger Wiedergabe derartiger Discs reproduziert diese Funktion die Frequenzen, die bei der Aufzeichnung verloren gegangen sind, um einen originalgetreueren Klang zu erzielen.

• Bei 2-kanaliger Wiedergabe derartiger Discs liefert diese Funktion einen natürlicher wirkenden Klang, indem die hohen Frequenzen hinzugefügt werden, die nicht auf der Disc aufgezeichnet sind, z.B. durch eine 96-kHz-Tonausgabe von DVD-Video-Discs, die mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz bespielt wurden. (→ Seite 16, Eintrag „Abtastfrequenz“ des Glossars)

**WMA** **MP3** (Discs, die mit einer anderen Abtastfrequenz als 8 kHz, 16 kHz oder 32 kHz bespielt wurden)

Diese Funktion reproduziert die Frequenzen, die bei der Aufzeichnung verloren gegangen sind, um einen originalgetreueren Klang zu erzielen.

**Betätigen Sie [MULTI RE-MASTER] zur Wahl von „1“, „2“ oder „3“.**



Abtastfrequenz des Ausgabebtons

Re-master-Pegel

Einstellung	<b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>CD</b> (LPCM/PPCM)	Sonstige Discs
	Musiktyp	Effektausmaß
1	Titel in einem schnellen Tempo (z.B. Pop- und Rockmusik)	Leichter Effekt
2	Titel in einem variablen Tempo (z.B. Jazz)	Mittlerer Effekt
3	Titel in einem langsamen Tempo (z.B. Klassik)	Starker Effekt
Off	Aus	Aus

**Einstellen des Re-master-Pegels** **DVD-A** **DVD-V** **CD** (LPCM/PPCM)

Betätigen Sie [◀▶] zur Einstellung des Pegels (–6 dB bis +6 dB).

• Wenn ein Anschluss an der Buchse DIGITAL AUDIO OUT oder HDMI AV OUT hergestellt worden ist, steht diese Funktion u.U. nicht zur Verfügung.

Je nach Art der Disc-Aufzeichnung kann es vorkommen, dass die Funktionen AV Enhancer und Multi Re-master nicht arbeiten.

## AUDIO ONLY

### Wiedergabe mit noch höherer Klangqualität—AUDIO ONLY-Funktion

Eine noch höhere Klangqualität lässt sich erzielen, indem die Ausgabe der Videosignale abgeschaltet wird.

**Während der Wiedergabe**

**Drücken Sie [AUDIO ONLY].**

• Durch erneutes Drücken von [AUDIO ONLY] oder Umschalten des Gerätes in den Bereitschaftszustand wird die AUDIO ONLY-Funktion aufgehoben.

• Möglicherweise erfolgt eine Ausgabe von Videosignalen auf den Bildschirm, wenn:

- die Disc momentan gestoppt ist;
- momentan ein Betriebsvorgang wie Suchlauf usw. ausgeführt wird;
- momentan ein Bildschirmmenü eingeblendet wird oder eine Menüanzeige auf dem Bildschirm erscheint.

• Wenn diese Funktion aktiviert ist, erfolgt keine Ausgabe von Audio- und Videosignalen von der HDMI AV OUT-Buchse.

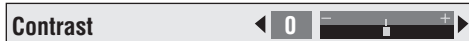
## CONTRAST BRIGHTNESS SHARPNESS COLOR

### Einstellen des Bildmodus

#### Contrast

Erhöht den Kontrast zwischen den hellen und dunklen Bildstellen.

1. Drücken Sie [CONTRAST].



2. Betätigen Sie [◀▶] zur Einstellung (–7 bis +7).

#### Brightness

Erhöht die Bildhelligkeit.

1. Drücken Sie [BRIGHTNESS].

2. Betätigen Sie [◀▶] zur Einstellung (0 bis +15).

#### Sharpness

Dient zur Justierung der Kantenschärfe der waagerechten Linien.

1. Drücken Sie [SHARPNESS].

2. Betätigen Sie [◀▶] zur Einstellung (–7 bis +7).

#### Colour

Dient zur Einstellung des Farbtons.

1. Drücken Sie [COLOR].

2. Betätigen Sie [◀▶] zur Einstellung (–7 bis +7).

**PLAY MODE**  
 **Abspielen aller Gruppen/  
 Programmwiedergabe/Zufallswiedergabe**

**DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4**

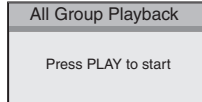
### Betätigen Sie [PLAY MODE] im Stoppzustand.

Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Wiedergabebetriebsart wie folgt:  
 Abspielen aller Gruppen (DVD-A) → Programmwiedergabe → Zufallswiedergabe  
 ↑ Aus (normale Wiedergabe) ←

- Um Zufalls- und Programmwiedergabe zu verwenden, muss die HighMAT-Disc-Wiedergabe deaktiviert werden. Wählen Sie die Einstellung „Play as Data Disc“ (→ Seite 13, Menü für sonstige Einstellungen).

### ■ Abspielen aller Gruppen

Drücken Sie [▶] (PLAY).

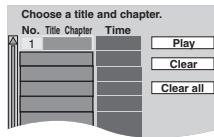


### ■ Programmwiedergabe (bis zu 32 Disc-Einträge)

- 1 **Betätigen Sie die Zifferntasten zur Wahl des ersten Disc-Eintrags (→ Seite 6, Eingeben von Nummern).**

Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere Disc-Einträge einzuprogrammieren.

Beispiel: **DVD-V**



- 2 **Drücken Sie [▶] (PLAY).**

### Auswahl aller Disc-Einträge

(auf der Disc, im Titel oder in der Gruppe)

Drücken Sie zunächst [ENTER], betätigen Sie dann [▲ ▼] zur Wahl von „ALL“, und drücken Sie anschließend erneut [ENTER], um die Auswahl zu registrieren.

### Ändern des Programms

Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl eines Eintrags.

–Um einen Eintrag zu ändern, wiederholen Sie Schritt 1.

–Um einen Eintrag aus der Programmfolge zu löschen, drücken Sie [CANCEL] (oder wählen Sie „Clear“ aus, und drücken Sie dann [ENTER]).

- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um auf die jeweils nächste Seite weiterzuschalten.

### Löschen des kompletten Programms

Wählen Sie „Clear all“ aus, und drücken Sie dann [ENTER]. Beim Ausschalten des Gerätes oder Öffnen des Disc-Fachs wird das gesamte Programm aus dem Speicher gelöscht.

### ■ Zufallswiedergabe

- 1 (**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4**) Beispiel: **DVD-V**

**Betätigen Sie die Zifferntasten zur Auswahl einer Gruppe oder eines Titels (→ Seite 6, Eingeben von Nummern).**



- 2 **Drücken Sie [▶] (PLAY).**

### Aufheben der Betriebsart für Abspielen aller Gruppen, der Programm- oder Zufallswiedergabe-Betriebsart

Betätigen Sie [PLAY MODE] im Stoppzustand so oft wie erforderlich.

**PLAY SPEED**  
 **Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit**

**DVD-VR DVD-V**

**Betätigen Sie [^, PLAY SPEED] oder [v, PLAY SPEED].**

Beispiel: **DVD-VR**

–von ×0,6 bis ×1,4 (in 0,1-Schritten)



- Drücken Sie [▶] (PLAY), um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.
- Nach Änderung der Geschwindigkeit
  - Multi Re-master (→ Seite 7) und Advanced Surround (→ Seite 13, Audiomenü) funktionieren nicht.
  - Die Tonausgabe wird auf 2-kanalige Ausgabe umgeschaltet (Die digitale Ausgabe wechselt zu PCM).
  - Die Abtastfrequenz 96 kHz wird in 48 kHz umgewandelt.
- Je nach Art der Disc-Aufzeichnung kann es vorkommen, dass diese Funktion nicht arbeitet.

**GROUP**  
 **Starten der Wiedergabe mit einer bestimmten Gruppe**

**DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4**

Jeder Ordner auf einer WMA/MP3-, JPEG- oder MPEG4-Disc wird als „Group“ behandelt.

Im Stoppzustand

- 1 **Drücken Sie [GROUP].**
- 2 **Betätigen Sie [▲ ▼] oder die Zifferntasten zur Wahl einer Gruppe, und drücken Sie dann [ENTER].**



**DVD-A** Abspielen aller Gruppen (→ links, Abspielen aller Gruppen)

**QUICK REPLAY**  
 **Sofortwiederholung**

(Nur wenn die verstrichene Spielzeit einer Disc angezeigt werden kann)

**DVD-A DVD-VR DVD-V WMA MP3 VCD CD**

**Drücken Sie [QUICK REPLAY], um an eine um mehrere Sekunden frühere Stelle zurückzuspringen.**



- Je nach Art der Disc-Aufzeichnung kann es vorkommen, dass diese Funktion nicht arbeitet.
- Bei +R/+RW kann diese Funktion nicht verwendet werden.

**POSITION MEMORY**  **Positionsspeicher**

(Nur wenn die verstrichene Spielzeit einer Disc angezeigt werden kann **JPEG**: Diese Funktion steht für den gesamten Inhalt von JPEG-Discs zur Verfügung.)

Diese Position bleibt auch nach Ausschalten des Gerätes oder Auswechseln der Disc gespeichert.

**Drücken Sie [POSITION MEMORY].**



- Positionen können für bis zu 5 Discs gespeichert werden.
- Beim Einspeichern einer Position für die 6. Disc wird die jeweils älteste Position im Speicher überschrieben.
- An bestimmten Stellen einer Disc kann es vorkommen, dass sich die Position nicht speichern lässt.

Beim Einschalten des Gerätes oder Einlegen der Disc blinkt die Anzeige „>“ im Display.

**Drücken Sie [▶] (PLAY), um die Wiedergabe an der betreffenden Position zu starten.**

(Dabei wird die Position aus dem Speicher gelöscht.)

**Kapitelrückschau [DVD-V] (nur innerhalb eines einzigen DVD-Video-Titels)**

Drücken Sie [▶] (PLAY), während die unten abgebildete Meldung im Display erscheint.



Drücken Sie [▶] (PLAY) nicht, wenn Sie die Kapitelrückschau annullieren wollen.

**Aufheben dieser Betriebsart**

Drücken Sie [■], während die Anzeige „>“ im Display blinkt.

**AUDIO**  **Wechseln der Tonspur**

**DVD-A DVD-V** (bei einer Disc mit mehreren Tonspuren) **DVD-VR VCD**

**Betätigen Sie [AUDIO] so oft wie erforderlich zur Wahl der gewünschten Tonspur.**

**DVD-VR VCD**  
Mit dieser Taste kann zwischen „L“, „R“ und „LR“ gewählt werden.

**DVD-V** (Karaoke-Discs)  
Betätigen Sie [◀▶] zur Wahl von „On“ (Einschalten) oder „Off“ (Ausschalten) der Gesangsstimmen. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur der Disc.



**Signaltyp/Daten**

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Signaltyp  
kHz (Abtastfrequenz)/bit/ch (Anzahl der Kanäle)

- Beispiel: 3/2 1ch
- 1: Niederfrequenzeffekt (Diese Anzeige erscheint nur, wenn ein solches Signal auf der Disc aufgezeichnet ist.)
  - 0: Kein Surroundklang
  - 1: Mono-Surroundklang
  - 2: Stereo-Surroundklang (links/rechts)
  - 1: Mittenkanal
  - 2: Frontkanal links+Frontkanal rechts
  - 3: Frontkanal links+Frontkanal rechts+Mittenkanal

**SUBTITLE**  **Wechseln der Untertitelsprache**

**DVD-V** (mit mehreren Untertitelsprachen) **VCD** (nur SVCD)

**Betätigen Sie [SUBTITLE] so oft wie erforderlich zur Wahl der gewünschten Untertitelsprache.**

**Löschen/Anzeigen der Untertitel**  
Betätigen Sie [◀▶] zur Wahl von „On“ oder „Off“.

- Auf +R/+RW wird möglicherweise eine Untertitelnummer für nicht angezeigte Untertitel angezeigt.



**DVD-VR** (Ein- und Ausschalten der Einblendung nur bei Discs mit Untertitel-Ein/Aus-Informationen)

**Betätigen Sie [SUBTITLE] zur Wahl von „On“ oder „Off“.**

- Untertitel-Ein/Aus-Informationen können nicht mit DVD-Recordern der Marke Panasonic aufgezeichnet werden.

**ANGLE/PAGE**  **Wahl des Betrachtungswinkels und Drehen/Weiterschalten von Standbildern**

**Betätigen Sie [ANGLE/PAGE] so oft wie erforderlich zur Wahl des gewünschten Betrachtungswinkels oder zum Drehen/Weiterschalten von Standbildern.**

**DVD-V** (bei einer Disc mit mehreren Betrachtungswinkeln)–Wahl des Betrachtungswinkels

**DVD-A** –Standbild-Weiterschaltung

**JPEG** –Drehen von Standbildern

**JPEG** Durch Öffnen des Disc-Fachs oder Umschalten des Gerätes in den Bereitschaftszustand wird die Standbild-Drehung aufgehoben.

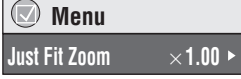
**ZOOM**  **Ändern des Zoom-Maßstabs**

**DVD-VR DVD-V VCD MPEG4**

Diese Funktion erweitert ein Bild im Letterbox-Format, um den gesamten Bildschirm zu füllen.

**Betätigen Sie [ZOOM] zur Wahl des gewünschten**

**Bildseitenverhältnisses (Just Fit Zoom).**



**DVD-VR DVD-V VCD**

- Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard
- ↑ Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista ↓
- Je nach Disc wird das voreingestellte Bildseitenverhältnis möglicherweise nicht angezeigt.

**MPEG4**  
Standard → Original  
↑ Full ↓

**Feineinstellungen (Manual Zoom)**

Drücken Sie [◀▶].

- von ×1,00 bis ×1,60 (in 0,01-Schritten)
- Zum Ändern in 0,05-Schritten gedrückt halten.
- von ×1,60 bis ×2,00 (in 0,02-Schritten)
- Zum Ändern in 0,1-Schritten gedrückt halten.

Nur **MPEG4**

- von ×2,00 bis ×4,00 (in 0,05-Schritten)
- Zum Ändern in 0,25-Schritten gedrückt halten.
- Je nach dem angeschlossenen Fernsehgerät und den daran vorgenommenen Einstellungen steht der Zoom-Maßstab ×4,00 u.U. nicht zur Verfügung.

**DNR**  **Reduzierung des Bildrauschens**

**MPEG DNR**: Dient zum Glätten von Blockrauschen und zum Reduzieren von Verschommenheit, die im Umfeld von kontrastierenden Bildstellen auftritt.

**3D-NR**: Dient zur Reduzierung des Gesamtrauschens.

- 1 **Betätigen Sie [DNR] zur Wahl des gewünschten Eintrags.**
- 2 **Betätigen Sie [◀▶] zur Einstellung (MPEG DNR: 0 bis +3, 3D-NR: 0 bis +4).**



## Abspielen von Daten-Discs **WMA MP3 JPEG MPEG4**

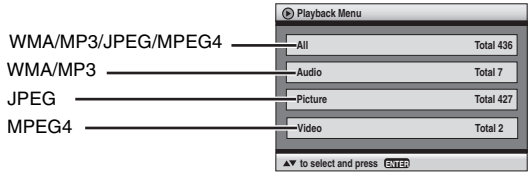
Wählen Sie in folgenden Fällen „Play as Data Disc“ aus (→ Seite 13, Menü für sonstige Einstellungen):

- Zur Wiedergabe von HighMAT-Discs ohne Verwendung der Funktion HighMAT
- Zur Wiedergabe von **JPEG** - oder **MPEG4**-Inhalten auf DVD-RAM mit **DVD-VR** und einem anderen Format (beispielsweise **JPEG**)
- Zur Wiedergabe von **JPEG**-Inhalten auf DVD-RW mit **JPEG** und **DVD-VR**

### Sequentielles Abspielen von Disc-Einträgen (Playback Menu)

Während das Menü angezeigt wird

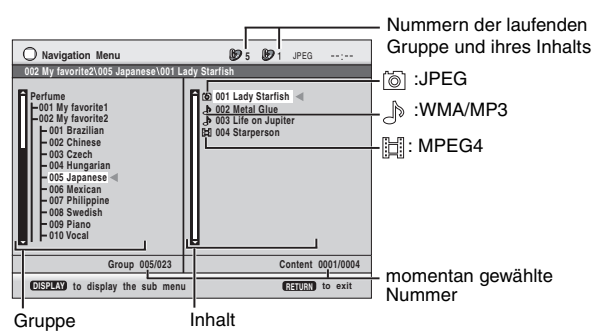
**Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl von „All“, „Audio“, „Picture“ oder „Video“, und drücken Sie dann [ENTER].**



- **Anzeigen/Ausblenden des Menüs**  
Drücken Sie [TOP MENU].

### Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Disc-Eintrag (Navigation Menu)

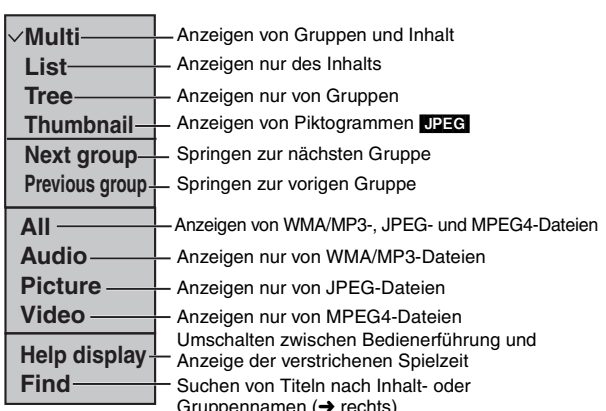
- 1 Drücken Sie [MENU].
- 2 Betätigen Sie [▲ ▼◀▶] zur Wahl der gewünschten Gruppe, und drücken Sie dann [ENTER].
- 3 ● **Sequentielles Abspielen des Inhalts einer Gruppe**  
Drücken Sie [ENTER].  
● **Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Inhalt**  
Betätigen Sie [▲ ▼◀▶] zur Wahl des gewünschten Inhalts, und drücken Sie dann [ENTER].



- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um auf die jeweils nächste Seite weiterzuschalten.
- **Wiedergabe von WMA/MP3-Dateien bei Anzeige eines JPEG-Standbilds auf dem Fernsehschirm**  
Wählen Sie zunächst das gewünschte JPEG-Standbild, dann die zur Wiedergabe vorgesehene WMA/MP3-Datei. (Der umgekehrte Bedienungsablauf funktioniert nicht.)
- **Ausblenden der Bildschirmanzeige**  
Drücken Sie [MENU].

### ■ Gebrauch von Untermenüs

- 1 Drücken Sie [MENU].
- 2 Drücken Sie [DISPLAY].
- 3 Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl des gewünschten Eintrags, und drücken Sie dann [ENTER].



### ■ Suchen von Titeln nach Inhalt- oder Gruppennamen

- 1 Drücken Sie [MENU].
  - Drücken Sie [◀▶] zum Markieren eines Gruppennamens, um eine bestimmte Gruppe zu suchen, oder zum Markieren eines Inhaltsnamens, um einen bestimmten Inhalt zu suchen.
- 2 Drücken Sie [DISPLAY].
- 3 Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl von „Find“, und drücken Sie dann [ENTER].
 

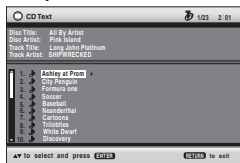
\* A Find
- 4 Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl eines Zeichens, und drücken Sie dann [ENTER].
  - Wiederholen Sie den obigen Schritt, um das nächste Zeichen einzugeben.
  - Kleinbuchstaben können ebenfalls eingegeben werden.
  - Betätigen Sie [◀▶], um zwischen A, E, I, O und U umzuschalten.
  - Drücken Sie [◀], um ein Zeichen zu löschen.
  - Löschen Sie das Sternchen (\*), wenn Sie nach Titeln suchen möchten, die mit diesem Zeichen beginnen.
- 5 Betätigen Sie [▶] zur Wahl von „Find“, und drücken Sie dann [ENTER].  
Die Liste mit den Suchergebnissen erscheint.
- 6 Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl des gewünschten Inhalts oder der gewünschten Gruppe, und drücken Sie dann [ENTER].

## Abspielen von CDs **CD**

Bei Wiedergabe von CD-Text-Discs werden Namen angezeigt.

- 1 Drücken Sie [MENU].
- 2 Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl des gewünschten Titels, und drücken Sie dann [ENTER].

Beispiel: CD-Text



- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um auf die jeweils nächste Seite weiterzuschalten.

- Ausblenden der Bildschirmanzeige  
Drücken Sie [MENU].

## Abspielen von HighMAT™-Discs

WMA MP3 JPEG

Während das Menü angezeigt wird  
Betätigen Sie [▲ ▼ ◀ ▶] zur Auswahl, und drücken Sie dann [ENTER].



Menü: Führt zum nächsten Menü, das Abspiel listen oder ein weiteres Menü enthält.

Abspielliste: Die Wiedergabe beginnt.

- Zurückkehren auf die Menüanzeige  
Drücken Sie [TOP MENU], und betätigen Sie dann [RETURN] so oft wie erforderlich.
- Wechseln des Menü-Hintergrunds  
Drücken Sie [DISPLAY].  
Der Hintergrund wechselt auf den jeweils auf der Disc aufgezeichneten Hintergrund.
- Anzeigen/Ausblenden des Menüs  
Drücken Sie [TOP MENU].

## Auswahl aus einer Liste

Während der Wiedergabe

- 1 Drücken Sie [MENU].
- 2 Drücken Sie zunächst [◀], und betätigen Sie dann [▲ ▼], um zwischen den Listenanzeigen „Playlist“, „Group“ und „Content“ umzuschalten.
- 3 Drücken Sie zunächst [▶], betätigen Sie dann [▲ ▼] zur Wahl des gewünschten Eintrags, und drücken Sie dann [ENTER].



- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um auf die jeweils nächste Seite weiterzuschalten.

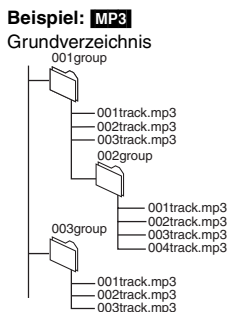
- Ausblenden der Bildschirmanzeige  
Drücken Sie [MENU].

## Tipps zum Erstellen von WMA/MP3/JPEG- und MPEG4-Discs (für CD-R/CD-RW-Discs)

- Discs müssen der Norm ISO9660 Level 1 oder 2 (außer erweiterte Formate) entsprechen.
- Dieser Player ist mit Multi-Session kompatibel, doch wenn viele Sessions vorhanden sind, vergeht mehr Zeit bis zum Start der Wiedergabe. Halten Sie daher die Sessions minimal, um dies zu vermeiden.
- Wenn mehr als 8 Gruppen vorhanden sind, werden alle Gruppen von der 8. Gruppe an auf einer vertikalen Reihe in der Menüanzeige aufgelistet.
- Möglicherweise treten Unterschiede der Reihenfolge zwischen der Menüanzeige und der Anzeige auf dem Bildschirm des Personalcomputers auf.
- Dieses Gerät kann keine Dateien abspielen, die im Paketschreibverfahren aufgezeichnet wurden.

### Benennen von Ordnern und Dateien (Dateien werden von diesem Gerät als Inhalt, Ordner als Gruppen behandelt.)

Stellen Sie bei der Aufzeichnung jedem Ordner- und Dateinamen eine dreistellige Laufnummer voran. Fügen Sie Laufnummern mit der gleichen Anzahl von Stellen in der gewünschten Abspielreihenfolge hinzu (es kann vorkommen, dass diese Funktion nicht einwandfrei arbeitet).  
Dateien müssen jeweils eine der folgenden Erweiterungen besitzen:  
„WMA“ oder „wma“  
„MP3“ oder „mp3“  
„JPG“ oder „jpg“, „JPEG“ oder „jpeg“  
„ASF“ oder „asf“



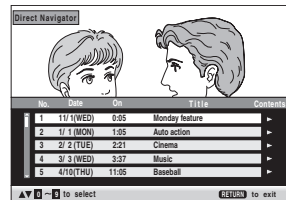
## Abspielen von Programmen/ Wiedergabelisten **DVD-VR**

- Namen werden nur angezeigt, wenn Sie diese eingegeben haben.
- Abspiellisten und Namen können nicht bearbeitet werden.

## Abspielen von Programmen

- 1 Drücken Sie [DIRECT NAVIGATOR].

- 2 Betätigen Sie [▲ ▼] oder die Zifferntasten zur Wahl des gewünschten Programms.



- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um auf die jeweils nächste Seite weiterzuschalten.

- Eingabe einer zweistelligen Nummer  
Beispiel: 23: [≥10] → [2] → [3]

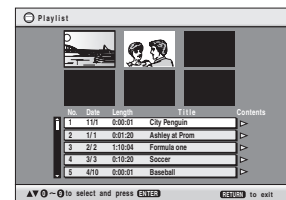
- 3 Drücken Sie [ENTER].

- Drücken Sie [▶], um den Inhalt des betreffenden Programms anzuzeigen.

## Wiedergabe einer Abspielliste

(nur möglich, wenn die Disc eine Abspielliste enthält)

- 1 Drücken Sie [PLAY LIST].
- 2 Betätigen Sie [▲ ▼] oder die Zifferntasten zur Wahl der gewünschten Abspielliste.



- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um auf die jeweils nächste Seite weiterzuschalten.

- Eingabe einer zweistelligen Nummer  
Beispiel: 23: [≥10] → [2] → [3]

- 3 Drücken Sie [ENTER].

## Wiedergabe einer Szene

- 1 Führen Sie Schritt 1–2 aus (→ oben, „Wiedergabe einer Abspielliste“).

- 2 Drücken Sie [▶].

- 3 Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl von „Scene List“, und drücken Sie dann [ENTER].

- Wählen Sie „Contents“, um den Inhalt des betreffenden Programms anzuzeigen.

- 4 Betätigen Sie [▲ ▼ ◀ ▶] zur Wahl der gewünschten Szene, und drücken Sie dann [ENTER].

### WMA

- Sie können keine kopiergeschützten WMA-Dateien wiedergeben.
- Dieses Gerät ist nicht mit Multiple Bit Rate (MBR) kompatibel.

### MP3

- Dieser Player ist nicht mit ID3-Tags kompatibel.
- Kompatible Abtastfrequenzen:  
8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 und 48 kHz

### JPEG

- Um JPEG-Dateien mit diesem Gerät wiederzugeben:  
– Nehmen Sie die Bilder mit einer Digitalkamera auf, die der Norm DCF (Design rule for Camera File system) Version 1.0 entspricht. Bestimmte Digitalkameras verfügen über Funktionen, die nicht von der Norm DCF Version 1.0 unterstützt werden, z.B. automatische Bilddrehung; der Gebrauch derartiger Funktionen führt u.U. dazu, dass die betreffenden Bilder nicht angezeigt werden können.
- Dateien dürfen nicht auf irgendeine Weise verändert oder unter einem anderen Namen abgespeichert werden.

- Dieses Gerät ist nicht zur Anzeige von Laufbildern, MOTION JPEG und ähnlichen Formaten, von Standbildern eines anderen Formats als JPEG (z.B. TIFF) oder zur Wiedergabe von Audiodaten im Stande die zu diesem Bildmaterial gehören.

### MPEG4

- Sie können mit diesem Gerät MPEG4-Daten [entsprechend den SD VIDEO-Spezifikationen (ASF-Norm)/MPEG4 (Einfaches Profil) Videosystem/G.726 Audiosystem] abspielen, die mit Panasonic SD Multi Cameras oder DVD-Recordern aufgenommen wurden.

**1**  **DISPLAY**

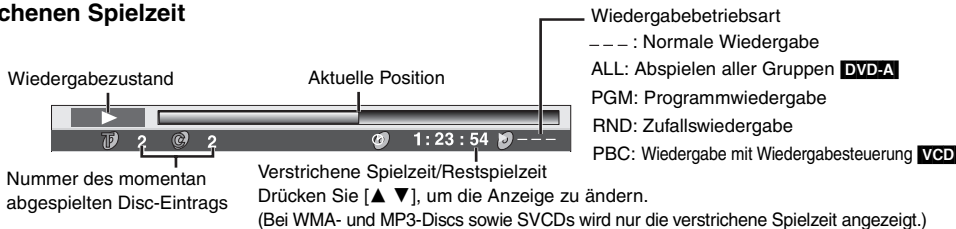
Einmal drücken.  
(Nach zweimaligem Drücken erscheint die Anzeige der verstrichenen Spielzeit. → unten)

**2** **Auswählen**  
Zum nächsten Menü  
Zum vorigen Menü  
Das Menü auswählen.  
Registrieren

**3** **Auswählen**  
Die Einstellungen vornehmen.  
Registrieren

**4** **RETURN**  
Zum Verlassen des Menüs drücken.

## ■ Anzeige der verstrichenen Spielzeit



Die angezeigten Einträge sind je nach der Art der hergestellten Anschlüsse und der Disc verschieden.

## Hauptmenüs

<b>Program/Group Title/Chapter Track/Playlist/Content</b>	Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Disc-Eintrag
<b>Time</b>	<p><b>Sprung vorwärts oder rückwärts um ein bestimmtes Zeitintervall (Time Slip nur für Wiedergabe)</b> (Außer +R/+RW)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie [ENTER] zweimal, so dass die Time Slip-Anzeige erscheint.</li> <li>Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl des gewünschten Zeitintervalls, und drücken Sie dann [ENTER].</li> <li>Wenn Sie [▲ ▼] gedrückt halten, ändert sich die Anzeige des Zeitintervalls schnell fortlaufend.</li> </ol> <p><b>Starten der Wiedergabe ab einer bestimmten Zeit (Time Search-Funktion)</b> (Außer +R/+RW)</p> <p><b>Umschalten zwischen Restzeit- und verstrichener Spielzeitanzeige</b></p>
<b>Video</b>	Anzeigen der Anzahl der Pixel

<b>Audio</b>	(→ Seite 9, Wechseln der Tonspur) Anzeigen der aktuellen Bitrate oder Abtastfrequenz
<b>Still Picture</b>	Umschalten von Standbildern
<b>Thumbnail</b>	Anzeigen von Piktogrammen
<b>Subtitle</b>	(→ Seite 9, Wechseln der Untertitelsprache)
<b>Marker (VR)</b>	Aufrufen einer mit einem DVD-Recorder aufgezeichneten Marke
<b>Angle</b>	(→ Seite 9, Wahl des Betrachtungswinkels und Drehen/Weiterschalten von Standbildern)
<b>Rotate Picture</b>	
<b>Slideshow</b>	Ein- und Ausschalten der Dia-Vorführung Ändern des Zeitintervalls für die Dia-Vorführung (0–30 Sek.)
<b>Other Settings</b>	(→ unten)

## Sonstige Einstellungen (Other Settings)

**Play Speed** (→ Seite 8, Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit)

### ■ Wiedergabemenü

(Nur wenn die verstrichene Spielzeit einer Disc angezeigt werden kann **JPEG**: Die Wiederhol- und die Markenfunktion stehen zur Verfügung.)

<b>Repeat</b>	Wählen Sie den Disc-Eintrag aus, der wiederholt werden soll.
<b>A-B Repeat</b>	<p><b>Wiederholen eines bestimmten Abschnitts</b> Drücken Sie [ENTER] jeweils am Anfangs- und Endpunkt des gewünschten Abschnitts. Drücken Sie [ENTER] erneut, um diese Funktion aufzuheben.</p> <p>● <b>DVD-VR</b> (Standbild-Abschnitt): Diese Funktion steht nicht zur Verfügung</p>
<b>Marker</b> Außer <b>DVD-VR</b>	<p><b>Markieren von bis zu 5 Positionen für späteres Aufsuchen</b> Drücken Sie [ENTER]. (Damit ist das Gerät zum Setzen von Marken bereit.) Markieren einer Position: [ENTER] (an der gewünschten Stelle) Markieren einer weiteren Position: [◀▶] zur Wahl von „*“ → [ENTER] Aufsuchen einer Marke: [◀▶] → [ENTER] Löschen einer Marke: [◀▶] → [CANCEL]</p> <p>● Bei Programm- und Zufallswiedergabe steht diese Funktion nicht zur Verfügung. ● Beim Öffnen des Disc-Fachs oder Umschalten des Gerätes in den Bereitschaftszustand werden alle vom Benutzer gesetzten Marken gelöscht.</p>

### ■ Bildmenü

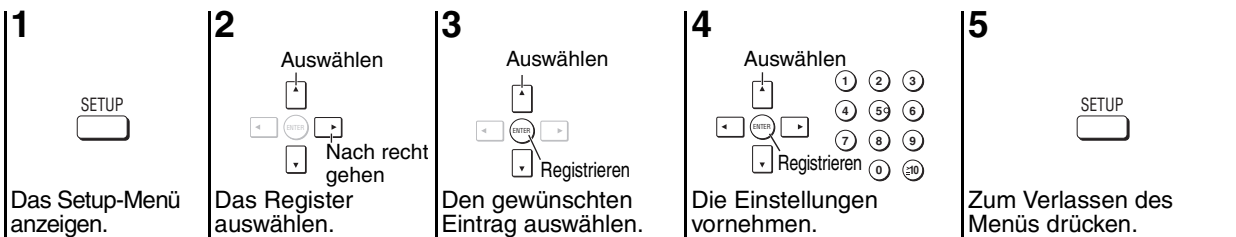
<b>Picture Mode</b>	<p><b>Normal</b></p> <p><b>Cinema1</b>: Liefert ein weicheres Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen.</p> <p><b>Cinema2</b>: Liefert ein schärferes Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen.</p> <p><b>Animation Dynamic</b></p> <p><b>User</b> (Drücken Sie [ENTER] zur Wahl von „Picture Adjustment“) (→ unten)</p> <p><b>Picture Adjustment</b> Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ Seite 7, Einstellen des Bildmodus) Gamma (Dient zur Einstellung des Helligkeit der dunklen Bildstellen.) Depth Enhancer Dient zur Reduzierung des groben Hintergrundrauschens, um eine bessere Tiefenwirkung zu erzielen. MPEG DNR/3D-NR (→ Seite 9, Reduzierung des Bildrauschens)</p>
---------------------	---

<b>Video Output Mode</b>	<p>Wenn ein HDMI-Anschluss (bei Einstellung des Eintrags „HDMI Video Mode“ auf „On“) (→ Seite 15, Register „HDMI“) hergestellt ist Videoaufzeichnungen werden in Hochdefinitions-Video umgewandelt und in diesem Format ausgegeben. Die Bildqualität richtet sich nach dem jeweils angeschlossenen Gerät. Wählen Sie die Bildqualität aus, die Ihren Anforderungen optimal entspricht. <b>480p (Zeilensprungabtastung) 576p (Zeilensprungabtastung) 720p (Zeilensprungabtastung) 1080i (Zwischenzeilenabtastung)</b></p> <p>● Das Sternzeichen „*“ erscheint neben den Einträgen der Videoausgänge, die beim angeschlossenen Gerät zur Verfügung stehen. Bei Wahl eines Eintrags ohne das Sternzeichen „*“ können Bildverzerrungen auftreten. Falls das Bild verzerrt ist, halten Sie [CANCEL] so lange gedrückt, bis das Bild einwandfrei angezeigt wird. Die Einstellung kehrt auf „480p“ bzw. „576p“ zurück.</p> <p>● Die Ausgabe von den COMPONENT VIDEO OUT-Buchsen erfolgt im Format 480i bzw. 576i.</p> <p>Wenn ein HDMI-Anschluss (bei Einstellung des Eintrags „HDMI Video Mode“ auf „Off“) (→ Seite 15, Register „HDMI“) oder andere Anschlüsse hergestellt sind <b>480p (Zeilensprungabtastung) 576p (Zeilensprungabtastung) 480i (Zwischenzeilenabtastung) 576i (Zwischenzeilenabtastung)</b></p> <p>Wenn nach Wahl der Einstellung „480p“ bzw. „576p“ eine Aufforderung zur Bestätigung erscheint, wählen Sie „Yes“ nur dann aus, wenn das angeschlossene Fernsehgerät zur Ausgabe von Videosignalen mit Zeilensprungabtastung im Stande ist.</p>
<b>Transfer Mode</b>	<p>Bei Wahl der Einstellung „480p“, „576p“, „720p“ oder „1080i“ (→ oben) wählen Sie diejenige Umwandlungsmethode für Ausgabe eines Videosignals, die für das jeweilige Programmmaterial am besten geeignet ist. Bei einem PAL-Ausgangssignal</p> <p><b>Auto:</b> Filmmaterial mit 25 Vollbildern pro Sekunde wird erkannt und richtig umgewandelt.</p> <p><b>Video:</b> Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Bild bei Wahl von „Auto“ verzerrt ist.</p> <p>Bei einem NTSC-Ausgangssignal</p> <p><b>Auto1 (normal):</b> Filmmaterial mit 24 Vollbildern pro Sekunde wird erkannt und richtig umgewandelt.</p> <p><b>Auto2:</b> Kompatibel sowohl mit Filmmaterial mit 30 Vollbildern pro Sekunde als auch mit Filmmaterial mit 24 Vollbildern pro Sekunde.</p> <p><b>Video:</b> Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Bild bei Wahl von „Auto1“ oder „Auto2“ verzerrt ist.</p>
<b>HDMI Colour Space</b>	<p>Wenn ein HDMI-Anschluss (bei Einstellung des Eintrags „HDMI Video Mode“ auf „On“) (→ Seite 15, Register „HDMI“) hergestellt ist Die Bildqualität richtet sich nach dem jeweils angeschlossenen Gerät. Wählen Sie die Bildqualität aus, die Ihren Anforderungen optimal entspricht. Die folgenden Einträge werden nur dann angezeigt, wenn das angeschlossene Gerät die betreffenden Funktionen unterstützt.</p> <p><b>RGB YCbCr (4:4:4) YCbCr (4:2:2)</b></p> <p>● Der Eintrag „HDMI RGB Range“ (→ Seite 15, Register „HDMI“) steht bei Wahl der Einstellung „RGB“ zur Verfügung.</p>





# Ändern der Grundeinstellungen



- Diese Einstellungen bleiben auch nach Umschalten des Gerätes in den Bereitschaftszustand erhalten.
- Die werkseitigen Voreinstellungen sind jeweils durch Unterstrichung gekennzeichnet.
li>

Das QUICK SETUP-Menü ermöglicht es, alle Einträge innerhalb des schraffierten Bereichs der Reihe nach einzustellen.

## ■ Register „Disc“

<b>Audio</b> Dient zur Wahl der Tonsprache.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u> • French • German • Italian • Spanish • Portugese • Swedish • Dutch</li> <li>• <u>Original</u>*1 • <u>Other</u>** ** ** ** **2</li> </ul>
<b>Subtitle</b> Dient zur Wahl der Untertitelsprache.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u>*3 • <u>English</u> • French • German • Italian • Spanish • Portugese • Swedish</li> <li>• Dutch • <u>Other</u>** ** ** ** **2</li> </ul>
<b>Menus</b> Dient zur Wahl der Sprache, in der die Disc-Menüs angezeigt werden sollen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u> • French • German • Italian • Spanish • Portugese • Swedish • Dutch</li> <li>• <u>Other</u>** ** ** ** **2</li> <li>• Nach einer Änderung der Menüsprache im QUICK SETUP-Menü ändert sich diese Einstellung ebenfalls.</li> </ul>
<b>Ratings</b> Stellen Sie eine Sicherungsstufe ein, um die Wiedergabe von DVD-Video einzuschränken. • Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.	<p>Einstellen der Kindersicherung (bei Wahl von Stufe 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>8 No Limit</u> • 1 bis 7 • 0 Lock All: Verhindert das Abspielen von Discs ohne Kindersicherungsstufe.</li> </ul> <p>Wenn Sie eine Stufe zwischen 0 und 7 gewählt haben, erscheint die Anzeige für Eingabe des Passworts. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.</p> <p><b>Vergessen Sie Ihr Passwort nicht.</b> Wenn eine DVD-Video-Disc mit einer höheren als der an diesem Gerät eingestellten Kindersicherungsstufe eingelegt wird, erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.</p>

## ■ Register „Video“

<b>TV Aspect</b> Dient zur Wahl der Einstellung, die Ihrem Fernsehgerät oder Ihrer Bevorzugung entspricht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>4:3 Pan&amp;Scan</u>: Herkömmliches Fernsehgerät (Bildseitenverhältnis 4:3) Breitformat-Videomaterial wird am linken und rechten Bildrand beschnitten, so dass es den Bildschirm füllt (sofern dies nicht von der Disc aus gesperrt ist).</li> <li>• <u>4:3 Letterbox</u>: Herkömmliches Fernsehgerät (Bildseitenverhältnis 4:3) Breitformat-Videomaterial wird im Letterbox-Format dargestellt.</li> </ul>	
<b>TV Type</b> Wählen Sie die Einstellung, die dem Typ des angeschlossenen Fernsehgerätes entspricht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Standard (Direct View TV)</u> • CRT Projector • LCD TV/Projector • Projection TV</li> <li>• Plasma TV</li> </ul>	
<b>Time Delay</b> Nehmen Sie diese Einstellung bei Anschluss eines AV-Verstärkers und eines Plasma-Displays vor, falls eine geringfügige Verzögerung der Tonausgabe gegenüber der Videoausgabe festgestellt wird.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>0ms</u> • 20ms • 40ms • 60ms • 80ms • 100ms</li> </ul>	
<b>Convert from PAL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>576p/50Hz</u>: Die Bildausgabe von einer PAL-Disc erfolgt im PAL-Format mit Zeilensprungabtastung.</li> <li>• <u>480p/60Hz</u>: Die Bildausgabe von einer PAL-Disc erfolgt nach Umwandlung auf das NTSC-Format mit Zeilensprungabtastung.</li> </ul>	
<b>Video Out (AV/Component)</b> (→ Seite 4) Dient zur Wahl des Formats der von der SCART-Buchse und den COMPONENT VIDEO OUT-Buchsen auszugebenden Videosignale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Video/YPbPr</u> • <u>S-Video/YPbPr</u> • RGB/No Output</li> </ul>	
<b>Still Mode</b> Dient zur Angabe des Typs des im Pausenzustand angezeigten Bilds.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u> • <u>Field</u>: Das Bild ist nicht verschwommen, aber die Bildqualität ist niedriger.</li> <li>• <u>Frame</u>: Die Gesamtqualität ist hoch, doch erscheint das Bild u. U. verschwommen.</li> </ul>	
<b>NTSC Disc Output</b> Zum Abspielen von NTSC-Discs wählen Sie PAL 60 oder NTSC als Ausgabeformat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>PAL60</u>: NTSC-Discs können mit einem PAL-Fernsehgerät betrachtet werden.</li> <li>• <u>NTSC</u>: Das Ausgabesignal von NTSC-Discs verbleibt im NTSC-Format.</li> </ul>	
<b>Picture/Video Output</b> Dient zur Wahl des Formats der für JPEG- und MPEG4-Dateien auszugebenden Videosignale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u> • PAL</li> <li>• <u>NTSC/PAL60</u>: Die Art der Ausgabe richtet sich nach der Einstellung des Eintrags „NTSC Disc Output“ (→ oben).</li> </ul>	

## ■ Register „Audio“

<b>PCM Digital Output</b> Überprüfen Sie die Digitaleingangs-Einschränkungen des an die COAXIAL- oder OPTICAL-Buchse angeschlossenen Gerätes, und wählen Sie die maximale Abtastfrequenz des PCM-Digitalausgangssignals.	<p><b>Off:</b> Wenn kein Anschluss an der Buchse COAXIAL oder OPTICAL hergestellt ist</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Up to 48 kHz:</b> Bei Anschluss an ein Gerät, das mit der Abtastfrequenz 44,1 kHz oder 48 kHz kompatibel ist</li> <li><b>Up to 96 kHz:</b> Bei Anschluss an ein Gerät, das mit der Abtastfrequenz 88,2 kHz oder 96 kHz kompatibel ist</li> <li><b>Up to 192 kHz:</b> Bei Anschluss an ein Gerät, das mit der Abtastfrequenz 176,4 kHz oder 192 kHz kompatibel ist</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Signale einer mit Kopierschutz versehenen Disc werden entweder auf 48 kHz oder auf 44,1 kHz umgewandelt.</li> <li>• Bestimmte Geräte unterstützen die Abtastfrequenz 88,2 kHz nicht, obwohl sie 96 kHz unterstützen.</li> <li>• Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes.</li> </ul>
<b>Dolby Digital</b> Wenn ein Anschluss an der Buchse COAXIAL, OPTICAL oder HDMI AV OUT hergestellt ist (→ Seite 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bitstream</u> • PCM</li> </ul> <p>Wählen Sie die Einstellung „<b>Bitstream</b>“, wenn das angeschlossene Gerät zur Decodierung von Bitfluss (eine digitale Form von mehrkanaligen Daten) im Stande ist. Anderenfalls wählen Sie die Einstellung „<b>PCM</b>“.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls Bitfluss an ein Gerät ohne Decoder ausgegeben wird, kann ein so starkes Rauschen erzeugt werden, dass die Gefahr von Gehörschäden und einer Beschädigung der Lautsprecher besteht.</li> </ul>
<b>DTS Digital Surround</b> Wenn ein Anschluss an der Buchse COAXIAL, OPTICAL oder HDMI AV OUT hergestellt ist (→ Seite 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bitstream</u> • PCM</li> </ul> <p>Wenn die Ausgabe von Audiosignalen über die HDMI AV OUT-Buchse erfolgt und das angeschlossene Gerät die dem gewählten Eintrag entsprechende Funktion nicht unterstützt, richtet sich die tatsächliche Ausgabe nach den Leistungsmöglichkeiten des angeschlossenen Gerätes.</p>
<b>MPEG</b> Wenn ein Anschluss an der Buchse COAXIAL, OPTICAL oder HDMI AV OUT hergestellt ist (→ Seite 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>PCM</u> • Bitstream</li> </ul>
<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Off</u></li> <li>• <u>On</u>: Sorgt selbst bei einem niedrigen Lautstärkepegel für eine deutlich hörbare Wiedergabe, indem der Pegelbereich zwischen den leisesten und den lautesten Passagen komprimiert wird. Diese Funktion ist besonders praktisch beim Betrachten von Spielfilmen spät nachts. (Diese Funktion steht nur bei Discs im Format Dolby Digital zur Verfügung)</li> </ul>
<b>Audio during Search</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>On</u> • <u>Off</u></li> </ul>
<b>Speaker Settings</b> Wählen Sie die Einstellungen, die für Ihre Hi-Fi-Anlage und die jeweilige Hörumgebung am besten geeignet sind (→ Seite 15, Anpassen der Lautsprecher-Einstellungen an die angeschlossenen Lautsprecher).	<p>Speaker Type</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Multi-channel</u>: Bei Anschluss von 3 oder mehr Lautsprechern.</li> <li>• <u>2-channel</u>: Bei Anschluss von 2 Lautsprechern.</li> </ul> <p>Multi-channel Setting (bei Wahl von „Multi-channel“)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Vorhandensein und Größe der Lautsprecher</u> • <u>Verzögerungszeit</u> • <u>Kanalbalance</u></li> </ul>



### Register „HDMI“

<b>HDMI RGB Range</b> Stellen Sie den Eintrag „HDMI Colour Space“ auf „RGB“ (→ Seite 12, Bildmenü).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Standard</li> <li>• Enhanced: Wählen Sie diese Einstellung, wenn schwarze Bildstellen nicht deutlich von weißen Bildstellen getrennt sind.</li> </ul>
<b>HDMI Video Mode</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On: Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Ausgabe der Videosignale über die HDMI AV OUT-Buchse erfolgt.</li> <li>• Off: Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Ausgabe der Videosignale über COMPONENT VIDEO OUT-Buchsen erfolgt (von der HDMI AV OUT-Buchse erfolgt die Ausgabe im Format „480p“ oder „576p“).</li> </ul>
<b>HDMI Audio Output</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On: Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Ausgabe der Audiosignale über die HDMI AV OUT-Buchse erfolgt.</li> <li>• Off: Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Ausgabe der Audiosignale nicht über die HDMI AV OUT-Buchse erfolgt.</li> </ul>

### Register „Display“

<b>Menu Language</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English • Français • Deutsch • Italiano • Español • Português • Svenska • Nederlands</li> </ul>
<b>On-Screen Messages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On • Off</li> </ul>
<b>Background during Play</b> Dient zur Wahl des Hintergrunds während der Wiedergabe von JPEG- und MPEG4-Dateien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Black • Grey</li> </ul>

### Register „Others“

<b>FL Dimmer</b> Dient zur Einstellung der Helligkeit der Display-Beleuchtung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bright • Dim</li> <li>• Auto: Während der Wiedergabe wird das Display abgedunkelt, doch die ursprüngliche Helligkeit wird wiederhergestellt, wenn bestimmte andere Betriebsvorgänge ausgeführt werden.</li> </ul>
<b>Auto Power Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On: Ungeachtet der Einstellung der Einschlaf-Zeitschaltuhr schaltet das Gerät nach ca. 30 Minuten im Stoppzustand automatisch auf den Bereitschaftsmodus um.</li> <li>• Off</li> </ul>
<b>QUICK SETUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes • No</li> </ul>
<b>Re-initialise Setting</b> Dient zur Rückstellung aller Einträge des Setup-Menüs auf ihre werkseitigen Voreinstellungen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes: Wenn „Ratings“ (→ Seite 14) festgelegt wurde, wird die Passwort-Bildschirm angezeigt. Bitte geben Sie das registrierte Passwort ein, und drücken Sie [ENTER]. Nachdem die Anzeige „INIT“ vom Display verschwunden ist, schalten Sie das Gerät einmal aus und wieder ein.</li> <li>• No</li> </ul>

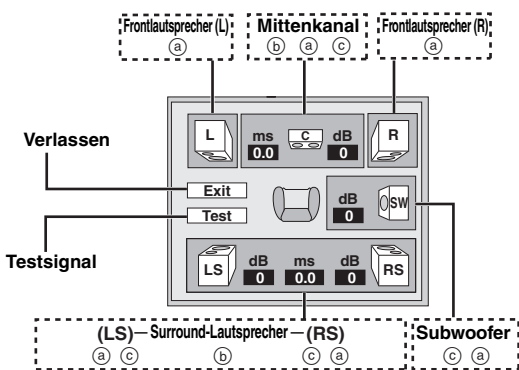
\*1 Die Originalsprache der Disc wird gewählt.

\*2 Geben Sie unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 16 einen Code ein.

\*3 Falls die im Eintrag „Audio“ gewählte Sprache nicht zur Verfügung steht, erscheinen Untertitel in der betreffenden Sprache (sofern auf der Disc aufgebracht).

## Anpassen der Lautsprecher-Einstellungen an die angeschlossenen Lautsprecher

Wenn Sie die Einstellung „Multi-channel“ (→ Seite 14, Eintrag „Speaker Settings“ der Register „Audio“) gewählt haben, müssen Sie die folgende Einstellung (a) vornehmen. (Stellen Sie die optionalen Einträge (b) (c) nach Erfordernis ein.)



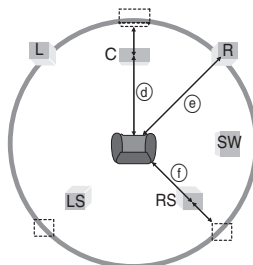
### Verzögerungszeit (b)

(Diese Einstellung ist bei mehrkanaliger Tonwiedergabe wirksam.)

Wenn entweder Abstand (d) oder (e) kleiner ist als (e), ermitteln Sie die Differenz in der relevanten Tabelle, und ändern Sie die aktuelle Einstellung auf den empfohlenen Wert.

1. Betätigen Sie [▲ ▼ ◀ ▶] zur Wahl eines Eintrags, und drücken Sie dann [ENTER].
2. Betätigen Sie [▲ ▼], um die Einstellung wunschgemäß zu ändern, und drücken Sie dann [ENTER].

☐: Empfohlene Platzierung



### (d) Mittellautsprecher

Differenz	Einstellung
Ca. 34 cm	1,0 ms
Ca. 68 cm	2,0 ms
Ca. 102 cm	3,0 ms
Ca. 136 cm	4,0 ms
Ca. 170 cm	5,0 ms

### (e) Surround-Lautsprecher

Differenz	Einstellung
Ca. 170 cm	5,0 ms
Ca. 340 cm	10,0 ms
Ca. 510 cm	15,0 ms

### Vorhandensein und Größe der Lautsprecher (a)

1. Betätigen Sie [▲ ▼ ◀ ▶] zur Wahl eines Eintrags, und drücken Sie dann [ENTER].
2. Betätigen Sie [▲ ▼], um die Einstellung wunschgemäß zu ändern, und drücken Sie dann [ENTER].

Beispiele von Symbolen:

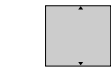
Surround-Lautsprecher (LS)



Groß



Klein



Nicht vorhanden

- **Groß:** Wählen Sie diese Einstellung für Lautsprecher, die den tiefen Bassbereich (unterhalb von 100 Hz) reproduzieren können.
- **Klein:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Lautsprecher den tiefen Bassbereich nicht reproduzieren können.

Wenn der Subwoofer auf „Nicht vorhanden“ eingestellt wird, werden die Frontlautsprecher automatisch auf „Groß“ eingestellt. (In einem solchen Fall empfiehlt sich die Verwendung von Lautsprecherboxen, die Bässe unterhalb von 100 Hz reproduzieren können.)

### Kanalbalance (c)

Diese Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn ein HDMI-Anschluss hergestellt und der Eintrag „HDMI Audio Output“ (→ oben, Register „HDMI“) auf „On“ eingestellt ist.

1. Wählen Sie „Test“, und drücken Sie dann [ENTER].

Das Testsignal wird ausgegeben.

Front (L) → Mittenkanal → Front (R)

Surround (LS) ← Surround (RS)

2. Während Sie sich am Testsignal orientieren, betätigen Sie [▲ ▼], um den Ausgangspegel des Mittellautsprechers und der Surround-Lautsprecher so einzustellen, dass ihr Ton an der Hörposition mit der gleichen Lautstärke wie der von den Frontlautsprechern abgegebene Ton wahrgenommen wird (−6 dB bis +6 dB).

(Der Ausgangspegel der Frontlautsprecher kann nicht anhand dieses Verfahrens eingestellt werden.)

3. Drücken Sie [ENTER].

Das Testsignal wird abgeschaltet.

- Für den Subwoofer erfolgt keine Ausgabe des Testsignals. Um den Ausgangspegel des Subwoofers einzustellen, starten Sie die Wiedergabe einer Programmquelle, und kehren Sie dann auf diese Anzeige zurück, um die Einstellung beim Hören von Musik vorzunehmen.

### Beenden der Lautsprecher-Einstellungen

Betätigen Sie [▲ ▼ ◀ ▶] zur Wahl von „Exit“, und drücken Sie dann [ENTER].

# Handhabung von Discs

## ■ Reinigen von Discs

Entfernen Sie Schmutzflecken mit einem feuchten Tuch von der Disc, und reiben Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.



## ■ Vorsichtshinweise zur Handhabung

- Befestigen Sie keinerlei Etiketten oder Aufkleber an Discs (dies kann ein Verwellen der Disc verursachen, wodurch sie unbrauchbar gemacht wird).
- Beschriften Sie die Etikettseite einer Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibutensilien.
- Verwenden Sie keine Schallplatten-Reinigungssprays, Benzol, Verdünnern, Antistatikflüssigkeiten oder andere Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine kratzfesten Schutzhüllen oder Abdeckungen.
- Vermeiden Sie einen Gebrauch der folgenden Arten von Discs:
  - Discs, auf denen Klebstoff unter einem Klebstreifen ausgetreten ist oder sich Klebstoffreste von abgezogenen Aufklebern befinden (Leih-Discs usw.)
  - Stark verwellte oder gesprungene Discs.
  - Unregelmäßig geformte (z.B. herzförmige, achteckige usw.) Discs.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Unterlage an einem Platz auf, wo es vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und starken mechanischen Schwingungen geschützt ist. Derartige Umgebungsbedingungen können eine Beschädigung des Gehäuses und anderer Bauteile des Gerätes verursachen, wodurch seine Lebensdauer verkürzt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

### Versorgungsspannung

Verwenden Sie keine Stromquellen, die hohe Spannung führen. Dies kann zu einer Überlastung des Gerätes führen und einen Brand verursachen. Betreiben Sie das Gerät nicht an einer Gleichstromquelle. Überprüfen Sie die Stromquelle sorgfältig, wenn das Gerät auf einem Schiff oder an anderen Orten betrieben werden soll, wo Gleichstromquellen verwendet werden.

### Handhabung des Netzkabels

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel einwandfrei angeschlossen ist und keinerlei Anzeichen von Beschädigung aufweist. Ein mangelhafter Anschluss und eine Beschädigung des Netzkabels können Brand und elektrischen Schlag verursachen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, knicken Sie es nicht, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.

Greifen Sie zum Abtrennen des Netzkabels von der Netzsteckdose stets den Netzstecker. Ziehen Sie auf keinen Fall am Netzkabel selbst, da anderenfalls die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Fassen Sie den Netzstecker auf keinen Fall mit nassen Händen an. Dies kann einen elektrischen Schlag verursachen.

### Fremdgegenstände

Sorgen Sie unbedingt dafür, dass keinerlei Metallgegenstände in das Geräteinnere gelangen. Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag oder eine Funktionsstörung des Gerätes verursacht werden.

Halten Sie Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren fern. Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag oder eine Funktionsstörung des Gerätes verursacht werden. Falls eine Flüssigkeit in das Geräteinnere eingedrungen ist, trennen Sie das Gerät bitte unverzüglich vom Netz, und wenden Sie sich dann an Ihren Fachhändler.

Versprühen Sie keine Insektizide auf oder in das Gerät. Insektensprays enthalten entflammbare Gase, die sich entzünden können, falls sie in das Innere dieses Gerätes gelangen.

### Im Reparaturfall

Versuchen Sie auf keinen Fall, dieses Gerät selbst zu reparieren. Falls der Ton aussetzt, Anzeigen nicht mehr aufleuchten, Rauch aus dem Gerät entweicht oder irgendein nicht in dieser Bedienungsanleitung behandeltes Problem auftritt, ziehen Sie bitte unverzüglich den Netzstecker ab, und wenden Sie sich dann an Ihren Fachhändler oder eine Kundendienststelle. Wird das Gerät von einer technisch nicht qualifizierten Person repariert, auseinandergebaut oder wieder zusammengebaut, besteht die Gefahr von elektrischem Schlag und eines schweren Geräteschadens.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie es bitte vom Netz, um seine Lebensdauer zu verlängern.

## Glossar

### Abtastfrequenz

Bei der Abtastung handelt es sich um ein Verfahren zur Umwandlung der innerhalb eines bestimmten Zeitintervalls gewonnenen Samples der Spitzen der Klangwellenform (analoges Signal) in Binärziffern (digitale Codierung). Da die Abtastfrequenz die Anzahl der pro Sekunde gewonnenen Samples angibt, entsprechen höhere Werte der Abtastfrequenz einer getreueren Reproduktion des Originalklangs.

### CPPM (Content Protection for Pre-recorded Media)

Dabei handelt es sich um ein Kopierschutzsystem für die Dateien von DVD-Audio-Discs. Dieses Gerät unterstützt CPPM.

### HDCD (High-Definition Compatible Digital)

HDCD-codierte CDs zeichnen sich durch eine höhere Klangqualität aus, da sie mit 20 Bit anstatt mit 16 Bit wie herkömmliche CDs codiert sind.

### HDMI (High-Definition Multimedia Interface)

Bei HDMI handelt es sich um eine neuartige Digitalschnittstelle für Geräte der Verbraucherelektronik. Im Gegensatz zu herkömmlichen getrennten Anschlüssen werden bei dieser Schnittstelle unkomprimierte digitale Video- und Audiosignale über ein einziges Kabel übertragen. Dieses Gerät unterstützt die Ausgabe von Hochdefinitions-Video signalen [720p (750p), 1080i (1125i)] über die HDMI AV OUT-Buchse. Für Wiedergabe von Hochdefinitions-Video material ist ein Hochdefinitions-Fernsehgerät erforderlich.

### Heruntermischen

Dabei handelt es sich um ein Verfahren zum Abmischen der mehrkanaligen Tondaten (Surround Sound) bestimmter Discs auf zwei Kanäle. Wenn der Ton einer DVD mit 5.1-kanaliger Digital-Surround-Tonspur über die eingebauten Lautsprecher des Fernsehgerätes wiedergegeben werden soll, erfolgt eine Ausgabe der heruntergemischten Tonsignale.

Bei manchen mehrkanaligen DVD-Audio-Discs ist das Heruntermischen des gesamten Inhalts oder von bestimmten Abschnitten der Disc gesperrt.

Beim Abspielen derartiger Discs bzw. der betreffenden Abschnitte erfolgt eine korrekte Tonausgabe nur dann, wenn die Anzahl der angeschlossenen Lautsprecher genau den auf der Disc aufgezeichneten Audiokanälen entspricht.

### MPEG4

Diese Abkürzung kennzeichnet ein Komprimierungsverfahren, das speziell für den Gebrauch von Daten auf tragbaren Audiogeräten und Netzwerken entwickelt wurde und eine äußerst effiziente Aufzeichnung mit einer niedrigen Bitrate ermöglicht.

## Liste der Sprachencodes

Abchasisch:	6566	Deuts:	6869	Indonesisch:	7378	Malaiisch:	7783	Sanskrit:	8365	Tongalesisch/Tongaisch:	8479
Afar:	6565	Korsisch:	6779	Interlingua:	7365	Malayalam:	7776	Schottisches Gälisch:	7168	Tschechisch:	6783
Afrikaans:	6570	Kroatisch:	7282	Irish:	7165	Maltesisch:	7784	Serbisch:	8382	Türkisch:	8482
Albanisch:	8381	Englisch:	6978	Italienisch:	7384	Maori:	7773	Serbo-Kroatisch:	8372	Türkmenisch:	8475
Amharisch:	6577	Esperanto:	6979	Japanisch:	7465	Marathi:	7782	Shona:	8378	Twi:	8487
Arabisch:	6582	Estonisch:	6984	Javanisch:	7487	Mazedonisch:	7775	Sindhi:	8368	Ukrainisch:	8575
Armenisch:	7289	Faröisch:	7079	Jiddisch:	7473	Moldauisch:	7779	Singhalesisch:	8373	Ungarisch:	7285
Aserbeidschanisch:	6590	Fidschi/		Kambodschanisch:	7577	Mongolisch:	7778	Slowakisch:	8375	Urdu:	8582
Assamesisch:	6583	Fidschianisch:	7074	Kannada:	7578	Nauru:	7865	Slowenisch:	8376	Uzbekisch:	8590
Aymara:	6589	Finnisch:	7073	Kasachisch:	7575	Nepalesisch:	7869	Somali:	8379	Vietnamesisch:	8673
Baschkir:	6665	Französisch:	7082	Kashmiri:	7583	Niederländisch:	7876	Spanisch:	6983	Volapük:	8679
Baskisch:	6985	Frisisch:	7089	Katalanisch:	6765	Norwegisch:	7879	Suaheli:	8387	Walisisch:	6789
Belorussisch/		Galizisch:	7176	Ketschua:	8185	Orija:	7982	Schwedisch:	8386	Wolof:	8779
Weißrussisch:	6669	Georgisch:	7565	Kirgisisch:	7589	Paschtu:	8083	Sundanesisch:	8385	Xhosa:	8872
Bengali; Bangla:	6678	Griechisch:	6976	Koreanisch:	7579	Persisch:	7065	Tadschikisch:	8471	Yoruba:	8979
Bhutani:	6890	Grönländisch:	7576	Kurdisch:	7585	Polnisch:	8076	Tagalog:	8476	Zulu:	9085
Bihari:	6672	Guarani:	7178	Laotisch:	7679	Portugiesisch:	8084	Tamil:	8465		
Bretonisch:	6682	Gujarati:	7185	Lateinisch:	7665	Punjab:	8065	Tatarisch:	8484		
Bulgarisch:	6671	Haussa:	7265	Lettisch:	7686	Rhätio-Romanisch:	8277	Telugu:	8469		
Burmesisch:	7079	Hebräisch:	7387	Lingala:	7678	Rumänisch:	8279	Thailändisch:	8472		
Chinesisch:	9772	Hindi:	7273	Litauisch:	7684	Russisch:	8285	Tibetisch:	6679		
Dänisch:	6865	Isländisch:	7383	Malagassi:	7771	Samoanisch:	8377	Tigrinya:	8473		

**Fernsignalsystem:** PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC  
**Betriebstemperaturbereich:** 5 bis 35 °C  
**Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich:** 5 % bis 90 % rel. Feuchte  
 (ohne Kondensatbildung)

**Geeignete Discs (Durchmesser 8 cm oder 12 cm)**

- (1) DVD (DVD-Video, DVD-Audio)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>)
- (3) DVD-R (DVD-Video, JPEG<sup>\*4,6</sup>)
- (4) DVD-R DL (DVD-Video)
- (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>)
- (6) +R/+RW (Video)
- (7) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD<sup>\*1</sup>, MP3<sup>\*2,6</sup>, WMA<sup>\*3,6</sup>, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>, HighMAT Level 2 (Ton und Bild)]

**Videoausgänge:**

Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω)  
 Buchsenausführung: Cinchbuchse (1 System)/AV-Buchse

**S-Video-Ausgang:**

Y-Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω)  
 C-Ausgangspegel: NTSC; 0,286 Vss (75 Ω)  
 PAL; 0,300 Vss (75 Ω)  
 Buchsenausführung: S-Buchse (1 System)/AV-Buchse

**Komponentensignal-Videoausgang:**

[NTSC: 480p/480i, PAL: 576p/576i]  
 Y-Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω)  
 P<sub>B</sub>-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)  
 P<sub>R</sub>-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)  
 Buchsenausführung: Cinchbuchse (Y: Grün, P<sub>B</sub>:Blau, P<sub>R</sub>: Rot) (1 System)

**RGB-Videoausgang:**

R-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)  
 G-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)  
 B-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)  
 Buchsenausführung: AV-Buchse

**Audioausgänge:**

Ausgangspegel: 2 V eff. (1 kHz, 0 dB)  
 Buchsenausführung: Cinchbuchse/AV-Buchse  
 Anzahl der Buchsen: 2 Kanäle: 1 System  
 5.1-kanaliger diskreter Ausgang (5.1 Kanäle): 1 System

**Audio-Leistung:**

- (1) Frequenzgang:
  - DVD (Linear-PCM-Ton): 4 Hz bis 22 kHz (48-kHz-Abtastrate)
  - 4 Hz bis 44 kHz (96-kHz-Abtastrate)
  - DVD-Audio: 4 Hz bis 88 kHz (192-kHz-Abtastrate)
  - CD-Audio: 4 Hz bis 20 kHz
- (2) Signal-Rauschabstand:
  - CD-Audio: 115 dB
- (3) Dynamikbereich:
  - DVD (Linear-PCM-Ton): 110 dB
  - CD-Audio: 100 dB
- (4) Gesamtklirrfaktor:
  - CD-Audio: 0,0025 %

**Digitale Audioausgänge:**

Optischer Digitalausgang: Optischer Anschluss  
 Koaxialer Digitalausgang: Cinchbuchse

**HDMI AV-Ausgang:**

19-polige Buchse

**Abtaster:**

Wellenlänge: 662 nm/785 nm  
 Laserleistung: CLASS 1/CLASS 1M

**Stromversorgung:**

230 V Wechselspannung, 50 Hz

**Leistungsaufnahme:**

20 W

**Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand:**

ca. 1 W

**Abmessungen (B×T×H):**

430 mm×254 mm×59 mm (einschl. Buchse usw.)  
 2,5 kg (ca.)

**Masse:**

**Bemerkungen**

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

- \*1 Konform mit IEC62107
- \*2 Kompatible Kompressionsrate: 32 kBit/s bis 320 kBit/s (MP3)
- \*3 Kompatible Kompressionsrate: 48 kBit/s bis 320 kBit/s (WMA)
- \*4 Exif Ver 2.1 JPEG Baseline-Dateien  
 Bildauflösung: zwischen 320×240 und 6144×4096 Pixel (Sub-Sampling von 4:2:0, 4:2:2 oder 4:4:4)  
 Sehr lange und schmale Bilder werden möglicherweise nicht angezeigt.
- \*5 MPEG4-Daten, die mit Panasonic SD Multi Cameras oder DVD-Recorder aufgenommen wurden  
 Konform mit den SD VIDEO-Spezifikationen (ASF-Norm)/MPEG4 (Einfaches Profil) Videosystem/G.726 Audiosystem
- \*6 Maximale Gesamtzahl erkennbarer Einträge des Audio-, Bild- und Videoinhalts und Gruppen: 4000 Audio-, Bild- und Videoeinträge und 400 Gruppen.

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.  
 Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

„DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind eingetragene Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

Dieses Produkt ist mit einer Urheberrecht-Vorrichtung ausgestattet, deren Technologie durch US-Patente und geistige Eigentumsrechte im Besitz von Macrovision Corporation und anderen Inhabern von Urheberrechten geschützt ist. Der Gebrauch dieser Urheberrecht-Vorrichtung muss durch Macrovision Corporation genehmigt werden und ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen, sofern dem Benutzer keine weitergehende Genehmigung von Macrovision Corporation erteilt worden ist. Untersuchungen dieses Gerätes zum Zweck eines unbefugten Nachbaus und Zerlegens sind untersagt.

Dieses Produkt ist unter der Bezeichnung MPEG-4 Visual Patent Portfolio License für die persönliche und nicht-kommerzielle Nutzung vonseiten eines Benutzers lizenziert, um (i) Videos in Übereinstimmung mit dem MPEG-4 Video Standard („MPEG-4 Video“) zu kodieren und/oder (ii) ein MPEG-4 Video, das von einem Benutzer für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke kodiert wurde und/oder von einem durch MPEG LA zur Bereitstellung von MPEG-4 Video lizenzierten Videovertreiber bereitgestellt wurde, zu dekodieren. Für andere Zwecke wird keine Lizenz gewährt und ist hierin auch nicht eingeschlossen. Weitere Informationen, auch zur Werbe-, internen und kommerziellen Verwendung und Lizenzierung, erhalten Sie von MPEG LA, LLC. Siehe <http://www.mpegla.com>

Windows Media und das Windows-Logo sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Dieses Produkt unterliegt dem Schutz durch bestimmte Rechte an geistigem Eigentum von Microsoft Corporation und Dritten. Nutzung oder Verteilung einer derartigen Technologie außerhalb dieses Produkts ohne Erteilung einer entsprechenden Lizenz durch Microsoft, ein autorisiertes Microsoft-Tochterunternehmen oder autorisierte Dritte ist verboten.

HighMAT™ und das HighMAT-Logo sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.



Bei „Microsoft“, „HDCD“ und dem HDCD-Logo handelt es sich um Marken bzw. eingetragene Marken von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Microsoft®



Dieses Produkt unterliegt dem Schutz durch bestimmte Rechte an geistigem Eigentum von Microsoft Corporation und Dritten. Nutzung oder Verteilung einer derartigen Technologie außerhalb dieses Produkts ohne Erteilung einer entsprechenden Lizenz durch Microsoft, ein autorisiertes Microsoft-Tochterunternehmen oder autorisierte Dritte ist verboten.

„HDMI“, das HDMI-Logo und „High-Definition Multimedia Interface“ sind Marken bzw. eingetragene Marken von HDMI Licensing LLC.

# Störungsbeseitigung

Bitte überprüfen Sie im Störfall die Hinweise der nachstehenden Liste, bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

## Stromversorgung

**Bezugsseite**

<b>Kein Strom.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie den Netzstecker des Netzkabels fest an eine Netzsteckdose an.</li> </ul>	<b>4</b>
<b>Das Gerät wird automatisch in den Bereitschaftszustand umgeschaltet.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei Einstellung des Eintrags „Auto Power Off“ auf „On“ schaltet das Gerät nach ca. 30 Minuten im Stoppzustand automatisch auf den Bereitschaftsmodus.</li> <li>Die Einschlaf-Zeitschaltuhr ist aktiviert worden.</li> </ul>	<b>15</b>
		<b>13</b>

## Kein Betrieb

<b>Das Gerät spricht nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieses Gerät kann keine anderen Discs als solche der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Disc-Typen abspielen.</li> <li>Es liegt u.U. eine durch Blitz, statische Elektrizität oder andere externe Faktoren verursachte Störung des Gerätes vor. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. Als Alternative schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, und schließen Sie ihn dann wieder an.</li> <li>Kondensation hat sich gebildet: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, um sie verdampfen zu lassen.</li> </ul>	<b>3</b>
<b>Das Gerät spricht nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie nach, dass die Batterien korrekt in die Fernbedienung eingelegt worden sind.</li> <li>Die Batterien sind erschöpft: Wechseln Sie die Batterien aus.</li> <li>Richten Sie die Fernbedienung bei der Tastenbetätigung auf den Fernbedienungssensor.</li> </ul>	<b>5</b>
<b>Das Fernsehgerät kann nicht fernbedient werden.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geben Sie den Fernbedienungscode nach Auswechseln der Batterien erneut ein.</li> </ul>	<b>6</b>
<b>Kein Bild oder Ton.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Video- oder Audioanschlüsse.</li> <li>Überprüfen Sie die Stromzufuhr oder die Eingangseinstellung des angeschlossenen Gerätes.</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass sich auf der Disc eine Aufnahme befindet.</li> </ul>	<b>4, 5</b>
<b>Sie haben das Kindersicherungs-Passwort vergessen.</b> Führen Sie eine Rückstellung auf die werkseitigen Voreinstellungen aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Halten Sie im Stoppzustand die beiden Tasten [◀◀/▶▶] und [■] am Gerät gedrückt, und halten Sie dann zusätzlich [▲ OPEN/CLOSE] am Gerät so lange gedrückt, bis die Anzeige „Initialised“ vom Bildschirm verschwindet. Schalten Sie den Player aus und wieder ein. Alle Einstellungen werden auf ihre Standardwerte zurückgestellt.</li> </ul>	<b>5</b>

## Ein bestimmter Betriebsvorgang ist unmöglich oder wird nicht korrekt ausgeführt

<b>Vor Beginn der Wiedergabe verstreicht längere Zeit. [MP3]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Wiedergabe kann sich etwas verzögern, wenn MP3-Titel Standbilddaten enthalten. Selbst nach Starten des Titels wird die verstrichene Spielzeit nicht korrekt angezeigt, doch handelt es sich dabei nicht um eine Funktionsstörung.</li> </ul>	<b>–</b>
<b>Die Funktionen Programmwiedergabe und Zufallwiedergabe arbeiten nicht. [DVD-V]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei bestimmten DVD-Video-Discs stehen diese Funktionen nicht zur Verfügung.</li> </ul>	<b>–</b>
<b>Ein Menü erscheint während der Ausführung eines Übersprung- oder Suchlaufvorgangs. [VCD]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dies ist bei Video-CDs normal.</li> </ul>	<b>–</b>
<b>Das Wiedergabesteuerungs-Menü erscheint nicht. [VCD] mit Wiedergabesteuerung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie zunächst zweimal [■], und drücken Sie dann [▶] (PLAY).</li> </ul>	<b>–</b>
<b>Nach Drücken von [AUDIO] zeigt das Bildschirmmenü „2“ als eine der Tonspuroptionen an, doch die Tonspur kann nicht gewechselt werden. [DVD-A]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selbst wenn auf einer Disc keine zweite Tonspur aufgezeichnet ist, werden meist zwei Tonspurnummern angezeigt.</li> </ul>	<b>–</b>
<b>Nach einem Wechsel der Tonspur beginnt die Wiedergabe erneut am Anfang des laufenden Titels. [DVD-A]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dies ist bei DVD-Audio-Discs normal.</li> </ul>	<b>–</b>

## Untertitel

<b>Die Position der Untertitel ist falsch.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie die Position ein (Eintrag „Subtitle Position“ des Anzeigemenü).</li> </ul>	<b>13</b>
<b>Keine Untertitel.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie die Einblendung der Untertitel ein.</li> </ul>	<b>9</b>

## A-B repeat

<b>Punkt B wird automatisch festgelegt.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Ende eines Disc-Eintrags wird zum Punkt B, wenn es erreicht wird.</li> </ul>	<b>–</b>
<b>Die A-B repeat wird automatisch aufgehoben.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durch Drücken von [QUICK REPLAY] wird die A-B repeat aufgehoben.</li> </ul>	<b>–</b>

## Bildstörungen

<b>Das Bild ist verzerrt.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht direkt über einen Videorecorder an das Fernsehgerät angeschlossen ist.</li> <li>Wenn das angeschlossene Fernsehgerät nicht mit Zeilensprungabtastung kompatibel ist, vergewissern Sie sich, dass keine Ausgabe von Videosignalen mit Zeilensprungabtastung gewählt ist. Halten Sie [CANCEL] so lange gedrückt, bis das Bild einwandfrei angezeigt wird. Die Einstellung kehrt auf „480i“ bzw. „576i“ zurück.</li> </ul>	<b>4</b>
<b>Das Bild passt nicht auf den Bildschirm.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ändern Sie die Einstellung des Eintrags „TV Aspect“ des Register „Video“.</li> <li>Ändern Sie die Einstellung des Bildseitenverhältnisses am Fernsehgerät. Wenn Ihr Fernsehgerät nicht über eine derartige Funktion verfügt, ändern Sie die Einstellung des Eintrags „4:3 Aspect“ im Anzeigemenü.</li> <li>Ändern Sie die Zoom-Einstellung.</li> </ul>	<b>14</b> <b>13</b>
<b>Die Bildschirmanzeigen werden nicht korrekt angezeigt, oder die Farben wirken blass.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät und das Fernsehgerät sind auf unterschiedliche Videosysteme eingestellt. Verwenden Sie ein Mehrsystem- oder PAL-Fernsehgerät.</li> <li>Das Fernsehsystem des Fernsehgerätes stimmt nicht mit dem auf der Disc verwendeten Fernsehsystem überein.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Bild von PAL-Discs kann nicht korrekt mit einem NTSC-Fernsehgerät wiedergegeben werden.</li> <li>Dieses Gerät kann NTSC-Signale für Wiedergabe mit einem PAL-Fernsehgerät in das Format PAL 60 umwandeln (Eintrag „NTSC Disc Output“ der Register „Video“).</li> </ul> </li> <li>Dies kann vorübergehend beim Ein- und Ausschalten der AUDIO ONLY-Funktion auftreten, doch handelt es sich dabei nicht um eine Funktionsstörung.</li> <li>Schließen Sie für Wiedergabe von Videosignalen mit Zeilensprungabtastung ein mit Zeilensprungabtastung kompatibles Fernsehgerät an.</li> <li>Wenn mehr als 4 Geräte über HDMI-Kabel angeschlossen sind, erscheint u.U. kein Bild auf dem Bildschirm. Verringern Sie die Anzahl der angeschlossenen Geräte.</li> </ul>	<b>–</b> <b>14</b>
<b>Das Menü wird nicht korrekt angezeigt.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setzen Sie das Zoomverhältnis auf <math>\times 1,00</math> zurück.</li> <li>Stellen Sie den Eintrag „Subtitle Position“ des Anzeigemenü auf „0“ ein.</li> <li>Stellen Sie den Eintrag „4:3 Aspect“ des Anzeigemenü auf „Normal“ ein.</li> </ul>	<b>9</b> <b>13</b> <b>13</b>
<b>Die automatische Zoom-Funktion arbeitet nicht einwandfrei.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie die Zoom-Funktion des Fernsehgerätes aus.</li> <li>Verwenden Sie die anderen voreingestellten Bildseitenverhältnisse oder die manuelle Einstellung.</li> <li>Die Zoom-Funktion arbeitet u.U. nicht einwandfrei, vor allem in dunklen Szenen, und bei bestimmten Disc-Typen steht die Zoom-Funktion nicht zur Verfügung.</li> </ul>	<b>–</b> <b>9</b> <b>–</b>
<b>Kein Bild</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei aktivierter AUDIO ONLY-Funktion ist keine Ausgabe von Video- und Audiosignalen über die HDMI AV OUT-Buchse möglich. Stellen Sie diese Funktion auf „Off“ ein.</li> </ul>	<b>7</b>



## Videosignal mit Zeilensprungabtastung

Bezugsseite

Doppelkonturen treten auf, wenn die Ausgabe von Videosignalen mit Zeilensprungabtastung oder die HDMI-Ausgabe aktiviert ist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diese Störung wird durch das bei der jeweiligen DVD-Video-Disc verwendete Bearbeitungsverfahren oder das auf der Disc aufgezeichnete Bildmaterial verursacht. lässt sich jedoch korrigieren, indem auf Ausgabe mit Zwischenzeilenabtastung umgeschaltet wird. Ändern Sie die Einstellung des Eintrags „Video Output Mode“ des Bildmenü auf „480i“ bzw. „576i“. Wenn der Anschluss an der HDMI AV OUT-Buchse hergestellt wurde, stellen Sie Anschlüsse an den anderen Buchsen her, und ändern Sie die Einstellungen dann in der folgenden Reihenfolge:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie den Eintrag „HDMI Video Mode“ auf „Off“ ein.</li> <li>2. Stellen Sie den Eintrag „Video Output Mode“ auf „480i“ bzw. „576i“ ein.</li> </ol> </li> </ul>	12 15 12
Die Bildausgabe erfolgt nicht mit Zeilensprungabtastung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn das Gerät über die VIDEO OUT-, S VIDEO OUT- oder SCART-Buchse an das Fernsehgerät angeschlossen ist, erfolgt die Ausgabe mit Zwischenzeilenabtastung.</li> </ul>	–

## Tonstörungen

Der Klang ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie den Eintrag „Advanced Surround“ des Audiomenü auf „Off“ ein.</li> <li>• Wenn die Verzerrungen bei Anschluss an die 2 ch oder 5.1 ch AUDIO OUT-Buchsen auftreten, stellen Sie den Eintrag „Attenuator“ des Audiomenü auf „On“ ein.</li> <li>• Beim Abspielen von WMA-Dateien kann Rauschen auftreten.</li> <li>• Bei der betreffenden Disc unterliegt die Methode der Tonausgabe möglicherweise Einschränkungen. Bei bestimmten mehrkanaligen Discs erfolgt eine korrekte Tonausgabe nur dann, wenn die Anzahl der angeschlossenen Lautsprecher genau den auf der Disc aufgezeichneten Audiokanälen entspricht. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Begleitliteratur der betreffenden Disc. <b>DVD-A</b></li> <li>• Wenn ein Anschluss an der HDMI AV OUT-Buchse hergestellt worden ist, erfolgt die Ausgabe der Audiosignale über die anderen Buchsen u.U. nicht den Einstellungen entsprechend.</li> <li>• Passen Sie die Lautsprecher-Einstellungen an die angeschlossenen Lautsprechern an.</li> <li>• Wenn ein Anschluss an einen Verstärker über ein HDMI-Kabel hergestellt worden ist, passen Sie die Lautsprecher-Einstellungen an diesem Gerät und am Verstärker dem Vorhandensein und der Größe der angeschlossenen Lautsprechern an.</li> </ul>	13 13 – – – 14 15
Die Lautsprecher geben laute, durchdringende Geräusche ab. Effekte funktionieren nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Achten Sie bei Anschluss eines Digitalverstärkers ohne eingebauten Decoder darauf, den Eintrag „Dolby Digital“, „DTS Digital Surround“ oder „MPEG“ im Register „Audio“ auf „PCM“ einzustellen.</li> <li>• Bei Ausgabe von Bitflusssignalen über die DIGITAL AUDIO OUT- oder HDMI AV OUT-Buchse stehen keine Audioeffekte zur Verfügung.</li> <li>• Bei manchen Discs sind einige Klangeffekte unwirksam oder weniger effektiv.</li> <li>• Bei Anschluss an die HDMI AV OUT-Buchse:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– HDCD-Discs werden als herkömmliche CDs abgespielt.</li> <li>– Die AUDIO ONLY-Funktion steht nicht zur Verfügung.</li> </ul> </li> </ul>	14 – – –
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn mehr als 4 Geräte über HDMI-Kabel angeschlossen sind, erfolgt u.U. keine Tonausgabe. Verringern Sie die Anzahl der angeschlossenen Geräte.</li> <li>• Bei aktivierter AUDIO ONLY-Funktion:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Je nach Ausführung des Fernsehgerätes erfolgt möglicherweise keine Tonausgabe.</li> <li>– Video- und Audiosignale können nicht über die HDMI AV OUT-Buchse ausgegeben werden. Stellen Sie diese Funktion auf „Off“ ein.</li> </ul> </li> <li>• Beim Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit setzt der Ton u.U. kurzzeitig aus.</li> </ul>	– – 7 8

## Aufnahme

Eine Aufzeichnung mit einem digitalen Aufnahmegerät ist nicht möglich. (Ein falsches Audiosignal wird aufgezeichnet.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aufnahme von WMA/MP3-Daten ist nicht möglich.</li> <li>• DVDs, die mit einem Kopierschutz zur Verhinderung digitaler Aufnahmen codiert sind, können nicht aufgezeichnet werden.</li> <li>• DVDs können nur mit einem Aufnahmegerät aufgezeichnet werden, das Signale mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz verarbeiten kann.</li> <li>• Nehmen Sie die folgenden Einstellungen vor:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Advanced Surround: Off</li> <li>– PCM Digital Output: Up to 48 kHz</li> <li>– Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM</li> </ul> </li> </ul>	– – 13 14 14
---	---	--------------------------

## Anzeigen im Display des Gerätes

„NOPLAY“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie haben eine Disc eingelegt, die nicht mit diesem Gerät abgespielt werden kann; legen Sie eine geeignete Disc ein.</li> <li>• Sie haben eine leere Disc eingelegt.</li> </ul>	3 –
„U11“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Disc ist möglicherweise verschmutzt.</li> </ul>	16
„U15“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie haben eine DVD-R, DVD-RW, DVD-R DL, +R oder +RW eingelegt, die nicht finalisiert wurde.</li> </ul>	3
„H□□“ □□ vertritt eine Zahl.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine Störung ist möglicherweise aufgetreten. Die auf den Buchstaben „H“ folgenden Ziffern richten sich nach dem jeweiligen Gerätezustand. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. Als Alternative schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, und schließen Sie ihn dann wieder an.</li> <li>• Falls der Fehlercode nicht vom Display verschwindet, notieren Sie sich bitte diesen Code, und setzen Sie sich dann mit dem Kundendienst in Verbindung.</li> </ul>	–
„NODISC“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wurde keine Disc eingelegt: Legen Sie eine Disc ein.</li> <li>• Sie haben die Disc nicht korrekt eingelegt: Legen Sie die Disc korrekt ein.</li> </ul>	– 6
„U70-1“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das angeschlossene Gerät ist nicht mit HDMI kompatibel.</li> </ul>	–
„U70-□“ □ vertritt eine Zahl. Die auf „U70-“ folgenden Ziffern richten sich nach dem jeweiligen Gerätezustand.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der HDMI-Anschluss funktioniert nicht wie erwartet.             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Das angeschlossene Gerät ist nicht mit HDMI kompatibel.</li> <li>– Das HDMI-Kabel ist zu lang.</li> <li>– Das HDMI-Kabel ist beschädigt.</li> </ul> </li> </ul>	– – –

## Anzeigen auf dem Fernsehschirm

„⊘“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der betreffende Bedienungsvorgang ist vom Player oder von der Disc aus gesperrt.</li> </ul>	–
„Cannot display group xx, content xx“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wurde versucht, eine inkompatible Gruppe oder einen inkompatiblen Inhalt abzuspielen.</li> </ul>	11
„Cannot play audio“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf der Disc sind keine Audiodaten aufgezeichnet, oder sie sind in einem Format aufgezeichnet, das mit diesem Gerät nicht abgespielt werden kann. Es können nur die Videodaten der Disc wiedergegeben werden.</li> </ul>	3
„No audio“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Disc ist möglicherweise verschmutzt.</li> </ul>	16
„Check the disc“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Anschluss eines Gerätes, das CPPM (→ Seite 16, Glossar) nicht unterstützt, können die Audiodaten einer mit CPPM-Kopierschutz versehenen DVD-Audio-Discs nicht über die HDMI AV OUT-Buchse ausgegeben werden. Schließen Sie das Audiokabel des Audio/Video-Kabels (L, R) an eine HDMI-kompatible AUDIO IN-Buchse an.</li> </ul>	4
„Due to copyright protection, audio cannot be output from HDMI“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Wahl eines Postens, der nicht mit dem Sternzeichen „*“ gekennzeichnet ist, im Eintrag „Video Output Mode“ des Bildmenü wird dieser nicht durch Unterstreichungen gekennzeichnet.</li> </ul>	12
Während die Anzeige „HDMI Status“ erscheint, sind keine Posten mit Unterstreichungen versehen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mit diesem Gerät können nur solche DVD-Video-Discs abgespielt werden, die mit dem Regionalcode „2“, „ALL“ oder einer Kombination von Regionalcodes, die „2“ enthält, gekennzeichnet sind.</li> </ul>	vorderer Einband
„This disc may not be played in region“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie den Eintrag „On-Screen Messages“ der Register „Display“ auf „On“ ein.</li> </ul>	15
Anzeigen werden nicht auf dem Bildschirm eingeblendet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn das angeschlossene Gerät kompatibel ist, treten selbst dann keine Bildverzerrungen auf, wenn ein Posten ohne Sternzeichen „*“ angewählt wird.</li> </ul>	12
Bei der Einstellung des Eintrags „Video Output Mode“ erscheint kein Sternzeichen „*“ neben einem Videoausgang, der am angeschlossenen Gerät zur Verfügung steht.		

## Instandhaltung und Pflege

## Bei einer Verschmutzung der Außenflächen reiben Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Lackverdünner oder Benzol zum Reinigen dieses Gerätes.
- Bitte lesen Sie vor der Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

- Das Reinigen der Linse ist im Allgemeinen nicht notwendig, was jedoch von der Betriebsumgebung abhängig ist.
- Verwenden Sie keine der im Handel erhältlichen Linsenreiniger, da dies zu einer Fehlfunktion des Gerätes führen kann.



**ATTENZIONE!**

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER. L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE. NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

**ATTENZIONE:**

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI ALL'UNITÀ, NON ESPORLA ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI E NON METTERVI SOPRA ALCUN OGGETTO CONTENENTE LIQUIDI, COME UN VASO DI FIORI.

**ATTENZIONE!**

- PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.
- NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.
- NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACESE.
- DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.  
La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.  
Per isolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

**Sommario****Preparativi**

Accessori .....	3
Dischi utilizzabili .....	3
<b>PASSO 1 Collegamento al televisore .....</b>	<b>4</b>
Per fruire di una qualità migliore dell'audio e del video (Collegamento HDMI) .....	4
Fruizione del suono surround multicanale .....	5
<b>PASSO 2 Telecomando .....</b>	<b>5</b>
<b>PASSO 3 QUICK SETUP (IMPOSTAZIONE RAPIDA).....</b>	<b>5</b>
<b>PASSO 4 Funzionamento del televisore .....</b>	<b>5</b>

**Operazioni**

<b>Letture di base .....</b>	<b>6</b>
<b>Per fruire di una qualità migliore dell'audio e del video ....</b>	<b>7</b>
Richiamo della regolazione audio/video consigliata	
—AV Enhancer .....	7
Riproduzione di un suono più naturale—Multi Re-master .....	7
Per fruire di una qualità del suono ancora più alta	
—AUDIO ONLY .....	7
Regolazione della modalità delle immagini .....	7
<b>Cambiamento della sequenza di lettura .....</b>	<b>8</b>
Letture di tutti i gruppi/Programmata/Casuale .....	8
<b>Comode funzioni .....</b>	<b>8</b>
Cambiamento della velocità di lettura .....	8
Avvio della lettura da un gruppo selezionato .....	8
Replay veloce .....	8
Memoria della posizione .....	9
Cambiamento delle colonne sonore .....	9
Cambiamento dei sottotitoli .....	9
Selezione degli angoli e rotazione/avanzamento dei fermi immagine .....	9
Cambiamento del rapporto zoom .....	9
Riduzione del rumore delle immagini .....	9
<b>Uso dei menu di navigazione .....</b>	<b>10</b>
Riproduzione di dischi dati .....	10
Letture dei CD .....	11
Letture dei dischi HighMAT™ .....	11
Riproduzione di programmi/elenchi di riproduzione .....	11
<b>Uso dei menu sullo schermo .....</b>	<b>12</b>
Menu principali .....	12
Altre regolazioni (Other Settings) .....	12
<b>Cambiamento delle regolazioni del lettore .....</b>	<b>14</b>
Cambiamento delle regolazioni dei diffusori secondo i diffusori usati .....	15
<b>Riferimento .....</b>	<b>16</b>
<b>Modo di maneggiare i dischi .....</b>	<b>16</b>
<b>Precauzioni per la sicurezza .....</b>	<b>16</b>
<b>Glossario .....</b>	<b>16</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>17</b>
<b>Diagnostica .....</b>	<b>18</b>
<b>Manutenzione .....</b>	<b>19</b>
<b>Indice delle funzioni principali .....</b>	<b>Retro copertina</b>

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)**

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente.

In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

**Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea**

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

**Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea**

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.



Usare i numeri quando si richiedono i ricambi.



- 1 Telecomando (EUR7720LF0)
- 1 Cavo di alimentazione c.a.
- 1 Cavo audio/video
- 2 Pile per telecomando

**Nota**

Utilizzare soltanto con questa unità. Non usarlo con altri componenti. Inoltre, non usare cavi per altri componenti con questa unità.

## Dischi utilizzabili

### Dischi commerciali

Disco Logo	Indicato nelle presenti istruzioni da	Commenti
	<b>DVD-V</b>	Dischi con musica e film di alta qualità
	<b>DVD-A</b>	Dischi con musica ad alta fedeltà*1
	<b>VCD</b>	Dischi musicali con video Comprendono SVCD (Conformi allo standard IEC62107)
	<b>CD</b>	Dischi musicali*2

### Formato audio dei DVD

Si possono utilizzare i dischi recanti questi simboli.



- \*1 Alcuni dischi DVD-Audio hanno il contenuto dei DVD-Video. Per riprodurre i contenuti DVD-Video, selezionare "Play as DVD-Video" (→ pagina 13, Menu altro).
- \*2 Questa unità è compatibile con HDCD (→ pagina 16, Glossario), ma non supporta la funzione Peak Extend per l'espansione dell'intervallo dinamico dei segnali di livello elevato. (Durante la riproduzione HDCD, sul display dell'unità viene visualizzato "HDCD".)

### Informazioni sui DVD-Audio

Per alcuni DVD-Audio multicanale il down-mix (→ pagina 16, Glossario) completo o parziale dei contenuti è bloccato dal produttore. In questo caso, a meno che il numero di altoparlanti collegati sia lo stesso previsto dalle specifiche dei canali del disco, l'audio non verrà riprodotto correttamente (parte dell'audio potrebbe ad esempio risultare mancante, oppure potrebbe essere impossibile selezionare l'audio multicanale, con conseguente riproduzione su due canali). Fare riferimento alla confezione del disco per ulteriori informazioni.

### Dischi registrati (✓: Disponibile, X: Non disponibile)

Disco Logo	Registrati su un registratore di DVD, ecc.		Registrati su un personal computer, ecc.				Finalizzazione*5
	DVD-VR*2	DVD-V*3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	
	✓	—	X	X	✓	✓	Non necessaria
	X	✓	X	X	✓	X	Necessaria
	✓	✓	X	X	✓	X	Necessaria
	X	✓	X	X	X	X	Necessaria
	X	(✓)*4	X	X	X	X	Necessaria
	—	—	✓	✓	✓	✓	Necessaria*6

• La lettura in ogni caso dei dischi sopra potrebbe non essere possibile a causa del tipo di disco o delle condizioni di registrazione.

### Dischi non utilizzabili

Versione 1.0 di DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM che non possono essere rimossi dalla cartuccia, DVD-RAM da 2,6 GB e 5,2 GB, nonché "Chaoji VCD" disponibili sul mercato, compresi CVD, DVCD e SVCD non conformi allo standard IEC62107.

\*1 La presente unità può riprodurre CD-R/RW registrati nel formato CD-DA o Video CD.

**WMA MP3 JPEG** Questa unità è inoltre in grado di eseguire la lettura dei dischi HighMAT.

\*2 Dischi registrati con registratori DVD, videocamere DVD ecc. utilizzando Formato di Registrazione Video versione 1.1 (standard unificato di registrazione video).

\*3 Dischi registrati su registratori DVD o videocamere DVD utilizzando il formato DVD-Video.

\*4 Registrato con un formato differente dal formato DVD-Video, alcune funzioni non possono essere utilizzate.

\*5 Processo che consente la riproduzione con apparecchiature compatibili. Per riprodurre un disco visualizzato con l'indicazione "Necessaria" sulla presente unità, il disco deve essere finalizzato sul dispositivo utilizzato per la registrazione.

\*6 È inoltre possibile chiudere la sessione.

# PASSO 1 Collegamento al televisore

- Non mettere l'unità sopra un amplificatore od altro componente che potrebbe riscaldarsi. Il calore può danneggiare l'unità.
- **Non collegare attraverso il videoregistratore.** A causa della protezione dalle copie, le immagini potrebbero non essere visualizzate correttamente.
- Spegnerne tutti i componenti prima del collegamento e leggere le istruzioni appropriate per l'uso.
- Collegare i terminali dello stesso colore.

ITALIANO

**Televisore**

**CON VIDEO IN o S VIDEO IN**

**CON COMPONENT VIDEO IN**

**CON SCART (AV) IN**

**Per fruire del suono stereo, il cavo audio può essere collegato ai terminali d'ingresso audio di 2 canali di un amplificatore analogico o componente di sistema.**

**Per fruire del video progressivo**  
 Collegare un televisore compatibile con l'uscita progressiva.  
 ① Selezionare "Video/YPbPr" per i terminali componente in QUICK SETUP (→ pagina 5).  
 ② Regolare "HDMI Video Mode" a "Off" (→ pagina 15, Scheda "HDMI").  
 ③ Regolare "Video Output Mode" a "480p" o "576p", e seguire poi le istruzioni sulla schermata del menu (→ pagina 12, Menu delle immagini).  
 Televisori Panasonic televisions con terminali di ingresso 625 (576/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p sono compatibili con la scansione progressiva.

● Selezionare "S-Video/YPbPr" se il televisore usato è compatibile S-video, o "RGB/No Output" se è compatibile RGB, per i terminali AV in QUICK SETUP (→ pagina 5).

■ **Collegare il cavo di alimentazione c.a. per ultimo**

AC IN ~ Cavo di alimentazione c.a. (in dotazione) Alla presa di corrente

## Parte posteriore dell'unità

### Per fruire di una qualità migliore dell'audio e del video (Collegamento HDMI) (→ pagina 16, Glossario)

Collegando un televisore ad alta definizione compatibile HDMI, le registrazioni video possono essere convertite, ed escono, come video ad alta definizione (720p, 1080i). Si può anche fruire del suono surround multicanale collegando un amplificatore compatibile HDMI dotato dei terminali d'uscita multicanale.

**Con televisore compatibile HDMI**

Per fruire del video digitale ad alta definizione e di un suono di alta qualità con un singolo cavo.

- Si può fruire del suono surround multicanale collegando un amplificatore dotato di altri terminali audio (→ pagina 5).

**Con televisore e amplificatore compatibili HDMI**

Per fruire del suono surround multicanale digitale oltre al video digitale ad alta definizione.

**Con amplificatore compatibile HDMI**

Se il televisore non è compatibile HDMI, si può lo stesso fruire del suono surround multicanale collegando un amplificatore compatibile HDMI.

**Parte posteriore dell'unità**

- Regolare "HDMI Video Mode" a "On" e "HDMI Audio Output" a "On" (→ pagina 15, Scheda "HDMI").

**Parte posteriore dell'unità**

- Regolare "HDMI Video Mode" a "On" e "HDMI Audio Output" a "On" (→ pagina 15, Scheda "HDMI").

**Parte posteriore dell'unità**

- Regolare "HDMI Video Mode" a "Off" e "HDMI Audio Output" a "On" (→ pagina 15, Scheda "HDMI").
- \* Si possono usare anche i terminali S VIDEO e COMPONENT VIDEO.

- Per fruire del video ad alta definizione, collegare un televisore ad alta definizione compatibile HDMI e regolare "Video Output Mode" (→ pagina 12, Menu delle immagini).
- Questa unità è dotata dell'HDMI Ver. 1.1 (EDID Ver. 1.3, fino a 512 byte). Essa non è compatibile con la funzione di controllo HDMI (CEC).
- Se si collega un componente che non supporta il sistema CPPM (→ pagina 16, Glossario), il suono dai DVD-Audio protetti dalle copie CPPM non può uscire dal terminale HDMI AV OUT. Collegare il cavo audio (L, R) del cavo audio/video a un terminale AUDIO IN compatibile HDMI.

## Fruizione del suono surround multicanale

- Selezionare "Off" in "HDMI Audio Output" (→ pagina 15, Scheda "HDMI").

### CON COAXIAL IN o OPTICAL IN

**Amplificatore con decodificatore incorporato o una combinazione di decodificatore-amplificatore**



- Non si possono usare i decoder surround digitali DTS inadatti ai DVD.
- Anche se si usa questo collegamento, l'uscita è soltanto di 2 canali quando si esegue la lettura dei DVD-Audio. Per fruire del suono surround multicanale, collegare ai terminali 5.1ch AUDIO OUT (→ a destra) o ai terminali HDMI (→ pagina 4).

### Amplificatore

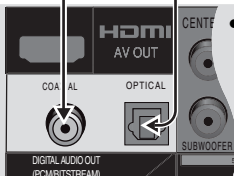
### CON AUDIO IN 5.1ch

Si consiglia questo collegamento per ottenere le prestazioni ottimali del suono PCM lineare multicanale dei DVD-Audio. Per fruire del suono surround multicanale digitale, collegare un amplificatore dotato dei terminali HDMI (→ pagina 4).



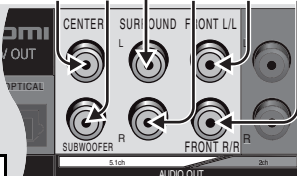
Cavo coassiale

Cavo audio digitale ottico  
Non piegare eccessivamente collegando.



- Cambiare "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" e "MPEG" (→ pagina 14, Scheda "Audio").

### Parte posteriore dell'unità

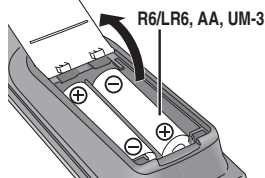


**Cavo audio**  
Collegare i cavi ai terminali corrispondenti ai diffusori collegati.

- Cambiare "Speaker Settings" (→ pagina 14, Scheda "Audio").

## PASSO 2 Telecomando

### ■ Pile



- Inserire con le polarità (+ e -) allineate con quelle del telecomando.
- Non usare pile ricaricabili.
- Non:**
  - mischiare pile vecchie e nuove.
  - usare contemporaneamente pile di tipo diverso.
  - riscaldare le pile o esporle a una fiamma.
  - smontare le pile o cortocircuitarle.
  - cercare di ricaricare le pile alcaline o al manganese.
  - usare pile con il rivestimento rovinato.

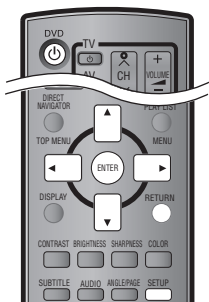
Il trattamento sbagliato delle pile può causare perdite di elettrolito, che può danneggiare ciò con cui viene a contatto e causare un incendio.

Rimuovere le pile se non si intende usare il telecomando per un lungo periodo di tempo. Conservare le pile in un luogo fresco e buio.

### ■ Utilizzo

Puntare sul sensore da segnali di comando a distanza (→ pagina 6), evitando gli ostacoli, da una distanza massima di 7 m direttamente davanti all'unità.

## PASSO 3 QUICK SETUP (IMPOSTAZIONE RAPIDA)



Accendere il televisore e selezionare l'ingresso video appropriato sul televisore.

<b>1</b>  Accendere l'unità.	<b>2</b>  Visualizzare la schermata QUICK SETUP.	<b>3</b>  Seguire il messaggio ed eseguire le regolazioni.	<b>4</b>  Premere per terminare QUICK SETUP.	<b>5</b>  Premere per uscire.
------------------------------------	--	--	--	-------------------------------------

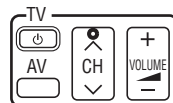
**Per cambiare successivamente queste regolazioni**  
Selezionare "QUICK SETUP" (→ pagina 15, Scheda "Others").

## PASSO 4 Funzionamento del televisore (Per far funzionare il televisore, si può usare il telecomando di questa unità.)

Puntare il telecomando sul televisore

Mantenendo premuto [TV], impostare il codice con i tasti numerici.

per es., 01: [0] → [1]



**Funzionamento del televisore**

Marca e numero codice							
Panasonic	01, 02, 03, 04, 45	FERGUSON	10	METZ	28, 31	PYE	05, 06
AIWA	35	GOLDSTAR/LG	31	MITSUBISHI	06, 19, 20	RADIOLA	05, 06
AKAI	27, 30	GOODMANS	05, 06, 31	MIVAR	24	SABA	10
BLAUPUNKT	09	GRUNDIG	09	NEC	36	SALORA	26
BRANDT	10, 15	HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42	NOKIA	25, 26, 27	SAMSUNG	31, 32, 43
BUSH	05, 06	INNO HIT	34	NORDMENDE	10	SANSUI	05, 31, 33
CURTIS	31	IRRADIO	30	ORION	37	SANYO	21
DESMET	05, 31, 33	ITT	25	PHILIPS	05, 06	SBR	06
DUAL	05, 06	JVC	17, 39	PHONOLA	31, 33	SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
ELEMIS	31	LOEWE	07	PIONEER	38	SELECO	06, 25
							SHARP
							SIEMENS
							SINUDYNE
							SONY
							TELEFUNKEN
							THOMSON
							TOSHIBA
							WHITE WESTINGHOUSE

Provare accendendo il televisore e cambiando i canali. Ripetere il procedimento finché si trova il codice che permette il funzionamento corretto.

- Se la marca del televisore usato non è elencata, oppure se il codice elencato per il televisore non lo fa funzionare, vuol dire che questo telecomando non è compatibile con il televisore.



**1 Accendere l'unità.**

**2 Aprire il cassetto del disco.**

**Arresto Pausa**

**Indicatore HDMI**  
Con il collegamento HDMI (→ pagina 4), si accende questo indicatore quando il segnale audio o video è in uscita dal terminale HDMI AV OUT.

Indicatore HDMI (→ destra)

Sensore segnali di comando a distanza

**3 Caricare il disco.**

- Caricare i dischi a doppia facciata in modo che l'etichetta del lato che si desidera leggere sia rivolta in alto.
- DVD-RAM: Rimuovere i dischi dalle loro cartucce prima dell'uso.

**4 Avviare la lettura.**

**Premere per saltare. Mantenere premuto per -la ricerca (durante la lettura) -la moviola (durante la pausa)**

**Arresto**

STOP

La posizione è memorizzata quando "▷" lampeggia sul display.

- Premere [▶] (PLAY) per continuare. **DVD-V** Per rivedere i capitoli precedenti (→ pagina 9, Memoria della posizione).
- Premere [■] per cancellare la posizione.

**Pausa**

PAUSE

- Premere [▶] (PLAY) per continuare la lettura.

**Salto**

SKIP

Salta opzioni.

- DVD-VR** Può anche saltare ai marcatori [→ pagina 12, Marker (VR)].

**Salto dei gruppi**

WMA MP3 JPEG MPEG4

Salta gruppi.

- Non funziona durante la pausa.

**Ricerca (durante la lettura)**

**Moviola (durante la pausa)**

SLOW/SEARCH

- Fino a 5 passi.
- Premere [▶] (PLAY) per avviare la lettura.
- VCD** Moviola: Soltanto nella direzione in avanti.
- MPEG4** Moviola: Non funziona.

**Quadro per quadro (durante la pausa)**

DVD-VR DVD-V VCD

- VCD** soltanto nella direzione in avanti.

**Selezione dell'opzione sullo schermo**

Selezionare

Registrare

- Nota**
- I DISCHI CONTINUANO A GIRARE MENTRE I MENU SONO VISUALIZZATI. Quando si è finito, premere [■] per preservare il motore dell'unità e lo schermo TV.
  - "D.MIX" sul display indica che una pista del suono con tre o più canali può essere ridotta a due canali (→ pagina 16, Glossario).
  - Il numero totale di titoli potrebbe non essere visualizzato correttamente su +R/+RW.

Se si verificano dei problemi, riferirsi alla diagnostica (→ pagina 18, 19).

**Immissione del numero**

DVD-VR DVD-A DVD-V VCD CD

per es. Per selezionare 12: [10] → [1] → [2]

WMA MP3 JPEG MPEG4

per es. Per selezionare 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Premere [CANCEL] per cancellare i numeri.

**Menu del disco**

DIRECT NAVIGATOR

TOP MENU

**DVD-A DVD-V** Visualizza il menu principale di un disco.

**DVD-VR** Esegue la lettura dei programmi (→ pagina 11).

WMA MP3 JPEG MPEG4 Consente di riprodurre i dischi dati (→ pagina 10).

**Menu del disco**

PLAY LIST

MENU

**DVD-V** Visualizza il menu del disco.

**DVD-VR** Esegue la lettura di una playlist (→ pagina 11).

WMA MP3 JPEG MPEG4 Consente di riprodurre i dischi dati (→ pagina 10).

RETURN

**VCD** con controllo della lettura Visualizza il menu del disco.

**Ritorno alla schermata precedente**

RETURN

**Display dell'unità principale**

FL SELECT

Visualizzazione del numero

Visualizzazione del tempo

**Schermata di informazioni**

SUBTITLE

**DVD-VR** Attiva/disattiva la funzione dei sottotitoli (→ pagina 9).

**DVD-V VCD** (SVCD soltanto) Seleziona la lingua dei sottotitoli (→ pagina 9).

WMA MP3 JPEG MPEG4

CD (CD text soltanto) Attiva/disattiva la schermata di informazioni.

**Interruttore di standby/accensione (⏻)**

Premere per commutare l'unità dalla modalità di accensione a quella di standby o viceversa. Nella modalità di standby, l'unità continua a consumare una piccola quantità di corrente.

**Indicatore di standby/accensione (⏻)**

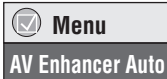
Quando l'unità è collegata ad una fonte di alimentazione c.a., questo indicatore si illumina nella modalità di standby e si spegne quando si accende l'unità.



## AV ENHANCER

### Richiamo della regolazione audio/video consigliata—AV Enhancer

Premere [AV ENHANCER] per selezionare "Auto", "User1", "User2" o "User3".



Off: Cancellato

Auto: Vengono configurate le migliori regolazioni audio e video.

User1\*: Adatto al video (DVD-V) (regolazione della fabbrica).

User2\*: Adatto all'audio (regolazione della fabbrica).

User3\*: Adatto al video (DVD-VR) (regolazione della fabbrica).

\*Si possono cambiare le regolazioni per User1–3 secondo le proprie preferenze (→ pagina 13, "AV Enhancer" nel Menu altro).

Quando AV Enhancer (Auto) è attivato, non si possono cambiare le regolazioni individuali indicate sotto.

#### Regolazioni audio:

Multi Re-master (→ sotto),

Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ pagina 13)

#### Regolazioni video:

Picture Mode (→ pagina 12),

Gamma/Depth Enhancer (→ pagina 12)

Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ destra)

MPEG DNR/3D-NR (→ pagina 9, Riduzione del rumore delle immagini)

## MULTI RE-MASTER

### Riproduzione di un suono più naturale—Multi Re-master

**DVD-VR** **DVD-V** (Dischi registrati a 48 kHz soltanto)

**DVD-A** (Dischi registrati a 44,1 kHz e 48 kHz soltanto)

**VCD** **CD**

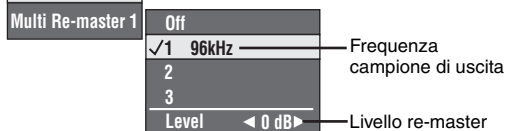
• Durante l'uscita multicanale di questi dischi, questa funzione riproduce le frequenze perse durante la registrazione per produrre un suono più vicino a quello originale.

• Durante l'uscita a 2 canali di questi dischi, questa funzione produce un suono più naturale aggiungendo segnali di frequenza più alta non registrati sul disco, per esempio, con la lettura a 96 kHz dei DVD-Video registrati a 48 kHz. (→ pagina 16, "Frequenza campione" nel Glossario)

**WMA** **MP3** (Registrazione del disco diversa da 8 kHz, 16 kHz, 32 kHz)

Questa funzione riproduce le frequenze più alte perse durante la registrazione, per produrre un suono più vicino a quello originale.

Premere [MULTI RE-MASTER] per selezionare "1", "2" o "3".



Regolazione	<b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>CD</b> (LPCM/PPCM) Tipo di musica	Altri dischi Livello di effetto
1	Tempo veloce (per es., pop e rock)	Leggero
2	Tempi vari (per es., jazz)	Medio
3	Tempo lento (per es., musica classica)	Forte
Off	Disattiva	Disattiva

Regolazione del livello re-master **DVD-A** **DVD-V** **CD** (LPCM/PPCM)

Premere [◀ ▶] per regolare il livello (da -6 a +6 dB).

• Questa funzione potrebbe non essere utilizzabile se si è eseguito il collegamento ai terminali DIGITAL AUDIO OUT o HDMI AV OUT.

Le funzioni AV Enhancer e Multi Re-master potrebbero non essere utilizzabili a seconda della registrazione del disco.

## AUDIO ONLY

### Per fruire di una qualità del suono ancora più alta—AUDIO ONLY

Si può fruire di una qualità del suono ancora più alta sopprimendo l'uscita video.

Durante la lettura

Premere [AUDIO ONLY].

• AUDIO ONLY si cancella se si preme di nuovo [AUDIO ONLY] o si dispone l'unità in modalità standby.

• Ci potrebbe essere l'uscita sullo schermo se:

– il disco è fermo.

– si eseguono operazioni come la ricerca.

– appaiono le indicazioni sullo schermo o la schermata del menu.

• Quando questa funzione è attivata, dal terminale HDMI AV OUT non esce il suono e il video.

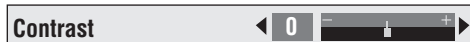
## CONTRAST BRIGHTNESS SHARPNESS COLOR

### Regolazione della modalità delle immagini

#### Contrast

Aumenta il contrasto tra le parti chiare e scure delle immagini.

1. Premere [CONTRAST].



2. Premere [◀ ▶] per regolare (da -7 a +7).

#### Brightness

Schiarisce le immagini.

1. Premere [BRIGHTNESS].

2. Premere [◀ ▶] per regolare (da 0 a +15).

#### Sharpness

Regola la nitidezza dei bordi delle righe orizzontali.

1. Premere [SHARPNESS].

2. Premere [◀ ▶] per regolare (da -7 a +7).

#### Colour

Regola la tonalità del colore delle immagini.

1. Premere [COLOR].

2. Premere [◀ ▶] per regolare (da -7 a +7).

PLAY MODE  **Letture di tutti i gruppi/Programmata/Casuale**

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4

### Durante l'arresto, premere [PLAY MODE].

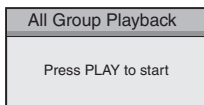
Ad ogni pressione del tasto:

Tutti i gruppi (DVD-A) → Programmata → Casuale  
 ↑ Disattiva (Lettura normale) ↓

- Disabilitare la modalità di lettura HighMAT per usare la lettura casuale e la lettura programmata.  
 Selezionare "Play as Data Disc" (→ pagina 13, Menu altro).

### ■ Lettura di tutti i gruppi

Premere [▶] (PLAY).

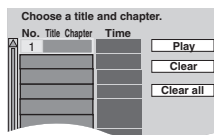


### ■ Lettura programmata (fino a 32 opzioni)

- 1 Premere i tasti numerici per selezionare le opzioni (→ pagina 6, Immissione del numero).

Ripetere questo passo per programmare altre opzioni.

per es. DVD-V



- 2 Premere [▶] (PLAY).

### Selezione di tutte le opzioni (sul disco o nel titolo o gruppo)

Premere [ENTER] e [▲ ▼] per selezionare "ALL" e premere poi di nuovo [ENTER] per registrare.

### Cambiamento del programma

Premere [▲ ▼] per selezionare una opzione.

–Per cambiare una opzione, ripetere il passo 1.

–Per cancellare una opzione, premere [CANCEL] (o selezionare "Clear" e premere [ENTER]).

- Premere [ANGLE/PAGE] per saltare una pagina alla volta.

### Cancellazione dell'intero programma

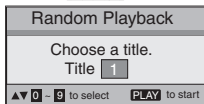
Selezionare "Clear all" e premere [ENTER]. L'intero programma si cancella anche quando si spegne l'unità o si apre il cassetto del disco.

### ■ Lettura casuale

- 1 (DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4)

Premere i tasti numerici per selezionare un gruppo o un titolo (→ pagina 6, Immissione del numero).

per es. DVD-V



- 2 Premere [▶] (PLAY).

### Per uscire dalla modalità di lettura di tutti i gruppi, programmata o casuale

Premere più volte [PLAY MODE] durante l'arresto.

PLAY SPEED  **Cambiamento della velocità di lettura**

DVD-VR DVD-V

Premere [^, PLAY SPEED] o [v, PLAY SPEED].

per es. DVD-VR

–da ×0,6 a ×1,4 (in unità di 0,1)



- Premere [▶] (PLAY) per tornare alla modalità di lettura normale.
- Dopo aver cambiato la velocità
  - Multi Re-master (→ pagina 7) e Advanced Surround (→ pagina 13, Menu audio) non funziona.
  - L'uscita audio diventa di 2ch (L'uscita digitale passa a PCM).
  - La frequenza campione di 96 kHz è convertita a 48 kHz.
- Questa funzione potrebbe non essere utilizzabile secondo la registrazione dei dischi.

GROUP  **Avvio della lettura da un gruppo selezionato**

DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4

Una cartella nei dischi WMA/MP3, JPEG e MPEG4 è trattata come un "Group".

Durante l'arresto

- 1 Premere [GROUP].
- 2 Premere [▲ ▼] o i tasti numerici per selezionare un gruppo, e premere [ENTER].



DVD-A Per la lettura di tutti i gruppi (→ a sinistra, Lettura di tutti i gruppi)

QUICK REPLAY  **Replay veloce**

(Soltanto quando si può visualizzare il tempo di lettura trascorso)

DVD-A DVD-VR DVD-V WMA MP3 VCD CD

Premere [QUICK REPLAY] per saltare all'indietro di alcuni secondi.



- Questa funzione potrebbe non essere utilizzabile secondo la registrazione dei dischi.
- Non è utilizzabile con +R/+RW.

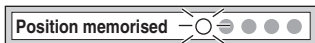
**POSITION MEMORY** **Memoria della posizione**

(Soltanto quando si può visualizzare il tempo di lettura trascorso

**JPEG**: Utilizzabile con tutti i contenuti JPEG.)

Questa posizione rimane memorizzata anche dopo che si è spenta l'unità o si è cambiato il disco.

**Premere [POSITION MEMORY].**



- Fino a 5 dischi.
- Quando si memorizza il sesto disco, la prima posizione viene sostituita.
- Potrebbe non essere sempre possibile con parti di un disco da memorizzare.

Quando si accende l'unità o si inserisce il disco, "▷" lampeggia sul display.

**Premere [▶] (PLAY) per avviare la lettura da quella posizione.**

(A questo punto, la memoria si cancella.)

**Per rivedere i capitoli precedenti DVD-V (dentro un titolo soltanto)**

Premere [▶] (PLAY) mentre è visualizzato il messaggio seguente.

Press PLAY to Chapter Review

Non premere [▶] (PLAY) se si desidera annullare il ripasso.

**Per cancellare**

Premere [■] mentre "▷" lampeggia.

**AUDIO** **Cambiamento delle colonne sonore**

**DVD-A DVD-V** (con multiple colonne sonore) **DVD-VR VCD**

**Premere diverse volte [AUDIO] per selezionare la colonna sonora.**

**DVD-VR VCD**

Si può usare questo tasto per selezionare "L", "R" o "LR".

**DVD-V** (Dischi karaoke)

Premere [◀▶] per selezionare "On" o "Off" per la voce dei cantanti. Leggere le istruzioni dei dischi per i dettagli.



**Tipo/dati del segnale**

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Tipo di segnale

kHz (Frequenza campione)/bit/ch (numero di canali)

Esempio: 3/2, 1ch

- 1: Effetto di bassa frequenza (non visualizzato se non c'è il segnale)
- 0: Niente surround
- 1: Surround monofonico
- 2: Surround stereofonico (sinistro/destro)
- 1: Centrale
- 2: Anteriore sinistro+Anteriore destro
- 3: Anteriore sinistro+Anteriore destro+Centrale

**SUBTITLE** **Cambiamento dei sottotitoli**

**DVD-V** (con sottotitoli) **VCD** (SVCD soltanto)

**Premere diverse volte [SUBTITLE] per selezionare la lingua dei sottotitoli.**

**Per cancellare/visualizzare i sottotitoli**

Premere [◀▶] per selezionate "On" o "Off".

• Sui dischi +R/+RW, potrebbe essere visualizzato un numero di sottotitolo per i sottotitoli non visualizzati.



**DVD-VR** (On/Off soltanto con i dischi che contengono le informazioni di attivazione/disattivazione dei sottotitoli)

**Premere [SUBTITLE] per selezionare "On" o "Off".**

• Le informazioni di attivazione/disattivazione dei sottotitoli non possono essere registrate usando i registratori DVD Panasonic.

**ANGLE/PAGE** **Selezione degli angoli e rotazione/ avanzamento dei fermi immagine**

**Premere diverse volte [ANGLE/PAGE] per selezionare l'angolo o ruotare/far avanzare il fermo immagine.**

**DVD-V** (con multipli angoli)–Selezione dell'angolo

**DVD-A** –Avanzamento del fermo immagine

**JPEG** –Rotazione del fermo immagine

**JPEG** La rotazione del fermo immagine si cancella quando si apre il cassetto del disco o si dispone l'unità in modalità standby.

**ZOOM** **Cambiamento del rapporto zoom**

**DVD-VR DVD-V VCD MPEG4**

Questa funzione espande l'immagine letterbox per adattarsi allo schermo.

**Premere diverse volte [ZOOM] per selezionare il rapporto di aspetto (Just Fit Zoom).**



**DVD-VR DVD-V VCD**

Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

↑ Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista ↓

• In base al disco in uso, le proporzioni dell'immagine predefinite potrebbero non essere visualizzate.

**MPEG4**

Standard → Original

← Full →

**Regolazioni fini (Manual Zoom)**

Premere [◀▶].

–da ×1,00 a ×1,60 (in unità di 0,01)

• Mantenere premuto per alterare in unità di 0,05.

–da ×1,60 a ×2,00 (in unità di 0,02)

• Mantenere premuto per alterare in unità di 0,1.

**MPEG4** soltanto

–da ×2,00 a ×4,00 (in unità di 0,05)

• Mantenere premuto per alterare in unità di 0,25.

• La zoomata fino a ×4,00 potrebbe non essere possibile a seconda del televisore collegato e delle sue regolazioni.

**DNR** **Riduzione del rumore delle immagini**

**MPEG DNR**: Spiana il rumore a blocchi e riduce le macchie che appaiono intorno alle sezioni contrastanti delle immagini.

**3D-NR**: Riduce il disturbo generale.

**1 Premere [DNR] per selezionare l'opzione.**

**2 Premere [◀▶] per regolare (MPEG DNR: da 0 a +3, 3D-NR: da 0 a +4).**

○  
TOP MENU

○  
MENU

**Riproduzione di dischi dati**
WMA
MP3
JPEG
MPEG4

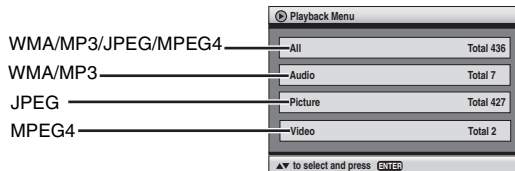
Selezionare "Play as Data Disc" (→ pagina 13, Menu altro) nei seguenti casi:

- riprodurre dischi HighMAT senza utilizzare la funzione HighMAT
- riprodurre **JPEG** o **MPEG4** su DVD-RAM che contengono sia **DVD-VR** e sia un altro formato (ad es. **JPEG**)
- riprodurre **JPEG** su DVD-RW che contengono sia **JPEG** sia **DVD-VR**

## Letture delle opzioni in successione (Playback Menu)

Mentre è visualizzato il menu

Premere [**▲ ▼**] per selezionare "All", "Audio", "Picture" o "Video", e premere [**ENTER**].

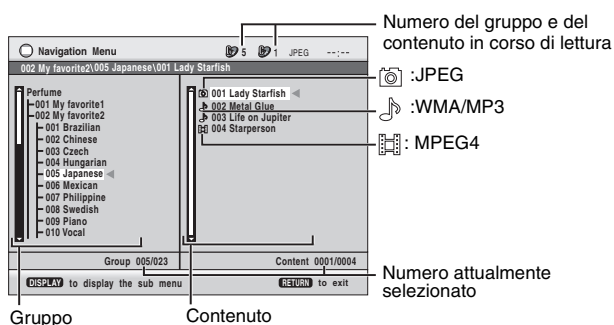


### ● Per visualizzare/uscire dalla schermata

Premere [**TOP MENU**].

## Letture dall'opzione selezionata (Navigation Menu)

- 1 Premere [**MENU**].
- 2 Premere [**▲ ▼ ◀ ▶**] per selezionare il gruppo, e premere [**ENTER**].
- 3 ● Per la lettura del contenuto in successione nel gruppo  
Premere [**ENTER**].  
● Per cominciare la lettura dal contenuto selezionato  
Premere [**▲ ▼ ◀ ▶**] per selezionare, e premere [**ENTER**].



- Premere [**ANGLE/PAGE**] per saltare una pagina alla volta.
- Per ascoltare dei WMA/MP3 visualizzando un'immagine JPEG sullo schermo  
Selezionare prima un'immagine JPEG, e selezionare poi WMA/MP3.  
(L'ordine opposto non è valido.)
- Per uscire dalla schermata  
Premere [**MENU**].

## ■ Uso del sottomenu

- 1 Premere [**MENU**].
- 2 Premere [**DISPLAY**].
- 3 Premere [**▲ ▼**] per selezionare una opzione, e premere [**ENTER**].

✓ Multi	Gruppi e contenuto
List	Contenuto soltanto
Tree	Gruppi soltanto
Thumbnail	Immagini miniaturizzate <b>JPEG</b>
Next group	Al gruppo successivo
Previous group	Al gruppo precedente
All	WMA/MP3, JPEG e MPEG4
Audio	WMA/MP3 soltanto
Picture	JPEG soltanto
Video	MPEG4 soltanto
Help display	Per selezionare i messaggi guida o l'indicatore del tempo di lettura trascorso, o viceversa
Find	Per cercare con il contenuto o titolo del gruppo (→ vedere a destra)

## ■ Ricerca con un contenuto o titolo del gruppo

- 1 Premere [**MENU**].
  - Premere [**◀ ▶**] per evidenziare il titolo di un gruppo ed eseguire la ricerca all'interno del gruppo o per evidenziare il titolo di un contenuto ed eseguire la ricerca all'interno del contenuto.
- 2 Premere [**DISPLAY**].
- 3 Premere [**▲ ▼**] per selezionare "Find" e premere [**ENTER**].
 

\* A

Find
- 4 Premere [**▲ ▼**] per selezionare un carattere, e premere [**ENTER**].
  - Ripetere per immettere un altro carattere.
  - Avviene anche la ricerca delle minuscole.
  - Premere [**◀ ▶**] per saltare tra A, E, I, O e U.
  - Premere [**◀**] per cancellare un carattere.
  - Cancellare l'asterisco (\*) per cercare i titoli che cominciano con quel carattere.
- 5 Premere [**▶**] per selezionare "Find", e premere [**ENTER**].  
Appare la schermata con i risultati della ricerca.
- 6 Premere [**▲ ▼**] per selezionare il contenuto o gruppo, e premere [**ENTER**].

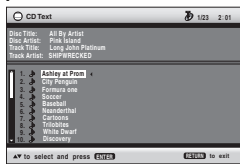
## Letture dei CD **CD**

I titoli appaiono con la lettura dei CD text.

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere [▲ ▼] per selezionare il brano, e premere [ENTER].

- Premere [ANGLE/PAGE] per saltare una pagina alla volta.

per es. CD text



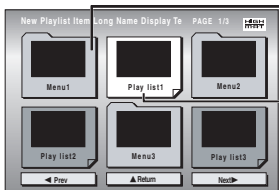
- Per uscire dalla schermata Premere [MENU].

## Letture dei dischi HighMAT™

WMA MP3 JPEG

Mentre è visualizzato il menu

Premere [▲▼◀▶] per selezionare, e premere [ENTER].



Menu: Porta al menu successivo che mostra le playlist o un altro menu

Playlist: la lettura comincia

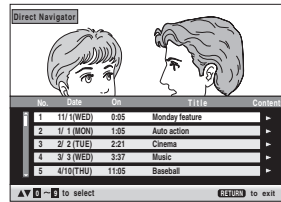
- Per tornare alla schermata del menu Premere [TOP MENU], e premere diverse volte [RETURN].
- Per cambiare lo sfondo del menu Premere [DISPLAY]. Lo sfondo si cambia in quello registrato sul disco.
- Per visualizzare/uscire dalla schermata Premere [TOP MENU].

## Riproduzione di programmi/ elenchi di riproduzione **DVD-VR**

- I titoli appaiono soltanto se sono stati assegnati.
- Non si possono modificare le playlist e i titoli.

### Letture dei programmi

- 1 Premere [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Premere [▲ ▼] o i tasti numerici per selezionare il programma.
  - Premere [ANGLE/PAGE] per saltare una pagina alla volta.
  - Per selezionare un numero di 2 cifre per es., 23: [≥10] → [2] → [3]
- 3 Premere [ENTER].

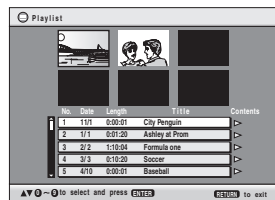


- Premere [▶] per visualizzare il contenuto del programma.

### Letture di una playlist

(Soltanto quando il disco contiene una playlist)

- 1 Premere [PLAY LIST].
- 2 Premere [▲ ▼] o i tasti numerici per selezionare la playlist.
  - Premere [ANGLE/PAGE] per saltare una pagina alla volta.
  - Per selezionare un numero di 2 cifre per es., 23: [≥10] → [2] → [3]
- 3 Premere [ENTER].



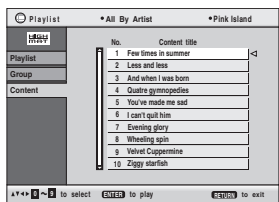
### Letture di una scena

- 1 Procedere con i passi 1-2 (→ sopra, Lettura di una playlist).
- 2 Premere [▶].
- 3 Premere [▲ ▼] per selezionare "Scene List", e premere [ENTER].
  - Selezionare "Contents" per visualizzare il contenuto del programma.
- 4 Premere [▲▼◀▶] per selezionare una scena, e premere [ENTER].

### Selezione dalla lista

Durante la lettura

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere [◀] e poi [▲ ▼] per selezionare "Playlist", "Group" o "Content".
- 3 Premere [▶] e poi [▲ ▼] per selezionare una opzione, e premere [ENTER].
  - Premere [ANGLE/PAGE] per saltare una pagina alla volta.



- Per uscire dalla schermata Premere [MENU].

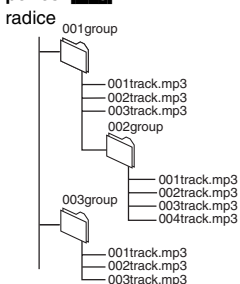
### Suggerimenti per creare i dischi WMA/MP3/JPEG e MPEG4 (per CD-R/CD-RW)

- I dischi devono essere conformi ISO9660 livello 1 o 2 (eccettuati i formati estesi).
- Questa unità è compatibile con la multisessione ma, se ci sono molte sessioni, l'inizio della lettura richiede più tempo. Per evitare ciò, mantenere al minimo il numero di sessioni.
- Se ci sono più di 8 gruppi, l'ottavo gruppo e quelli successivi vengono visualizzati su una riga verticale nella schermata del menu.
- Ci potrebbero essere delle differenze nell'ordine di visualizzazione sulla schermata del menu e sullo schermo del computer.
- Questa unità non può eseguire la lettura dei file registrati usando la scrittura a pacchetti.

### Assegnazione dei nomi alle cartelle e ai file

(Con questa unità, i file vengono trattati come contenuto e le cartelle come gruppi.)  
Al momento della registrazione, assegnare un prefisso ai nomi delle cartelle e dei file. Ciò va fatto con numeri che hanno un numero uguale di cifre, e nell'ordine di lettura desiderato (ciò potrebbe a volte non essere possibile). I file devono avere l'estensione: ".WMA" o ".wma", ".MP3" o ".mp3", ".JPG", ".jpg", ".JPEG" o ".jpeg", ".ASF" o ".asf"

per es. **MP3**



#### WMA

- La lettura dei file WMA protetti dalle copie non è possibile.
- Questa unità non è compatibile con Multiple Bit Rate (MBR).

#### MP3

- Questa unità non è compatibile con gli identificatori ID3.
- Frequenza campione compatibile: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 e 48 kHz

#### JPEG

- Per guardare i file JPEG con questa unità:
  - Caricarli su una fotocamera digitale conforme allo standard DCF (Design rule for Camera File system) della Versione 1.0. Alcune fotocamere digitali sono dotate di funzioni che non sono supportate dallo standard DCF della Versione 1.0, come la rotazione automatica delle immagini che può rendere impossibile la visione di un'immagine.
  - Non modificare in alcun modo i file né salvarli con un nome diverso.
- Questa unità non può visualizzare le immagini mobili, MOTION JPEG ed altri formati simili, e immagini fisse diverse da JPEG (p.es., TIFF) o eseguire la lettura delle immagini con il suono attaccato.

#### MPEG4

- È possibile riprodurre dati MPEG4 [conformi alle specifiche SD VIDEO (standard ASF/sistema video MPEG4 (Profilo Semplice)/ sistema audio G.726] registrati con videocamere SD multi camera o registratori DVD Panasonic.



1

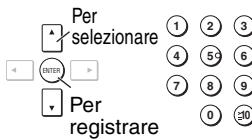


Premere una volta.  
(Quando lo si preme due volte, appare l'indicatore del tempo di lettura trascorso. → sotto)

2

Per selezionare  
Per procedere al menu successivo  
Ritornare al menu precedente  
Per registrare  
Selezionare il menu.

3



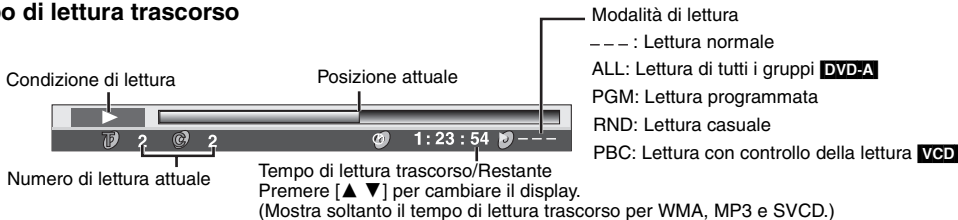
Effettuare le regolazioni.

4



Premere per uscire.

## Indicatore del tempo di lettura trascorso



Le opzioni visualizzate dipendono dal collegamento e disco attuali.

## Menu principali

Program/Group Title/Chapter Track/Playlist/Content	Per cominciare da una opzione specifica
<b>Time</b>	Per saltare incrementalmente o decrementalmente (Time Slip per la lettura soltanto) (Eccetto +R/+RW) 1. Premere due volte [ENTER] per visualizzare l'indicatore Time Slip. 2. Premere [▲ ▼] per selezionare il tempo, e premere [ENTER]. • Mantenere premuto [▲ ▼] per modificare più velocemente. Per avviare da un tempo specifico (Time Search) (Eccetto +R/+RW) Per cambiare la visualizzazione del tempo restante/trascorso
<b>Video</b>	Per visualizzare il numero di pixel

<b>Audio</b>	(→ pagina 9, Cambiamento delle colonne sonore) Per visualizzare la velocità bit o la frequenza campione attuale
<b>Still Picture</b>	Per selezionare il fermo immagine
<b>Thumbnail</b>	Per visualizzare le immagini miniaturizzate
<b>Subtitle</b>	(→ pagina 9, Cambiamento dei sottotitoli)
<b>Marker (VR)</b>	Per richiamare un marcatore registrato con registratori DVD
<b>Angle</b>	(→ pagina 9, Selezione degli angoli e rotazione/avanzamento dei fermi immagine)
<b>Rotate Picture</b>	
<b>Slideshow</b>	Per attivare/disattivare la proiezione di diapositive Per cambiare la sincronizzazione per la proiezione di diapositive (0-30 sec)
<b>Other Settings</b>	(→ sotto)

## Altre regolazioni (Other Settings)

**Play Speed** (→ pagina 8, Cambiamento della velocità di lettura)

### Menu di lettura

(Soltanto quando si può visualizzare il tempo di lettura trascorso  
**JPEG**: Le funzioni Repeat e Marker possono essere usate.)

<b>Repeat</b>	Selezionare una opzione da ripetere.
<b>A-B Repeat</b>	Per ripetere una sezione specificata Premere [ENTER] sui punti iniziale e finale. Premere di nuovo [ENTER] per annullare. • <b>DVD-VR</b> (parte del fermo immagine): Non utilizzabile
<b>Marker</b>	Per marcare fino a 5 posizioni per ripetere la lettura Premere [ENTER]. (L'unità ora è pronta ad accettare i marcatori.) Per marcare una posizione: [ENTER] (sul punto desiderato) Per marcare un'altra posizione: [◀ ▶] per selezionare "*" → [ENTER] Per richiamare un marcatore: [◀ ▶] → [ENTER] Per cancellare un marcatore: [◀ ▶] → [CANCEL] • Questa funzione non può essere usata durante la lettura programmata e la lettura casuale. • I marcatori che si aggiungono vengono cancellati quando si apre il cassetto del disco o si dispone l'unità in modalità standby.

### Menu delle immagini

<b>Picture Mode</b>	<b>Normal</b> <b>Cinema1</b> : Rende le immagini più dolci e aumenta i dettagli nelle scene scure. <b>Cinema2</b> : Rende le immagini più nitide e aumenta i dettagli nelle scene scure. <b>Animation Dynamic</b> <b>User</b> (Premere [ENTER] per selezionare "Picture Adjustment") (→ sotto) <b>Picture Adjustment</b> <b>Contrast/Brightness/Sharpness/Colour</b> (→ pagina 7, Regolazione della modalità delle immagini) <b>Gamma</b> (Regola la luminosità delle parti scure.) <b>Depth Enhancer</b> Riduce il rumore di fondo per dare una sensazione più grande di profondità. <b>MPEG DNR/3D-NR</b> (→ pagina 9, Riduzione del rumore delle immagini)
---------------------	---

<b>Video Output Mode</b>	Con il collegamento HDMI (quando "HDMI Video Mode" è regolato a "On") (→ pagina 15, Scheda "HDMI") Le registrazioni video vengono convertite e visualizzate come video ad alta definizione. La qualità delle immagini varia secondo il componente collegato. Selezionare la qualità delle immagini secondo le proprie preferenze. <b>480p (progressivo) 576p (progressivo)</b> <b>720p (progressivo) 1080i (interlacciato)</b> • "*" viene visualizzato accanto alle uscite video possibili con il componente collegato. La selezione di una opzione senza "*" può causare la distorsione delle immagini. Se le immagini sono distorte, mantenere premuto [CANCEL] finché le immagini vengono visualizzate correttamente. La regolazione torna a "480p" o "576p". • L'uscita dal terminale COMPONENT VIDEO OUT diventa di "480i" o "576i".
<b>Transfer Mode</b>	Con il collegamento HDMI (Quando la modalità "HDMI Video Mode" è regolata a "Off") (→ pagina 15, Scheda "HDMI") o altri collegamenti <b>480p (progressivo) 576p (progressivo)</b> <b>480i (interlacciato) 576i (interlacciato)</b> Se si seleziona "480p" o "576p" e appare una schermata di conferma, selezionare "Yes" soltanto se si è collegato un televisore compatibile con l'uscita progressiva. Se si è selezionato "480p", "576p", "720p" o "1080i" (→ sopra), selezionare il metodo di conversione per l'uscita video adatto al tipo di materiale. Quando il segnale d'uscita è PAL <b>Auto</b> : Rileva il contenuto del film di 25 quadri al secondo e lo converte in modo appropriato. <b>Video</b> : Selezionare quando si usa Auto e il contenuto video è distorto. Quando il segnale d'uscita è NTSC <b>Auto1</b> (normale): Rileva il contenuto del film di 24 quadri al secondo e lo converte in modo appropriato. <b>Auto2</b> : Compatibile con il contenuto del film di 30 quadri al secondo o di 24 quadri al secondo. <b>Video</b> : Selezionare quando si usa Auto1 e Auto2 e il contenuto video è distorto.
<b>HDMI Colour Space</b>	Con il collegamento HDMI (quando "HDMI Video Mode" è regolato a "On") (→ pagina 15, Scheda "HDMI") La qualità delle immagini varia secondo il componente collegato. Selezionare la qualità delle immagini secondo le proprie preferenze. Se una delle opzioni sotto non è utilizzabile con il componente collegato, non viene visualizzata. <b>RGB YCbCr (4:4:4) YCbCr (4:2:2)</b> • "HDMI RGB Range" (→ pagina 15, Scheda "HDMI") è disponibile quando si seleziona "RGB".

## Menu audio

<b>Advanced Surround</b>	<p><b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> (2 o più canali)</p> <p>Per fruire di un effetto come surround usando 2 diffusori anteriori (SP) o la cuffia (HP) (collegare l'unità al componente dotato della presa per la cuffia).</p> <p><b>SP (Speaker) 1 Naturale SP 2 Enfatizzato</b>  <b>HP (Headphone) 1 Naturale HP 2 Enfatizzato Off</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando si usano i dischi registrati con gli effetti surround, il suono sembra provenire dai diffusori su entrambi i lati.</li> <li>• Quando si usa cuffia dal componente collegato, selezionare "HP 1" o "HP 2".</li> <li>• La posizione di ascolto ottimale è da 3 a 4 volte la distanza tra i diffusori anteriori sinistro e destro o la larghezza del televisore, se si usano i diffusori del televisore.</li> <li>• Non usare in combinazione con gli effetti surround di altri componenti.</li> <li>• L'uscita audio passa a 2 canali.</li> </ul>
<b>Dialogue Enhancer</b>	<p><b>Per rendere più facile l'ascolto dei dialoghi nei film</b></p> <p><b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 o più canali, con i dialoghi registrati sul canale centrale)  <b>On</b> ↔ <b>Off</b></p>
<b>Multi Re-master</b>	(→ pagina 7)
<b>Digital Filter</b>	<p>Quando il suono esce dai terminali 2 ch o di 5.1ch AUDIO OUT (→ pagina 4, 5)</p> <p><b>Normal:</b> Un timbro chiaro.  <b>Slow:</b> Conferisce alla musica un'atmosfera, con dolcezza e una sensazione di profondità.</p>
<b>Attenuator</b>	<p>Quando il suono esce dai terminali 2 ch o di 5.1ch AUDIO OUT (→ pagina 4, 5)</p> <p>Attivarlo se il suono è distorto.  <b>On</b> ↔ <b>Off</b></p>

## Menu di visualizzazione

<b>Information</b>	<p><b>On</b> ↔ <b>Off</b></p> <p><b>(JPEG MPEG4: Off, Date, Details)</b></p>
<b>Subtitle Position</b>	Da 0 a -60 (in 2 unità)
<b>Subtitle Brightness</b>	Auto, da 0 a -7
<b>4:3 Aspect</b>	<p><b>Per selezionare il modo in cui visualizzare le immagini create per gli schermi con aspetto 4:3 su un televisore con aspetto 16:9.</b></p> <p><b>Normal:</b> Allunga lateralmente le immagini.  <b>Auto:</b> La regolazione standard è "Shrink". Ciò però si cambia automaticamente in "Zoom" con le immagini letterbox.  <b>Shrink:</b> Le immagini appaiono al centro dello schermo.  <b>Zoom:</b> Espande al rapporto di aspetto 4:3.</p>
<b>Just Fit Zoom</b>	(→ pagina 9, Cambiamento del rapporto zoom)
<b>Manual Zoom</b>	(→ pagina 9, Cambiamento del rapporto zoom)
<b>Bit Rate Display</b>	<p><b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>MPEG4</b></p> <p><b>On</b> ↔ <b>Off</b></p>
<b>GUI See-through</b>	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>
<b>GUI Brightness</b>	Da -3 a +3
<b>HDMI Status</b>	<p>Indica varie informazioni quando collegato al terminale HDMI AV OUT.          (→ sotto, Conferma delle informazioni HDMI)</p>

## Conferma delle informazioni HDMI

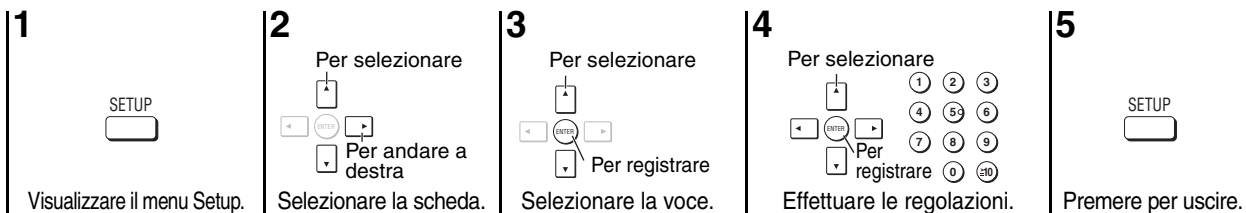
•HDMI Status—HDMI is connected.	Stato di collegamento
HDMI Information	(→ pagina 9, Cambiamento delle colonne sonore)
Audio Stream	PCM/Dolby Digital/DTS/MPEG
Max Channel	6ch
Video Format	480p/720p/1080i
Colour Space	YCbCr(4:4:4)/YCbCr(4:2:2)/RGB

- Vengono visualizzate tutte le uscite possibili.
- L'uscita attuale per "Audio Stream", "Video Format" e "Colour Space" viene sottolineata.
- Quando si seleziona "Off" in "HDMI Audio Output" (→ pagina 15, Scheda "HDMI"), in "Audio Stream" e "Max Channel" viene visualizzato "— — —".

## Menu altro

<b>Sleep</b>	<p><b>Auto*</b> ↔ <b>30 min</b> ↔ <b>60 min</b> ↔ <b>90 min</b> ↔ <b>120 min</b></p> <p>↑ → <b>Off</b> ← ↓</p> <p>* <b>Auto:</b>          Spegne l'unità 5 minuti dopo la fine della lettura.          - Funziona anche con i DVD che visualizzano un menu dopo la fine della lettura.          - Non funziona se si arresta la lettura o si visualizza il menu di un disco. Esso si attiva di nuovo quando si riavvia la lettura.          • Quando si regola "30 min"—"120 min", viene visualizzato il tempo restante.</p>
<b>AV Enhancer</b>	<p><b>Per preselezionare le regolazioni</b>          Si possono preselezionare i propri effetti video/audio preferiti in "User1", "User2" e "User3".</p> <p><b>Preparativi</b>          Eseguire le regolazioni indicate (sotto secondo le proprie preferenze. (Ciò non è possibile se si seleziona "Auto".)</p> <p><b>Regolazioni audio:</b>          Multi Re-master (→ pagina 7)          Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ a sinistra)</p> <p><b>Regolazioni video:</b>          Picture Mode (→ pagina 12)          Gamma/Depth Enhancer (→ pagina 12)          Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ pagina 7, Regolazione della modalità delle immagini)          MPEG DNR/3D-NR (→ pagina 9, Riduzione del rumore delle immagini)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selezionare "Save Settings", e premere [ENTER].</li> <li>2. Premere [▲▼] per selezionare la posizione di regolazione (User1, User2 o User3), e premere [ENTER].</li> <li>3. Seguire le istruzioni sulla schermata del menu, e premere [ENTER] per ultimo.</li> </ol> <p><b>Per richiamare le regolazioni</b>          (→ pagina 7, Richiamo della regolazione audio/video consigliata—AV Enhancer)</p> <p><b>Per confermare le regolazioni</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere [▲▼] per selezionare "User1", "User2" o "User3", e premere [ENTER].</li> <li>2. Selezionare "Save Settings" e premere due volte [ENTER].</li> </ol> <p>Per uscire dalla schermata, selezionare "No" e premere [ENTER].</p>
<b>Setup</b>	(→ pagina 14)
<b>Play as DVD-Video</b> o <b>Play as DVD-Audio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selezionare "Play as DVD-Video" per la lettura dei contenuti DVD-Video dei DVD-Audio.</li> </ul>
<b>Play as DVD-VR</b> o <b>Play as HighMAT</b> o <b>Play as Data Disc</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selezionare "Play as Data Disc" per riprodurre JPEG o MPEG4 contenuti su DVD-RAM, per riprodurre JPEG contenuto su DVD-RW o per riprodurre un disco HighMAT senza utilizzare la funzione HighMAT.</li> </ul>

# Cambiamento delle regolazioni del lettore



- Le regolazioni rimangono invariate anche se si dispone l'unità in modalità di standby.
- Le opzioni sottolineate sono le regolazioni della fabbrica.

QUICK SETUP consente le regolazioni successive delle opzioni nelle sezioni ombreggiate.

## Scheda "Disc"

<b>Audio</b> Selezionare la lingua dell'audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>English</li> <li>Original*1</li> <li>French</li> <li>Other** ** ** **2</li> <li>German</li> <li>Italian</li> <li>Spanish</li> <li>Portuguese</li> <li>Swedish</li> <li>Dutch</li> </ul>
<b>Subtitle</b> Selezionare la lingua dei sottotitoli.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatic*3</li> <li>English</li> <li>Swedish</li> <li>Dutch</li> <li>Other** ** ** **2</li> <li>French</li> <li>German</li> <li>Italian</li> <li>Spanish</li> <li>Portuguese</li> </ul>
<b>Menus</b> Selezionare la lingua dei menu dei dischi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>English</li> <li>Other** ** ** **2</li> <li>French</li> <li>German</li> <li>Italian</li> <li>Spanish</li> <li>Portuguese</li> <li>Swedish</li> <li>Dutch</li> </ul>
<b>Ratings</b> Regolare un livello di accesso per limitare la lettura DVD-Video. • Seguire le istruzioni sullo schermo.	<p>Regolazione del livello di accesso (Quando è selezionato il livello 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 No Limit</li> <li>Da 1 a 7</li> <li>0 Lock All: Per impedire la lettura dei dischi senza i livelli di accesso.</li> </ul> <p>Quando si regola un livello di accesso, viene visualizzata la schermata della password. Seguire le istruzioni sullo schermo.</p> <p><b>Non dimenticare la password.</b></p> <p>Se nell'unità si inserisce un DVD-Video che supera il livello di accesso, viene visualizzata la schermata di un messaggio. Seguire le istruzioni sullo schermo.</p>

## Scheda "Video"

<b>TV Aspect</b> Selezionare la regolazione adatta al televisore e alle proprie preferenze.	<ul style="list-style-type: none"> <li>4:3 Pan&amp;Scan: Televisore di aspetto normale (4:3) I lati dell'immagine widescreen sono tagliati in modo da riempire lo schermo (a meno che sia vietato dal disco).</li> <li>4:3 Letterbox: Televisore di aspetto normale (4:3) L'immagine widescreen è visualizzata nello stile letterbox.</li> </ul>
<b>TV Type</b> Selezionare secondo il tipo di televisore usato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>16:9: Televisore widescreen (16:9)</li> <li>Standard (Direct View TV)</li> <li>CRT Projector</li> <li>LCD TV/Projector</li> <li>Projection TV</li> <li>Plasma TV</li> </ul>
<b>Time Delay</b> Se si è collegato un amplificatore AV e un display al plasma, regolare se si nota che il suono non è sincronizzato con il video.	<ul style="list-style-type: none"> <li>0ms</li> <li>20ms</li> <li>40ms</li> <li>60ms</li> <li>80ms</li> <li>100ms</li> </ul>
<b>Convert from PAL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>576p/50Hz: Le immagini d'uscita dal disco PAL sono come PAL progressivo.</li> <li>480p/60Hz: Le immagini d'uscita dal disco PAL vengono convertite nell'NTSC progressivo.</li> </ul>
<b>Video Out (AV/Component)</b> (→ pagina 4) Selezionare il formato del segnale video d'uscita dai terminali SCART e COMPONENT VIDEO OUT.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Video/YpBPr</li> <li>S-Video/YpBPr</li> <li>RGB/No Output</li> </ul>
<b>Still Mode</b> Specificare il tipo di immagine visualizzata durante la pausa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatic</li> <li>Field: L'immagine non è sfocata, ma la qualità dell'immagine è inferiore.</li> <li>Frame: La qualità generale è alta, ma l'immagine potrebbe apparire sfocata.</li> </ul>
<b>NTSC Disc Output</b> Scegliere l'uscita PAL 60 o NTSC per la lettura dei dischi NTSC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>PAL60: Si possono guardare i dischi NTSC con un televisore PAL.</li> <li>NTSC: I segnali d'uscita dai dischi NTSC rimangono NTSC.</li> </ul>
<b>Picture/Video Output</b> Selezionare il formato del segnale video d'uscita per JPEG e MPEG4.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatic</li> <li>PAL</li> <li>NTSC/PAL60: L'uscita dipende dalla regolazione "NTSC Disc Output" (→ sopra).</li> </ul>

## Scheda "Audio"

<b>PCM Digital Output</b> Controllare le limitazioni dell'ingresso digitale del componente collegato usando il terminale COAXIAL o OPTICAL, e selezionare la frequenza campione massima dell'uscita digitale PCM.	<p><b>Off:</b> Quando non è collegato al terminale COAXIAL o OPTICAL.</p> <p><b>Up to 48 kHz:</b> Quando è collegato un componente compatibile 44,1 o 48 kHz</p> <p><b>Up to 96 kHz:</b> Quando è collegato un componente compatibile 88,2 o 96 kHz</p> <p><b>Up to 192 kHz:</b> Quando è collegato un componente compatibile 176,4 o 192 kHz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>I segnali dai dischi protetti dalle copie vengono convertiti in 48 o 44,1 kHz.</li> <li>Alcuni componenti non possono trattare le frequenze campione di 88,2 kHz, anche se possono trattare quelle di 96 kHz.</li> </ul> <p>Per i dettagli leggere le istruzioni per l'uso del componente usato.</p>
<b>Dolby Digital</b> Con i collegamenti COAXIAL, OPTICAL o HDMI AV OUT (→ pagina 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitstream</li> <li>PCM</li> </ul>
<b>DTS Digital Surround</b> Con i collegamenti COAXIAL, OPTICAL o HDMI AV OUT (→ pagina 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitstream</li> <li>PCM</li> </ul>
<b>MPEG</b> Con i collegamenti COAXIAL, OPTICAL o HDMI AV OUT (→ pagina 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>PCM</li> <li>Bitstream</li> </ul>
<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Off</li> <li>On: Regola la chiarezza anche quando il volume è basso tramite la compressione della gamma del livello sonoro minimo e del livello sonoro massimo. È comoda per la visione a tarda ora di notte. (Funziona soltanto con il Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Audio during Search</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>On</li> <li>Off</li> </ul>
<b>Speaker Settings</b> Selezionare le regolazioni adatte al sistema audio usato e all'ambiente d'ascolto (→ pagina 15, Cambiamento delle regolazioni dei diffusori secondo i diffusori usati).	<p>Speaker Type</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Multi-channel: Se si sono collegati 3 o più canali.</li> <li>2-channel: Se si sono collegati 2 diffusori.</li> </ul> <p>Regolazione multicanale (se si seleziona "Multi-channel")</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Presenza e dimensioni dei diffusori</li> <li>Tempo di ritardo</li> <li>Bilanciamento dei canali</li> </ul>

## Scheda "HDMI"

<b>HDMI RGB Range</b> Regolare "HDMI Colour Space" a "RGB" (→ pagina 12, Menu delle immagini).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Standard</b></li> <li>● <b>Enhanced</b>: Se le immagini in bianco e nero non sono distinte.</li> </ul>
<b>HDMI Video Mode</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>On</b>: Se l'uscita video è dal terminale HDMI AV OUT.</li> <li>● <b>Off</b>: Se l'uscita video è dal terminale COMPONENT VIDEO OUT (l'uscita è "480p" o "576p" dal terminale HDMI AV OUT).</li> </ul>
<b>HDMI Audio Output</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>On</b>: Se l'uscita audio è dal terminale HDMI AV OUT.</li> <li>● <b>Off</b>: Se l'uscita audio non è dal terminale HDMI AV OUT.</li> </ul>

## Scheda "Display"

<b>Menu Language</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>English</b> ● Français ● Deutsch ● Italiano ● Español ● Português ● Svenska ● Nederlands</li> </ul>
<b>On-Screen Messages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>On</b> ● Off</li> </ul>
<b>Background during Play</b> Selezionare lo sfondo durante la lettura JPEG e MPEG4.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Black</b> ● Grey</li> </ul>

## Scheda "Others"

<b>FL Dimmer</b> Cambia la luminosità del display dell'unità.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Bright</b> ● Dim</li> <li>● <b>Auto</b>: Il display viene oscurato durante la lettura, ma si illumina quando si esegue qualche operazione.</li> </ul>
<b>Auto Power Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>On</b>: L'unità si dispone nella modalità di attesa dopo circa 30 minuti nella modalità di arresto, indipendentemente dalla regolazione SLEEP.</li> <li>● <b>Off</b></li> </ul>
<b>QUICK SETUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Yes</b> ● No</li> </ul>
<b>Re-initialise Setting</b> Ciò fa tornare tutti i valori dei menu Setup alle regolazione predefinite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Yes</b>: Viene visualizzata la schermata della password se si imposta "Ratings" (→ pagina 14). Immettere la stessa password e premere [ENTER]. Dopo che "INIT" è scomparso dal display, spegnere l'unità e riaccenderla.</li> <li>● <b>No</b></li> </ul>

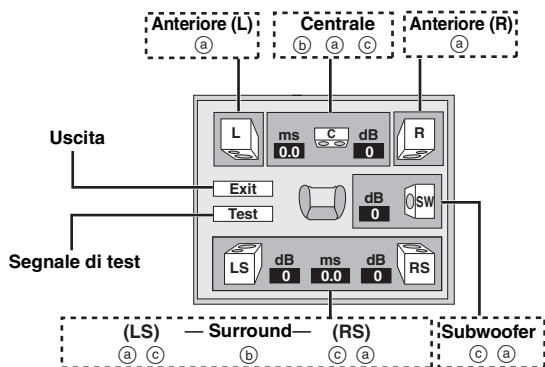
\*1 Viene selezionata la lingua originale progettata sul disco.

\*2 Immettere un numero di codice facendo riferimento alla tabella a pagina 16.

\*3 Se la lingua selezionata per "Audio" non è disponibile, i sottotitoli appaiono in quella lingua (se è disponibile sul disco).

## Cambiamento delle regolazione dei diffusori secondo i diffusori usati

Se si seleziona "Multi-channel" (→ pagina 14, "Speaker Settings" in Scheda "Audio"), è necessaria la regolazione (a) seguente. (Selezionare le regolazioni (b) (c) secondo le proprie preferenze, se ciò è desiderabile.)



### Tempo di ritardo (b)

(Efficace con l'audio multicanale)

Se la distanza (d) o (e) è inferiore a (a), trovare la differenza nella relativa tabella e cambiare con la regolazione consigliata.

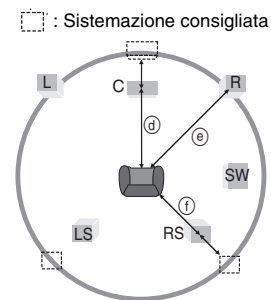
1. Premere [▲ ▼ ◀ ▶] per selezionare una opzione, e premere [ENTER].
2. Premere [▲ ▼] per cambiare il contenuto, e premere [ENTER].

#### (a) Diffusore centrale

Differenza	Regolazione
34 cm circa	1,0 ms
68 cm circa	2,0 ms
102 cm circa	3,0 ms
136 cm circa	4,0 ms
170 cm circa	5,0 ms

#### (b) Diffusori surround

Differenza	Regolazione
170 cm circa	5,0 ms
340 cm circa	10,0 ms
510 cm circa	15,0 ms



### Bilanciamento dei canali (c)

Ciò non è possibile se si è eseguito il collegamento ai terminali HDMI e si è regolato "HDMI Audio Output" (→ sopra, Scheda "HDMI") a "On".

1. Selezionare "Test" e premere [ENTER].

Esce un segnale di test.

Anteriore (L) → Centrale → Anteriore (R)

Surround (LS) ← Surround (RS)

2. Ascoltando il segnale di test, premere [▲ ▼] per regolare il volume dei diffusori centrale e surround in modo che abbiano lo stesso volume apparente dei diffusori anteriori (da -6 a +6 dB). (I diffusori anteriori non possono essere regolati a questo punto.)

3. Premere [ENTER].

Il segnale di test si arresta.

- Non esce il segnale per il subwoofer. Per regolare il suo volume, cominciare la lettura e tornare a questa schermata per regolare secondo i propri gusti.

### Per finire la regolazione dei diffusori

Premere [▲ ▼ ◀ ▶] per selezionare "Exit", e premere [ENTER].

### Presenza e dimensioni dei diffusori (a)

1. Premere [▲ ▼ ◀ ▶] per selezionare una opzione, e premere [ENTER].
2. Premere [▲ ▼] per cambiare il contenuto, e premere [ENTER].

Esempi di icone:

Diffusore surround (LS)



Grande



Piccolo



No

- **Grande**: Selezionare se il diffusore supporta la riproduzione delle basse frequenze (sotto i 100 Hz).
- **Piccolo**: Selezionare se il diffusore non supporta la riproduzione delle basse frequenze.

Se il subwoofer è regolato a "No", i diffusori anteriori si regolano automaticamente a "Grande". (In questo caso, si consiglia di collegare un diffusore che può riprodurre i bassi sotto i 100 Hz.)

# Modo di maneggiare i dischi

## ■ Per pulire i dischi

Pulire con un panno inumidito e poi asciugare.



## ■ Precauzioni per l'utilizzo

- Non attaccare etichette o adesivi ai dischi (ciò può causare la deformazione del disco, rendendolo inutilizzabile).
- Non scrivere sul lato dell'etichetta con una penna biro od altro strumento per scrivere.
- Non usare spray di pulizia per dischi, benzina, diluenti, liquidi di prevenzione dell'elettricità statica o un qualsiasi altro solvente.
- Non usare protezioni o coperti antigraffi.
- Non usare i dischi seguenti:
  - Dischi con la colla esposta dagli adesivi o dalle etichette rimossi (dischi a noleggio, ecc.).
  - Dischi molto deformati o incrinati.
  - Dischi di forma irregolare, come a forma di cuore.

# Precauzioni per la sicurezza

## Sistemazione

Sistemare l'unità su una superficie piana, dove non ci sono la luce diretta del sole, alte temperature, alta umidità e vibrazioni eccessive. Queste condizioni possono danneggiare il mobile e altre parti, riducendo così la durata dell'unità. Non mettere oggetti pesanti sull'unità.

## Tensione

Non usare fonti di alimentazione ad alta tensione. Ciò potrebbe sovraccaricare l'unità e causare un incendio. Non usare una fonte di alimentazione in c.c. Controllare con cura la fonte di alimentazione se si usa l'unità su una nave od altro luogo dove viene usata la corrente continua.

## Protezione del cavo di alimentazione c.a.

Accertarsi che il cavo di alimentazione c.a. sia collegato correttamente e che non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione non è collegato correttamente ed è danneggiato, può causare un incendio o scosse elettriche. Non tirare, piegare o mettere oggetti pesanti sul cavo.

Per staccare il cavo, prenderlo saldamente per la spina. Se si tira il cavo di alimentazione c.a., c'è pericolo di scosse elettriche. Non maneggiare la spina con le mani bagnate. C'è pericolo di scosse elettriche.

## Oggetti estranei

Fare attenzione che non cadano oggetti metallici all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento.

Fare attenzione che non cadano liquidi all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento. Se ciò dovesse accadere, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore.

Non spruzzare insetticidi sopra o dentro l'unità. Essi contengono gas infiammabili che potrebbero prendere fuoco se spruzzati dentro l'unità.

## Riparazioni

Non cercare di riparare l'unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, esce del fumo o si verifica un qualsiasi altro problema non descritto in queste istruzioni, staccare il cavo di alimentazione c.a. e rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato. C'è pericolo di scosse elettriche o di danni all'unità se viene riparata, smontata o rimontata da personale non qualificato.

Estendere la durata staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo.

# Glossario

## CPPM (Content Protection for Pre-recorded Media)

Viene usato un sistema di protezione dalle copie per i file DVD-Audio. Questa unità supporta il sistema CPPM.

## Frequenza campione

Il campionamento è il processo di conversione in cifre (codifica digitale) delle altezze dei campioni delle onde sonore (segnale analogico) prelevati a determinati periodi di tempo. La frequenza campione è il numero di campioni prelevati al secondo, per cui un numero grande significa una riproduzione più fedele al suono originale.

## HDCD (High-Definition Compatible Digital)

I CD codificati HDCD hanno un suono migliore perché sono codificati con 20 bit, a confronto di tutti gli altri CD a 16 bit.

## HDMI (High-Definition Multimedia Interface)

La HDMI è una interfaccia digitale della generazione successiva per i prodotti elettronici per utenti. A differenza dei collegamenti convenzionali, essa trasmette segnali video e audio digitali non compressi mediante un singolo cavo. Questa unità supporta l'uscita video ad alta definizione [720p (750p), 1080i (1125i)] dal terminale HDMI AV OUT. Per fruire di un video ad alta definizione, è necessario un televisore compatibile con l'alta definizione.

## MPEG4

Un sistema di compressione per l'impiego con i dispositivi mobili o una rete, che permette la registrazione altamente efficiente a una velocità bit bassa.

## Riduzione a due canali

Questo è un processo di rimiscelazione in due canali dell'audio multicanale (suono surround) di alcuni dischi. Quando si desidera ascoltare il suono di un DVD con una pista surround digitale di 5.1 canali attraverso i diffusori del televisore, esce il suono ridotto a due canali. Alcuni DVD-Audio non permettono la riduzione a due canali di tutto o parte del loro contenuto.

Per la lettura di tali dischi, o di tali parti del disco, se il numero di diffusori collegati non è lo stesso come specificato per i canali del disco, il suono non esce correttamente.

## Lista dei codici lingue

Abkhazian: 6566	Bulgaro: 6671	Gallese: 6789	Kirghiso: 7589	Oriya: 7982	Sindhi: 8368	Turco: 8482
Afar: 6565	Cambogiano: 7577	Georgiano: 7565	Laotiano: 7679	Panjabi: 8065	Singhalese: 8373	Turkmeno: 8475
Afrikaans: 6570	Catalano: 6765	Giapponese: 7465	Latino: 7665	Pashoto, Pushto: 7686	Slovacco: 8375	Twi: 8487
Albanese: 8381	Ceco: 6783	Giavanesse: 7487	Lettone: 7686	Persiano: 7065	Sloveno: 8376	Ucraino: 8575
Amarico: 6577	Cinese: 9072	Greco: 6976	Lingala: 7678	Polacco: 8076	Somalo: 8379	Ungherese: 7285
Arabo: 6582	Coreano: 7579	Groenlandico: 7576	Lituano: 7684	Portoghese: 8084	Spagnolo: 6983	Urdu: 8582
Armeno: 7289	Corso: 6779	Guarani: 7178	Macedone: 7775	Quechua: 8185	Sudanese: 8385	Uzbeko: 8590
Assamese: 6583	Croato: 7282	Gujarati: 7185	Malayalam: 7776	Raeto-Romanzo: 8277	Svedese: 8386	Vietnamita: 8673
Aymara: 6589	Curdo: 7585	Hausa: 7265	Malese: 7783	Rumeno: 8279	Swahili: 8387	Volapuk: 8679
Azerbaigiano: 6590	Danese: 6865	Hindi: 7273	Malgascio: 7771	Russo: 8285	Tagalog: 8476	Wolof: 8779
Basco: 6985	Ebraico: 7387	Indonesiano: 7378	Maltese: 7784	Samoano: 8377	Tagico: 8471	Xhosa: 8872
Bashkir: 6665	Esperanto: 6979	Inglese: 6978	Maori: 7773	Tartaro: 8484	Tamil: 8465	Yiddish: 7473
Bengali; Bangla: 6678	Estone: 6984	Interlingua: 7365	Marathi: 7782	Sanscrito: 8365	Tedesco: 6869	Yoruba: 8979
6678	Faeroico: 7079	Irlandese: 7165	Moldavo: 7779	Scozzese-Gaelico: 7168	Telugu: 8469	Zulu: 9085
Bhutani: 6890	Figiano: 7074	Islandese: 7383	Mongolo: 7778	Serbo: 8382	Thai: 8472	
Bielorusso: 6669	Finlandese: 7073	Italiano: 7384	Nauruano: 7865	Serbo-Croato: 8372	Tibetano: 6679	
Bihari: 6672	Francese: 7082	Kannada: 7578	Nepalese: 7869	Shona: 8378	Tigrinya: 8473	
Birmanò: 7789	Frisiano: 7089	Kashimiri: 7583	Norvegese: 7879		Tongano: 8479	
Bretone: 6682	Galiziano: 7176	Kazako: 7575	Olandese: 7876			



**Sistema del segnale:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC  
**Gamma temperatura di esercizio:** Da +5 a +35 °C  
**Gamma di umidità permmissibile:** Dal 5 al 90 % RH (senza condensa)  
**Disci utilizzabili (8 cm o 12 cm):**  
 (1) DVD (DVD-Video, DVD-Audio)  
 (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>)  
 (3) DVD-R (DVD-Video, JPEG<sup>\*4,6</sup>)  
 (4) DVD-R DL (DVD-Video)  
 (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>)  
 (6) +R/+RW (Video)  
 (7) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD<sup>\*1</sup>, MP3<sup>\*2,6</sup>, WMA<sup>\*3,6</sup>, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>, HighMAT livello 2 (audio e immagini)]

**Uscita video:**  
 Livello di uscita: 1 Vp-p (75 Ω)  
 Terminale di uscita: Pin jack (1 sistema)/AV

**Uscita S-video:**  
 Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
 Livello di uscita C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)  
 PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)  
 Terminale di uscita: Terminale S (1 sistema)/AV

**Uscita video componente:** [NTSC: 480p/480i, PAL: 576p/576i]  
 Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
 Livello di uscita Pb: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
 Livello di uscita Pr: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
 Terminale di uscita: Pin jack (Y: verde, Pb: blu, Pr: rosso) (1 sistema)

**Uscita video RGB:**  
 Livello di uscita R: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
 Livello di uscita G: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
 Livello di uscita B: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
 Terminale di uscita: AV

**Uscita audio:**  
 Livello di uscita: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)  
 Terminale di uscita: Pin jack/AV  
 Numero di terminali: 2 canali: 1 sistema  
 Uscita discreta 5.1 canali (5.1 canali): 1 sistema

**Prestazione audio:**  
 (1) Risposta in frequenza:  
 • DVD (audio lineare): 4 Hz–22 kHz (campionamento di 48 kHz)  
 4 Hz–44 kHz (campionamento di 96 kHz)  
 • DVD-Audio: 4 Hz–88 kHz (campionamento di 192 kHz)  
 • CD-Audio: 4 Hz–20 kHz  
 (2) Rapporto segnale/rumore:  
 • CD-Audio: 115 dB  
 (3) Gamma dinamica:  
 • DVD (audio lineare): 110 dB  
 • CD-Audio: 100 dB  
 (4) Distorsione armonica totale:  
 • CD-Audio: 0,0025 %

**Uscita audio digitale:**  
 Uscita audio ottica: Terminale ottico  
 Uscita digitale coassiale: Pin jack  
 19 pin

**Uscita HDMI AV:**  
**Fonorielatore:**  
 Lunghezza d'onda: 662 nm/785 nm  
 Potenza laser: CLASS 1/CLASS 1M  
 C.a. 230 V, 50 Hz

**Alimentazione:**  
**Assorbimento di corrente:** 20 W  
**Assorbimento di corrente in standby:** 1 W circa

**Dimensioni (L×P×A):** 430 mm×254 mm×59 mm (compreso spinotto, ecc...)  
**Peso:** 2,5 kg (circa)

**Nota**  
 Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso.

<sup>\*1</sup> Conforme allo standard IEC62107  
<sup>\*2</sup> Velocità di compressione compatibile: Tra i 32 Kb/sec. e i 320 Kb/sec. (MP3)  
<sup>\*3</sup> Velocità di compressione compatibile: Tra i 48 Kb/sec. e i 320 Kb/sec. (WMA)  
<sup>\*4</sup> File JPEG Baseline Exif Ver 2.1  
 Risoluzione immagine: tra 320×240 e 6144×4096 pixel (sotto campionamento 4:2:0, 4:2:2 o 4:4:4)  
 Le immagini molto lunghe e strette potrebbero non essere visualizzate.  
<sup>\*5</sup> Dati MPEG4 registrati con multicamere SD o registratori di DVD Panasonic  
 Conformi alle specifiche SD VIDEO (standard ASF)/sistema video MPEG4 (Profilo Semplice)/sistema audio G.726  
<sup>\*6</sup> Numero totale massimo combinato di contenuti e gruppi audio, immagini e video riconoscibile: 4000 contenuti audio, immagini e video, e 400 gruppi.

Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories.  
 Dolby ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

"DTS" e "DTS Digital Surround" sono marchi di fabbrica registrati di Digital Theater Systems, Inc.

Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione del copyright tutelata mediante i diritti sul metodo di certe patenti U.S. ed altri diritti di proprietà intellettuale detenuti dalla Macrovision Corporation ed altri detentori di diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation, ed è destinato esclusivamente all'uso domestico ed altri usi limitati, a meno che altrimenti autorizzato dalla Macrovision Corporation. La ricomposizione e il disassemblaggio sono proibiti.

L'uso di questo prodotto viene concesso in base alla licenza MPEG-4 Visual Patent Portfolio license per uso personale e non commerciale da parte di un privato per (i) la codifica di video in conformità allo standard MPEG-4 Visual Standard ("Video MPEG-4") e/o (ii) la decodifica di video MPEG-4 codificato da un privato nell'ambito di attività personali senza fini commerciali e/o ottenuto da un provider di contenuti video MPEG-4 titolare di una licenza MPEG LA. Non viene concessa, né esplicitamente né implicitamente, alcuna licenza per qualsiasi altro uso. Per ulteriori informazioni sulle licenze e sull'uso promozionale, interno e commerciale di questo prodotto, rivolgersi a MPEG LA, LLC. Vedere <http://www.mpegla.com>.

Windows Media e il logo Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

Questo prodotto è protetto da certi diritti di proprietà intellettuale della Microsoft Corporation e di terze parti. L'uso o la distribuzione di tale tecnologia fuori di questo prodotto sono proibiti senza una licenza dalla Microsoft o da una consociata Microsoft autorizzata e terze parti.

HighMAT™ e il logo HighMAT sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.



Microsoft, HDCD e il logo HDCD sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

Questo prodotto è protetto da certi diritti di proprietà intellettuale della Microsoft Corporation e di terze parti. L'uso o la distribuzione di tale tecnologia fuori di questo prodotto sono proibiti senza una licenza dalla Microsoft o da una consociata Microsoft autorizzata e terze parti.



HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di HDMI Licensing LLC.

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, procedere con i controlli seguenti. In caso di dubbi su alcuni punti da controllare o se i rimedi indicati nella tabella non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore per le istruzioni.

## Alimentazione

		Pagina
L'unità non si accende.	● Inserire saldamente la spina del cavo di alimentazione c.a. nella presa di corrente.	4
L'unità si dispone automaticamente in modalità standby.	● Quando "Auto Power Off" è regolato a "On", l'unità si dispone automaticamente in modalità standby dopo circa 30 minuti nella modalità di arresto. ● Il timer Sleep si è attivato.	13

## Nessun funzionamento

Non c'è risposta alla pressione di qualsiasi tasto.	● Con questa unità si possono utilizzare soltanto i dischi specificati in queste istruzioni per l'uso. ● L'unità potrebbe non funzionare correttamente a causa di un fulmine, dell'elettricità statica o di qualche altro fattore esterno. Spegnerne l'unità e poi riaccenderla. Alternativamente, spegnere l'unità, staccare il cavo di alimentazione c.a. e poi ricollegarlo. ● Si è formata della condensa: Aspettare 1 o 2 ore che evaporino.	3 –
Non c'è risposta alla pressione dei tasti del telecomando.	● Accertarsi che le pile siano installate correttamente. ● Le pile sono scariche: Sostituirle con altre nuove. ● Puntare il telecomando sul sensore segnali di comando a distanza e azionarlo.	5 5 6
Non è possibile far funzionare il televisore.	● Impostare di nuovo il codice di controllo dopo aver cambiato le pile.	5
Non ci sono le immagini né il suono.	● Controllare il collegamento video o audio. ● Controllare l'alimentazione o la regolazione d'ingresso del componente collegato. ● Accertarsi che il disco sia registrato.	4, 5 – –
Si è dimenticata la password di accesso. Ripristinare tutte le regolazioni della fabbrica.	● Durante l'arresto, mantenere premuto [◀◀/▶▶] e [■] sull'unità e poi mantenere premuto anche [▲ OPEN/CLOSE] sull'unità finché "Initialised" scompare dal televisore. Spegnerne e riaccendere l'unità. Tutte le regolazioni tornano ai valori predefiniti.	–

## Operazioni specifiche sono impossibili o sbagliate

Ci vuole del tempo prima che la lettura inizi. <b>MP3</b>	● L'inizio della lettura potrebbe richiedere un certo tempo se il file MP3 contiene dati di immagini fisse. Anche dopo l'avvio della lettura del brano, il tempo di lettura esatto non viene visualizzato, ma ciò è normale.	–
La lettura programmata e la lettura casuale non sono utilizzabili. <b>DVD-V</b>	● Queste funzioni non sono utilizzabili con alcuni DVD-Video.	–
Durante il salto o la ricerca appare la schermata di un menu. <b>VCD</b>	● Ciò è normale con i CD video.	–
Il menu di controllo della lettura non appare. <b>VCD</b> con controllo della lettura	● Premere due volte [■], e premere poi [▶] (PLAY).	–
Il menu sullo schermo visualizza "2" come un'opzione della colonna sonora quando si preme [AUDIO], ma l'audio non cambia. <b>DVD-A</b>	● Anche se non è registrata una seconda colonna sonora, vengono normalmente visualizzati due numeri.	–
La lettura ricomincia dall'inizio del brano quando si cambia la colonna sonora. <b>DVD-A</b>	● Ciò è normale con i DVD audio.	–

## Sottotitoli

La posizione dei sottotitoli è sbagliata.	● Regolare la posizione. ("Subtitle Position" nel Menu di visualizzazione)	13
Non ci sono i sottotitoli.	● Visualizzare i sottotitoli.	9

## A-B repeat

Il punto B viene regolato automaticamente.	● La fine di una opzione diventa il punto B quando viene raggiunta.	–
A-B repeat viene annullata automaticamente.	● A-B repeat si cancella quando si preme [QUICK REPLAY].	–

## Immagine sbagliata

Le immagini sono distorte.	● Accertarsi che l'unità non sia collegata attraverso il videoregistratore. ● Accertarsi che non sia stata selezionata l'uscita progressiva se il televisore collegato non è compatibile con l'uscita progressiva. Mantenere premuto [CANCEL] finché le immagini vengono visualizzate correttamente. Le regolazioni tornano a "480i" o "576i".	4 –
Le dimensioni delle immagini non sono adatte allo schermo.	● Cambiare "TV Aspect" nella Scheda "Video". ● Usare il televisore per cambiare l'aspetto. Se il televisore non ha questa funzione, cambiare "4:3 Aspect" nel Menu di visualizzazione. ● Cambiare la regolazione dello zoom.	14 13 9
La visualizzazione sul televisore potrebbe non essere corretta o i colori potrebbero sembrare sbiaditi.	● L'unità e il televisore usano sistemi video diversi. Usare un televisore multisistema o PAL. ● Il sistema del disco non corrisponde a quello del televisore usato. – La visione dei dischi PAL non è possibile correttamente usando un televisore NTSC. – Questa unità può convertire i segnali NTSC nei segnali PAL 60 per la visione con i televisori PAL ("NTSC Disc Output" nella Scheda "Video"). ● Ciò potrebbe verificarsi quando si attiva o disattiva AUDIO ONLY, ma ciò è normale. ● Collegare un televisore compatibile con l'uscita progressiva per fruire del video progressivo. ● Le immagini potrebbero non apparire se si collegano più di 4 dispositivi con i cavi HDMI. Ridurre il numero di dispositivi collegati.	– 14 7 – –
Il menu non viene visualizzato correttamente.	● Ripristinare il rapporto zoom a $\times 1,00$ . ● Regolare "Subtitle Position" nel Menu di visualizzazione a "0". ● Regolare "4:3 Aspect" nel Menu di visualizzazione a "Normal".	9 13 13
Lo zoom automatico non funziona bene.	● Disattivare la funzione zoom del televisore. ● Usare gli altri rapporti di aspetto preselezionati o la regolazione manuale. ● La funzione zoom potrebbe non operare correttamente, soprattutto con le scene scure, o secondo il tipo di disco usato.	– 9 –
Non ci sono le immagini.	● Se AUDIO ONLY è attivato, il video e l'audio non escono dal terminale HDMI AV OUT. Regolare questa funzione a "Off".	7

Video progressivo	Pagina
Si verifica l'effetto fantasma con l'uscita progressiva o HDMI.	12
Le immagini non sono quelle dell'uscita progressiva.	15 12 -

Suono sbagliato	Pagina
Il suono è distorto.	13 13 - -
Dai diffusori escono suoni assordanti.	- 14 15
Non ci sono gli effetti.	14
Non c'è il suono.	- - - - - 7 8

Registrazione	Pagina
Non si può registrare sul componente di registrazione digitale. (Viene registrato il suono sbagliato.)	- - - 13 14 14

Indicazioni dell'unità	Pagina
"NOPLAY"	3
"U11"	-
"U15"	16
"H□□"	3
□□ è un numero.	-
"NODISC"	-
"U70-1"	6
"U70-□"	-
□ è un numero.	-
Il numero attuale dopo "U70-" dipende dallo stato dell'unità.	- -

Indicazioni sul televisore	Pagina
"⊗"	-
"Cannot display group xx, content xx"	11
"Cannot play audio"	3
"No audio"	-
"Check the disc"	16
"Due to copyright protection, audio cannot be output from HDMI"	4
Mentre è visualizzato "HDMI Status", non è sottolineata nessuna opzione.	12
"This disc may not be played in your region"	Copertina
Non c'è nessuna visualizzazione sullo schermo.	15
Quando si regola "Video Output Mode", "*" non è visualizzato accanto all'uscita video possibile con il componente collegato.	12

## Manutenzione

### Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto.

- Mai usare alcol, diluenti per vernici o benzina per pulire l'unità.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che accompagnano il panno.

- In genere la pulizia delle lenti non è necessaria, anche se ciò dipende dall'ambiente in cui viene utilizzato.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia delle lenti disponibili in commercio perché potrebbero causare malfunzionamenti.

**AVERTISSEMENT!**

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.  
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.  
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

**AVERTISSEMENT:**

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

**AVERTISSEMENT!**

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible.  
Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur.  
Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

**Table des matières****Préliminaires**

Accessoires .....	3
Disques dont la lecture est possible .....	3
<b>ÉTAPE 1 Raccordement à un téléviseur .....</b>	<b>4</b>
Pour obtenir une qualité audio et vidéo supérieure (raccordement HDMI) .....	4
Pour obtenir un son surround multicanal .....	5
<b>ÉTAPE 2 La télécommande .....</b>	<b>5</b>
<b>ÉTAPE 3 QUICK SETUP (CONFIGURATION RAPIDE) .....</b>	<b>5</b>
<b>ÉTAPE 4 Commande du téléviseur .....</b>	<b>5</b>

**Opérations**

<b>Lecture de base .....</b>	<b>6</b>
<b>Pour obtenir une qualité audio et vidéo supérieure .....</b>	<b>7</b>
Rappel des réglages audio/vidéo recommandés —Optimiseur AV .....	7
Reproduction d'une audio plus naturelle—Multi-remasterisation .....	7
Pour obtenir un son de qualité encore supérieure —AUDIO ONLY .....	7
Réglage du mode d'image .....	7
<b>Changement de la séquence de lecture .....</b>	<b>8</b>
Lecture de tous les groupes/programmée/aléatoire .....	8
<b>Fonctions pratiques .....</b>	<b>8</b>
Changement de vitesse de lecture .....	8
Lancement de la lecture depuis un groupe sélectionné .....	8
Relecture rapide .....	8
Mémoire de position .....	9
Changement des pistes son .....	9
Changement du sous-titrage .....	9
Sélection de l'angle et rotation/avance d'image fixe .....	9
Changement du rapport de zoom .....	9
Réduction du bruit des images .....	9
<b>Utilisation des menus de navigation .....</b>	<b>10</b>
Lecture de disques de données .....	10
Lecture d'un CD .....	11
Lecture des disques HighMAT™ .....	11
Lecture des programmes/listes de lecture .....	11
<b>Utilisation des menus à l'écran .....</b>	<b>12</b>
Menus principaux .....	12
Autres réglages (Other Settings) .....	12
<b>Modification des réglages du lecteur .....</b>	<b>14</b>
Changement du réglage des enceintes en fonction de vos enceintes .....	15
<b>Référence</b>	
<b>Manipulation du disque .....</b>	<b>16</b>
<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>16</b>
<b>Glossaire .....</b>	<b>16</b>
<b>Spécifications .....</b>	<b>17</b>
<b>Guide de dépannage .....</b>	<b>18</b>
<b>Entretien .....</b>	<b>19</b>
<b>Index des caractéristiques principales ... Couverture de dos</b>	

**Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)**

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

**Utilisateurs professionnels de l'Union européenne**

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

**Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne**

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



Utilisez ce numéro pour demander des pièces de rechange.



- 1 Télécommande
- 1 Cordon d'alimentation
- 1 Câble audio/vidéo
- 2 Piles de télécommande

(EUR7720LF0)

### Remarque

Ne l'utiliser qu'avec cet appareil. Ne jamais l'utiliser avec un autre appareil. De même, ne pas utiliser les cordons pour d'autres appareils.

## Disques dont la lecture est possible

### Disques commerciaux

Disque Logo	Indiqué dans ces instructions par	Remarques
	<b>DVD-V</b>	Disques audio et vidéo de haute qualité
	<b>DVD-A</b>	Disques audio haute fidélité <sup>*1</sup>
	<b>VCD</b>	Disques audio avec vidéo Incluant SVCD (Conforme à la norme IEC62107)
	<b>CD</b>	Disques audio <sup>*2</sup>

### Format audio des DVD

Vous pouvez faire la lecture des disques qui portent l'un ou l'autre des symboles suivants.



<sup>\*1</sup> Certains disques DVD Audio contiennent du contenu DVD-Vidéo. Pour lire du contenu DVD-Vidéo, sélectionnez "Play as DVD-Video" (→ page 13, Menu autre).

<sup>\*2</sup> Cet appareil est compatible avec HDCD (→ page 16, Glossaire), mais ne prend pas en charge la fonction Peak Extend (permettant d'élargir la gamme dynamique de signaux de haut niveau). (Pendant la lecture HDCD, "HDCD" s'allume sur l'afficheur de l'appareil.)

### À propos des DVD-Audio

Certains DVD-Audio multi-canal empêchent la conversion audio descendante (→ page 16, Glossaire) de tout ou partie de leur contenu, si c'est le fabricant en a décidé ainsi. Lors de la lecture de tels disques, ou de parties du disque, le signal audio ne sera pas correct (c'est-à-dire qu'une partie du signal manque, la sortie audio multi-canal est impossible à sélectionner et le signal audio est généré sur deux canaux, par exemple), à moins que le nombre d'enceintes soit identique à la spécification du canal du disque. Pour en savoir plus, consultez la pochette du disque.

### Disques enregistrés (✓: Disponible, x: Non disponible)

Disque Logo	Enregistré sur un enregistreur de DVD, etc.		Enregistré sur un ordinateur personnel, etc.				Finalisation <sup>*5</sup>
	DVD-VR <sup>*2</sup>	DVD-V <sup>*3</sup>	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	
	✓	—	x	x	✓	✓	Non nécessaire
	x	✓	x	x	✓	x	Nécessaire
	✓	✓	x	x	✓	x	Nécessaire
	x	✓	x	x	x	x	Nécessaire
+R/+RW	x	(✓) <sup>*4</sup>	x	x	x	x	Nécessaire
CD-R/RW <sup>*1</sup>	—	—	✓	✓	✓	✓	Nécessaire <sup>*6</sup>

• Il se peut que la lecture des disques ci-dessus ne soit pas toujours possible du fait du type de disque ou des conditions de l'enregistrement.

### Disques dont la lecture n'est pas possible

DVD-RW version 1.0, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM qui ne peuvent pas être retirés de leur cartouche, DVD-RAM de 2,6 Go et 5,2 Go et "Chaoyi VCD" disponibles sur le marché, y compris les CVD, DVCD et SVCD non-conformes à la norme IEC62107.

<sup>\*1</sup> Cet appareil peut lire des CD-R/RW enregistrés au format CD-DA ou Vidéo CD.

**WMA MP3 JPEG** Cet appareil peut également lire les disques HighMAT.

<sup>\*2</sup> Les disques enregistrés sur des enregistreurs DVD ou des caméscopes DVD, etc., à l'aide de la version 1.1 du Format d'enregistrement vidéo (une norme d'enregistrement vidéo unifiée).

<sup>\*3</sup> Les disques enregistrés sur des enregistreurs DVD ou des caméscopes DVD à l'aide du Format DVD-Vidéo.

<sup>\*4</sup> Avec les disques enregistrés à l'aide d'un autre format que le format DVD-Vidéo, certaines fonctions risquent de ne pas être disponibles.

<sup>\*5</sup> Traitement qui permet la lecture sur les appareils compatibles. Pour lire un disque qui fait apparaître la mention "Nécessaire" sur cet appareil, il est nécessaire de finaliser le disque sur l'appareil sur lequel il a été enregistré.

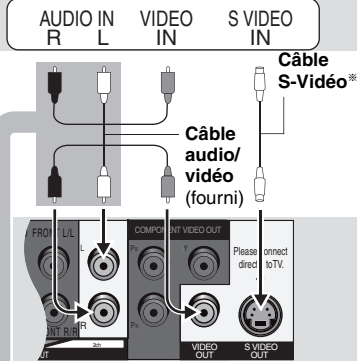
<sup>\*6</sup> Cela fonctionnera également en fermant la session.



# ÉTAPE 1 Raccordement à un téléviseur

- Évitez de placer l'appareil sur un amplificateur ou sur tout appareil qui dégage de la chaleur. La chaleur risquerait d'endommager l'appareil.
- **Ne pas effectuer le raccordement via un magnétoscope.** L'image risquerait de ne pas s'afficher correctement à cause de la protection contre la copie.
- Mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer les raccordements et consultez les modes d'emploi respectifs.
- Raccordez aux bornes de la même couleur.

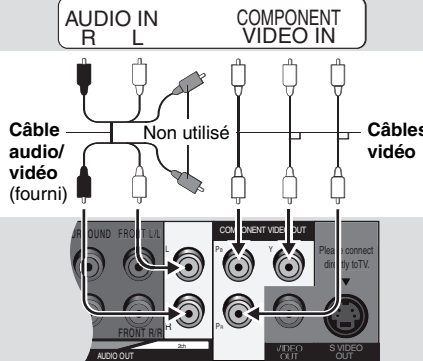
## AVEC VIDEO IN ou S VIDEO IN



\*Si vous utilisez cette connexion, le câble audio (fiches rouge et blanche) doit être également raccordé.

**Vous pouvez raccorder le câble audio aux bornes d'entrée audio 2-canaux d'un amplificateur analogique ou d'un composant de chaîne pour obtenir un son stéréo.**

## Téléviseur AVEC COMPONENT VIDEO IN

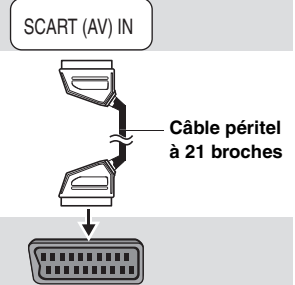


**Pour utiliser le mode vidéo progressif**  
Raccordez à un téléviseur compatible avec une sortie progressive.

- ① Sélectionnez "Video/YPbPr" pour les bornes à composantes dans QUICK SETUP (→ page 5).
- ② Réglez "HDMI Video Mode" sur "Off" (→ page 15, Onglet "HDMI").
- ③ Réglez "Video Output Mode" sur "480p" ou "576p", puis suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran de menu (→ page 12, Menu d'image).

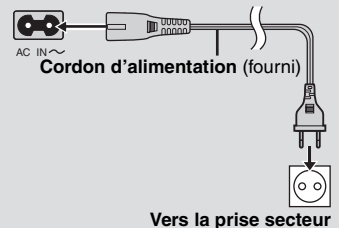
Les téléviseurs Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 625 (576)/50i - 50p, 525 (480)/60i - 60p sont compatibles avec le balayage progressif.

## AVEC SCART (AV) IN



- Si le téléviseur est compatible S-Vidéo, sélectionnez "S-Video/YPbPr", ou s'il est compatible RGB, sélectionnez "RGB/No Output" pour les bornes AV dans QUICK SETUP (→ page 5).

### ■ Branchez le cordon d'alimentation en dernier



Vers la prise secteur

## Face arrière de l'appareil

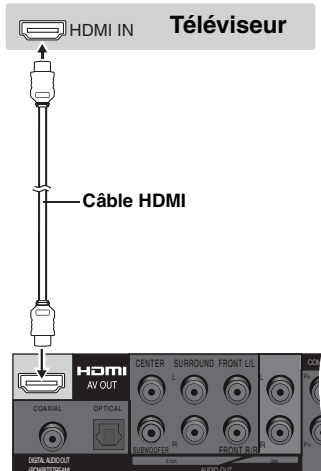
### Pour obtenir une qualité audio et vidéo supérieure (raccordement HDMI) (→ page 16, Glossaire)

Par un raccordement à un téléviseur haute définition compatible HDMI, des enregistrements vidéo peuvent être convertis en, et émis comme, vidéo haute définition (720p, 1080i). Vous pouvez aussi obtenir un son surround multicanal par raccordement à un amplificateur compatible HDMI avec bornes de sortie multicanal.

#### Avec un téléviseur compatible HDMI

Pour obtenir une vidéo haute définition numérique et un rendu audio de haute qualité avec un seul câble.

- Vous pouvez obtenir un son surround multicanal en raccordant un amplificateur avec autres bornes audios (→ page 5).

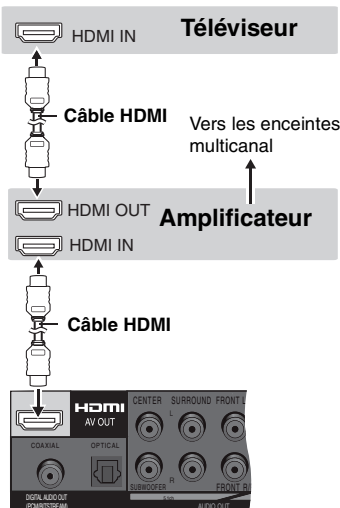


#### Face arrière de l'appareil

- Réglez "HDMI Video Mode" sur "On" et "HDMI Audio Output" sur "On" (→ page 15, Onglet "HDMI").

#### Avec un téléviseur et amplificateur compatibles HDMI

Pour obtenir un son surround multicanal numérique en plus d'une vidéo haute définition numérique.

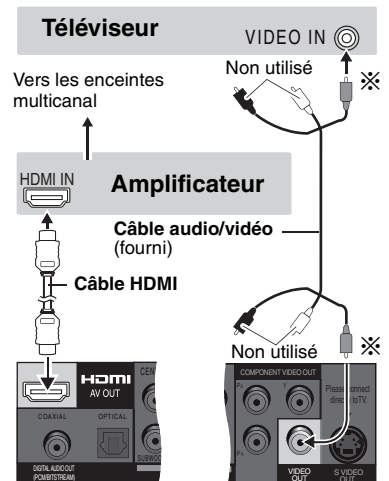


#### Face arrière de l'appareil

- Réglez "HDMI Video Mode" sur "On" et "HDMI Audio Output" sur "On" (→ page 15, Onglet "HDMI").

#### Avec un amplificateur compatible HDMI

Vous pouvez tout de même obtenir un son surround multicanal lorsque votre téléviseur n'est pas compatible HDMI en raccordant un amplificateur compatible HDMI.



#### Face arrière de l'appareil

- Réglez "HDMI Video Mode" sur "Off" et "HDMI Audio Output" sur "On" (→ page 15, Onglet "HDMI").
- \* Vous pouvez aussi utiliser les bornes S VIDEO et COMPONENT VIDEO.

- Pour obtenir une vidéo haute définition, raccordez à un téléviseur haute définition compatible HDMI et réglez "Video Output Mode" (→ page 12, Menu d'image).

- Cet appareil incorpore HDMI Ver 1.1 (EDID Ver 1.3, jusqu'à 512 octets). Il n'est pas compatible avec la fonction de commande HDMI (CEC).

- Si vous raccordez un appareil qui ne prend pas en charge CPPM (→ page 16, Glossaire), le son d'un DVD-Audio protégé en copie CPPM ne peut pas être émis par la borne HDMI AV OUT. Raccordez les cordons audio (L, R) du câble audio/vidéo à une borne AUDIO IN compatible HDMI.

## Pour obtenir un son surround multicanal

- Sélectionnez "Off" pour "HDMI Audio Output" (→ page 15, Onglet "HDMI").

### AVEC COAXIAL IN ou OPTICAL IN

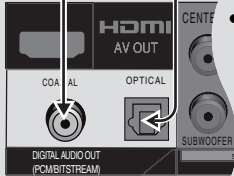
**Amplificateur avec décodeur intégré ou combiné décodeur/amplificateur**

- Vous ne pouvez pas utiliser des décodeurs DTS Digital Surround non adaptés aux DVD.
- Même si cette connexion est utilisée, la sortie se fera uniquement sur 2 canaux lors de la lecture d'un DVD-Audio. Pour obtenir un son surround multicanal, raccordez aux bornes AUDIO OUT 5.1 canaux (→ droite) ou aux bornes HDMI (→ page 4).



Câble coaxial

Câble audio numérique optique  
Évitez de trop plier lors du raccordement.



- Changez "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" et "MPEG" (→ page 14, Onglet "Audio").

Face arrière de l'appareil

### Amplificateur

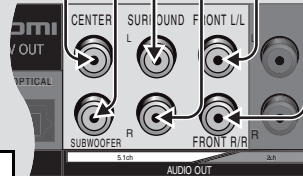
### AVEC AUDIO IN 5.1 ch

Ce raccordement est recommandé pour obtenir les performances maximum du son PCM linéaire multicanal d'un DVD-Audio. Pour obtenir un son surround multicanal numérique, raccordez à un amplificateur équipé de bornes HDMI (→ page 4).



Câble audio

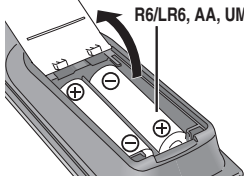
Raccordez les câbles aux bornes qui correspondent aux enceintes respectives raccordées.



- Changez "Speaker Settings" (→ page 14, Onglet "Audio").

## ÉTAPE 2 La télécommande

### ■ Piles



- Insérez les piles en faisant correspondre leurs pôles (+ et -) avec ceux de la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.

**Ne pas:**

- utiliser ensemble des piles usées et des piles neuves.
- utiliser ensemble des piles de types différents.
- chauffer les piles ou les exposer à une flamme.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- essayer de charger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles dont le revêtement a été retiré.

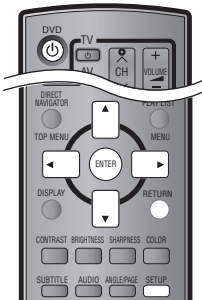
Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte, ce qui peut endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et provoquer un incendie.

Retirez les piles si la télécommande doit demeurer inutilisée pour une période prolongée. Rangez-les dans un endroit frais et sombre.

### ■ Utilisation

Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande (→ page 6), en évitant les obstacles, à une distance maximale de 7 m directement en face de l'appareil.

## ÉTAPE 3 QUICK SETUP (CONFIGURATION RAPIDE)



Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée sur le téléviseur.

1



Allumez.

2



Affiche l'écran QUICK SETUP.

3



Suivez les instructions du message et effectuez les réglages.

4



Appuyez pour terminer QUICK SETUP.

5



Appuyez pour quitter.

Pour changer ces réglages plus tard

Sélectionnez "QUICK SETUP" (→ page 15, Onglet "Others").

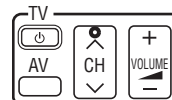
## ÉTAPE 4 Commande du téléviseur

(Vous pouvez utiliser la télécommande de cet appareil pour faire fonctionner votre téléviseur.)

Pointez la télécommande vers le téléviseur

Tout en appuyant sur [TV], saisissez le code au moyen des touches numériques.

ex.: 01: [0] → [1]



Commande du téléviseur

### Fabricant et numéro de code

Panasonic 01, 02, 03, 04, 45	FERGUSON 10	METZ 28, 31	PYE 05, 06	SHARP 18
AIWA 35	GOLDSTAR/LG 31	MITSUBISHI 06, 19, 20	RADIOLA 05, 06	SIEMENS 09
AKAI 27, 30	GOODMANS 05, 06, 31	MIVAR 24	SABA 10	SINUDYNE 05, 06, 33
BLAUPUNKT 09	GRUNDIG 09	NEC 36	SALORA 26	SONY 08
BRANDT 10, 15	HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42	NOKIA 25, 26, 27	SAMSUNG 31, 32, 43	TELEFUNKEN 10, 11, 12, 13, 14
BUSH 05, 06	INNO HIT 34	NORDMENDE 10	SANSUI 05, 31, 33	THOMSON 10, 15, 44
CURTIS 31	IRRADIO 30	ORION 37	SANYO 21	TOSHIBA 16
DESMET 05, 31, 33	ITT 25	PHILIPS 05, 06	SBR 06	WHITE WESTINGHOUSE 05, 06
DUAL 05, 06	JVC 17, 39	PHONOLA 31, 33	SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31	
ELEMIS 31	LOEWE 07	PIONEER 38	SELECO 06, 25	

Faites un essai en allumant le téléviseur et en changeant de chaînes. Répétez la procédure jusqu'à ce que vous trouviez le code qui permet une utilisation correcte.

- Si la marque de votre téléviseur n'est pas indiquée ou si le code pour votre téléviseur ne permet pas de commander le téléviseur, cette télécommande n'est pas compatible avec votre téléviseur.



**1 Allumez.**

**2 Ouvrez le tiroir de disque.**

**Arrêt Pause**

**Témoin HDMI**  
Lorsque la connexion HDMI est établie (→ page 4), ce témoin s'allume en cas d'émission d'un signal audio ou vidéo depuis la borne HDMI AV OUT.

Témoin HDMI (→ droite)

Capteur de signal de télécommande

**3 Insérez le disque.**

- S'il s'agit d'un disque à double face, placez-le en orientant vers le haut la face qui porte l'étiquette du contenu désiré pour la lecture.
- DVD-RAM: Retirez les disques de leur cartouche avant de les utiliser.

**4 Lancez la lecture.**

**Appuyez pour sauter.**  
Appuyez de manière continue pour  
-recherche (pendant la lecture)  
-faire la lecture au ralenti (pendant la pause)

FRANÇAIS

<p><b>Arrêt</b></p>	<p>La position est mise en mémoire lorsque "▷" clignote sur l'afficheur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur [▶] (PLAY) pour poursuivre.</li> <li>• <b>DVD-V</b> Pour passer en revue les chapitres précédents (→ page 9, Mémoire de position).</li> <li>• Appuyez sur [■] pour effacer la position.</li> </ul>
<p><b>Pause</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.</li> </ul>
<p><b>Saut</b></p>	<p>Saute des éléments.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DVD-VR</b> Peut aussi sauter aux marqueurs [→ page 12, Marker (VR)].</li> </ul>
<p><b>Saut de groupe</b></p>	<p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Saute des groupes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne fonctionne pas pendant la pause.</li> </ul>
<p><b>Recherche (pendant la lecture)</b></p> <p><b>Ralenti (pendant la pause)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jusqu'à 5 étapes.</li> <li>• Appuyez sur [▶] (PLAY) pour lancer la lecture.</li> <li>• <b>VCD</b> Ralenti: Vers l'avant uniquement.</li> <li>• <b>MPEG4</b> Ralenti: Ne fonctionne pas.</li> </ul>
<p><b>Image par image (pendant la pause)</b></p>	<p><b>DVD-VR DVD-V VCD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>VCD</b> vers l'avant uniquement.</li> </ul>
<p><b>Sélection d'éléments à l'écran</b></p> <p style="text-align: right;">Sélectionner</p> <p style="text-align: right;">Valider</p>	<p><b>Remarque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LES DISQUES CONTINUENT DE TOURNER PENDANT QUE LES MENUS S'AFFICHENT. Une fois l'utilisation terminée, appuyez sur [■] pour préserver le moteur de l'appareil et l'écran du téléviseur.</b></li> <li>• "D.MIX" sur l'afficheur indique qu'une piste son à trois canaux ou plus peut être convertie par abaissement de fréquence sur deux canaux (→ page 16, Glossaire).</li> <li>• Le nombre total de titres peut ne pas s'afficher correctement sur les +R/+RW.</li> </ul>
<p><b>Écran d'information</b></p>	<p><b>DVD-VR</b></p> <p>Active/désactive le sous-titrage (→ page 9).</p> <p><b>DVD-V VCD</b> (SVCD uniquement)</p> <p>Sélectionne la langue de sous-titrage (→ page 9).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p><b>CD</b> (uniquement s'il contient du texte CD)</p> <p>Active/désactive l'écran d'information.</p>
<p><b>Pour saisir le numéro</b></p>	<p><b>DVD-VR DVD-A DVD-V VCD CD</b></p> <p>ex.: Pour sélectionner 12: [≥10] → [1] → [2]</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>ex.: Pour sélectionner 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur [CANCEL] pour annuler le(s) numéro(s).</li> </ul>
<p><b>Menu de disque</b></p>	<p><b>DVD-A DVD-V</b></p> <p>Affiche le menu supérieur d'un disque.</p> <p><b>DVD-VR</b></p> <p>Lit les programmes (→ page 11).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Lance la lecture de disques de données (→ page 10).</p> <p><b>DVD-V</b></p> <p>Affiche un menu de disque.</p> <p><b>DVD-VR</b></p> <p>Lit une liste de lecture (→ page 11).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Lance la lecture de disques de données (→ page 10).</p> <p><b>VCD</b> avec commande de lecture</p> <p>Affiche un menu de disque.</p>
<p><b>Pour revenir à l'écran précédent</b></p>	<p><b>Pour revenir à l'écran précédent</b></p>
<p><b>Afficheur de l'appareil principal</b></p>	<p>Affichage du numéro</p> <p style="text-align: center;">↑ ↓</p> <p>Affichage du temps</p>

En cas de problème, référez-vous au guide de dépannage (→ page 18, 19).

■ **Commutateur attente/marche (⏻)**  
Appuyez pour commuter l'appareil du mode de marche au mode d'attente et vice versa. L'appareil consomme quand même une petite quantité d'énergie en mode d'attente.

**Témoin attente/marche (⏻)**  
Lorsque l'appareil est branché sur le secteur, ce témoin s'allume en mode d'attente et s'éteint en mode de marche.

## AV ENHANCER

### Rappel des réglages audio/vidéo recommandés—Optimiseur AV

Appuyez sur [AV ENHANCER] pour sélectionner “Auto”, “User1”, “User2” ou “User3”.



- Off: Annulé
  - Auto: Les meilleurs réglages audio et vidéo sont configurés.
  - User1\*: Approprié pour un vidéo (DVD-V) (préréglage d'usine).
  - User2\*: Approprié pour audio (préréglage d'usine).
  - User3\*: Approprié pour un vidéo (DVD-VR) (préréglage d'usine).
- \*Vous pouvez modifier les réglages pour User1–3 selon vos préférences (→ page 13, “AV Enhancer” dans Menu autre).

Lorsque l'optimiseur AV (Auto) est activé, il n'est pas possible de modifier les réglages individuels indiqués ci-dessous.

#### Réglages audio:

Multi-remasterisation (→ ci-dessous),  
Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ page 13)

#### Réglages vidéo:

Picture Mode (→ page 12),  
Gamma/Depth Enhancer (→ page 12)  
Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ droite)  
MPEG DNR/3D-NR (→ page 9, Réduction du bruit des images)

## MULTI RE-MASTER

### Reproduction d'une audio plus naturelle —Multi-remasterisation

**DVD-VR** **DVD-V** (Disques enregistrés à 48 kHz uniquement)

**DVD-A** (Disques enregistrés à 44,1 kHz et 48 kHz uniquement)

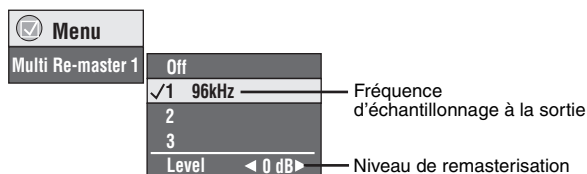
**VCD** **CD**

- Pendant la sortie multicanal de ces disques, cette fonction reproduit les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour vous donner un son plus proche de l'original.
- Pendant la sortie 2 canaux de ces disques, cette fonction vous donne un son plus naturel en ajoutant des signaux de fréquence supérieure non enregistrés sur le disque, en reproduisant un DVD-Vidéo enregistré à 48 kHz en 96 kHz par exemple. (→ page 16, “Fréquence d'échantillonnage” dans Glossaire)

**WMA** **MP3** (L'enregistrement du disque est autre que 8 kHz, 16 kHz, 32 kHz)

Cette fonction reproduit les fréquences supérieures perdues pendant l'enregistrement pour vous donner un son plus proche de l'original.

Appuyez sur [MULTI RE-MASTER] pour sélectionner “1”, “2” ou “3”.



Réglage	<b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>CD</b> (LPCM/PPCM)	Autres disques
	Type de musique	Niveau d'effet
1	Rythme rapide (par ex., musique populaire ou rock)	Léger
2	Rythmes divers (par ex., le jazz)	Moyen
3	Rythmes lents (par ex., la musique classique)	Puissant
Off	Désactivé	Désactivé

Réglage du niveau de remasterisation **DVD-A** **DVD-V** **CD** (LPCM/PPCM)

Appuyez sur [◀▶] pour régler le niveau (–6 à +6 dB).

- Il est possible que cette fonction soit inopérante lors d'un raccordement aux bornes DIGITAL AUDIO OUT ou HDMI AV OUT.

Il est possible que l'optimiseur AV et la multi-remasterisation ne fonctionnent pas selon l'enregistrement des disques.

## AUDIO ONLY

### Pour obtenir un son de qualité encore supérieure—AUDIO ONLY

Vous pouvez obtenir un rendu audio supérieur en arrêtant la sortie vidéo.

Pendant la lecture

Appuyez sur [AUDIO ONLY].

- La fonction AUDIO ONLY est annulée si vous appuyez de nouveau sur [AUDIO ONLY] ou mettez l'appareil en veille.
- Il peut y avoir sortie vers l'écran lorsque:
  - le disque est arrêté.
  - des opérations, comme une recherche, sont effectuées.
  - l'affichage sur écran ou l'écran de menu apparaît.
- L'audio et la vidéo ne seront pas sorties de la borne HDMI AV OUT pendant que cette fonction est activée.

## CONTRAST BRIGHTNESS SHARPNESS COLOR

### Réglage du mode d'image

#### Contrast

Augmente le contraste entre les parties claires et sombres de l'image.

1. Appuyez sur [CONTRAST].



2. Appuyez sur [◀▶] pour régler (–7 à +7).

#### Brightness

Rend l'image plus claire.

- Appuyez sur [BRIGHTNESS].
- Appuyez sur [◀▶] pour régler (0 à +15).

#### Sharpness

Ajuste la netteté des bords des lignes horizontales.

- Appuyez sur [SHARPNESS].
- Appuyez sur [◀▶] pour régler (–7 à +7).

#### Colour

Ajuste les nuances des couleurs de l'image.

- Appuyez sur [COLOR].
- Appuyez sur [◀▶] pour régler (–7 à +7).

PLAY MODE  **Lecture de tous les groupes/programmée/aléatoire**

**DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4**

En mode d'arrêt, appuyez sur [PLAY MODE].

À chaque pression sur la touche:

Tous les groupes (DVD-A) → Programmée → Aléatoire  
 ↑ Désactivé (Normal) ←

- Désactivez la lecture des disques HighMAT pour pouvoir utiliser le mode de lecture aléatoire ou de lecture programmée. Sélectionnez "Play as Data Disc" (→ page 13, Menu autre).

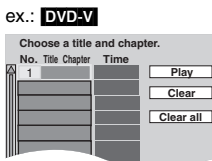
## ■ Lecture de tous les groupes

Appuyez sur [▶] (PLAY).



## ■ Lecture programmée (jusqu'à 32 éléments)

1 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner les éléments (→ page 6, Pour saisir le numéro).



Répétez la procédure pour programmer d'autres éléments.

2 Appuyez sur [▶] (PLAY).

### Sélection de tous les éléments

(sur le disque ou dans le titre ou groupe)

Appuyez sur [ENTER] et [▲ ▼] pour sélectionner "ALL", puis appuyez à nouveau sur [ENTER] pour valider.

### Modification du programme

Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner un élément.

–Pour modifier un élément, répétez l'étape 1.

–Pour effacer un élément, appuyez sur [CANCEL] (ou sélectionnez "Clear" puis appuyez sur [ENTER]).

- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter page par page.

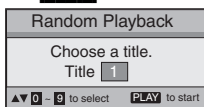
### Effacement du programme entier

Sélectionnez "Clear all", puis appuyez sur [ENTER]. Le programme entier est également effacé si vous éteignez l'appareil ou ouvrez le tiroir de disque.

## ■ Lecture aléatoire

1 (DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4)

ex.: **DVD-V**



Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un groupe ou un titre (→ page 6, Pour saisir le numéro).

2 Appuyez sur [▶] (PLAY).

Pour quitter le mode de lecture de tous les groupes, de lecture programmée ou de lecture aléatoire

Appuyez sur [PLAY MODE] plusieurs fois en mode d'arrêt.

PLAY SPEED  **Changement de vitesse de lecture**

**DVD-VR DVD-V**

Appuyez sur [^, PLAY SPEED] ou [v, PLAY SPEED].

ex.: **DVD-VR**

–de ×0,6 à ×1,4 (par unités de 0,1)



- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour revenir à la lecture normale.
- Après le changement de vitesse
  - La Multi-remasterisation (→ page 7) et le son Advanced Surround (→ page 13, Menu audio) ne fonctionnent pas.
  - La sortie audio commute sur 2 canaux (La sortie numérique passe sur PCM.).
  - La fréquence d'échantillonnage de 96 kHz est convertie à 48 kHz.
- Il est possible que cette fonction soit inopérante selon l'enregistrement des disques.

GROUP  **Lancement de la lecture depuis un groupe sélectionné**

**DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4**

Le dossier des disques WMA/MP3, JPEG et MPEG4 est traité comme un "Group".

En mode d'arrêt

1 Appuyez sur [GROUP].



2 Appuyez sur [▲ ▼] ou sur les touches numériques pour sélectionner un groupe et appuyez sur [ENTER].

**DVD-A** Pour lire tous les groupes (→ gauche, Lecture de tous les groupes)

QUICK REPLAY  **Relecture rapide**

(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut s'afficher)

**DVD-A DVD-VR DVD-V WMA MP3 VCD CD**

Appuyez sur [QUICK REPLAY] pour faire un saut de quelques secondes vers l'arrière.



- Il est possible que cette fonction soit inopérante selon l'enregistrement des disques.
- Cela ne fonctionne pas avec +R/+RW.



**POSITION MEMORY** Mémoire de position

(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut s'afficher  
**JPEG**: Fonctionne avec tout contenu JPEG.)

Cette position demeure en mémoire même après la mise hors tension de l'appareil ou le changement de disque.

Appuyez sur [POSITION MEMORY].



- Jusqu'à 5 disques.
- Lorsque le sixième disque est mis en mémoire, la position la plus ancienne est remplacée.
- Il peut ne pas toujours être possible de mémoriser des parties d'un disque.

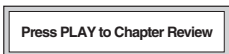
Lorsque vous mettez l'appareil sous tension ou insérez un disque, "▷" clignote sur l'afficheur.

Appuyez sur [▶] (PLAY) pour lancer la lecture depuis cette position.

(À ce point, la mémoire est effacée.)

**Pour passer en revue les chapitres précédents**  
**DVD-V** (Dans un titre uniquement)

Appuyez sur [▶] (PLAY) pendant que le message suivant est affiché.



N'appuyez pas sur [▶] (PLAY) si vous désirez annuler la revue.

Pour annuler

Appuyez sur [■] pendant que "▷" clignote.

**AUDIO** Changement des pistes son

**DVD-A** **DVD-V** (avec pistes son multiples) **DVD-VR** **VCD**

Appuyez plusieurs fois sur [AUDIO] pour sélectionner la piste son.

**DVD-VR** **VCD**

Vous pouvez utiliser cette touche pour sélectionner "L", "R" ou "LR".

**DVD-V** (disques karaoké)

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "On" ou "Off" pour les voix. Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent le disque.



**Type de signal et données**

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/MPEG: Type de signal  
 kHz (Fréquence d'échantillonnage)/bit/ch (Nombre de canaux)  
 Exemple: 3/2\_1ch

- 1: Effet basse fréquence (ne s'affiche pas s'il n'y a aucun signal)
- 0: Pas de surround
- 1: Surround mono
- 2: Surround stéréo (gauche/droite)
- 1: Central
- 2: Avant gauche+ Avant droit
- 3: Avant gauche+ Avant droit+ Central

**SUBTITLE** Changement du sous-titrage

**DVD-V** (avec sous-titrage) **VCD** (SVCD uniquement)

Appuyez plusieurs fois sur [SUBTITLE] pour sélectionner la langue de sous-titrage.

Pour effacer/afficher les sous-titres

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "On" ou "Off".

- Sur les disques +R/+RW, un numéro de sous-titres peut apparaître pour des sous-titres qui ne sont pas affichés.



**DVD-VR** (Activation/désactivation uniquement avec des disques qui contiennent des informations d'activation/désactivation du sous-titrage)

Appuyez sur [SUBTITLE] pour sélectionner "On" ou "Off".

- Il n'est pas possible d'enregistrer des informations d'activation/désactivation du sous-titrage au moyen d'enregistreurs DVD Panasonic.

**ANGLE/PAGE** Sélection de l'angle et rotation/avance d'image fixe

Appuyez plusieurs fois sur [ANGLE/PAGE] pour sélectionner l'angle ou faire tourner/avancer l'image fixe.

**DVD-V** (avec angles multiples)–Sélection de l'angle

**DVD-A** –Avance d'image fixe

**JPEG** –Rotation d'image fixe

**JPEG** La rotation d'image fixe est annulée lorsque vous ouvrez le tiroir de disque ou mettez l'appareil en veille.

**ZOOM** Changement du rapport de zoom

**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** **MPEG4**

Cette fonction agrandit l'image Letterbox pour qu'elle remplisse l'écran.

Appuyez sur [ZOOM] plusieurs fois pour sélectionner le rapport de format (Just Fit Zoom).



**DVD-VR** **DVD-V** **VCD**

Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

↑ Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista ↓

- Selon les disques, la taille d'image présélectionnée peut ne pas s'afficher.

**MPEG4**

Standard → Original

← Full ←

Ajustements fins (Manual Zoom)

Appuyez sur [◀▶].

–de × 1,00 à × 1,60 (par unités de 0,01)

- Appuyez de manière continue pour changer le rapport en unités de 0,05.

–de × 1,60 à × 2,00 (par unités de 0,02)

- Appuyez de manière continue pour changer le rapport en unités de 0,1.

**MPEG4** uniquement

–de × 2,00 à × 4,00 (par unités de 0,05)

- Appuyez de manière continue pour changer le rapport en unités de 0,25.

- Il peut être impossible d'atteindre un zoom × 4,00, suivant le téléviseur raccordé et ses réglages.

**DNR** Réduction du bruit des images

MPEG DNR: Lisse le bruit de bloc et réduit les taches qui apparaissent autour des sections contrastantes de l'image.

3D-NR: Réduit le bruit d'ensemble.

- 1 Appuyez sur [DNR] pour sélectionner l'élément.
- 2 Appuyez sur [◀▶] pour régler (MPEG DNR: 0 à +3, 3D-NR: 0 à +4).



Lecture de disques de données **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4**

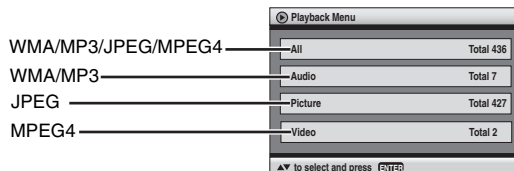
Sélectionnez "Play as Data Disc" (→ page 13, Menu autre) dans les cas suivants:

- Pour jouer des disques HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT
- Pour jouer des données **JPEG** ou **MPEG4** sur des DVD-RAM qui contiennent à la fois **DVD-VR** et un autre format (par ex. **JPEG**)
- Pour jouer des données **JPEG** sur des DVD-RW qui contiennent à la fois **JPEG** et **DVD-VR**

## Lecture des éléments dans l'ordre (Playback Menu)

Pendant que le menu s'affiche

Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner "All", "Audio", "Picture" ou "Video" et appuyez sur [ENTER].

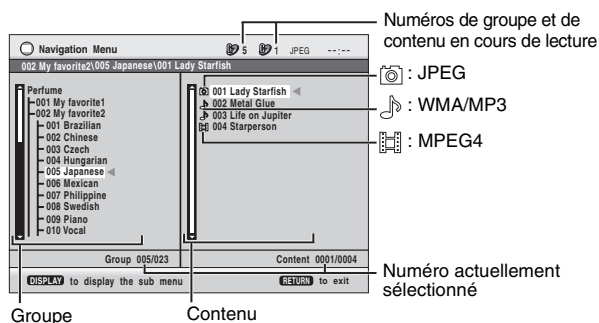


### ● Pour afficher/quitter l'écran

Appuyez sur [TOP MENU].

## Lecture depuis l'élément sélectionné (Navigation Menu)

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner le groupe et appuyez sur [ENTER].
- 3 ● Pour faire la lecture du contenu du groupe dans l'ordre Appuyez sur [ENTER].  
● Pour lancer la lecture depuis le contenu sélectionné Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner et appuyez sur [ENTER].



- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter page par page.
- Pour faire l'écoute WMA/MP3 tout en affichant une image JPEG à l'écran Sélectionnez tout d'abord un fichier JPEG, puis sélectionnez WMA/MP3. (Cela ne fonctionne pas dans l'ordre inverse.)
- Pour quitter l'écran Appuyez sur [MENU].

### ■ Utilisation du sous-menu

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur [DISPLAY].
- 3 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner un élément et appuyez sur [ENTER].

✓ Multi	Groupes et contenu
List	Contenu uniquement
Tree	Groupes uniquement
Thumbnail	Images miniatures <b>JPEG</b>
Next group	Vers le groupe suivant
Previous group	Vers le groupe précédent
All	WMA/MP3, JPEG et MPEG4
Audio	WMA/MP3 uniquement
Picture	JPEG uniquement
Video	MPEG4 uniquement
Help display	Pour commuter entre les messages d'aide et l'indicateur de temps de lecture écoulé
Find	Pour faire une recherche par titre de contenu ou de groupe (→ voir à droite)

### ■ Recherche par titre de contenu ou de groupe

- 1 Appuyez sur [MENU].
  - Appuyez sur [◀ ▶] pour mettre en surbrillance un titre de groupe pour lancer une recherche sur le groupe, ou un titre de contenu pour lancer une recherche sur le contenu.
- 2 Appuyez sur [DISPLAY].
- 3 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner "Find", puis appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner un caractère et appuyez sur [ENTER].
  - Répétez pour saisir un autre caractère.
  - La recherche s'applique également aux minuscules.
  - Appuyez sur [◀ ▶] pour sauter entre A, E, I, O et U.
  - Appuyez sur [◀] pour effacer un caractère.
  - Effacez l'astérisque (\*) pour rechercher les titres commençant par ce caractère.
- 5 Appuyez sur [▶] pour sélectionner "Find", puis appuyez sur [ENTER].  
L'écran de résultat de recherche apparaît.
- 6 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner le contenu ou le groupe et appuyez sur [ENTER].

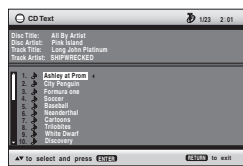


## MENU Lecture d'un CD **CD**

Les titres apparaissent avec la lecture du texte CD.

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner la plage, puis appuyez sur [ENTER].

ex.: Texte CD



- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter page par page.

- Pour quitter l'écran Appuyez sur [MENU].

## TOP MENU MENU Lecture des disques HighMAT™ **WMA MP3 JPEG**

Pendant que le menu s'affiche

Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].



Menu: Pour accéder au menu suivant de listes de lecture ou à un autre menu

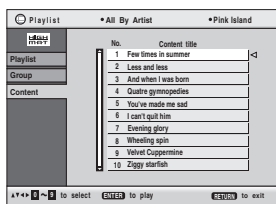
Liste de lecture: la lecture commence

- Pour retourner à l'écran de menu Appuyez sur [TOP MENU] puis appuyez plusieurs fois sur [RETURN].
- Pour changer l'image d'arrière-plan du menu Appuyez sur [DISPLAY]. L'image d'arrière-plan est remplacée par celle qui se trouve sur le disque.
- Pour afficher/quitter l'écran Appuyez sur [TOP MENU].

## Sélection à partir de la liste

Pendant la lecture

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur [◀] puis sur [▲ ▼] pour commuter entre les listes "Playlist", "Group" et "Content".
- 3 Appuyez sur [▶] puis sur [▲ ▼] pour sélectionner un élément, puis appuyez sur [ENTER].
  - Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter page par page.



- Pour quitter l'écran Appuyez sur [MENU].

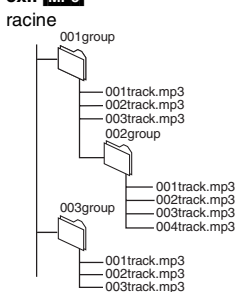
## Conseils pour créer des disques WMA/MP3/JPEG et MPEG4 (Pour CD-R/CD-RW)

- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil prend en charge la multisession, mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a un grand nombre de sessions. Pour éviter cela, limitez le plus possible le nombre de sessions.
- Lorsqu'il y a plus de 8 groupes, le huitième groupe et les suivants seront affichés sur une ligne verticale sur l'écran de menu.
- Il peut y avoir des différences dans l'ordre d'affichage sur l'écran de menu et l'écran de l'ordinateur.
- Cet appareil ne peut pas faire la lecture de fichiers enregistrés au moyen d'une écriture par paquets.

### Pour nommer les dossiers et fichiers (Les fichiers sont traités comme du contenu et les dossiers comme des groupes sur cet appareil.)

Au moment de l'enregistrement, préfixez les noms de dossiers et de fichiers. Pour cela, utilisez des nombres qui comportent un nombre égal de chiffres et faites-le dans l'ordre où vous voulez les écouter (cela peut parfois ne pas fonctionner). Les fichiers doivent avoir l'extension: "WMA" ou ".wma" "MP3" ou ".mp3" "JPG" ou ".jpg", "JPEG" ou ".jpeg" "ASF" ou ".asf"

ex.: **MP3**

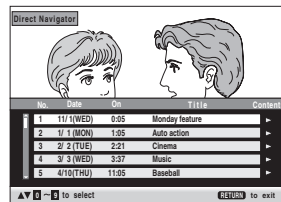


## DIRECT NAVIGATOR PLAY LIST Lecture des programmes/ listes de lecture **DVD-VR**

- Des titres n'apparaissent que si vous en avez saisi.
- Il n'est pas possible d'éditer des listes de lecture et des titres.

## Lecture des programmes

- 1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Appuyez sur [▲ ▼] ou sur les touches numériques pour sélectionner le programme.
  - Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter page par page.
  - Pour sélectionner un numéro à 2 chiffres ex.: 23: [≥10] → [2] → [3]
- 3 Appuyez sur [ENTER].

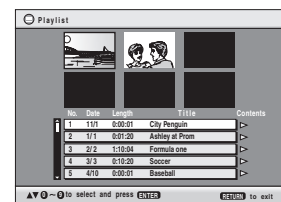


- Appuyez sur [▶] pour afficher le contenu du programme.

## Lecture d'une liste de lecture

(Uniquement si le disque contient une liste de lecture)

- 1 Appuyez sur [PLAY LIST].
- 2 Appuyez sur [▲ ▼] ou sur les touches numériques pour sélectionner la liste de lecture.
  - Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter page par page.
  - Pour sélectionner un numéro à 2 chiffres ex.: 23: [≥10] → [2] → [3]
- 3 Appuyez sur [ENTER].



## Lecture d'une scène

- 1 Effectuez les étapes 1-2 (→ ci-dessus, Lecture d'une liste de lecture).
- 2 Appuyez sur [▶].
- 3 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner "Scene List" et appuyez sur [ENTER].
  - Sélectionnez "Contents" pour afficher le contenu du programme.
- 4 Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner une scène et appuyez sur [ENTER].

### WMA

- La lecture des fichiers WMA protégés contre la copie n'est pas possible.
- Cet appareil n'est pas compatible avec Multiple Bit Rate (MBR) (débit binaire multiple).

### MP3

- Cet appareil ne prend pas en charge les balises ID3.
- Taux d'échantillonnage pris en charge: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 et 48 kHz



### JPEG

- Pour pouvoir faire la lecture des fichiers JPEG sur cet appareil:
  - Ils doivent avoir été pris sur un appareil photo numérique conforme à la norme DCF (Design rule for Camera File system) Version 1.0. Certains appareils photo numériques ont des fonctions non prises en charge par la norme DCF Version 1.0, telles que le pivotement automatique de l'image, qui peuvent empêcher l'affichage de l'image.
  - Les fichiers ne doivent en aucune façon être modifiés, ni sauvegardés sous un nom différent.
- Cet appareil ne peut pas afficher les images en mouvement, les fichiers MOTION JPEG et autres fichiers de format similaire, les images fixes de format autre que JPEG (par ex., TIFF), tout comme il ne peut pas faire la lecture des images avec accompagnement audio.

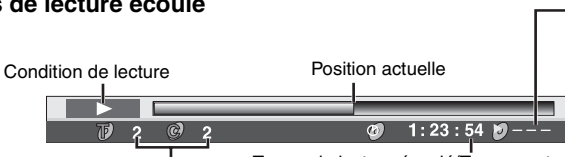
### MPEG4

- Avec cet appareil, vous pouvez lire des données MPEG4 [conformes aux spécifications SD VIDEO (norme ASF)/MPEG4 (Profil simple) du système vidéo/audio G.726], enregistrées avec les caméscopes SD multi ou des enregistreurs DVD Panasonic.

# Utilisation des menus à l'écran

<p><b>1</b> </p> <p>Appuyez une fois. (Lors de deux pressions, l'indicateur de temps de lecture écoulé apparaît. → ci-dessous)</p>	<p><b>2</b> Sélectionner</p> <p>Pour aller au menu suivant</p> <p>Pour revenir au menu précédent</p> <p>Valider</p> <p>Sélectionnez le menu.</p>	<p><b>3</b> Sélectionner</p> <p>Valider</p> <p>Effectuez les réglages.</p>	<p><b>4</b> </p> <p>Appuyez pour quitter.</p>
--	--	--	---

**■ Indicateur de temps de lecture écoulé**



Condition de lecture

Position actuelle

Mode de lecture

--- : Lecture normale

ALL: Lecture tous les groupes **DVD-A**

PGM: Lecture programmée

RND: Lecture aléatoire

PBC: Lecture par commande de lecture **VCD**

Numéro de lecture actuel

Temps de lecture écoulé/Temps restant

Appuyez sur [▲ ▼] pour changer l'affichage.  
(Indique uniquement le temps de lecture écoulé pour WMA, MP3 et SVCD.)

Les éléments affichés dépendent des raccordements et du disque utilisés.

## Menus principaux

<b>Program/Group Title/Chapter</b>	Pour lancer la lecture depuis un élément spécifique	<b>Audio</b>	(→ page 9, Changement des pistes son) Pour afficher le débit binaire actuel ou la fréquence d'échantillonnage
<b>Track/Playlist Content</b>		<b>Still Picture</b>	Pour changer d'image fixe
<b>Time</b>	<p>Pour faire un saut croissant ou décroissant (Time Slip pour lecture uniquement) (Sauf + R/+ RW)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyez deux fois sur [ENTER] pour afficher l'indicateur de Time Slip.</li> <li>Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner l'heure et appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez de manière continue sur [▲ ▼] pour modifier plus vite.</li> </ul> </li> </ol> <p>Pour lancer la lecture depuis un temps spécifique (Time Search) (Sauf + R/+ RW)</p> <p>Pour modifier l'affichage du temps restant/écoulé</p>	<b>Thumbnail</b>	Pour afficher des images miniatures
<b>Video</b>	Pour afficher le nombre de pixels	<b>Subtitle</b>	(→ page 9, Changement du sous-titrage)
		<b>Marker (VR)</b>	Pour accéder à un marqueur inséré avec un enregistreur DVD
		<b>Angle</b>	(→ page 9, Sélection de l'angle et rotation/avance d'image fixe)
		<b>Rotate Picture</b>	
		<b>Slideshow</b>	Pour activer/désactiver le diaporama Pour modifier l'intervalle entre les images du diaporama (0-30 sec)
		<b>Other Settings</b>	(→ ci-dessous)

## Autres réglages (Other Settings)

**Play Speed** (→ page 8, Changement de vitesse de lecture)

### ■ Menu de lecture

(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut s'afficher)

**JPEG**: Les fonctions de répétition et de marqueur peuvent être utilisées.)

**Repeat** Sélectionnez un élément à répéter.

**A-B Repeat**

Pour répéter une section spécifiée

Appuyez sur [ENTER] aux points de début et de fin.

Appuyez à nouveau sur [ENTER] pour annuler.

- DVD-VR** (partie image fixe): Ne fonctionne pas

**Marker**

Pour marquer jusqu'à 5 positions pour une relecture

Appuyez sur [ENTER]. (L'appareil est alors prêt pour l'insertion des marqueurs.)

Pour marquer une position: [ENTER] (au point désiré)

Pour marquer une autre position: [◀ ▶] pour sélectionner "\*" → [ENTER]

Pour rappeler un marqueur: [◀ ▶] → [ENTER]

Pour effacer un marqueur: [◀ ▶] → [CANCEL]

Sauf **DVD-VR**

- Cette fonction est inopérante pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire.
- Les marqueurs que vous ajoutez sont effacés lorsque vous ouvrez le tiroir de disque ou commutez l'appareil en mode d'attente.

### ■ Menu d'image

**Normal**

**Cinema1**: Adoucit l'image et fait ressortir les détails dans les scènes sombres.

**Cinema2**: Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails dans les scènes sombres.

**Animation Dynamic**

**User** (Appuyez sur [ENTER] pour sélectionner "Picture Adjustment") (→ ci-dessous)

**Picture Mode**

**Picture Adjustment**

**Contrast/Brightness/Sharpness/Colour** (→ page 7, Réglage du mode d'image)

**Gamma** (Règle la luminosité des parties sombres.)

**Depth Enhancer**

Réduit le bruit brut à l'arrière-plan, pour créer une plus grande sensation de profondeur.

**MPEG DNR/3D-NR** (→ page 9, Réduction du bruit des images)

**Video Output Mode**

Avec une connexion HDMI (Lorsque "HDMI Video Mode" est réglé sur "On") (→ page 15, Onglet "HDMI")

Les enregistrements vidéo seront convertis en, et sortis comme, vidéo haute définition. La qualité d'image variera selon les appareils raccordés. Choisissez la qualité d'image selon vos préférences.

**480p (progressif)**    **576p (progressif)**

**720p (progressif)**    **1080i (entrelacé)**

• "\*" s'affiche à côté des sorties vidéo possibles avec les appareils raccordés. La sélection d'un élément sans "\*" peut entraîner une déformation de l'image. Si l'image est déformée, appuyez de manière continue sur [CANCEL] jusqu'à ce que l'image soit affichée correctement. Le réglage reviendra à "480p" ou "576p".

• La sortie de la borne COMPONENT VIDEO OUT sera 480i ou 576i.

Avec un raccordement HDMI (Lorsque "HDMI Video Mode" est réglé sur "Off") (→ page 15, Onglet "HDMI") ou d'autres raccordements

**480p (progressif)**    **576p (progressif)**

**480i (entrelacé)**    **576i (entrelacé)**

Lorsque vous sélectionnez "480p" ou "576p" et qu'un écran de confirmation apparaît, sélectionnez "Yes" uniquement si l'appareil est raccordé à un téléviseur compatible avec la sortie progressive.

Si vous avez choisi "480p", "576p", "720p" ou "1080i" (→ ci-dessus), sélectionnez la méthode de conversion pour la sortie vidéo qui correspond au type de support. Lorsque le signal de sortie est PAL

**Auto**: Détecte un contenu de film 25 trames par seconde et le convertit de manière appropriée.

**Video**: Sélectionnez ce réglage lorsque Auto est utilisé et que le contenu vidéo est déformé.

**Transfer Mode**

Lorsque le signal de sortie est NTSC

**Auto1 (normal)**: Détecte un contenu de film 24 trames par seconde et le convertit de manière appropriée.

**Auto2**: Compatible avec un contenu de film de 30 trames par seconde en plus d'un contenu de film de 24 trames par seconde.

**Video**: Sélectionnez ce réglage lorsque Auto1 et Auto2 est utilisé et que le contenu vidéo est déformé.

**HDMI Colour Space**

Avec une connexion HDMI (Lorsque "HDMI Video Mode" est réglé sur "On") (→ page 15, Onglet "HDMI")

La qualité d'image variera selon les appareils raccordés. Choisissez la qualité d'image selon vos préférences. Si un des éléments ci-dessous n'est pas possible avec les appareils raccordés, il n'est pas affiché.

**RGB**    **YCbCr (4:4:4)**    **YCbCr (4:2:2)**

• "HDMI RGB Range" (→ page 15, Onglet "HDMI") est disponible lorsque "RGB" est sélectionné.

## ■ Menu audio

<b>Advanced Surround</b>	<p><b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> (2 canaux ou plus) Vous pouvez obtenir un effet de type surround lorsque vous utilisez uniquement 2 enceintes avant (SP) ou un casque (HP) (l'appareil doit être raccordé à un appareil équipé d'une prise de casque).</p> <p><b>SP (Speaker) 1</b> Naturel <b>SP 2</b> Amélioré <b>HP (Headphone) 1</b> Naturel <b>HP 2</b> Amélioré <b>Off</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque vous utilisez des disques enregistrés en son surround, le son semble provenir des enceintes placés de chaque côté de vous.</li> <li>Lorsque vous utilisez le casque depuis l'appareil raccordé, sélectionnez "HP 1" ou "HP 2".</li> <li>La position d'écoute optimale se trouve à une distance de 3 à 4 fois celle qui sépare les enceintes avant de gauche et de droite, ou de 3 à 4 fois la largeur du téléviseur si vous utilisez les haut-parleurs de ce dernier.</li> <li>N'utilisez pas cette fonction si les effets surround sont activés sur un autre appareil.</li> <li>La sortie audio passe à deux canaux.</li> </ul>
<b>Dialogue Enhancer</b>	<p><b>Pour rendre le dialogue des films plus clairement audible</b></p> <p><b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 canaux ou plus, avec le dialogue enregistré sur le canal central) <b>On</b> ↔ <b>Off</b></p>
<b>Multi Re-master</b>	(→ page 7)
<b>Digital Filter</b>	<p>Lorsque l'audio est émis par les bornes 2 ch ou 5.1 ch AUDIO OUT (→ page 4, 5) <b>Normal:</b> Un timbre clair. <b>Slow:</b> Offre une atmosphère musicale douce, avec une sensation de profondeur.</p>
<b>Attenuator</b>	<p>Lorsque l'audio est émis par les bornes 2 ch ou 5.1 ch AUDIO OUT (→ page 4, 5) Activez cette fonction s'il y a de la distorsion sonore. <b>On</b> ↔ <b>Off</b></p>

## ■ Menu d'affichage

<b>Information</b>	<b>On</b> ↔ <b>Off</b> ( <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> : <b>Off</b> , <b>Date</b> , <b>Details</b> )
<b>Subtitle Position</b>	0 à -60 (en 2 unités)
<b>Subtitle Brightness</b>	Auto, 0 à -7
<b>4:3 Aspect</b>	<p><b>Pour sélectionner la façon d'afficher les images créées pour les écrans à rapport de format 4:3 sur un téléviseur à rapport de format 16:9.</b></p> <p><b>Normal:</b> Étire latéralement les images.</p> <p><b>Auto:</b> Le réglage standard est "Shrink". Il passe toutefois automatiquement à "Zoom" avec une image Letterbox.</p> <p><b>Shrink:</b> Les images apparaissent au centre de l'écran.</p> <p><b>Zoom:</b> Élargit en rapport de format 4:3.</p>
<b>Just Fit Zoom</b>	(→ page 9, Changement du rapport de zoom)
<b>Manual Zoom</b>	(→ page 9, Changement du rapport de zoom)
<b>Bit Rate Display</b>	<b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>MPEG4</b> <b>On</b> ↔ <b>Off</b>
<b>GUI See-through</b>	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>
<b>GUI Brightness</b>	-3 à +3
<b>HDMI Status</b>	Indique diverses informations lors d'un raccordement à la borne HDMI AV OUT. (→ ci-dessous, Confirmation des informations HDMI)

## ■ Confirmation des informations HDMI

•HDMI Status—HDMI is connected.	État de raccordement
HDMI Information	(→ page 9, Changement des pistes son)
Audio Stream	PCM/Dolby Digital/DTS/MPEG
Max Channel	6ch
Video Format	480p/720p/1080i
Colour Space	YCbCr(4:4:4)/YCbCr(4:2:2)/RGB

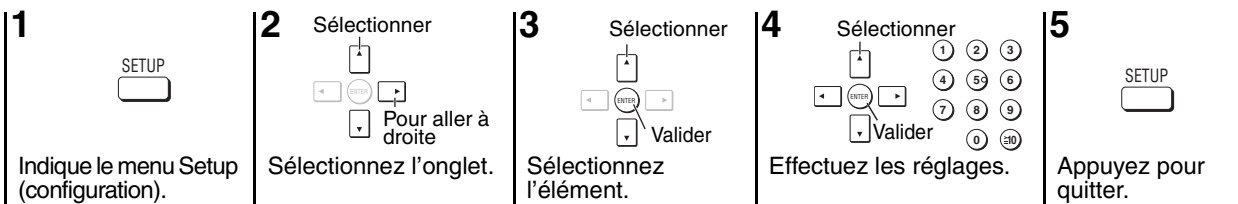
- Toutes les sorties possibles sont affichées.
- La sortie actuelle pour "Audio Stream", "Video Format" et "Colour Space" sera soulignée.
- Lorsque "Off" est sélectionné dans "HDMI Audio Output" (→ page 15, Onglet "HDMI") "—" s'affiche dans "Audio Stream" et "Max Channel".

## ■ Menu autre

<b>Sleep</b>	<p><b>Auto*</b> ↔ <b>30 min</b> ↔ <b>60 min</b> ↔ <b>90 min</b> ↔ <b>120 min</b> ↑ <b>Off</b> ↓</p> <p>* <b>Auto:</b> L'appareil s'éteint 5 minutes après la fin de la lecture. – Fonctionne également avec les DVD qui affichent un menu une fois la lecture terminée. – Ne fonctionne pas si vous arrêtez la lecture ou affichez un menu de disque. Cette fonction se réactive lorsque vous relancez la lecture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque "30 min"—"120 min" est réglé, le temps restant s'affichera.</li> </ul>
<b>AV Enhancer</b>	<p><b>Pour mémoriser les réglages</b> Vous pouvez préréglager vos effets vidéo/audio préférés sur "User1", "User2" et "User3".</p> <p><b>Préparatifs</b> Ajustez les réglages indiqués ci-dessous selon vos préférences. (Lorsque "Auto" est sélectionné, cette option n'est pas disponible.)</p> <p><b>Réglages audio:</b> Multi-remasterisation (→ page 7) Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ gauche)</p> <p><b>Réglages vidéo:</b> Picture Mode (→ page 12) Gamma/Depth Enhancer (→ page 12) Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ page 7, Réglage du mode d'image) MPEG DNR/3D-NR (→ page 9, Réduction du bruit des images)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnez "Save Settings" et appuyez sur [ENTER].</li> <li>Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner l'emplacement du réglage (User1, User2 ou User3) et appuyez sur [ENTER].</li> <li>Suivez les instructions sur l'écran de menu et appuyez finalement sur [ENTER].</li> </ol> <p><b>Pour rappeler les réglages</b> (→ page 7, Rappel des réglages audio/vidéo recommandés—Optimiseur AV )</p> <p><b>Pour confirmer les réglages</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "User1", "User2" ou "User3" et appuyez sur [ENTER].</li> <li>Sélectionnez "Save Settings" et appuyez sur [ENTER] deux fois. Pour quitter l'écran, sélectionnez "No" et appuyez sur [ENTER].</li> </ol>
<b>Setup</b>	(→ page 14)
<b>Play as DVD-Video</b> OU <b>Play as DVD-Audio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnez "Play as DVD-Video" pour faire la lecture du contenu d'un DVD-Vidéo sur un DVD-Audio.</li> </ul>
<b>Play as DVD-VR</b> <b>Play as HighMAT</b> OU <b>Play as Data Disc</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnez "Play as Data Disc" pour jouer des données JPEG ou MPEG4 sur des DVD-RAM, pour jouer des données JPEG sur un DVD-RW ou pour jouer un disque HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT.</li> </ul>



# Modification des réglages du lecteur



Les réglages demeurent tels quels même si vous commutiez l'appareil en mode d'attente.  
Les éléments soulignés correspondent aux réglages d'usine.

QUICK SETUP permet d'effectuer des réglages successifs des éléments dans la zone ombragée.

## ■ Onglet "Disc"

<b>Audio</b> Choisissez la langue audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>English</li> <li>Original<sup>#1</sup></li> <li>French</li> <li>Other*<sup>#2</sup></li> <li>German</li> <li>Italian</li> <li>Spanish</li> <li>Portuguese</li> <li>Swedish</li> <li>Dutch</li> </ul>
<b>Subtitle</b> Choisissez la langue de sous-titrage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatic<sup>#3</sup></li> <li>Dutch</li> <li>English</li> <li>Other*<sup>#2</sup></li> <li>French</li> <li>German</li> <li>Italian</li> <li>Spanish</li> <li>Portuguese</li> <li>Swedish</li> </ul>
<b>Menus</b> Choisissez la langue des menus du disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>English</li> <li>Other*<sup>#2</sup></li> <li>French</li> <li>German</li> <li>Italian</li> <li>Spanish</li> <li>Portuguese</li> <li>Swedish</li> <li>Dutch</li> </ul> <p>Le changement de la langue de menu depuis QUICK SETUP change aussi ce réglage.</p>
<b>Ratings</b> Spécifiez un niveau de protection parentale pour limiter l'accès à la lecture des DVD-Vidéo. • Suivez alors les instructions à l'écran.	<p>Réglage des niveaux de protection parentale (lorsque le niveau 8 est sélectionné)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 No Limit</li> <li>1 à 7</li> <li>0 Lock All: Pour empêcher la lecture des disques sans niveau de protection parentale.</li> </ul> <p>Lors du réglage d'un niveau de protection parentale, un écran de mot de passe s'affiche. Suivez alors les instructions à l'écran.</p> <p><b>Prenez bien note de votre mot de passe.</b> Un écran de message s'affichera si un DVD-Vidéo dépassant le niveau de protection parentale est introduit dans l'appareil. Suivez alors les instructions à l'écran.</p>

## ■ Onglet "Video"

<b>TV Aspect</b> Choisissez le réglage qui convient au téléviseur utilisé et à vos préférences.	<ul style="list-style-type: none"> <li>4:3 Pan&amp;Scan: Téléviseur à rapport de format classique (4:3) Les côtés de l'image pour écran large sont coupés afin qu'elle s'ajuste parfaitement sur l'écran (sauf si le disque l'interdit).</li> <li>4:3 Letterbox: Téléviseur à rapport de format classique (4:3) L'image pour écran large est affichée en style Letterbox (non recadré).</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>16:9: Téléviseur à écran large (16:9)</li> </ul>	
<b>TV Type</b> Sélectionnez l'option qui correspond au type de téléviseur utilisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Standard (Direct View TV)</li> <li>Plasma TV</li> <li>CRT Projector</li> <li>LCD TV/Projector</li> <li>Projection TV</li> </ul>	
<b>Time Delay</b> Lors d'un raccordement avec un amplificateur AV et un écran Plasma, réglez si vous remarquez que le son n'est pas synchronisé avec l'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>0ms</li> <li>20ms</li> <li>40ms</li> <li>60ms</li> <li>80ms</li> <li>100ms</li> </ul>	
<b>Convert from PAL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>576p/50Hz: La sortie d'image d'un disque PAL est PAL progressive.</li> <li>480p/60Hz: La sortie d'image d'un disque PAL est convertie en NTSC progressive.</li> </ul>	
<b>Video Out (AV/Component)</b> (→ page 4) Choisissez le format du signal vidéo à sortir de la borne SCART et COMPONENT VIDEO OUT.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Video/YPbPr</li> <li>S-Video/YPbPr</li> <li>RGB/No Output</li> </ul>	
<b>Still Mode</b> Spécifiez le type d'image à afficher en mode de pause.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatic</li> <li>Field: L'image n'est pas floue, mais la qualité d'image est inférieure.</li> <li>Frame: La qualité d'ensemble est élevée, mais l'image peut sembler floue.</li> </ul>	
<b>NTSC Disc Output</b> Choisissez la sortie PAL 60 ou NTSC lors de la lecture des disques NTSC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>PAL60: Les disques NTSC peuvent être lus sur un téléviseur PAL.</li> <li>NTSC: Le signal de sortie des disques NTSC demeure NTSC.</li> </ul>	
<b>Picture/Video Output</b> Choisissez le format du signal vidéo à sortir pour JPEG et MPEG4.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatic</li> <li>NTSC/PAL60: La sortie dépendra du réglage "NTSC Disc Output" (→ ci-dessus).</li> <li>PAL</li> </ul>	

## ■ Onglet "Audio"

<b>PCM Digital Output</b> Vérifiez les limites d'entrée numérique de l'appareil que vous raccordez au moyen de la borne COAXIAL ou OPTICAL et sélectionnez la fréquence d'échantillonnage maximum de la sortie numérique PCM.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Off: Lorsqu'il n'est pas raccordé avec la borne COAXIAL ou OPTICAL</li> <li>Up to 48 kHz: Lors du raccordement à un appareil qui prend en charge les fréquences de 44,1 ou 48 kHz</li> <li>Up to 96 kHz: Lors du raccordement à un appareil qui prend en charge les fréquences de 88,2 ou 96 kHz</li> <li>Up to 192 kHz: Lors du raccordement à un appareil qui prend en charge les fréquences de 176,4 ou 192 kHz</li> <li>Les signaux de disques protégés en copie sont convertis en 48 ou 44,1 kHz.</li> <li>Certains appareils ne prennent pas en charge les signaux d'une fréquence d'échantillonnage de 88,2 kHz même s'ils prennent en charge ceux de 96 kHz.</li> <li>Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent l'appareil à raccorder.</li> </ul>
<b>Dolby Digital</b> Avec des raccordements COAXIAL, OPTICAL ou HDMI AV OUT (→ page 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitstream</li> <li>PCM</li> </ul> <p>Sélectionnez "Bitstream" si l'appareil à raccorder peut décoder les signaux bitstream (forme numérique de signaux multicanaux). Sinon, sélectionnez "PCM".</p>
<b>DTS Digital Surround</b> Avec des raccordements COAXIAL, OPTICAL ou HDMI AV OUT (→ page 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitstream</li> <li>PCM</li> </ul> <p>Si le signal bitstream est émis vers un appareil sans décodeur, cela risque de générer des niveaux élevés de bruit pouvant endommager vos enceintes ou être préjudiciable à l'ouïe.</p>
<b>MPEG</b> Avec des raccordements COAXIAL, OPTICAL ou HDMI AV OUT (→ page 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>PCM</li> <li>Bitstream</li> </ul> <p>Lorsque l'audio est émis par la borne HDMI AV OUT et que l'appareil raccordé ne prend pas en charge l'élément sélectionné, la sortie réelle dépendra des performances de l'appareil raccordé.</p>
<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Off</li> <li>On: Ajuste le son pour le rendre plus net même lorsque le volume est peu élevé, en compressant la gamme dynamique qui sépare les niveaux inférieur et supérieur du son. Convient à l'écoute en fin de soirée. (Fonctionne uniquement avec Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Audio during Search</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>On</li> <li>Off</li> </ul>
<b>Speaker Settings</b> Choisissez les réglages en fonction de votre chaîne audio et de l'environnement d'écoute (→ page 15, Changement du réglage des enceintes en fonction de vos enceintes).	<p>Speaker Type</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Multi-channel: Lorsque 3 enceintes ou plus sont raccordées.</li> <li>2-channel: Lorsque 2 enceintes sont raccordées.</li> </ul> <p>Multi-channel Setting (Si vous sélectionnez "Multi-channel")</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Présence et taille des enceintes</li> <li>Temps de retard</li> <li>Balance des canaux</li> </ul>

## ■ Onglet "HDMI"

<b>HDMI RGB Range</b> Réglez "HDMI Colour Space" sur "RGB" (→ page 12, Menu d'image).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Standard</b></li> <li>● <b>Enhanced</b>: Lorsque les images noir et blanc ne sont pas distinctes.</li> </ul>
<b>HDMI Video Mode</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>On</b>: Lorsque la sortie vidéo s'effectue depuis la borne HDMI AV OUT.</li> <li>● <b>Off</b>: Lorsque la sortie vidéo s'effectue depuis la borne COMPONENT VIDEO OUT (la sortie est "480p" ou "576p" depuis la borne HDMI AV OUT).</li> </ul>
<b>HDMI Audio Output</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>On</b>: Lorsque la sortie audio s'effectue depuis la borne HDMI AV OUT.</li> <li>● <b>Off</b>: Lorsque la sortie audio ne s'effectue pas depuis la borne HDMI AV OUT.</li> </ul>

## ■ Onglet "Display"

<b>Menu Language</b>	● English ● Français ● Deutsch ● Italiano ● Español ● Portugais ● Svenska ● Nederlands
<b>On-Screen Messages</b>	● On ● Off
<b>Background during Play</b> Sélectionnez l'arrière-plan pendant la lecture JPEG et MPEG4.	● Black ● Grey

## ■ Onglet "Others"

<b>FL Dimmer</b> Pour modifier la luminosité sur l'afficheur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Bright</b> ● <b>Dim</b></li> <li>● <b>Auto</b>: L'affichage est atténué pendant la lecture mais s'éclaircit lorsque vous effectuez des opérations.</li> </ul>
<b>Auto Power Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>On</b>: L'appareil commute en mode d'attente au bout d'environ 30 minutes en mode d'arrêt, peu importe le réglage de la minuterie d'arrêt différé.</li> <li>● <b>Off</b></li> </ul>
<b>QUICK SETUP</b>	● Yes ● No
<b>Re-initialise Setting</b> Ramène toutes les valeurs des menus Setup (configuration) aux réglages par défaut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Yes</b>: L'écran des mots de passe apparaît si "Ratings" (→ page 14) est réglé. Veuillez saisir le même mot de passe et appuyer sur [ENTER]. Lorsque "INIT" n'est plus affiché à l'écran, mettez l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension.</li> <li>● <b>No</b></li> </ul>

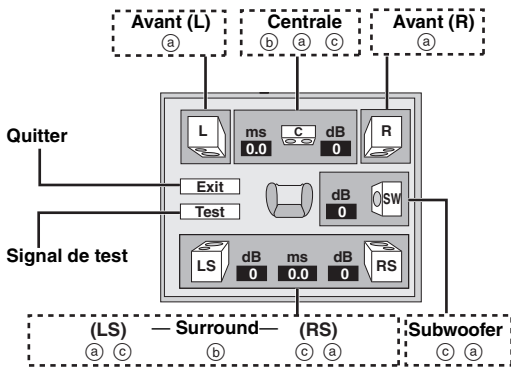
\*1 La langue initialement désignée sur le disque est sélectionnée.

\*2 Saisissez un numéro de code en vous référant au tableau de la page 16.

\*3 Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, le sous-titrage apparaît dans cette langue (si elle est disponible sur le disque).

## Changement du réglage des enceintes en fonction de vos enceintes

Si vous sélectionnez "Multi-channel" (→ page 14, "Speaker Settings" dans Onglet "Audio"), le réglage suivant (a) est nécessaire. (Sélectionnez les réglages (b) (c) selon vos préférences si désiré.)



### Temps de retard (b)

(Effectif lors de l'écoute audio multicanal)

Si la distance (d) ou (f) est inférieure à la distance (e), consultez le tableau correspondant pour trouver cette différence, puis effectuez le réglage recommandé.

1. Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner un élément et appuyez sur [ENTER].
2. Appuyez sur [▲ ▼] pour changer le contenu et appuyez sur [ENTER].

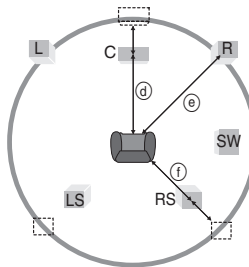
#### (d) Enceinte centrale

Différence	Réglage
Environ 34 cm	1,0 ms
Environ 68 cm	2,0 ms
Environ 102 cm	3,0 ms
Environ 136 cm	4,0 ms
Environ 170 cm	5,0 ms

#### (f) Enceintes surround

Différence	Réglage
Environ 170 cm	5,0 ms
Environ 340 cm	10,0 ms
Environ 510 cm	15,0 ms

□ : Emplacement recommandé



### Présence et taille des enceintes (a)

1. Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner un élément et appuyez sur [ENTER].
2. Appuyez sur [▲ ▼] pour changer le contenu et appuyez sur [ENTER].

Exemples d'icônes:

Enceinte surround (LS)



Grande



Petite



Aucune

- **Grande**: Sélectionnez cette option lorsque l'enceinte prend en charge une reproduction basses fréquences (moins de 100 Hz).
- **Petite**: Sélectionnez cette option lorsque l'enceinte ne prend pas en charge la reproduction des basses fréquences.

Si le subwoofer est réglé sur "Aucune", les enceintes avant seront automatiquement réglées sur "Grande". (Dans ce cas, nous recommandons de raccorder une enceinte qui peut reproduire des graves de moins de 100 Hz.)

### Balance des canaux (c)

Cela ne fonctionne pas lors du raccordement aux bornes HDMI avec "HDMI Audio Output" (→ ci-dessus, Onglet "HDMI") réglé sur "On".

1. Sélectionnez "Test" et appuyez sur [ENTER].  
Un signal d'essai est sorti.  
Avant (L) → Centrale → Avant (R)  
↑  
Surround (LS) ← → Surround (RS)
2. Écoutez le signal et appuyez sur [▲ ▼] pour ajuster le volume de l'enceinte centrale et des enceintes surround, de sorte que leur volume soit en apparence identique à celui des enceintes avant (-6 à +6 dB).  
(Il n'est pas possible d'ajuster le temps de retard des enceintes avant.)
3. Appuyez sur [ENTER].  
Le signal de test s'arrête.
  - Aucun signal n'est émis pour le subwoofer. Pour ajuster son volume, faites la lecture d'un élément, puis retournez à cet écran pour effectuer le réglage désiré.

Pour terminer les réglages d'enceinte

Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner "Exit" et appuyez sur [ENTER].

# Manipulation du disque

## ■ Pour nettoyer les disques

Passez un chiffon humide puis essuyez avec un chiffon sec.



## ■ Précautions de manipulation

- Ne fixez ni étiquettes ni autocollants aux disques (cela risquerait de faire gondoler le disque et de le rendre inutilisable).
- Évitez d'écrire sur la face imprimée du disque avec un stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- N'utilisez aucun solvant, tel que vaporisateur de nettoyant à disque, benzine, diluant, liquide de protection antistatique, etc.
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches antirayures.
- N'utilisez pas les disques suivants :
  - Disques dont les autocollants ou étiquettes retirés ont laissé un morceau d'adhésif exposé (comme sur les disques loués, etc.).
  - Disques très gondolés ou fissurés.
  - Disques de forme irrégulière, comme ceux en forme de cœur.

## Consignes de sécurité

### Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane, à l'écart des rayons directs du soleil, des températures élevées, de l'humidité élevée et des vibrations excessives. Ces facteurs peuvent endommager le coffret et les autres composants de l'appareil, raccourcissant ainsi sa durée de service. Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.

### Tension

N'utilisez aucune source d'alimentation à haute tension. Cela risquerait de surcharger l'appareil et de causer un incendie. N'utilisez aucune source d'alimentation CC. Vérifiez attentivement la source utilisée si vous installez l'appareil sur un navire ou en tout autre endroit où du courant continu est utilisé.

### Protection du cordon d'alimentation

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché et qu'il n'est pas endommagé. Il y a risque d'incendie ou de choc électrique si le cordon est mal branché ou endommagé. Évitez de tirer sur le cordon ou de le plier, et ne placez aucun objet lourd dessus.

Pour débrancher le cordon, saisissez-le fermement par sa fiche. Il y a risque de choc électrique si vous tirez sur le cordon d'alimentation lui-même. Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées. Il y a risque de choc électrique.

### Corps étrangers

Prenez garde d'échapper des objets métalliques dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement.

Prenez garde de renverser du liquide dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé.

Ne vaporisez aucun insecticide sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent prendre feu s'ils sont vaporisés dans l'appareil.

### Réparation

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème non mentionné dans ce mode d'emploi survient, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Il y a risque de choc électrique ou d'endommagement de l'appareil si une personne non qualifiée tente de le réparer, de le démonter ou de le remonter.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil, débranchez-le de sa source d'alimentation lorsqu'il doit demeurer inutilisé pour une période prolongée.

## Glossaire

### Conversion par abaissement de fréquence

Il s'agit du remixage sur deux canaux de l'audio multicanal (son surround) de certains disques. Lorsque vous désirez écouter l'audio de la piste surround numérique 5.1 canaux d'un DVD par les haut-parleurs de votre téléviseur, l'audio est converti par abaissement de fréquence avant d'être émis.

Certains DVD-Audio ne permettent pas la conversion par abaissement de fréquence de leur contenu total ou partiel.

Lorsque vous faites la lecture de tels disques, ou d'une telle partie de disque, l'audio ne sera pas émis correctement à moins que le nombre d'enceintes raccordées ne corresponde à la spécification des canaux sur le disque.

### CPPM (Content Protection for Pre-recorded Media)

Un système de protection en copie utilisé pour les fichiers DVD-Audio. Cet appareil prend en charge CPPM.

### Fréquence d'échantillonnage

L'échantillonnage est le procédé de conversion des hauteurs d'échantillons d'onde sonore (signal analogique) pris à des périodes fixées en chiffres (codage numérique). La fréquence d'échantillonnage est le nombre d'échantillons pris par seconde; une valeur plus élevée signifie donc une reproduction plus fidèle du son d'origine.

### HDCD (High-Definition Compatible Digital)

Le son des CD codés HDCD est meilleur car ils sont codés avec 20 bits, comparés aux 16 bits des autres CD.

### HDMI (High-Definition Multimedia Interface)

HDMI est une interface numérique nouvelle génération pour les produits électroniques grand public. À la différence des raccordements conventionnels, elle transmet des signaux vidéo et audio numériques non compressés sur un seul câble. Cet appareil prend en charge une sortie vidéo haute définition [720p (750p), 1080i (1125i)] de la borne HDMI AV OUT. Pour obtenir une vidéo haute définition, un téléviseur compatible haute définition est nécessaire.

### MPEG4

Un système de compression pour une utilisation sur des dispositifs mobiles ou un réseau, qui permet un enregistrement très performant à un faible débit binaire.

### Liste des codes de langue

Abkhaze: 6566	Cachemirien: 7583	Groenlandais: 7576	Lette, letton: 7686	Persan: 7065	Tamoul: 8465
Afar: 6565	Cambodgien: 7577	Guarani: 7178	Lingala: 7678	Polonais: 8076	Tatar: 8484
Afrikaans: 6570	Catalan: 6765	Gujrati: 7185	Lituanien: 7684	Portugais: 8084	Tchèque: 6783
Albanais: 8381	Chinois: 9072	Géorgien: 7565	Macédonien: 7775	Quéchua: 8185	Telugu: 8469
Allemand: 6869	Cingalais: 8373	Haoussa: 7265	Malais: 7783	Rhétio-roman: 8277	Thaï: 8472
Amharique: 6577	Corse: 6779	Hindi: 7273	Malayalam: 7776	Roumain: 8279	Tibétain: 6679
Anglais: 6978	Coréen: 7579	Hongrois: 7285	Malgache: 7771	Russe: 8285	Tigrigna: 8473
Arabe: 6582	Croate: 7282	Hébreu: 7387	Maltais: 7784	Samoan: 8377	Tonga: 8479
Arménien: 7289	Danois: 6865	Indonésien: 7378	Maori: 7773	Sanscrit: 8365	Turc: 8482
Assamais: 6583	Espagnol: 6983	Interlingua: 7365	Marathe: 7782	Serbe: 8382	Turkmène: 8475
Aymara: 6589	Espéranto: 6979	Irlandais: 7165	Moldave: 7779	Serbo-croate: 8372	Twî: 8487
Azerbaïdjanais: 6590	Estonien: 6984	Islandais: 7383	Mongol: 7778	Shona: 8378	Ukrainien: 8575
Bachkir: 6665	Fidjien: 7074	Italien: 7384	Nauri: 7865	Sindhi: 8368	Vietnamien: 8673
Basque: 6985	Finois: 7073	Japonais: 7465	Norvégien: 7879	Slovaque: 8375	Volapük: 8679
Bengali, bangla: 6678	Français: 7082	Javanais: 7487	Néerlandais: 7876	Slovène: 8376	Wolof: 8779
Bhoutani: 6890	Frison: 7089	Kannada: 7578	Népalais: 7869	Somali: 8379	Xhosa: 8872
Bihari: 6672	Féroïen: 7079	Kazakh: 7575	Oriya: 7982	Soudanais: 8387	Yiddish: 7473
Birman: 7789	Galicien: 7176	Kirghiz: 7589	Ouzbek: 8582	Souahélis: 8385	Yorouba: 8979
Biélorusse: 6669	Gallois: 6789	Kurde: 7585	Pachto, pachtou: 8083	Soudois: 8386	Zoulou: 9085
Breton: 6682	Gaélique écossais: 7168	Laotien: 7679	Pendjabi: 8065	Tadjik: 8471	
Bulgare: 6671	Grec: 6976	Latin: 7665		Tagal: 8476	

# Spécifications

**Système de signaux:** PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC  
**Plage de température de fonctionnement:** +5 à +35 °C  
**Plage d'humidité de fonctionnement:** 5 à 90 % RH (sans condensation)  
**Disques acceptés (8 cm ou 12 cm):**  
 (1) DVD (DVD-Vidéo, DVD-Audio)  
 (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>)  
 (3) DVD-R (DVD-Vidéo, JPEG<sup>\*4,6</sup>)  
 (4) DVD-R DL (DVD-Vidéo)  
 (5) DVD-RW (DVD-Vidéo, DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>)  
 (6) +R/+RW (Vidéo)  
 (7) CD, CD-R/RW [CD-DA, Vidéo-CD, SVCD<sup>\*1</sup>, MP3<sup>\*2,6</sup>, WMA<sup>\*3,6</sup>, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>, HighMAT Niveau 2 (Audio et Image)]

**Sortie vidéo:**  
 Niveau de sortie: 1 V c-à-c (75 Ω)  
 Borne de sortie: Prise à broche (1 système)/AV

**Sortie S-vidéo:**  
 Niveau de sortie Y: 1 V c-à-c (75 Ω)  
 Niveau de sortie C: NTSC; 0,286 V c-à-c (75 Ω)  
 PAL; 0,300 V c-à-c (75 Ω)  
 Borne de sortie: Borne S (1 système)/AV

**Sortie vidéo composantes:** [NTSC: 480p/480i, PAL: 576p/576i]  
 Niveau de sortie Y: 1 V c-à-c (75 Ω)  
 Niveau de sortie P<sub>B</sub>: 0,7 V c-à-c (75 Ω)  
 Niveau de sortie P<sub>R</sub>: 0,7 V c-à-c (75 Ω)  
 Borne de sortie: Prise à broche (Y: vert, P<sub>B</sub>: bleu, P<sub>R</sub>: rouge) (1 système)

**Sortie vidéo RGB:**  
 Niveau de sortie R: 0,7 V c-à-c (75 Ω)  
 Niveau de sortie G: 0,7 V c-à-c (75 Ω)  
 Niveau de sortie B: 0,7 V c-à-c (75 Ω)  
 Borne de sortie: AV

**Sortie audio:**  
 Niveau de sortie: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)  
 Borne de sortie: Prise à broche/AV  
 Nombre de bornes: 2 canaux: 1 système  
 Sortie discrète 5.1 canaux (5.1 canaux): 1 système

**Performance audio:**  
 (1) Réponse en fréquence:  
 • DVD (audio linéaire): 4 Hz–22 kHz (échantillonnage 48 kHz)  
 4 Hz–44 kHz (échantillonnage 96 kHz)  
 4 Hz–88 kHz (échantillonnage 192 kHz)  
 • DVD-Audio: 4 Hz–20 kHz  
 • CD-Audio: 4 Hz–20 kHz  
 (2) Rapport S/B:  
 • CD-Audio: 115 dB  
 (3) Gamme dynamique:  
 • DVD (audio linéaire): 110 dB  
 • CD-Audio: 100 dB  
 (4) Distorsion harmonique totale:  
 • CD-Audio: 0,0025 %

**Sortie audio numérique:**  
 Sortie numérique optique: Borne optique  
 Sortie numérique coaxiale: Prise à broche

**Sortie HDMI AV:** 19 broches

**Capteur:**  
 Longueur d'ondes: 662 nm/785 nm  
 Puissance laser: CLASSE 1/CLASSE 1M  
 CA 230 V, 50 Hz

**Alimentation:** 20 W

**Consommation en mode d'attente:** environ 1 W

**Dimensions (L×P×H):** 430 mm×254 mm×59 mm (inclut fiche, etc.)  
**Poids:** 2,5 kg (approx.)

## Remarque

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

- \*1 Conforme à la norme IEC62107
- \*2 Taux de compression pris en charge: de 32 kbps à 320 kbps (MP3)
- \*3 Taux de compression pris en charge: de 48 kbps à 320 kbps (WMA)
- \*4 Fichiers de ligne de base JPEG Exif Ver 2.1  
 Résolution d'image: entre 320×240 et 6144×4096 pixels (sous-échantillonnage: 4:2:0, 4:2:2 ou 4:4:4)  
 Les images extrêmement longues risquent de ne pas s'afficher.
- \*5 Données MPEG4 enregistrées avec des caméscopes SD multi ou des enregistreurs DVD Panasonic.  
 Conforme aux spécifications SD VIDEO (norme ASF)/systèmes vidéo MPEG4 (profil simple)/système audio G.726
- \*6 Nombre total maximum combiné de contenu et de groupes audio, image et vidéo: 4000 contenus audio, images et vidéo et 400 groupes.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.  
 Dolby et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

Ce produit est commercialisé conformément à la licence MPEG-4 Patent Systems Portfolio License pour une utilisation personnelle et non commerciale par un consommateur, pour (i) coder du contenu vidéo conformément à la norme MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Video") et/ ou (ii) décoder du contenu vidéo MPEG-4 encodé par un consommateur dans le cadre d'une activité personnelle et non commerciale et/ou obtenue par le biais d'un fournisseur vidéo agréé par MPEG LA pour fournir du contenu vidéo MPEG-4. Aucune licence n'est octroyée ou n'implique une autre utilisation. Les informations complémentaires sur les utilisations promotionnelles, internes ou commerciales et sur la concession de licence sont disponibles auprès de MPEG LA, LLC. Voir <http://www.mpegla.com>.

Windows Media et le logo Windows sont soit des marques de Microsoft Corporation, soit des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Cet appareil est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Microsoft Corporation et de tiers. L'utilisation ou la distribution de cette technologie à l'extérieur de cet appareil est interdite sans une licence de Microsoft ou d'une filiale Microsoft autorisée et des tiers.

HighMAT™ et le logo HighMAT sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.



Microsoft, HDCD et le logo HDCD sont des marques de commerce, déposées ou non, de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Cet appareil est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Microsoft Corporation et de tiers. L'utilisation ou la distribution de cette technologie à l'extérieur de cet appareil est interdite sans une licence de Microsoft ou d'une filiale Microsoft autorisée et des tiers.



HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques de commerce ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC.

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions.

		Page
<b>Alimentation</b>		
Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez à fond le cordon d'alimentation dans la prise secteur.</li> </ul>	4
L'appareil commute automatiquement en mode d'attente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque "Auto Power Off" est réglé sur "On", l'appareil se met automatiquement en veille après environ 30 minutes en mode d'arrêt.</li> <li>La minuterie d'arrêt différé s'est activée.</li> </ul>	15 13
<b>Aucun fonctionnement</b>		
Toutes les touches sont inopérantes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil ne peut faire la lecture que des types de disque indiqués dans ce mode d'emploi.</li> <li>Il se peut que l'appareil ne fonctionne pas bien à cause de la foudre, de l'électricité statique ou d'un quelque autre facteur externe. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Alternativement, mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le.</li> <li>De la condensation s'est formée: Attendez 1 ou 2 heures pour la laisser s'évaporer.</li> </ul>	3 – –
Les touches de la télécommande sont inopérantes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que les piles sont bien installées.</li> <li>Les piles sont épuisées: Remplacez-les par des neuves.</li> <li>Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande pour effectuer les commandes.</li> </ul>	5 5 6
Le téléviseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Re-saisissez le code de télécommande après avoir changé les piles.</li> </ul>	5
Pas d'image ou de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le raccordement vidéo ou audio.</li> <li>Vérifiez l'alimentation ou le réglage d'entrée sur l'appareil raccordé.</li> <li>Assurez-vous que le disque n'est pas vierge.</li> </ul>	4, 5 – –
Vous avez oublié votre mot de passe pour la protection parentale. Rétablissez tous les pré-réglages d'usine sur l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En mode d'arrêt, appuyez de manière continue sur [◀◀/◀] et [■] de l'appareil, puis appuyez de manière continue aussi sur [▲ OPEN/CLOSE] de l'appareil jusqu'à ce que "Initialised" disparaisse du téléviseur. Éteignez puis rallumez l'appareil. Tous les réglages d'usine seront rétablis.</li> </ul>	–
<b>Une commande spécifique est impossible ou incorrecte</b>		
La lecture met du temps à commencer. <b>MP3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lecture peut prendre du temps pour commencer lorsqu'une plage MP3 contient des données d'image fixe. De plus, le bon temps de lecture ne sera pas affiché même une fois la lecture de la plage commencée, mais cela est normal.</li> </ul>	–
Les fonctions de lecture programmée et aléatoire sont inopérantes. <b>DVD-V</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ces fonctions sont inopérantes avec certains DVD-Vidéo.</li> </ul>	–
Un écran de menu apparaît pendant le saut ou la recherche. <b>VCD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela est normal avec les Vidéo CD.</li> </ul>	–
Le menu de commande de lecture n'apparaît pas. <b>VCD</b> avec commande de lecture	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez deux fois sur [■] puis appuyez sur [▶] (PLAY).</li> </ul>	–
Le menu à l'écran indique "2" comme option de piste son lorsque vous appuyez sur [AUDIO] mais l'audio ne change pas. <b>DVD-A</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Même s'il n'y a pas de deuxième piste son, deux numéros sont normalement indiqués.</li> </ul>	–
La lecture recommence depuis le début de la plage lors d'un changement de piste son. <b>DVD-A</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela est normal avec les DVD-Audio.</li> </ul>	–
<b>Sous-titrage</b>		
La position des sous-titres est incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez la position. ("Subtitle Position" dans Menu d'affichage)</li> </ul>	13
Pas de sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activez le sous-titrage.</li> </ul>	9
<b>A-B repeat</b>		
Le point B est réglé automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la fin d'un élément est atteinte, elle est interprétée comme le point B.</li> </ul>	–
A-B repeat est annulée automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A-B repeat est annulée lorsque vous appuyez sur [QUICK REPLAY].</li> </ul>	–
<b>Image incorrecte</b>		
L'image est distordue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que l'appareil n'est pas raccordé via un magnétoscope.</li> <li>Vérifiez qu'une sortie progressive n'a pas été sélectionnée lorsque le téléviseur raccordé n'est pas compatible avec le système progressif. Appuyez de manière continue sur [CANCEL] jusqu'à ce que l'image s'affiche correctement. Les réglages reviendront à "480i" ou "576i".</li> </ul>	4 –
La taille de l'image ne correspond pas à celle de l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modifiez l'option "TV Aspect" dans Onglet "Video".</li> <li>Modifiez le rapport de format sur le téléviseur lui-même. Si votre téléviseur n'est pas équipé de cette fonction, changez "4:3 Aspect" dans Menu d'affichage.</li> <li>Modifiez le réglage du Zoom.</li> </ul>	14 13 9
L'affichage du téléviseur n'est peut-être pas correct ou les couleurs apparaissent altérées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil et le téléviseur n'utilisent pas le même système vidéo. Utilisez un téléviseur multi-système ou PAL.</li> <li>Le système utilisé sur le disque ne correspond pas à celui du téléviseur.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Les disques PAL ne s'affichent pas correctement sur un téléviseur NTSC.</li> <li>Cet appareil peut convertir des signaux NTSC en PAL 60 pour une visualisation sur un téléviseur PAL ("NTSC Disc Output" dans Onglet "Video").</li> </ul> </li> <li>Cela peut se produire lors de l'activation ou de la désactivation de AUDIO ONLY, mais ceci est normal.</li> <li>Raccordez à un téléviseur compatible avec une sortie progressive pour obtenir une vidéo progressive.</li> <li>L'image peut ne pas être visible lorsque plus de 4 appareils sont raccordés avec des câbles HDMI. Réduisez le nombre d'appareils raccordés.</li> </ul>	– – 14 7 – –
Le menu ne s'affiche pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rétablissez le rapport de zoom sur × 1,00.</li> <li>Réglez "Subtitle Position" dans Menu d'affichage sur "0".</li> <li>Réglez "4:3 Aspect" dans Menu d'affichage sur "Normal".</li> </ul>	9 13 13
La fonction de zoom automatique n'opère pas bien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Désactivez la fonction de zoom du téléviseur.</li> <li>Utilisez les autres rapports de format pré-réglés ou effectuez l'ajustement manuellement.</li> <li>La fonction zoom peut ne pas être efficace, en particulier pour les scènes sombres et peut ne pas être opérante selon le type de disque.</li> </ul>	– 9 –
Pas d'image	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque AUDIO ONLY est activé, la vidéo et l'audio ne peuvent pas être émis par la borne HDMI AV OUT. Réglez cette fonction sur "Off".</li> </ul>	7



Une image fantôme apparaît lorsque la sortie progressive ou HDMI est activée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce problème est dû à la méthode de montage du contenu des DVD-Vidéo. Il devrait disparaître si vous utilisez la sortie entrelacée. Placez "Video Output Mode" sur "480i" ou "576i" dans le Menu d'image. Lors du raccordement avec la borne HDMI AV OUT, utilisez les autres bornes et modifiez les paramètres dans l'ordre suivant:           <ol style="list-style-type: none"> <li>Placez "HDMI Video Mode" sur "Off".</li> <li>Placez "Video Output Mode" sur "480i" ou "576i".</li> </ol> </li> </ul>	12 15 12
Les images ne sont pas au format de sortie progressif.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si l'appareil est raccordé au téléviseur par la borne de VIDEO OUT, S VIDEO OUT ou la prise SCART, la sortie est alors en mode entrelacé.</li> </ul>	-

## Son incorrect

Distorsion sonore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez "Advanced Surround" sur "Off" dans Menu audio.</li> <li>Réglez "Attenuator" sur "On" dans Menu audio si cela cause de la distorsion avec les raccordements 2 ch ou 5.1 ch AUDIO OUT.</li> <li>Il peut y avoir génération de bruit lors de la lecture WMA.</li> <li>Il se peut que le disque comporte des restrictions quant à la méthode de sortie audio. Avec certains disques multicanal, l'audio ne sera pas émis correctement à moins que le nombre d'enceintes raccordées ne corresponde à la spécification des canaux sur le disque. Regardez sur le boîtier du disque pour de plus amples informations. <b>DVD-A</b></li> <li>Avec des connexions HDMI AV OUT, il se peut que l'audio ne soit pas sortie par les autres bornes conformément aux réglages spécifiés.</li> <li>Effectuez les réglages d'enceinte qui correspondent aux enceintes raccordées.</li> </ul>	13 13 - -	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors du raccordement à un amplificateur au moyen d'un câble HDMI, effectuez les réglages d'enceinte sur cet appareil et sur l'amplificateur de sorte qu'ils correspondent aux enceintes présentes et à leur taille respective.</li> </ul>	14 15	
	Un son perçant est émis par les enceintes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous avez raccordé un amplificateur numérique qui n'est pas équipé d'un décodeur, vous devez sélectionner "PCM" dans l'option "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" ou "MPEG" de Onglet "Audio".</li> </ul>	14
	Les effets sont inopérants.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les effets audio sont inopérants lorsque l'appareil envoie des trains de bits depuis la borne DIGITAL AUDIO OUT ou HDMI AV OUT.</li> <li>Avec certains disques, certains effets audio sont inopérants ou atténués.</li> <li>Avec les connexions HDMI AV OUT:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Lit des disques HDCD comme des CD normaux.</li> <li>La fonction AUDIO ONLY est inopérante.</li> </ul> </li> </ul>	14 - - -
	Il n'y a pas de son	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'audio ne peut pas être émis lorsque plus de 4 appareils sont raccordés au moyen de câbles HDMI. Réduisez le nombre d'appareils raccordés.</li> <li>Lorsque la fonction AUDIO ONLY est activée:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Avec certains types de téléviseurs, il se peut qu'il n'y ait pas de sortie de son.</li> <li>Les signaux vidéo et audio ne peuvent pas être émis par la borne HDMI AV OUT. Placez cette fonction sur "Off".</li> </ul> </li> <li>Le son peut être interrompu lorsque vous changez la vitesse de lecture.</li> </ul>	- - 7 8

## Enregistrement

L'enregistrement n'est pas possible sur un appareil d'enregistrement numérique. (Un son incorrect est enregistré.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'enregistrement des fichiers WMA/MP3 n'est pas possible.</li> <li>Il n'est pas possible d'enregistrer les DVD protégés contre l'enregistrement numérique.</li> <li>Il n'est pas possible d'enregistrer les DVD si l'appareil d'enregistrement utilisé ne prend pas en charge les signaux d'une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.</li> <li>Effectuez les réglages suivants:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Advanced Surround: Off</li> <li>PCM Digital Output: Up to 48 kHz</li> <li>Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM</li> </ul> </li> </ul>	- - - 13 14 14
--	--	-------------------------------

## Affichages de l'appareil

"NOPLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous avez inséré un disque d'un type non pris en charge par l'appareil. Insérez un disque pris en charge.</li> <li>Vous avez inséré un disque vierge.</li> </ul>	3 -
"U11"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque est peut-être sale.</li> </ul>	16
"U15"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous avez inséré un DVD-R, DVD-RW, DVD-R DL, +R ou +RW qui n'a pas été finalisé.</li> </ul>	3
"H□□" □□ étant un numéro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il se peut qu'un problème soit survenu. Le numéro qui suit le "H" varie suivant l'état de l'appareil. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Alternativement, mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le.</li> <li>Si le numéro de service ne disparaît pas, prenez-le en note et contactez le personnel d'un centre de réparation agréé.</li> </ul>	- -
"NODISC"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun disque n'est inséré: insérez un disque.</li> <li>Le disque n'est pas bien inséré: insérez-le correctement.</li> </ul>	- 6
"U70-1"	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'équipement connecté n'est pas compatible HDMI.</li> </ul>	-
"U70-□" □ étant un numéro. Le numéro qui suit "U70-" varie suivant l'état de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La connexion HDMI se comporte de manière inhabituelle.           <ul style="list-style-type: none"> <li>L'équipement connecté n'est pas compatible HDMI.</li> <li>Le câble HDMI est trop long.</li> <li>Le câble HDMI est endommagé.</li> </ul> </li> </ul>	- - -

## Affichages du téléviseur

"⊗"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela signifie que la commande désirée est interdite par l'appareil ou le disque.</li> </ul>	-
"Cannot display group xx, content xx"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous essayez de lire des groupes ou contenus incompatibles.</li> </ul>	11
"Cannot play audio" "No audio"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son n'a pas été enregistré ou l'a été dans un format ne pouvant pas être lu par cet appareil. Seule la lecture vidéo est possible.</li> </ul>	3
"Check the disc"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce disque est peut-être sale.</li> </ul>	16
"Due to copyright protection, audio cannot be output from HDMI"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous raccordez un équipement ne prenant pas en charge le système CPPM (→ page 16, Glossaire), le son d'un disque DVD-Audio protégé contre la copie par le système CPPM ne peut pas être émis par la borne HDMI AV OUT. Raccordez le câble audio du câble Audio/Vidéo (L,R) à une borne AUDIO IN compatible HDMI.</li> </ul>	4
Lorsque "HDMI Status" est affiché, aucune option n'est soulignée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous sélectionnez une option sans "*" pour "Video Output Mode" dans le Menu d'image, elle ne sera pas soulignée.</li> </ul>	12
"This disc may not be played in your region" Pas d'affichage à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lecture des DVD-Vidéo n'est possible que si leur code de zone est "2", "ALL", ou s'ils ont plusieurs codes de zone parmi lesquels figure "2".</li> </ul>	Couvercle
Lorsque vous sélectionnez une option pour "Video Output Mode", "*" n'apparaît pas à côté d'une sortie vidéo possible pour l'équipement raccordé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnez "On" dans "On-Screen Messages" de Onglet "Display".</li> <li>Si l'équipement raccordé est compatible, la sélection d'une option sans "*" ne déforme pas l'image.</li> </ul>	15 12

## Entretien

## Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec.

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon imprégné chimiquement, lisez attentivement les instructions qui l'accompagnent.

- Il n'est généralement pas nécessaire de procéder au nettoyage de la lentille, bien que cela dépende de l'environnement d'exploitation.
- N'utilisez pas de produits nettoyants pour lentille disponibles dans le commerce car ils risquent de provoquer des dysfonctionnements.

## Para empezar

Accesorios . . . . .	3
Discos que pueden reproducirse . . . . .	3
<b>PASO 1 Conexión a un televisor . . . . .</b>	<b>4</b>
Para disfrutar de audio y vídeo de alta calidad (conexión HDMI) . . . . .	4
Para disfrutar del sonido ambiental de múltiples canales . . . . .	5
<b>PASO 2 El mando a distancia . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>PASO 3 QUICK SETUP (PREPARACIÓN RÁPIDA) . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>PASO 4 Funcionamiento del televisor . . . . .</b>	<b>5</b>

## Operaciones

<b>Reproducción básica . . . . .</b>	<b>6</b>
<b>Para disfrutar de audio y vídeo de alta calidad . . . . .</b>	<b>7</b>
Recuperación de ajustes de audio/vídeo recomendados	
—AV Enhancer . . . . .	7
Reproducción de audio más natural—Multi Re-master . . . . .	7
Para disfrutar de un sonido de calidad aún más alta—AUDIO ONLY . . . . .	7
Modo de ajuste de imagen . . . . .	7
<b>Cambio del orden de reproducción . . . . .</b>	<b>8</b>
Reproducción de todos los grupos/Programada/Aleatoria . . . . .	8
<b>Funciones convenientes . . . . .</b>	<b>8</b>
Cambio de la velocidad de reproducción . . . . .	8
Inicio de la reproducción desde un grupo seleccionado . . . . .	8
Reproducción rápida . . . . .	8
Memoria de posición . . . . .	9
Cambio de pistas de sonido . . . . .	9
Cambio de subtítulos . . . . .	9
Selección de ángulo y giro/avance de imagen fija . . . . .	9
Cambio de la relación del zoom . . . . .	9
Reducción del ruido de las imágenes . . . . .	9
<b>Utilizando menús de navegación . . . . .</b>	<b>10</b>
Reproducción de discos de datos . . . . .	10
Reproducción de CD . . . . .	11
Reproducción de discos HighMAT™ . . . . .	11
Reproducción de programas/listas de reproducción . . . . .	11
<b>Utilización de los menús en pantalla . . . . .</b>	<b>12</b>
Menús principales . . . . .	12
Otros ajustes (Other Settings) . . . . .	12
<b>Cambio de los ajustes del reproductor . . . . .</b>	<b>14</b>
Cambio del ajuste de los altavoces según sus altavoces . . . . .	15

## Referencia

<b>Manejo de discos . . . . .</b>	<b>16</b>
<b>Medidas de seguridad . . . . .</b>	<b>16</b>
<b>Glosario . . . . .</b>	<b>16</b>
<b>Especificaciones . . . . .</b>	<b>17</b>
<b>Guía para solucionar problemas . . . . .</b>	<b>18</b>
<b>Mantenimiento . . . . .</b>	<b>19</b>
<b>Índice de funciones principales . . . . .</b>	<b>Cubierta posterior</b>

### ¡ADVERTENCIA!

ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER. EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN. NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.

### AVISO:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN ESTE APARATO, NO LO EXPONGA A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO NI SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DE ÉL OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.

### ¡ADVERTENCIA!

- PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.
- NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.
- NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.
- TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente. El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado. Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

### Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

#### Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

#### Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.



Utilice números cuando solicite piezas de recambio.



- 1 Mando a distancia (EUR7720LF0)
- 1 Cable de alimentación de CA
- 1 Cable de audio/vídeo
- 2 Pilas del mando a distancia

### Nota

Para uso exclusivo con este aparato. No lo utilice con ningún otro equipo. Igualmente, no use cables de otros equipos con este aparato.

## Discos que pueden reproducirse

### Discos comerciales

Disco Logotipo	Aparece en estas instrucciones como	Observaciones
	<b>DVD-V</b>	Discos de películas y música de alta calidad
	<b>DVD-A</b>	Discos de música de alta fidelidad <sup>#1</sup>
	<b>VCD</b>	Discos de música con vídeo Incluido SVCD (que cumpla la norma IEC62107)
	<b>CD</b>	Discos de música <sup>#2</sup>

### Formato de audio de DVDs

Puede reproducir discos que tengan estos títulos.



- <sup>#1</sup> Algunos discos de DVD-Audio contienen contenidos en el formato DVD-Vídeo. Para reproducir archivos de DVD-Vídeo, seleccione "Play as DVD-Vídeo" (→ página 13, Otros menús).
- <sup>#2</sup> Este aparato es compatible con HDCD (→ página 16, Glosario), pero no admite la función Peak Extend (una función que amplía la gama dinámica de señales de niveles altos). (Durante la reproducción de HDCD, aparece "HDCD" en la pantalla del aparato.)

### Nota sobre DVD-Audio

Algunos DVD-Audio multicanal impiden la mezcla descendente (→ página 16, Glosario) de todo o parte del contenido si así lo establece el fabricante. Al reproducir estos discos, o alguna de sus partes, a menos que el número de altavoces conectados sea el mismo que en la especificación de canales del disco, el audio no se reproducirá correctamente (por ejemplo, quizás falte una parte del audio, no se pueda seleccionar el audio multicanal o el audio se reproduzca en dos canales). Para obtener más información, consulte la carátula del disco.

### Discos grabados (✓: Disponible, X: No disponible)

Disco Logotipo	Grabado en una grabadora de DVD, etc.		Grabado en un ordenador, etc.				Finalización <sup>#5</sup>
	DVD-VR <sup>#2</sup>	DVD-V <sup>#3</sup>	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	
	✓	—	X	X	✓	✓	No es necesario
	X	✓	X	X	✓	X	Necesario
	✓	✓	X	X	✓	X	Necesario
	X	✓	X	X	X	X	Necesario
+R/+RW	X	(✓) <sup>#4</sup>	X	X	X	X	Necesario
CD-R/RW <sup>#1</sup>	—	—	✓	✓	✓	✓	Necesario <sup>#6</sup>

• Puede que no sea posible reproducir los discos de arriba en todos los casos debido al tipo del disco o a la condición de la grabación.

### Discos que no se pueden reproducir

Versión 1.0 de DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM que no pueden sacarse de sus cartuchos, DVD-RAM de 2,6 GB y 5,2 GB, y "Chaoji VCD" disponibles en el mercado, como CVD, DVCD y SVCD que no cumplan la norma IEC62107.

<sup>#1</sup> Este aparato puede reproducir CD-R/RW grabados en formato CD-DA o Vídeo CD.

**WMA MP3 JPEG** Este aparato también reproduce discos HighMAT.

<sup>#2</sup> Discos grabados en grabadoras de DVD, cámaras de DVD-Vídeo, etc. que usan la versión 1.1 de Vídeo Recording Format (una norma unificada de grabación de vídeo).

<sup>#3</sup> Discos grabados en grabadoras de DVD o cámaras de DVD-Vídeo que utilizan el formato DVD-Vídeo.

<sup>#4</sup> Grabado con un formato distinto de DVD-Vídeo. Por lo tanto, algunas funciones no se pueden utilizar.

<sup>#5</sup> Un proceso que permite la reproducción en un equipo compatible. Para reproducir un disco marcado como "Necesario" en este aparato, primero se debe finalizar en el dispositivo en el que se ha grabado.

<sup>#6</sup> Es suficiente con que se cierre la sesión.

# PASO 1 Conexión a un televisor

- No coloque el aparato encima de amplificadores o equipo que pueda calentarse. El calor puede dañar el aparato.
- **No haga la conexión a través de la videograbadora.** Debido a la protección contra el copiado, la imagen puede que no se visualice correctamente.
- Apague todo el equipo antes de hacer conexiones, y lea las instrucciones de funcionamiento apropiadas.
- Conecte a los terminales del mismo color.

**Televisor**

**CON VIDEO IN o S VIDEO IN**

**CON COMPONENT VIDEO IN**

**CON SCART (AV) IN**

**Para disfrutar de vídeo progresivo**  
 Conecte a un televisor compatible con salida progresiva.

- 1 Seleccione "Video/YPbPr" para los terminales de componentes en QUICK SETUP (→ página 5).
- 2 Ponga "HDMI Video Mode" en "Off" (→ página 15, Ficha "HDMI").
- 3 Ponga "Video Output Mode" en "480p" o "576p", y luego siga las instrucciones de la pantalla del menú (→ página 12, Menú de imagen).

Los televisores Panasonic con terminales de entrada 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p son compatibles con vídeo progresivo.

**Panel posterior de la unidad**

• Si el televisor es compatible con S-video, seleccione "S-Video/YPbPr" o si es compatible con RGB, seleccione "RGB/No Output" para los terminales AV en QUICK SETUP (→ página 5).

■ **Conecte en último lugar el cable de alimentación de CA**

A una toma de corriente de casa

Puede conectar el cable de audio a los terminales de entrada de audio de 2 canales de un amplificador o componente de sistema analógico para disfrutar de sonido estéreo.

\* Cuando utilice esta conexión también deberá conectarse un cable de audio (clavijas rojas y blancas).

ESPAÑOL

## Para disfrutar de audio y vídeo de alta calidad (conexión HDMI) (→ página 16, Glosario)

Conectando a un televisor de alta definición compatible con HDMI, las grabaciones de vídeo se pueden convertir en, y dar salida como, vídeo de alta definición (720p, 1080i). También puede disfrutar del sonido ambiental de múltiples canales conectando a un amplificador compatible con HDMI con terminales de salida de múltiples canales.

**Con televisor compatible con HDMI**

Para disfrutar de vídeo de alta definición digital y audio de alta calidad con un solo cable.

- Puede disfrutar del sonido ambiental de múltiples canales conectando un amplificador con otros terminales de audio (→ página 5).

**Panel posterior de la unidad**

- Ponga "HDMI Video Mode" en "On" y "HDMI Audio Output" en "On" (→ página 15, Ficha "HDMI").

**Con televisor y amplificador compatible con HDMI**

Para disfrutar del sonido ambiental de múltiples canales digital junto con vídeo de alta definición digital.

**Panel posterior de la unidad**

- Ponga "HDMI Video Mode" en "On" y "HDMI Audio Output" en "On" (→ página 15, Ficha "HDMI").

**Con amplificador compatible con HDMI**

Conectando un amplificador compatible con HDMI podrá disfrutar del sonido ambiental de múltiples canales, aunque su televisor no sea compatible con HDMI.

**Panel posterior de la unidad**

- Ponga "HDMI Video Mode" en "Off" y "HDMI Audio Output" en "On" (→ página 15, Ficha "HDMI").
- \* También puede utilizar los terminales S VIDEO y COMPONENT VIDEO.

- Para disfrutar de vídeo de alta definición, conecte a un televisor de alta definición compatible con HDMI y ajuste "Video Output Mode" (→ página 12, Menú de imagen).
- Esta unidad tiene HDMI Ver 1.1 (EDID Ver 1.3, hasta 512 bytes). No es compatible con la función de control de HDMI (CEC).
- Si conecta un equipo que no soporta CPPM (→ página 16, Glosario), el audio del DVD-Audio protegido contra la copia CPPM no podrá salir desde el terminal HDMI AV OUT. Conecte el cable de audio (L,R) del cable de audio/vídeo a un terminal AUDIO IN compatible con HDMI.

## Para disfrutar del sonido ambiental de múltiples canales

- Seleccione "Off" en "HDMI Audio Output" (→ página 15, Ficha "HDMI").

### CON COAXIAL IN u OPTICAL IN

**Amplificador con un decodificador incorporado o combinación de decodificador y amplificador**

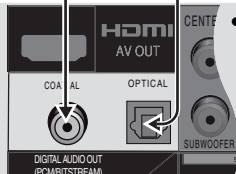
- No puede utilizar decodificadores DTS Digital Surround que no sean adecuados para DVD.
- Aunque se utilice esta conexión, la salida sólo será de 2 canales cuando se reproduzca DVD-Audio. Para disfrutar del sonido ambiental de múltiples canales, haga la conexión a los terminales 5.1 ch AUDIO OUT (→ derecha) o a los terminales HDMI (→ página 4).



Cable coaxial

Cable de audio digital óptico

No doble excesivamente cuando haga la conexión.



- Cambie "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" y "MPEG" (→ página 14, Ficha "Audio").

### Panel posterior de la unidad

### Amplificador

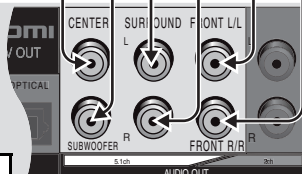
### CON AUDIO IN 5.1ch

Se recomienda esta conexión para obtener el máximo rendimiento del sonido PCM lineal de múltiples canales de DVD-Audio. Para disfrutar del sonido ambiental digital de múltiples canales, conecte a un amplificador con terminales HDMI (→ página 4).



Cable de audio

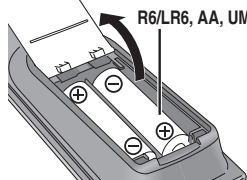
Conecte los cables a los terminales correspondientes a los altavoces que usted ha conectado.



- Cambie "Speaker Settings" (→ página 14, Ficha "Audio").

## PASO 2 El mando a distancia

### ■ Pilas



- Introdúzcalas de forma que los polos (+ y -) concuerden con los del mando a distancia.
- No utilice baterías recargables.

**No:**

- mezcle pilas viejas y nuevas.
- utilice tipos diferentes al mismo tiempo.
- las caliente ni exponga a las llamas.
- las desarme ni cortocircuite.
- intente cargar pilas alcalinas o de manganeso.
- utilice pilas que tengan la cubierta pelada.

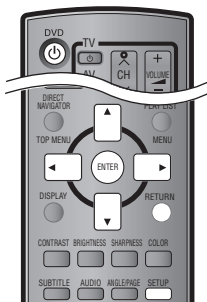
El manejo incorrecto de las pilas puede causar fugas de electrólito que a su vez puede estropear los objetos con los que entre en contacto y tal vez cause un incendio.

Retire las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante mucho tiempo. Guárdelas en un lugar fresco y oscuro.

### ■ Utilización

Apunte al sensor de señales del mando a distancia (→ página 6), evitando los obstáculos, dentro de un margen máximo de 7 m por delante del aparato.

## PASO 3 QUICK SETUP (PREPARACIÓN RÁPIDA)



Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo apropiada en el televisor.

1



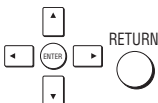
Conecte la alimentación.

2



Muestra la pantalla QUICK SETUP.

3



Siga el mensaje y haga los ajustes.

4



Pulse para finalizar QUICK SETUP.

5



Pulse para salir.

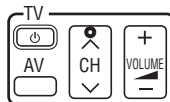
**Para cambiar estos ajustes más tarde**

Seleccione "QUICK SETUP" (→ página 15, Ficha "Others").

## PASO 4 Funcionamiento del televisor (Puede utilizar el mando a distancia de esta unidad para controlar su televisor.)

Apunte el mando a distancia al televisor. Mientras pulsa [TV], introduzca el código con los botones numerados.

Ej. 01: [0] → [1]



**Funcionamiento del televisor**

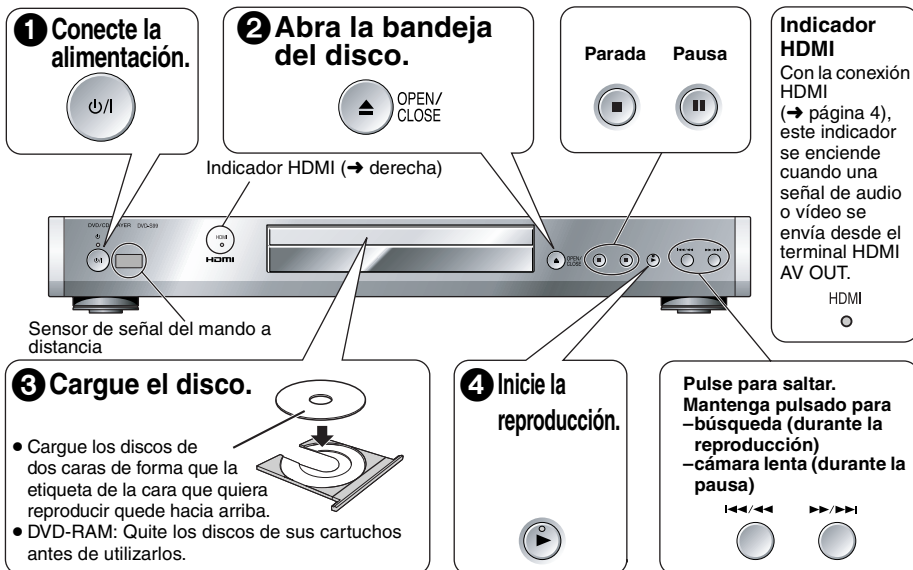
### Fabricantes y números de códigos

Panasonic 01, 02, 03, 04, 45	FERGUSON 10	METZ 28, 31	PYE 05, 06	SHARP 18
AIWA 35	GOLDSTAR/LG 31	mitsubishi 06, 19, 20	RADIOLA 05, 06	SIEMENS 09
AKAI 27, 30	GOODMANS 05, 06, 31	MIVAR 24	SABA 10	SINUDYNE 05, 06, 33
BLAUPUNKT 09	GRUNDIG 09	NEC 36	SALORA 26	SONY 08
BRANDT 10, 15	HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42	NOKIA 25, 26, 27	SAMSUNG 31, 32, 43	TELEFUNKEN 10, 11, 12, 13, 14
BUSH 05, 06	INNO HIT 34	NORDMENDE 10	SANSUI 05, 31, 33	THOMSON 10, 15, 44
CURTIS 31	IRRADIO 30	ORION 37	SANYO 21	TOSHIBA 16
DESMET 05, 31, 33	ITT 25	PHILIPS 05, 06	SBR 06	WHITE WESTINGHOUSE 05, 06
DUAL 05, 06	JVC 17, 39	PHONOLA 31, 33	SCHNEIDER 05, 06, 29, 30, 31	
ELEMIS 31	LOEWE 07	PIONEER 38	SELECO 06, 25	

Haga una prueba encendiendo el televisor y cambiando canales. Repita el procedimiento hasta que encuentre el código que permita hacer la operación correcta.

- Si la marca de su televisor no está en la lista o si el código listado para su televisor no permite controlar su televisor, este mando a distancia no será compatible con su televisor.





**Parada**

La posición se memoriza cuando "▷" parpadea en el visualizador.

- Pulse [▶] (PLAY) para reanudar.
- **DVD-V** Para revisar los capítulos anteriores (→ página 9, Memoria de posición).
- Pulse [■] para cancelar la posición.

**Pausa**

- Pulse [▶] (PLAY) para reanudar la reproducción.

**Salto**

Salta elementos.

- **DVD-VR** También puede saltar a marcadores [→ página 12, Marker (VR)].

**Salto de grupos**

**WMA MP3 JPEG MPEG4**

Salta grupos.

- No funciona durante la pausa.

**Búsqueda** (durante la reproducción)

**Cámara lenta** (durante la pausa)

- Hasta 5 pasos.
- Pulse [▶] (PLAY) para iniciar la reproducción.
- **VCD** Cámara lenta: Dirección de avance solamente.
- **MPEG4** Cámara lenta: No funciona.

**Cuadro a cuadro** (durante la pausa)

**DVD-VR DVD-V VCD**

- **VCD** Dirección de avance solamente.

**Selección de elementos en la pantalla**

Seleccionar

Registrar

- Nota**
- **LOS DISCOS CONTINÚAN GIRANDO MIENTRAS SE VISUALIZA EL MENÚ.** Pulse [■] cuando termine para conservar el motor del aparato y la pantalla de su televisor.
  - "D.MIX" en el visualizador indica que una pista de sonido con tres o más canales se puede mezclar a dos canales (→ página 16, Glosario).
  - El número total de títulos puede no mostrarse correctamente en +R/+RW.

Si tiene problemas, consulte la guía de solución de problemas (→ página 18, 19).

**Introducción de número**

**DVD-VR DVD-A DVD-V VCD CD**

Ej.: Para seleccionar 12:  
[≧10] → [1] → [2]

**WMA MP3 JPEG MPEG4**

Ej.: Para seleccionar 123:  
[1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Pulse [CANCEL] para cancelar el(los) número(s).

**Menú de disco**

**DIRECT NAVIGATOR**

**TOP MENU**

**DVD-A DVD-V**  
Muestra el menú inicial de un disco.

**DVD-VR**  
Reproduce los programas (→ página 11).

**WMA MP3 JPEG MPEG4**  
Reproduce los discos de datos (→ página 10).

**Menú de disco**

**PLAY LIST**

**MENU**

**DVD-V**  
Muestra un menú de disco.

**DVD-VR**  
Reproduce una lista de reproducción (→ página 11).

**WMA MP3 JPEG MPEG4**  
Reproduce los discos de datos (→ página 10).

**RETURN**

**VCD** Con control de reproducción  
Muestra un menú de disco.

**Retorno a la pantalla anterior**

**RETURN**

**Visualizador de la unidad principal**

Visualización de números

↓

Visualización de tiempo

**Pantalla de información**

**DVD-VR**  
Enciende/apaga los subtítulos (→ página 9).

**DVD-V VCD** (SVCD solamente)  
Selecciona los idiomas de subtítulos (→ página 9).

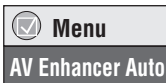
**WMA MP3 JPEG MPEG4 CD** (CD de texto solamente)  
Enciende/apaga la pantalla de información.

■ **Interruptor de alimentación en espera/conectada** (⏻/⏻)  
Púlselo para encender la unidad o ponerla en el modo de espera o viceversa. En el modo de espera, la unidad aún consume una pequeña cantidad de corriente.

■ **Indicador de alimentación en espera/conectada** (⏻)  
Cuando la unidad está conectada a una toma de CA, este indicador se enciende en el modo de espera y se apaga cuando se enciende la unidad.

## Recuperación de ajustes de audio/vídeo recomendados—AV Enhancer

Pulse **[AV ENHANCER]** para seleccionar “Auto”, “User1”, “User2” o “User3”.



Off: Cancelado

Auto: Se configuran los mejores ajustes de audio y vídeo.

User1\*: Adecuado para vídeo (**DVD-V**) (ajuste de fábrica).

User2\*: Adecuado para audio (ajuste de fábrica).

User3\*: Adecuado para vídeo (**DVD-VR**) (ajuste de fábrica).

\*Puede cambiar los ajustes para User1–3 según sus preferencias (→ página 13, “AV Enhancer” en Otros menús).

Cuando el AV Enhancer (Auto) esté activado no podrá cambiar los ajustes individuales indicados abajo.

### Ajustes de audio:

Multi Re-master (→ abajo),

Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ página 13)

### Ajustes de vídeo:

Picture Mode (→ página 12),

Gamma/Depth Enhancer (→ página 12)

Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ derecha)

MPEG DNR/3D-NR (→ página 9, Reducción del ruido de las imágenes)

## Reproducción de audio más natural—Multi Re-master

**DVD-VR** **DVD-V** (Discos grabados con 48 kHz solamente)

**DVD-A** (Discos grabados con 44,1 kHz y 48 kHz solamente)

**VCD** **CD**

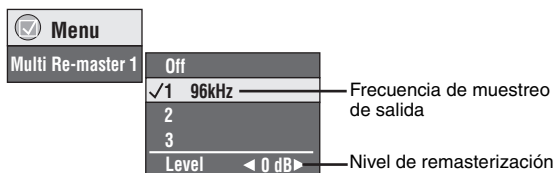
• Durante la salida de múltiples canales de estos discos, esta función reproduce las frecuencias perdidas durante la grabación para ofrecerle un sonido más parecido al original.

• Durante la salida de 2 canales de estos discos, esta función le ofrece un sonido más natural agregando señales de frecuencia más alta que no están grabadas en el disco, por ejemplo, reproduciendo a 96 kHz DVD-Vídeo grabado a 48 kHz. (→ página 16, “Frecuencia de muestreo” en el Glosario)

**WMA** **MP3** (La grabación de discos no es de 8 kHz, 16 kHz o 32 kHz)

Esta función reproduce las frecuencias más altas perdidas durante la grabación para ofrecerle un sonido más parecido al original.

Pulse **[MULTI RE-MASTER]** para seleccionar “1”, “2” o “3”.



Ajuste	<b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>CD</b> (LPCM/PPCM) Tipo de música	Otros discos Nivel de efecto
1	Tempo alto (ej., música popular y rock)	Claro
2	Varios tempos (ej., jazz)	Medio
3	Tempo bajo (ej., música clásica)	Fuerte
Off	Apagado	Apagado

**Ajuste del nivel de remasterización** **DVD-A** **DVD-V** **CD** (LPCM/PPCM)

Pulse **[◀▶]** para ajustar el nivel (–6 a +6 dB).

• Esta función no se activa cuando se hace la conexión a los terminales DIGITAL AUDIO OUT o HDMI AV OUT.

AV Enhancer y Multi Re-master pueden no funcionar dependiendo de la grabación de los discos.

## Para disfrutar de un sonido de calidad aún más alta—AUDIO ONLY

Deteniendo la salida de vídeo puede disfrutar de un audio de calidad más alta.

Durante la reproducción

Pulse **[AUDIO ONLY]**.

• **AUDIO ONLY** se cancela si usted pulsa de nuevo **[AUDIO ONLY]** o pone la unidad en espera.

• Puede haber salida a la pantalla cuando:

- el disco está detenido.
- se realizan operaciones como la búsqueda.
- aparece la visualización en pantalla o la pantalla de menú.

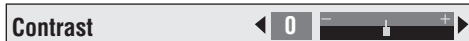
• Mientras esta función está encendida no habrá salida de audio ni de vídeo del terminal HDMI AV OUT.

## Modo de ajuste de imagen

### Contrast

Aumenta el contraste entre las partes claras y oscuras de la imagen.

1. Pulse **[CONTRAST]**.



2. Pulse **[◀▶]** para ajustar (–7 a +7).

### Brightness

Da brillo a la imagen.

1. Pulse **[BRIGHTNESS]**.

2. Pulse **[◀▶]** para ajustar (0 a +15).

### Sharpness

Ajusta la nitidez de los bordes de las líneas horizontales.

1. Pulse **[SHARPNESS]**.

2. Pulse **[◀▶]** para ajustar (–7 a +7).

### Colour

Ajusta el tono del color de la imagen.

1. Pulse **[COLOR]**.

2. Pulse **[◀▶]** para ajustar (–7 a +7).

PLAY MODE  **Reproducción de todos los grupos/  
Programada/Aleatoria**

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4

**Durante la parada, pulse [PLAY MODE].**

Cada vez que usted pulse el botón:

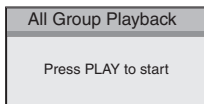
Todos los grupos (DVD-A) → Programada → Aleatoria

↑ Apagada (Reproducción normal) ↓

- Desactive la reproducción del disco HighMAT para utilizar la reproducción aleatoria y programada. Seleccione "Play as Data Disc" (→ página 13, Otros menús).

## ■ Reproducción de todos los grupos

**Pulse [▶] (PLAY).**



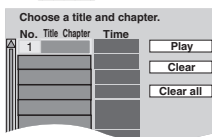
## ■ Reproducción programada (hasta 32 elementos)

**1 Pulse los botones numerados para seleccionar los elementos (→ página 6, Introducción de número).**

Repita este paso para programar otros elementos.

**2 Pulse [▶] (PLAY).**

Ej.: DVD-V



**Selección de todos los elementos (en el disco o en el título o grupo)**

Pulse [ENTER] y [▲ ▼] para seleccionar "ALL", y luego pulse de nuevo [ENTER] para registrar la selección.

### Cambio del programa

Pulse [▲ ▼] para seleccionar un elemento.

–Para cambiar un elemento, repita el paso 1.

–Para cancelar un elemento, pulse [CANCEL] (o seleccione "Clear" y pulse [ENTER]).

- Pulse [ANGLE/PAGE] para saltar página a página.

### Cancelación de todo el programa

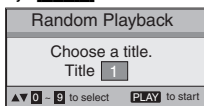
Seleccione "Clear all" y pulse [ENTER]. El programa completo también se cancelará cuando se apague la unidad o se abra la bandeja del disco.

## ■ Reproducción aleatoria

**1 (DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4) Ej.: DVD-V**

**Pulse los botones numerados para seleccionar un grupo o un título (→ página 6, Introducción de número).**

**2 Pulse [▶] (PLAY).**



**Para salir del modo de reproducción de todos los grupos, programada o aleatoria**

Pulse varias veces [PLAY MODE] durante la parada.

PLAY SPEED  **Cambio de la velocidad de reproducción**

DVD-VR DVD-V

**Pulse [^, PLAY SPEED] o [v, PLAY SPEED].**

Ej.: DVD-VR

–desde ×0,6 a ×1,4 (en unidades de 0,1)



- Pulse [▶] (PLAY) para volver a la reproducción normal.
- Después de cambiar la velocidad
  - La remasterización múltiple (→ página 7) y el sonido ambiental avanzado (→ página 13, Menú de audio) no funcionan.
  - La salida de audio cambia a 2 canales (la salida digital cambia a PCM).
  - La frecuencia de muestreo de 96 kHz se convierte en 48 kHz.
- Esta función puede que no se active dependiendo de la grabación de los discos.

GROUP  **Inicio de la reproducción desde un grupo seleccionado**

DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4

Una carpeta de los discos WMA/MP3, JPEG y MPEG4 se considera como un "Group".

Durante la parada

**1 Pulse [GROUP].**

**2 Pulse [▲ ▼] o los botones numerados para seleccionar un grupo y pulse [ENTER].**



**DVD-A** Para reproducir todos los grupos (→ izquierda, Reproducción de todos los grupos)

QUICK REPLAY  **Reproducción rápida**

(Sólo cuando se pueda visualizar el tiempo de reproducción transcurrido)

DVD-A DVD-VR DVD-V WMA MP3 VCD CD

**Pulse [QUICK REPLAY] para saltar hacia atrás unos pocos segundos.**



- Esta función puede que no se active dependiendo de la grabación de los discos.
- Esto no funciona con +R/+RW.

**POSITION MEMORY** **Memoria de posición**

(Sólo cuando se pueda visualizar el tiempo de reproducción transcurrido **JPEG**: Funciona con todo el contenido JPEG.)

Esta posición se mantiene memorizada incluso después de desconectar la alimentación o cambiar el disco.

**Pulse [POSITION MEMORY].**



- Hasta 5 discos.
- Cuando se memorice el sexto disco, la posición más antigua será reemplazada.
- Puede que no sea siempre posible guardar partes de un disco.

Cuando se encienda la unidad o se introduzca el disco, "▷" parpadeará en el visualizador.

**Pulse [▶] (PLAY) para iniciar la reproducción desde esa posición.**

(En este punto, la memoria se borra.)

**Para revisar los capítulos anteriores DVD-V**  
(Dentro de un título solamente)

Pulse [▶] (PLAY) mientras se visualiza el mensaje siguiente.



No pulse [▶] (PLAY) si quiere cancelar la revisión.

**Para cancelar**

Pulse [■] mientras parpadea "▷".

**AUDIO** **Cambio de pistas de sonido**

**DVD-A** **DVD-V** (con múltiples pistas de sonido) **DVD-VR** **VCD**

**Pulse varias veces [AUDIO] para seleccionar la pista de sonido.**

**DVD-VR** **VCD**

Puede utilizar este botón para seleccionar "L", "R" o "LR".

**DVD-V** (Discos de karaoke)

Pulse [◀▶] para seleccionar "On" u "Off" para las voces. Lea las instrucciones del disco para conocer detalles.



**Tipo de señal/datos**

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/MPEG: Tipo de señal  
kHz (frecuencia de muestreo)/bit/ch (número de canales)

Ejemplo: 3/2\_1ch

- 1: Efecto de baja frecuencia (no se visualiza si no hay señal)
- 0: No hay sonido ambiental
- 1: Sonido ambiental mono
- 2: Sonido ambiental estéreo (izquierda/derecha)
- 1: Central
- 2: Delantero izquierdo+Delantero derecho
- 3: Delantero izquierdo+Delantero derecho+Central

**SUBTITLE** **Cambio de subtítulos**

**DVD-V** (con subtítulos) **VCD** (SVCD solamente)

**Pulse varias veces [SUBTITLE] para seleccionar el idioma de los subtítulos.**

**Para cancelar/visualizar subtítulos**

Pulse [◀▶] para seleccionar "On" u "Off".

- En +R/+RW, puede verse un número de subtítulo para los subtítulos que no se muestran.



**DVD-VR** (Encendido/apagado sólo con discos que contienen información de encendido/apagado de subtítulos)

**Pulse [SUBTITLE] para seleccionar "On" u "Off".**

- La información de encendido/apagado de subtítulos no se puede grabar utilizando grabadoras DVD de Panasonic.

**ANGLE/PAGE** **Selección de ángulo y giro/avance de imagen fija**

**Pulse varias veces [ANGLE/PAGE] para seleccionar el ángulo o para girar/avanzar la imagen fija.**

**DVD-V** (con múltiples ángulos)–Selección de ángulo

**DVD-A** –Avance de imagen fija

**JPEG** –Giro de imagen fija

**JPEG** El giro de imagen fija se cancela cuando usted abre la bandeja del disco o pone la unidad en espera.

**ZOOM** **Cambio de la relación del zoom**

**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** **MPEG4**

Esta función expande la imagen de buzón para que se ajuste a la pantalla.

**Pulse varias veces [ZOOM] para seleccionar la relación de aspecto (Just Fit Zoom).**



**DVD-VR** **DVD-V** **VCD**

Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

↑ Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista ↓

- En función del disco, puede que no se visualice la relación de aspecto prefijada.

**MPEG4**

Standard → Original

← Full ←

**Ajustes finos (Manual Zoom)**

Pulse [◀▶].

–desde ×1,00 a ×1,60 (en unidades de 0,01)

- Manténgalo pulsado para alterar en unidades de 0,05.

–desde ×1,60 a ×2,00 (en unidades de 0,02)

- Manténgalo pulsado para alterar en unidades de 0,1.

**MPEG4** solamente

–desde ×2,00 a ×4,00 (en unidades de 0,05)

- Manténgalo pulsado para alterar en unidades de 0,25.

- Puede que no sea posible utilizar el zoom a ×4,00 dependiendo del televisor conectado y sus ajustes.

**DNR** **Reducción del ruido de las imágenes**

**MPEG DNR:** Suaviza el ruido de bloque y reduce la borrosidad que aparece alrededor de las secciones de la imagen que contrastan.

**3D-NR:** Reduce el ruido general.

**1 Pulse [DNR] para seleccionar el elemento.**

**2 Pulse [◀▶] para ajustar (MPEG DNR: 0 a +3, 3D-NR: 0 a +4).**

TOP MENU MENU
**Reproducción de discos de datos** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4**

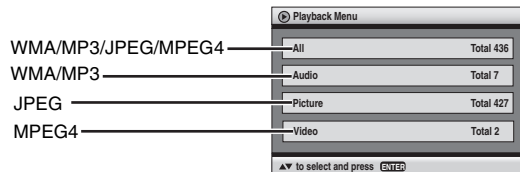
Seleccione "Play as Data Disc" (→ página 13, Otros menús) en los casos siguientes:

- Para reproducir discos HighMAT sin usar la función HighMAT
- Para reproducir **JPEG** o **MPEG4** desde DVD-RAM que contengan tanto **DVD-VR** como otro formato (por ejemplo, **JPEG**)
- Para reproducir **JPEG** desde DVD-RW que contengan tanto **JPEG** como **DVD-VR**

## Reproducción de elementos en orden (Playback Menu)

Mientras se visualiza el menú

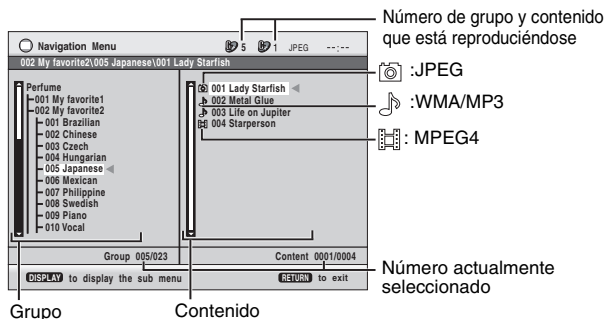
Pulse [**▲ ▼**] para seleccionar "All", "Audio", "Picture" o "Video" y pulse [ENTER].



- Para visualizar la pantalla o salir de ella  
Pulse [TOP MENU].

## Reproducción desde el elemento seleccionado (Navigation Menu)

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse [**▲▼◀▶**] para seleccionar el grupo y pulse [ENTER].
- 3 • Para reproducir en orden el contenido del grupo  
Pulse [ENTER].  
• Para iniciar la reproducción desde el contenido seleccionado  
Pulse [**▲▼◀▶**] para seleccionar y pulse [ENTER].




- Pulse [ANGLE/PAGE] para saltar página a página.
- Para disfrutar escuchando WMA/MP3 mientras se muestra una imagen JPEG en la pantalla  
Seleccione primero un JPEG y luego seleccione WMA/MP3.  
(El orden opuesto no es efectivo.)
- Para salir de la pantalla  
Pulse [MENU].

### Utilizando el menú secundario

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse [DISPLAY].
- 3 Pulse [**▲ ▼**] para seleccionar un elemento y pulse [ENTER].

Multi	Grupos y contenido
List	Contenido solamente
Tree	Grupos solamente
Thumbnail	Imágenes miniatura <b>JPEG</b>
Next group	Al siguiente grupo
Previous group	Al grupo anterior
All	WMA/MP3, JPEG y MPEG4
Audio	WMA/MP3 solamente
Picture	JPEG solamente
Video	MPEG4 solamente
Help display	Para cambiar entre mensajes guía y el indicador del tiempo de reproducción transcurrido
Find	Para buscar por título de contenido o grupo (→ consulte a la derecha)

### Búsqueda mediante un título de contenido o grupo

- 1 Pulse [MENU].
  - Pulse [**◀ ▶**] para resaltar el título de un grupo para buscar un grupo, o el título de un contenido para buscar su contenido.
- 2 Pulse [DISPLAY].
- 3 Pulse [**▲ ▼**] para seleccionar "Find" y luego pulse [ENTER].
 
- 4 Pulse [**▲ ▼**] para seleccionar un carácter y pulse [ENTER].
  - Repita para introducir otro carácter.
  - También se buscan las minúsculas.
  - Pulse [**◀▶▶▶**] para saltar entre A, E, I, O y U.
  - Pulse [**◀**] para borrar un carácter.
  - Borre el asterisco (\*) para buscar los títulos que empiezan por ese carácter.
- 5 Pulse [**▶**] para seleccionar "Find" y luego pulse [ENTER].  
Aparece la pantalla del resultado de la búsqueda.
- 6 Pulse [**▲ ▼**] para seleccionar el contenido o el grupo y pulse [ENTER].

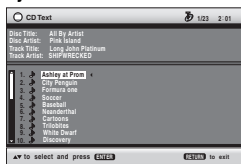


## Reproducción de CD

Los títulos aparecen con la reproducción del texto de CDs.

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse [▲ ▼] para seleccionar la pista y luego pulse [ENTER].

Ej. CD de texto



- Pulse [ANGLE/PAGE] para saltar página a página.

- Para salir de la pantalla Pulse [MENU].

## Reproducción de discos HighMAT™

WMA MP3 JPEG

Mientras se visualiza el menú Pulse [▲ ▼ ◀ ▶] para seleccionar y luego pulse [ENTER].



Menú:  
Le lleva al siguiente menú que muestra listas de reproducción u otro menú.

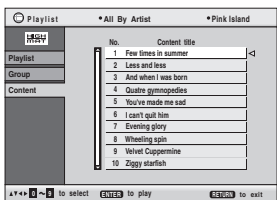
Lista de reproducción:  
Empieza la reproducción

- Para volver a la pantalla de menú Pulse [TOP MENU] y luego pulse varias veces [RETURN].
- Para cambiar el fondo del menú Pulse [DISPLAY].  
El fondo cambia al que está grabado en el disco.
- Para visualizar la pantalla o salir de ella Pulse [TOP MENU].

### Selección desde la lista

Durante la reproducción

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse [◀] y luego [▲ ▼] para cambiar entre las listas "Playlist", "Group" y "Content".
- 3 Pulse [▶] y luego [▲ ▼] para seleccionar un elemento y luego pulse [ENTER].  
• Pulse [ANGLE/PAGE] para saltar página a página.



- Para salir de la pantalla Pulse [MENU].

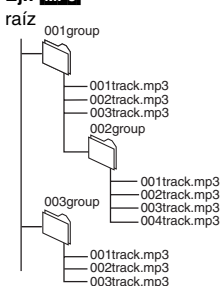
### Consejos para hacer discos WMA/MP3/JPEG y MPEG4 (para CD-R/CD-RW)

- Los discos deben cumplir con el nivel 1 o 2 de ISO9660 (excepto para los formatos extendidos).
- Este aparato es compatible con múltiples sesiones, pero si hay muchas, la reproducción tardará más en empezar. Mantenga el número de sesiones al mínimo para evitar esto.
- Cuando hay más de 8 grupos, a partir del octavo en adelante, los grupos se visualizan en una línea vertical en la pantalla de menús.
- Puede haber diferencias en el orden de visualización en la pantalla de menús y en la pantalla del ordenador.
- Esta unidad no puede reproducir archivos grabados utilizando escritura de paquete.

**Puesta de nombres a carpetas y archivos**  
(En este aparato, los archivos se tratan como contenido y las carpetas como grupos.)

Al hacer la grabación, ponga prefijos a los nombres de las carpetas y los archivos. Estos deberán tener números con el mismo número de dígitos, y deberán ponerse en el orden de reproducción deseado (esto puede que no funcione algunas veces). Los archivos deberán tener la extensión: ".WMA" o ".wma"  
".MP3" o ".mp3"  
".JPG", ".jpg", ".JPEG" o ".jpeg"  
".ASF" o ".asf"

Ej.: MP3

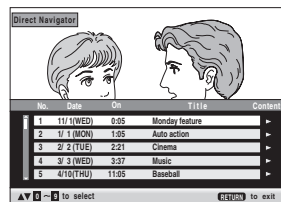


## Reproducción de programas/ listas de reproducción

- Los títulos sólo aparecen si usted los ha introducido.
- No se puede editar listas de reproducción ni títulos.

### Reproducción de programas

- 1 Pulse [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Pulse [▲ ▼] o los botones numerados para seleccionar el programa.  
• Pulse [ANGLE/PAGE] para saltar página a página.  
• Para seleccionar un número de 2 dígitos  
Ej. 23: [≥10] → [2] → [3]
- 3 Pulse [ENTER].



- Pulse [▶] para mostrar el contenido del programa.

### Reproducción de una lista de reproducción

(Sólo cuando el disco contiene una lista de reproducción)

- 1 Pulse [PLAY LIST].
- 2 Pulse [▲ ▼] o los botones numerados para seleccionar la lista de reproducción.  
• Pulse [ANGLE/PAGE] para saltar página a página.  
• Para seleccionar un número de 2 dígitos  
Ej. 23: [≥10] → [2] → [3]
- 3 Pulse [ENTER].



### Reproducción de una escena

- 1 Siga los pasos 1-2 (→ arriba, Reproducción de una lista de reproducción).
- 2 Pulse [▶].
- 3 Pulse [▲ ▼] para seleccionar "Scene List" y pulse [ENTER].  
• Seleccione "Contents" para mostrar el contenido del programa.
- 4 Pulse [▲ ▼ ◀ ▶] para seleccionar una escena y pulse [ENTER].

#### WMA

- No puede reproducir archivos WMA que están protegidos contra el copiado.
- Esta unidad no es compatible con Multiple Bit Rate (MBR).

#### MP3

- Este aparato no es compatible con fichas ID3.
- Frecuencia de muestreo compatible:  
8, 11, 02, 12, 16, 22, 05, 24, 32, 44, 1 y 48 kHz

#### JPEG

- Para ver archivos JPEG en este aparato:  
– Tómelos en una cámara digital que cumpla con la norma DCF (Design rule for Camera File system) versión 1.0. Algunas cámaras digitales tienen funciones que no son soportadas por la norma DCF versión 1.0 como, por ejemplo, la rotación automática de imágenes que puede ser la causa de que una imagen no pueda verse.  
– No altere los archivos de ninguna forma ni los guarde bajo un nombre diferente.
- Este aparato no puede visualizar imágenes móviles, MOTION JPEG y otros formatos similares, imágenes fijas que no sean JPEG (TIFF, por ejemplo) u otras imágenes con audio adjunto.

#### MPEG4

- Con este aparato puede reproducir datos MPEG4 [que cumplan con las especificaciones de SD VIDEO (norma ASF)/sistema de vídeo MPEG4 (perfil simple)/sistema de audio G.726] grabados con cámaras Multi SD o grabadoras de DVD de Panasonic.

<p><b>1</b></p> <p style="text-align: center;">DISPLAY ○</p> <p>Pulse una vez. (Cuando se pulse dos veces aparece el indicador del tiempo de reproducción transcurrido. → abajo)</p>	<p><b>2</b></p> <p style="text-align: center;">Seleccionar Vaya al siguiente menú</p> <p style="text-align: center;">Vuelva al menú anterior    Registrar anterior</p> <p style="text-align: center;">Seleccione el menú.</p>	<p><b>3</b></p> <p style="text-align: center;">Seleccionar</p> <p style="text-align: center;">1 2 3 4 5+ 6 7 8 9 0 [EQU]</p> <p style="text-align: center;">Registrar</p> <p style="text-align: center;">Haga los ajustes.</p>	<p><b>4</b></p> <p style="text-align: center;">RETURN ○</p> <p style="text-align: center;">Pulse para salir.</p>
--	---	--	--

## ■ Indicador de tiempo de reproducción transcurrido

Condición de reproducción      Posición actual

Número de reproducción actual      Tiempo de reproducción transcurrido/Tiempo restante

Pulse [▲ ▼] para cambiar la visualización.  
(Muestra solamente el tiempo de reproducción transcurrido para WMA, MP3 y SVCD.)

Modo de reproducción  
 --- : Reproducción normal  
 ALL: Reproducción de todos los grupos **DVD-A**  
 PGM: Reproducción programada  
 RND: Reproducción aleatoria  
 PBC: Reproducción con control de reproducción **VCD**

Los elementos visualizados dependerán de la conexión actual y del disco.

## Menús principales

Program/Group Title/Chapter Track/Playlist Content	Para empezar desde un elemento específico		
<b>Time</b>	<p><b>Para saltar en incrementos o decrementos (Time Slip para reproducción solamente)</b> (Excepto +R/+RW)</p> <p>1. Pulse dos veces [ENTER] para mostrar el indicador Time Slip.</p> <p>2. Pulse [▲ ▼] para seleccionar el tiempo y pulse [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mantenga pulsado [▲ ▼] para cambiar más rápidamente.</li> </ul> <p><b>Para empezar desde un tiempo especificado (Time Search)</b> (Excepto +R/+RW)</p> <p><b>Para cambiar la visualización del tiempo restante/transcurrido</b></p>		
<b>Video</b>	Para visualizar el número de píxeles		
<b>Audio</b>		(→ página 9, Cambio de pistas de sonido)	
<b>Still Picture</b>		Para visualizar la velocidad de transferencia de bits o la frecuencia de muestreo	
<b>Thumbnail</b>		Para cambiar la imagen fija	
<b>Subtitle</b>		Para mostrar imágenes miniatura	
<b>Marker (VR)</b>		Para recuperar un marcador grabado con grabadoras de DVD	
<b>Angle</b>		(→ página 9, Selección de ángulo y giro/avance de imagen fija)	
<b>Rotate Picture</b>			
<b>Slideshow</b>		Para encender/apagar la muestra tipo diapositiva	
<b>Other Settings</b>		Para cambiar la temporización de la muestra tipo diapositiva (0-30 sec)	
		(→ abajo)	

## Otros ajustes (Other Settings)

**Play Speed** (→ página 8, Cambio de la velocidad de reproducción)

### ■ Menú de reproducción

(Sólo cuando se pueda visualizar el tiempo de reproducción transcurrido  
**JPEG**: Se pueden utilizar las funciones de Repeat y de Marker.)

<b>Repeat</b>	<p>Seleccione un elemento que vaya a repetir.</p> <p>Pulse [ENTER] en los puntos de inicio y finalización.</p> <p>Pulse de nuevo [ENTER] para cancelar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>DVD-VR</b> (parte de imagen fija): No funciona</li> </ul>
<b>A-B Repeat</b>	<p><b>Para marcar hasta 5 posiciones y reproducir de nuevo</b></p> <p>Pulse [ENTER]. (El aparato está ahora listo para aceptar marcadores.)</p> <p>Para marcar una posición: [ENTER] (en el punto deseado)</p> <p>Para marcar otra posición: [◀ ▶] para seleccionar "*" → [ENTER]</p> <p>Para recuperar un marcador: [◀ ▶] → [ENTER]</p> <p>Para borrar un marcador: [◀ ▶] → [CANCEL]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Esta función tampoco se activa durante la reproducción programada o aleatoria.</li> <li>Los marcadores que usted agrega se borran cuando abre la bandeja del disco o pone el aparato en el modo de alimentación en espera.</li> </ul>




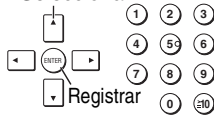

### ■ Menú de imagen

<b>Picture Mode</b>	<p><b>Normal</b></p> <p><b>Cinema1</b>: Suaviza las imágenes y mejora los detalles de las escenas oscuras.</p> <p><b>Cinema2</b>: Hace que las imágenes sean más nítidas y realza los detalles de las escenas oscuras.</p> <p><b>Animation Dynamic User</b> (Pulse [ENTER] para seleccionar "Picture Adjustment") (→ abajo)</p> <p><b>Picture Adjustment</b></p> <p><b>Contrast/Brightness/Sharpness/Colour</b> (→ página 7, Modo de ajuste de imagen)</p> <p><b>Gamma</b> (Ajusta el brillo de las partes oscuras.)</p> <p><b>Depth Enhancer</b></p> <p>Reduce el ruido alto del fondo para dar una mayor sensación de profundidad.</p> <p><b>MPEG DNR/3D-NR</b> (→ página 9, Reducción del ruido de las imágenes)</p>
---------------------	---

<b>Video Output Mode</b>	<p>Con la conexión HDMI (Cuando "HDMI Video Mode" está en "On") (→ página 15, Ficha "HDMI")</p> <p>Las grabaciones de video se convertirán a, y saldrán como, video de alta definición. La calidad de la imagen cambiará dependiendo del equipo conectado. Elija la calidad de imagen que usted quiera.</p> <p><b>480p (progresivo)    576p (progresivo)</b></p> <p><b>720p (progresivo)    1080i (entrelazado)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>"*" se visualizará a continuación de esas salidas de video posibles con el equipo conectado. La selección de un elemento sin "*" puede ser la causa de que se distorsione la imagen. Si se distorsiona la imagen, mantenga pulsado [CANCEL] hasta que se visualice correctamente. El ajuste volverá a "480p" o "576p".</li> <li>La salida del terminal COMPONENT VIDEO OUT será de "480i" o "576i".</li> </ul> <p>Con la conexión HDMI (Cuando "HDMI Video Mode" esté en "Off") (→ página 15, Ficha "HDMI") u otras conexiones</p> <p><b>480p (progresivo)    576p (progresivo)</b></p> <p><b>480i (entrelazado)    576i (entrelazado)</b></p> <p>Cuando seleccione "480p" o "576p" y aparezca una pantalla de confirmación, seleccione "Yes" sólo si se ha hecho la conexión a un televisor compatible con salida progresiva.</p>
<b>Transfer Mode</b>	<p>Si ha elegido "480p", "576p", "720p" o "1080i" (→ arriba), seleccione el método de conversión para la salida de video apropiada al tipo del material.</p> <p>Cuando la señal de salida es PAL</p> <p><b>Auto</b>: Detecta el contenido de películas de 25 cuadros por segundo y lo convierte apropiadamente.</p> <p><b>Video</b>: Se selecciona cuando se utiliza Auto, y el contenido de video se distorsiona.</p> <p>Cuando la señal de salida es NTSC</p> <p><b>Auto1 (normal)</b>: Detecta el contenido de películas de 24 cuadros por segundo y lo convierte apropiadamente.</p> <p><b>Auto2</b>: Compatible con el contenido de películas de 30 cuadros por segundo además del contenido de películas de 24 cuadros por segundo.</p> <p><b>Video</b>: Se selecciona cuando se utiliza Auto1 y Auto2, y el contenido de video se distorsiona.</p>
<b>HDMI Colour Space</b>	<p>Con la conexión HDMI (Cuando "HDMI Video Mode" está en "On") (→ página 15, Ficha "HDMI")</p> <p>La calidad de la imagen cambiará dependiendo del equipo conectado. Elija la calidad de imagen que usted quiera. Si uno de los elementos de abajo no fuese posible con el equipo conectado, dicho elemento no se visualizará.</p> <p><b>RGB    YCbCr (4:4:4)    YCbCr (4:2:2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>"HDMI RGB Range" (→ página 15, Ficha "HDMI") se encuentra disponible cuando se selecciona "RGB".</li> </ul>



# Cambio de los ajustes del reproductor

<b>1</b>  Muestra el menú de preparación.	<b>2</b> Seleccionar  Vaya a la derecha Seleccione la ficha.	<b>3</b> Seleccionar  Registrar Seleccione el elemento.	<b>4</b> Seleccionar  Registrar Haga los ajustes.	<b>5</b>  Pulse para salir.
--	--	---	--	--


- Los ajustes permanecen intactos aunque usted ponga la unidad en el modo de espera.
- Los elementos subrayados han sido preajustados en la fábrica.

**QUICK SETUP** permite hacer ajustes sucesivos de los elementos del área sombreada.

## ■ Ficha "Disc"

<b>Audio</b> Elija el idioma de audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u> • French • German • Italian • Spanish • Portuguese • Swedish • Dutch</li> <li>• Original*1 • Other** * * * *2</li> </ul>
<b>Subtitle</b> Elija el idioma de los subtítulos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u>*3 • English • French • German • Italian • Spanish • Portuguese • Swedish</li> <li>• Dutch • Other** * * * *2</li> </ul>
<b>Menus</b> Elija el idioma para los menús del disco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u> • French • German • Italian • Spanish • Portuguese • Swedish • Dutch</li> <li>• Other** * * * *2</li> <li>• Al cambiar el idioma del menú desde QUICK SETUP también se cambia este ajuste.</li> </ul>
<b>Ratings</b> Ajuste un nivel de calificación para limitar la reproducción de DVD-Vídeo. • Siga las instrucciones de la pantalla.	Ajuste de calificaciones (Cuando se seleccione el nivel 8) • 8 No Limit • 1 a 7 • 0 Lock All: Para impedir la reproducción de discos sin niveles de calificación. Cuando se pone un nivel de calificación se muestra una pantalla de contraseña. Siga las instrucciones de la pantalla. <b>No olvide su contraseña.</b> Si se inserta en la unidad un DVD-Vídeo que sobrepasa el nivel de calificación se mostrará una pantalla de mensajes. Siga las instrucciones de la pantalla.

## ■ Ficha "Video"

<b>TV Aspect</b> Elija el ajuste adecuado a su televisor y a sus preferencias.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>4:3 Pan&amp;Scan</u>: Televisor de aspecto normal (4:3) Los lados de la imagen de pantalla panorámica se cortan para poder caber en la pantalla (a menos que lo prohíba el disco).</li> <li>• 4:3 Letterbox: Televisor de aspecto normal (4:3) La imagen de la pantalla panorámica se muestra en el estilo de buzón.</li> <li>• 16:9: Televisor de pantalla panorámica (16:9)</li> </ul>	
<b>TV Type</b> Haga la sección adecuada al tipo de su televisor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Standard (Direct View TV)</u> • CRT Projector • LCD TV/Projector • Projection TV</li> <li>• Plasma TV</li> </ul>	
<b>Time Delay</b> Cuando conecte con un amplificador AV y una pantalla de plasma, ajuste si nota que el audio no está sincronizado con el vídeo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>0ms</u> • 20ms • 40ms • 60ms • 80ms • 100ms</li> </ul>	
<b>Convert from PAL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>576p/50Hz</u>: La salida de imagen de un disco PAL es PAL progresivo.</li> <li>• 480p/60Hz: La salida de imagen de un disco PAL se convierte a NTSC progresivo.</li> </ul>	
<b>Video Out (AV/Component)</b> (→ página 4) Elija el formato de señal de vídeo que va a salir desde el terminal SCART y COMPONENT VIDEO OUT.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Video/YPbPr</u> • S-Video/YPbPr • RGB/No Output</li> </ul>	
<b>Still Mode</b> Especifique el tipo de imagen que se va a mostrar cuando se haga una pausa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u> • Field: La imagen no está borrosa, pero es de calidad más baja.</li> <li>• Frame: La calidad general es alta, pero la imagen puede aparecer borrosa.</li> </ul>	
<b>NTSC Disc Output</b> Elija la salida PAL 60 o NTSC cuando reproduzca discos NTSC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>PAL60</u>: Los discos NTSC se pueden ver en un televisor PAL.</li> <li>• NTSC: La señal de salida de los discos NTSC permanece como señal NTSC.</li> </ul>	
<b>Picture/Video Output</b> Elija el formato de la señal de vídeo que va a salir para JPEG y MPEG4.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u> • PAL</li> <li>• NTSC/PAL60: La salida dependerá del ajuste "NTSC Disc Output" (→ arriba).</li> </ul>	

## ■ Ficha "Audio"

<b>PCM Digital Output</b> Compruebe las limitaciones de entrada digital del equipo que usted conecte utilizando el terminal COAXIAL u OPTICAL, y seleccione la frecuencia de muestreo máxima de la salida digital PCM.	Off: Cuando no se conecta con el terminal COAXIAL u OPTICAL Up to 48 kHz: Cuando se conecte a un equipo compatible con 44,1 o 48 kHz Up to 96 kHz: Cuando se conecte a un equipo compatible con 88,2 o 96 kHz Up to 192 kHz: Cuando se conecte a un equipo compatible con 176,4 o 192 kHz • Las señales de los discos protegidos contra la copia se convierte a 48 o 44,1 kHz. • Algunos equipos no pueden manejar frecuencias de muestreo de 88,2 kHz aunque sí pueden manejar las de 96 kHz. Lea las instrucciones de operación de su equipo para conocer detalles.
<b>Dolby Digital</b> Con conexiones COAXIAL, OPTICAL o HDMI AV OUT (→ página 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bitstream</u> • PCM</li> </ul> Seleccione "Bitstream" cuando el equipo pueda decodificar la serie de bits (forma digital de datos de múltiples canales). De otra forma, seleccione "PCM".
<b>DTS Digital Surround</b> Con conexiones COAXIAL, OPTICAL o HDMI AV OUT (→ página 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bitstream</u> • PCM</li> </ul> • Si la serie de bits sale al equipo sin pasar por un decodificador pueden producirse niveles de ruido altos, y se pueden estropear sus altavoces o sus oídos pueden dañarse.
<b>MPEG</b> Con conexiones COAXIAL, OPTICAL o HDMI AV OUT (→ página 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>PCM</u> • Bitstream</li> </ul> Cuando salga audio del terminal HDMI AV OUT y el equipo conectado no soporte el elemento seleccionado, la salida actual dependerá del rendimiento del equipo conectado.
<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Off</li> <li>• On: Ajuste para obtener claridad, aunque el volumen esté bajo, comprimiendo la gama de niveles de sonidos más bajos y la de niveles de sonidos más altos. Conveniente para ver tarde por la noche. (Sólo funciona con Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Audio during Search</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>On</u> • Off</li> </ul>
<b>Speaker Settings</b> Elija los ajustes adecuados a su sistema de audio y al ambiente de escucha (→ página 15, Cambio del ajuste de los altavoces según sus altavoces).	Speaker Type • <u>Multi-channel</u> : cuando estén conectados 3 o más altavoces. • 2-channel: cuando están conectados 2 altavoces. Ajuste multicanal (Si selecciona "Multi-channel") • Presencia y tamaño de los altavoces • Tiempo de retardo • Equilibrio de canales

## ■ Ficha “HDMI”

<b>HDMI RGB Range</b> Ponga “HDMI Colour Space” en “RGB” (→ página 12, Menú de imagen).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Standard</b></li> <li>• <b>Enhanced:</b> Cuando las imágenes negras y blancas no están bien definidas.</li> </ul>
<b>HDMI Video Mode</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On:</b> Cuando la salida de vídeo procede del terminal HDMI AV OUT.</li> <li>• <b>Off:</b> Cuando la salida de vídeo procede de terminal COMPONENT VIDEO OUT (la salida es de “480p” o “576p” desde el terminal HDMI AV OUT).</li> </ul>
<b>HDMI Audio Output</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On:</b> Cuando la salida de audio procede del terminal HDMI AV OUT.</li> <li>• <b>Off:</b> Cuando la salida de audio no procede del terminal HDMI AV OUT.</li> </ul>

## ■ Ficha “Display”

<b>Menu Language</b>	• English • Français • Deutsch • Italiano • Español • Português • Svenska • Nederlands
<b>On-Screen Messages</b>	• On • Off
<b>Background during Play</b> Seleccione el fondo durante la reproducción JPEG y MPEG4.	• Black • Grey

## ■ Ficha “Others”

<b>FL Dimmer</b> Cambia el brillo del visualizador del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Bright</b> • Dim</li> <li>• <b>Auto:</b> La visualización pierde intensidad durante la reproducción, pero brilla más cuando se hacen algunas operaciones.</li> </ul>
<b>Auto Power Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On:</b> El aparato se pone en el modo de espera automática de la alimentación después de pasar unos 30 minutos en el modo de parada, independientemente del ajuste SLEEP.</li> <li>• <b>Off</b></li> </ul>
<b>QUICK SETUP</b>	• Yes • No
<b>Re-initialise Setting</b> Esto devuelve todos los valores de los menús de preparación a los valores predeterminados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yes:</b> Si se ajusta “Ratings” (→ página 14) aparece la pantalla de contraseña. Introduzca la misma contraseña y pulse [ENTER]. Después de desaparecer “INIT” de la pantalla, apague el aparato y vuelva a encenderlo.</li> <li>• <b>No</b></li> </ul>

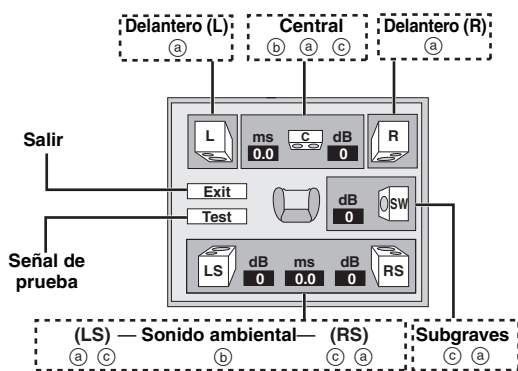
\*1 Se selecciona el idioma original grabado en el disco.

\*2 Introduzca un número de código consultando la tabla de la página 16.

\*3 Si no se encuentra disponible el idioma seleccionado para “Audio”, en ese idioma aparecen subtítulos (si éstos se encuentran disponibles en el disco).

## Cambio del ajuste de los altavoces según sus altavoces

Si selecciona “Multi-channel” (→ página 14, “Speaker Settings” en la ficha “Audio”), será necesario hacer el ajuste siguiente (a). (Seleccione los ajustes (b) (c) adecuados a sus preferencias si así lo desea.)



### Presencia y tamaño de los altavoces (a)

1. Pulse [▲ ▼ ◀ ▶] para seleccionar un elemento y pulse [ENTER].
2. Pulse [▲ ▼] para cambiar el contenido y pulse [ENTER].

#### Ejemplos de iconos:

Altavoz de sonido ambiental (LS)



Grande



Pequeño



No hay

- **Grande:** Seleccione esto cuando el altavoz soporte la reproducción de baja frecuencia (menos de 100 Hz).
- **Pequeño:** Selecciónelo cuando el altavoz no es compatible con la reproducción de baja frecuencia.

Si el altavoz de subgraves se ajusta en “No hay”, los altavoces delanteros se ajustarán automáticamente en “Grande”. (En este caso recomendamos conectar un altavoz que pueda reproducir graves por debajo de 100 Hz.)

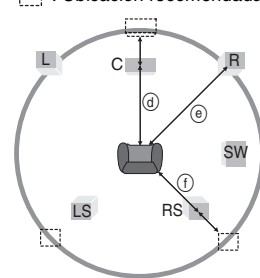
### Tiempo de retardo (b)

(Eficaz cuando se reproducen audio de múltiples canales)

Si la distancia (d) o (e) es inferior a (a), encuentre la diferencia en la tabla pertinente y cambie al ajuste recomendado.

1. Pulse [▲ ▼ ◀ ▶] para seleccionar un elemento y pulse [ENTER].
2. Pulse [▲ ▼] para cambiar el contenido y pulse [ENTER].

□ : Ubicación recomendada



#### Ⓐ Altavoz central

Diferencia	Ajuste
34 cm aproximadamente	1,0 ms
68 cm aproximadamente	2,0 ms
102 cm aproximadamente	3,0 ms
136 cm aproximadamente	4,0 ms
170 cm aproximadamente	5,0 ms

#### Ⓘ Altavoces de sonido ambiental

Diferencia	Ajuste
170 cm aproximadamente	5,0 ms
340 cm aproximadamente	10,0 ms
510 cm aproximadamente	15,0 ms

### Equilibrio de canales (c)

Esto no sirve cuando se hace la conexión con los terminales HDMI y “HDMI Audio Output” (→ arriba, Ficha “HDMI”) está puesto en “On”.

1. **Seleccione “Test” y pulse [ENTER].**  
Sale una señal de prueba.  
Delantero (L) → Central → Delantero (R)  
↑  
Sonido ambiental (LS) ← Sonido ambiental (RS)
2. **Mientras escucha la señal de prueba, pulse [▲ ▼] para ajustar el volumen de los altavoces central y de sonido ambiental, para que sea el mismo volumen aparente que el de los altavoces delanteros (-6 a +6 dB).**  
(Los altavoces delanteros no se pueden ajustar aquí.)
3. **Pulse [ENTER].**  
La señal de prueba se detiene.
  - Del altavoz de subgraves no sale señal. Para ajustar su volumen, reproduzca algo, y luego vuelva a esta pantalla para ajustarlo según sus preferencias.

Para terminar el ajuste de los altavoces

Pulse [▲ ▼ ◀ ▶] para seleccionar “Exit” y pulse [ENTER].



# Manejo de discos

## ■ Para limpiar los discos

Pase primero por ellos un paño húmedo y luego uno seco. ✓



## ■ Precauciones de manejo

- No coloque etiquetas ni pegatinas en los discos (esto puede deformar el disco y luego no podrá utilizarse).
- No escriba en la cara de la etiqueta con un bolígrafo u otro instrumento de escritura.
- No utilice aerosoles de limpieza de discos analógicos, bencina, diluyente, líquidos para la prevención de la electricidad estática ni ningún otro disolvente.
- No utilice protectores a prueba de rayas ni cubiertas.
- No utilice los discos siguientes:
  - Discos que tengan expuestas sustancias adhesivas de pegatinas o etiquetas retiradas (discos de alquiler, etc.).
  - Discos muy deformados o agrietados.
  - Discos de forma irregular como, por ejemplo, en forma de corazón.

# Medidas de seguridad

## Colocación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperatura y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, y por lo tanto acortar la duración del aparato. No ponga objetos pesados encima del aparato.

## Tensión

No utilice fuentes de alimentación de alta tensión. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio. No utilice fuentes de alimentación de CC. Compruebe cuidadosamente la fuente de alimentación cuando instale el aparato en una embarcación o en otro lugar donde se utilice CC.

## Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no dañado. Una mala conexión y daños en el cable pueden causar un incendio o una descarga eléctrica. No tire del cable ni lo doble, y no ponga objetos pesados encima de él.

Sujete firmemente el enchufe cuando desconecte el cable. Tirar del cable de alimentación de CA puede causar una descarga eléctrica. No maneje el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.

## Materias extrañas

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.

No permita que entren líquidos en el aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su concesionario.

No rocíe insecticidas sobre o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del aparato.

## Servicio

No intente reparar este aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, aparece humo o se produce cualquier otro problema que no está tratado en estas instrucciones, desconecte el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio autorizado. Si el aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas que no están cualificadas para ello pueden producirse descargas eléctricas o daños en el mismo.

Extienda la duración del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.

# Glosario

## CPM (Content Protection for Pre-recorded Media)

Un sistema de protección contra la copia utilizado en archivos DVD-Audio. Esta unidad soporta CPM.

## Frecuencia de muestreo

El muestreo es el proceso de convertir en dígitos las alturas de las muestras de las ondas de sonido (señal analógica) tomadas durante periodos establecidos (codificación digital). La frecuencia de muestreo es el número de muestras tomadas por segundo, cuanto más elevado es el número más fiel al sonido original resulta la reproducción.

## HDCD (High-Definition Compatible Digital)

Los CDs codificados con HDCD suenan mejor porque están codificados con 20 bits en lugar de los 16 de todos los demás CDs.

## HDMI (High-Definition Multimedia Interface)

HDMI es una interfaz digital de la siguiente generación para los consumidores de productos electrónicos. A diferencia de las conexiones convencionales, transmite señales de audio y de vídeo digital sin comprimir mediante un solo cable. Esta unidad soporta la salida de vídeo de alta definición [720p (750p), 1080i (1125i)] procedente del terminal HDMI AV OUT. Para disfrutar de vídeo de alta definición se requiere un televisor compatible con alta definición.

## Mezcla

Éste es un proceso para volver a mezclar el audio de múltiples canales (sonido ambiental) de algunos discos en dos canales. Cuando quiera escuchar el audio de un DVD con una pista de sonido ambiental digital de 5.1 canales a través de los altavoces del televisor, el audio saldrá mezclado.

Algunos DVD-Audio impiden la mezcla de todo o parte de su contenido. Cuando reproduzca tales discos, o tales partes de los discos, a menos que el número de altavoces conectados sea el mismo que el especificado para los canales del disco, el audio no saldrá correctamente.

## MPEG4

Un sistema de compresión para ser utilizado con dispositivos móviles en una red, que permite grabar muy eficazmente a velocidades de bits bajas.

## Lista de códigos de idioma

Abkhazio: 6566	Butanés: 6890	Francés: 7082	Irlandés: 7165	Maltés: 7784	Samoano: 8377	Tigrinia: 8473
Afar: 6565	Cachemiro: 7583	Frisón: 7089	Islandés: 7383	Maorí: 7773	Sánscrito: 8365	Tonga: 8479
Afrikaans: 6570	Camboyanos: 7577	Gaélico: 7168	Italiano: 7384	Marathí: 7782	Serbio: 8382	Turcomano: 8482
Aimara: 6589	Catalán: 6765	Galés: 6789	Japonés: 7465	Moldavo: 7779	Serbocroata: 8372	Turkmenio: 8475
Albanés: 8381	Ceco: 6783	Gallego: 7176	Javanés: 7487	Mongol: 7778	Shona: 8378	Twi: 8487
Alemán: 6869	Chino: 9072	Georgiano: 7565	Kannada: 7578	Naurano: 7865	Sindhi: 8368	Ucraniano: 8575
Amharico: 6577	Coreano: 7579	Griego: 6976	Kazajstano: 7575	Nepalí: 7869	Singalés: 8373	Urdu: 8582
Árabe: 6582	Corso: 6779	Groenlandés: 7576	Kirguiz: 7589	Noruego: 7879	Somalí: 8379	Uzbeko: 8590
Armenio: 7289	Croata: 7282	Guarani: 7178	Kurdo: 7585	Oriya: 7982	Suajili: 8387	Vasco: 6985
Asamés: 6583	Danés: 6865	Gujarati: 7185	Laosiano: 7679	Pashto: 8083	Sudanés: 8385	Vietnamita: 8673
Azerbaiyano: 6590	Esllovaco: 8375	Hausa: 7265	Latín: 7665	Persa: 7065	Sueco: 8386	Volapük: 8679
Bashkirio: 6665	Eslveno: 8376	Hebreo: 7387	Letón: 7686	Polaco: 8076	Tagalo: 8476	Wolof: 8779
Bengalí: 6678	Español: 6983	Hindi: 7273	Lingala: 7678	Portugués: 8084	Tailandés: 8472	Xhosa: 8872
Bielorruso: 6669	Esperanto: 6979	Holandés: 7876	Lituano: 7684	Punjabi: 8065	Tamil: 8465	Yídish: 7473
Bihari: 6672	Estonio: 6984	Húngaro: 7285	Macedonio: 7775	Quechua: 8185	Tártaro: 8484	Yoruba: 8979
Birmanio: 7789	Faroés: 7079	Indonesio: 7378	Malagasio: 7771	Romance: 8277	Tayiko: 8471	Zulú: 9085
Bretón: 6682	Finés: 7073	Inglés: 6978	Malayalam: 7776	Rumano: 8279	Telugu: 8469	
Búlgaro: 6671	Fiyano: 7074	Interlingua: 7365	Malayo: 7783	Ruso: 8285	Tibetano: 6679	

# Especificaciones

**Sistema de señales:** PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC

**Gama de temperaturas de funcionamiento:** +5 a +35 °C

**Gama de humedades de funcionamiento:** 5 a 90 % de humedad relativa (sin condensación)

**Discos que pueden reproducirse (8 cm o 12 cm):**

- (1) DVD (DVD-Vídeo, DVD-Audio)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>\*4, 6</sup>, MPEG4<sup>\*5, 6</sup>)
- (3) DVD-R (DVD-Vídeo, JPEG<sup>\*4, 6</sup>)
- (4) DVD-R DL (DVD-Vídeo)
- (5) DVD-RW (DVD-Vídeo, DVD-VR, JPEG<sup>\*4, 6</sup>)
- (6) +R/+RW (Vídeo)
- (7) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD<sup>\*1</sup>, MP3<sup>\*2, 6</sup>, WMA<sup>\*3, 6</sup>, JPEG<sup>\*4, 6</sup>, MPEG4<sup>\*5, 6</sup>, HighMAT Level 2 (audio e imagen)]

**Salida de vídeo:**

Nivel de salida: 1 Vp-p (75 Ω)  
Terminal de salida: Toma de contactos (1 sistema)/AV

**Salida de vídeo S:**

Nivel de salida Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
Nivel de salida C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)  
PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)

Terminal de salida: Terminal S (1 sistema)/AV

**Salida de vídeo componente:** [NTSC: 480p/480i, PAL: 576p/576i]

Nivel de salida Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
Nivel de salida P<sub>B</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Nivel de salida P<sub>R</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Terminal de salida: Toma de contactos (Y: verde, P<sub>B</sub>: azul, P<sub>R</sub>: rojo) (1 sistema)

**Salida de vídeo RGB:**

Nivel de salida R: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Nivel de salida G: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Nivel de salida B: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Terminal de salida: AV

**Salida de audio:**

Nivel de salida: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)  
Terminal de salida: Toma de contactos/AV  
Número de terminales: 2 canales: 1 sistema  
Salida discreta de 5.1 canales (5.1 canales): 1 sistema

**Rendimiento de audio:**

- (1) Respuesta de frecuencia:
  - DVD (audio lineal): 4 Hz–22 kHz (muestreo de 48 kHz)  
4 Hz–44 kHz (muestreo de 96 kHz)  
4 Hz–88 kHz (muestreo de 192 kHz)
  - DVD-Audio: 4 Hz–20 kHz
  - CD-Audio: 115 dB
- (2) Relación señal a ruido:
  - CD-Audio: 115 dB
- (3) Gama dinámica:
  - DVD (audio lineal): 110 dB
  - CD-Audio: 100 dB
- (4) Distorsión armónica total:
  - CD-Audio: 0,0025 %

**Salida de audio digital:**

Salida digital óptica: Terminal óptico  
Salida digital coaxial: Toma de contactos

**Salida HDMI AV:**

19 contactos

**Lector:**

Longitud de onda: 662 nm/785 nm  
Potencia láserica: CLASS 1/CLASS 1M

**Fuente de alimentación:**

CA 230 V, 50 Hz

**Consumo:**

20 W

**Consumo de alimentación en el modo de espera:**

**1 W aproximadamente**

**Dimensiones (An.×Prof.×Al.):**

430 mm×254 mm×59 mm (incluye conector, etc.)

**Peso:**

2,5 kg (aproximadamente)

**Nota**

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

<sup>\*1</sup> Que cumpla con la norma IEC62107

<sup>\*2</sup> Relación de compresión compatible: entre 32 kbps y 320 kbps (MP3)

<sup>\*3</sup> Relación de compresión compatible: entre 48 kbps y 320 kbps (WMA)

<sup>\*4</sup> Archivos Exif Ver 2.1 JPEG Baseline

Resolución de imagen: entre 320×240 y 6.144×4.096 píxeles (el muestreo secundario es 4:2:0, 4:2:2 ó 4:4:4)

Puede que las imágenes muy largas y delgadas no se visualicen.

<sup>\*5</sup> Datos MPEG4 grabados con cámaras Multi SD o grabadoras de DVD Panasonic

Que cumplen con las especificaciones de SD VIDEO (norma ASF)/ sistema de vídeo MPEG4 (perfil simple)/sistema de audio G.726

<sup>\*6</sup> El número total máximo combinado de grupos y contenidos de audio, imágenes y vídeo que pueden reconocerse: 4.000 contenidos de audio, imágenes y vídeo, y 400 grupos.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

Dolby y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que a su vez está protegida por reivindicaciones de métodos de ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe contar con la autorización de Macrovision Corporation, y debe ser utilizada solamente en el hogar y otros lugares de visión limitada a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. La inversión de la tecnología o el desmontaje están prohibidos.

Este producto cuenta con autorización, bajo licencia de portafolio de patente MPEG-4 Visual, para el uso personal y sin fines de lucro del consumidor para (i) codificar vídeo cumpliendo con la norma MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Video") i/o (ii) decodificar vídeo MPEG-4 que fue codificado por un consumidor para su uso personal y sin fines de lucro y/o fue obtenido de un proveedor de vídeo con licencia de MPEG LA para producir vídeo MPEG-4. No se otorga licencia, ni se implica que se otorgue, para ninguna otra utilización. Para obtener más información sobre licencias y usos promocionales, internos y comerciales, póngase en contacto con MPEG LA, LLC. <http://www.mpegla.com>.

Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Este producto está protegido por ciertos derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Microsoft Corporation y a terceros. El uso o la distribución de tal tecnología fuera de este producto están prohibidos si no se cuenta con una licencia de Microsoft o de una subsidiaria de Microsoft y terceros.

HighMAT™ y el logotipo HighMAT son marcas de fábrica o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.



Microsoft, HDCD y el logotipo HDCD son marcas de fábrica o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Microsoft®



Este producto está protegido por ciertos derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Microsoft Corporation y a terceros. El uso o la distribución de tal tecnología fuera de este producto están prohibidos si no se cuenta con una licencia de Microsoft o de una subsidiaria de Microsoft y terceros.

HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas de fábrica o marcas registradas de HDMI Licensing LLC.

# Guía para solucionar problemas

Antes de solicitar el servicio de reparaciones haga las comprobaciones indicadas en la tabla de abajo. Si tiene alguna duda acerca de algunos de los puntos de comprobación o si los remedios indicados en la tabla no resuelven el problema, consulte a su concesionario para obtener instrucciones.

		Página
<b>Alimentación</b>		
No se conecta la alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Introduzca firmemente el cable de alimentación de CA en la toma de corriente de casa.</li> </ul>	4
El aparato se pone automáticamente en el modo de espera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuando "Auto Power Off" se ponga en "On", la unidad cambiará automáticamente al modo de espera después de pasar unos 30 minutos en el modo de parada.</li> </ul>	15
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El temporizador Sleep se ha activado.</li> </ul>	13
<b>No funciona</b>		
No hay respuesta cuando se pulsan los botones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Este aparato no puede reproducir discos que no sean los listados en estas instrucciones de funcionamiento.</li> </ul>	3
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La unidad puede no funcionar correctamente debido a una tormenta eléctrica, electricidad estática o algún otro factor externo. Apague la unidad y luego vuelva a encenderla. O apague la unidad, desconecte el cable de alimentación de CA y vuelva a conectarlo.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se ha formado condensación: Espere de 1 a 2 horas hasta que ésta se evapore.</li> </ul>	-
No hay respuesta cuando se pulsan los botones del mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Compruebe que las pilas estén correctamente instaladas.</li> <li>● Las pilas están agotadas: Reemplácelas por otras nuevas.</li> <li>● Apunte el mando a distancia al sensor del mando a distancia y utilícelo.</li> </ul>	5 5 6
No se puede utilizar el televisor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vuelva a introducir el código de mando a distancia después de cambiar las pilas.</li> </ul>	5
No hay imagen ni sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Compruebe las conexiones de vídeo o audio.</li> <li>● Compruebe el ajuste de la alimentación o la entrada del equipo conectado.</li> <li>● Compruebe que el disco tenga algo grabado.</li> </ul>	4, 5 - -
Ha olvidado su contraseña de calificaciones. Reponga todos los ajustes a los que fueron preajustados en fábrica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante la parada, mantenga pulsado [◀◀/▶▶] y [■] en la unidad y luego mantenga pulsado también [▲ OPEN/CLOSE] en la unidad hasta que "Initialised" desaparezca del televisor. Apague y encienda de nuevo el aparato. Todos los ajustes volverán a los valores predeterminados.</li> </ul>	-
<b>No se puede hacer, o se hace mal, una operación específica</b>		
La reproducción tarda en empezar. [MP3]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La reproducción puede tardar en empezar cuando una pista MP3 tenga datos de imagen fija. Incluso después de iniciarse la pista, el tiempo de reproducción correcto no se visualiza, pero esto es normal.</li> </ul>	-
Las funciones de reproducción programada y aleatoria no se activan. [DVD-V]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Estas funciones no se activan con algunos discos DVD-Vídeo.</li> </ul>	-
Durante el salto o la búsqueda aparece una pantalla de menú. [VCD]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Esto es normal para los Vídeo CDs.</li> </ul>	-
El menú de control de reproducción no aparece. [VCD] con control de reproducción	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulse dos veces [■] y luego pulse [▶] (PLAY).</li> </ul>	-
El menú en pantalla muestra "2" como una opción de pista de sonido cuando se pulsa [AUDIO], pero el audio no cambia. [DVD-A]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Normalmente se mostrarán dos números aunque no esté grabada una segunda pista de sonido.</li> </ul>	-
La reproducción comienza de nuevo desde el principio de la pista cuando se cambia la pista de sonido. [DVD-A]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Esto es normal en DVD-Audio.</li> </ul>	-
<b>Subtítulo</b>		
La posición de los subtítulos está equivocada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ajuste la posición. ("Subtitle Position" en el menú de visualización)</li> </ul>	13
No hay subtítulos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Visualice los subtítulos.</li> </ul>	9
<b>A-B repeat</b>		
El punto B se establece automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El final de un elemento se convierte en el punto B al llegar a él.</li> </ul>	-
A-B repeat se cancela automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A-B repeat se cancela cuando usted pulsa [QUICK REPLAY].</li> </ul>	-
<b>Imagen incorrecta</b>		
Imagen distorsionada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asegúrese de que el aparato no esté conectado a través de una videograbadora.</li> <li>● Asegúrese de que la salida progresiva no haya sido seleccionada cuando el televisor conectado no sea compatible con la salida progresiva. Mantenga pulsado [CANCEL] hasta que la imagen se visualice correctamente. Los ajustes volverán a "480i" o "576i".</li> </ul>	4 -
	El tamaño de la imagen no cabe en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambie "TV Aspect" en la ficha "Video".</li> <li>● Utilice el televisor para cambiar el aspecto. Si su televisor no tiene esa función, cambie "4:3 Aspect" en el menú de visualización.</li> <li>● Cambie el ajuste del zoom.</li> </ul>
El televisor puede mostrar mal las imágenes o los colores pueden desvanecerse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El aparato y el televisor están utilizando sistemas de vídeo diferentes. Utilice un televisor multisistema o PAL.</li> <li>● El sistema utilizado en el disco no concuerda con su televisor.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los discos PAL no se pueden ver correctamente en un televisor NTSC.</li> <li>- Esta unidad puede convertir señales NTSC a PAL 60 para verlas en un televisor PAL ("NTSC Disc Output" en la ficha "Video").</li> </ul> </li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Esto puede pasar cuando se activa o desactiva AUDIO ONLY, pero es normal.</li> <li>● Conecte a un televisor compatible con salida progresiva para disfrutar de vídeo progresivo.</li> <li>● La imagen tal vez no pueda verse cuando hay más de 4 dispositivos conectados con cables HDMI. Reduzca el número de los dispositivos conectados.</li> </ul>	7 - -
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Reponga la relación del zoom a <math>\times 1,00</math>.</li> <li>● Ponga "Subtitle Position" en el menú de visualización en "0".</li> <li>● Ponga "4:3 Aspect" en el menú de visualización en "Normal".</li> </ul>	9 13 13
La función de zoom automático no funciona bien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apague la función del zoom del televisor.</li> <li>● Utilice las otras relaciones de aspecto preajustadas o el ajuste manual.</li> <li>● La función del zoom puede no funcionar bien, especialmente en escenas oscuras, y tal vez no funcione dependiendo del tipo del disco.</li> </ul>	- 9 -
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuando AUDIO ONLY esté activado, las señales de vídeo y audio no podrán salir desde el terminal HDMI AV OUT. Ponga esta función en "Off".</li> </ul>	7

## Vídeo progresivo

Página

<b>Se produce efecto de imagen fantasma cuando está activada la salida progresiva o HDMI.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este problema se debe al método de edición o al material utilizado en DVD-Vídeo, pero debería corregirse si usted utilizará la salida entrelazada. Cambie "Video Output Mode" en el menú de imagen a "480i" o "576i". Cuando conecte con el terminal HDMI AV OUT, conecte con los otros terminales y cambie los ajustes en el orden siguiente:                     <ol style="list-style-type: none"> <li>Selecione "HDMI Video Mode" en "Off".</li> <li>Selecione "Video Output Mode" en "480i" o "576i".</li> </ol> </li> </ul>	12
<b>Las imágenes no salen en el modo progresivo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si el aparato está conectado al televisor a través de los terminales VIDEO OUT, S VIDEO OUT o SCART, la salida será entrelazada.</li> </ul>	15 12 -

## Sonido incorrecto

<b>Sonido distorsionado.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponga "Advanced Surround" del menú de audio en "Off".</li> <li>Ponga "Attenuator" en el menú de audio en "On" si esto causa distorsión con las conexiones 2 ch o 5.1 ch AUDIO OUT.</li> <li>Cuando se reproduce WMA se puede producir ruido.</li> <li>Los discos pueden tener restricciones en el método de salida de audio. Con algunos discos de múltiples canales, a menos que el número de altavoces conectados sea el mismo que el especificado para los canales del disco, el audio no saldrá correctamente. Consulte las carátulas de los discos para tener más información. <b>DVD-A</b></li> <li>Con las conexiones HDMI AV OUT, puede que el audio no salga por otros terminales de la forma en que fue establecido.</li> <li>Haga coincidir los ajustes de los altavoces con el equipo conectado.</li> <li>Cuando haga la conexión a un amplificador con el cable HDMI, haga coincidir los ajustes de los altavoces en este aparato y en el amplificador con la presencia y el tamaño de los altavoces conectados.</li> </ul>	13 13 - -
<b>Los altavoces producen un ruido penetrante.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si ha conectado un amplificador digital que no incluye decodificador, asegúrese de seleccionar "PCM" en "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" o "MPEG" en la ficha "Audio".</li> </ul>	14
<b>Los efectos no funcionan.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ninguno de los efectos de audio funciona cuando la unidad da salida a señales de serie de bits desde el terminal DIGITAL AUDIO OUT o HDMI AV OUT.</li> <li>Algunos efectos de audio no funcionan o tienen menos efecto con algunos discos.</li> <li>Con conexiones HDMI AV OUT:                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Reproduce discos HDCD como CDs normales.</li> <li>AUDIO ONLY no funciona.</li> </ul> </li> </ul>	14 - - -
<b>No hay sonido.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando haya más de 4 dispositivos conectados con cables HDMI puede que el audio no se oiga. Reduzca el número de dispositivos conectados.</li> <li>Cuando AUDIO ONLY esté encendido:                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Puede que no salga audio dependiendo del tipo del televisor.</li> <li>Por el terminal HDMI AV OUT no puede salir vídeo ni audio. Ponga esta función en "Off".</li> </ul> </li> <li>Puede que haya una pausa en el sonido cuando cambie la velocidad de reproducción.</li> </ul>	- - 7 8

## Grabación

<b>No se puede grabar en equipo de grabación digital. (Se ha grabado sonido incorrecto.)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No puede grabar WMA/MP3.</li> <li>No puede grabar DVDs que tienen protección que impide la grabación digital.</li> <li>No puede grabar DVDs si el equipo de grabación no puede manejar señales con una frecuencia de muestreo de 48 kHz.</li> <li>Haga los ajustes siguientes:                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Advanced Surround: Off</li> <li>PCM Digital Output: Up to 48 kHz</li> <li>Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM</li> </ul> </li> </ul>	- - 13 14 14
--	--	--------------------------

## Visualizaciones del aparato

<b>"NOPLAY"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introdujo un disco que el aparato no puede reproducir; introduzca uno que sí pueda reproducirlo.</li> <li>Introdujo un disco en blanco.</li> </ul>	3 -
<b>"U11"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disco puede estar sucio.</li> </ul>	16
<b>"U15"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha insertado un DVD-R, DVD-RW, DVD-R DL, +R o +RW que no ha sido finalizado.</li> </ul>	3
<b>"H□□"</b> □□ significa un número.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede haberse producido un problema. El número posterior a la "H" depende del estado de la unidad. Apague la unidad y luego vuelva a encenderla. O apague la unidad, desconecte el cable de alimentación de CA y vuelva a conectarlo.</li> <li>Si los números de servicio no desaparecen, anótelos y póngase en contacto con el personal de servicio cualificado.</li> </ul>	- -
<b>"NODISC"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No ha introducido un disco: Introduzca uno.</li> <li>No ha introducido correctamente el disco: Introdúzcalo correctamente.</li> </ul>	- 6
<b>"U70-1"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El equipo conectado no es compatible con HDMI.</li> </ul>	-
<b>"U70-□"</b> □ significa un número. El número posterior a la "U70-" depende del estado de la unidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La conexión HDMI no funciona bien.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>El equipo conectado no es compatible con HDMI.</li> <li>El cable HDMI es demasiado largo.</li> <li>El cable HDMI está estropeado.</li> </ul> </li> </ul>	- - -

## Visualizaciones del televisor

<b>"○"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La operación está prohibida por el aparato o el disco.</li> </ul>	-
<b>"Cannot display group xx, content xx"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Está intentando reproducir grupos o contenido incompatibles.</li> </ul>	11
<b>"Cannot play audio"</b> <b>"No audio"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se ha grabado audio, o éste está grabado en un formato que esta unidad no puede reproducir. Sólo se puede reproducir vídeo.</li> </ul>	3
<b>"Check the disc"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disco puede estar sucio.</li> </ul>	16
<b>"Due to copyright protection, audio cannot be output from HDMI"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si conecta equipos que no soportan CPPM (→ página 16, Glosario), el audio procedente del DVD-Audio protegido contra la copia CPPM no puede salir por el terminal HDMI AV OUT. Conecte el cable de audio del cable de audio/vídeo (L,R) a un terminal AUDIO IN compatible con HDMI.</li> </ul>	4
<b>Mientras se visualiza "HDMI Status" no se subraya ningún elemento.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si selecciona un elemento sin "*" en "Video Output Mode" en el menú de imagen, esto no se subrayará.</li> </ul>	12
<b>"This disc may not be played in your region"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usted sólo puede reproducir DVD-Vídeo si éste tiene el número de región "2", la palabra "ALL" o múltiples números de región incluyendo el "2".</li> </ul>	Tapa
<b>No hay visualización en pantalla.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selecione "On" en "On-Screen Messages" en la ficha "Display".</li> </ul>	15
<b>Cuando se establezca "Video Output Mode", "*" no se visualiza a continuación de una salida de vídeo posible con el equipo conectado.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si el equipo conectado es compatible, la selección de un elemento sin "*" no distorsionará la imagen.</li> </ul>	12

## Mantenimiento

### Limpie el aparato con un paño blando y seco.

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura o bencina para limpiar este aparato.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, lea atentamente las instrucciones que acompañan al paño.

- En general no es necesario limpiar la lente, aunque esto depende del entorno de funcionamiento.
- No use limpiadores de lentes disponibles en el mercado, ya que pueden causar un mal funcionamiento.

## Om te beginnen

Accessoires .....	3
Discs die dit apparaat kan weergeven .....	3

<b>STAP 1 Aansluiten op een tv-toestel</b> .....	4
Genieten van een hogere geluids- en beeldkwaliteit (HDMI-aansluiting) .....	4
Genieten van multikanaals surroundgeluid .....	5
<b>STAP 2 De afstandsbediening</b> .....	5
<b>STAP 3 QUICK SETUP (BASISINSTELLINGEN)</b> ...	5
<b>STAP 4 Bediening van het tv-toestel</b> .....	5

## Bedieningen

<b>Basisweergave</b> .....	6
<b>Genieten van een hogere geluids- en beeldkwaliteit</b> .....	7
Aanbevolen audio/video instellingen uit het geheugen oproepen —AV Enhancer .....	7
Een natuurlijker geluid reproduceren—Multi Re-master .....	7
Genieten van nog hogere geluidskwaliteit—AUDIO ONLY .....	7
De beeldkwaliteit instellen .....	7
<b>De weergavevolgorde wijzigen</b> .....	8
Alle groepen weergeven/Geprogrammeerde weergave/Weergave in willekeurige volgorde .....	8
<b>Handige functies</b> .....	8
De weergavesnelheid wijzigen .....	8
De weergave starten vanaf een gekozen groep .....	8
Snelle replay .....	8
Positiegeheugen .....	9
Het geluidsspoor wijzigen .....	9
De ondertitels wijzigen .....	9
De beeldhoek kiezen en een stilbeeld roteren/vooruitgaan .....	9
De zoomverhouding wijzigen .....	9
Beeldruis verminderen .....	9
<b>Gebruik van navigatiemenu's</b> .....	10
Weergave van datadiscs .....	10
CD's afspelen .....	11
HighMAT™ discs afspelen .....	11
Weergeven van programma's/afspeellijsten .....	11
<b>Gebruik van de in-beeld menu's</b> .....	12
Hoofdmenu's .....	12
Overige instellingen (Other Settings) .....	12
<b>De speler-instellingen wijzigen</b> .....	14
De luidsprekerinstellingen aanpassen aan uw luidsprekers .....	15

## Geavanceerde bedieningen

<b>Behandeling van discs</b> .....	16
<b>Veiligheidsmaatregelen</b> .....	16
<b>Verklarende woordenlijst</b> .....	16
<b>Technische gegevens</b> .....	17
<b>Gids voor het verhelpen van storingen</b> .....	18
<b>Onderhoud</b> .....	19
<b>Overzicht van de hoofdfuncties</b> .....	Omslagpagina

### WAARSCHUWING!

IN DIT APPARAAT WORDT EEN LASER GEBRUIKT. HET GEBRUIK VAN REGELAARS EN HET MAKEN VAN AFSTELLINGEN OF BEDIENINGEN DIE NIET IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BESCHREVEN ZIJN, KAN RESULTEREN IN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING. MAAK HET APPARAAT NIET OPEN EN GA NIET ZELF REPAREREN. LAAT ONDERHOUD AAN ERKENDE VAKMENSEN OVER.

### WAARSCHUWING:

TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERMINDEREN, MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN, VOCHT, EN DRUPELEND OF SPATTEND WATER, EN MOGEN ER GEEN VOORWERPEN MET WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ERIN, ZOALS BLOEMENVAZEN, OP HET APPARAAT WORDEN GEZET.

### WAARSCHUWING!

- OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.
- ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.
- ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.
- DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

Het stopcontact moet dichtbij het apparaat zitten en gemakkelijk bereikbaar zijn. De stekker van het netsnoer moet goed te bedienen blijven. Om dit apparaat volledig los te koppelen van het elektriciteitsnet, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

**Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.**



Draag bij tot het behoud van het milieu.

- Lege en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst.

### Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictoffice.nl](http://www.ictoffice.nl) of [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).

### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

### Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.





Gebruik de onderdeelnummers wanneer u vervangingsonderdelen wilt bestellen.



(EUR7720LF0)

- 1 Afstandsbediening
- 1 Netsnoer
- 1 Audio/videokabel
- 2 Batterijen voor de afstandsbediening

### Opmerking

Alleen voor gebruik bij dit apparaat. Gebruik het niet voor andere apparatuur. Gebruik geen netsnoeren van andere apparaten voor dit toestel.

## Discs die dit apparaat kan weergeven

### Commerciële discs

Disc Logo	In deze instructies aangeduid met	Opmerkingen
	<b>DVD-V</b>	Film- en muziekdiscs van hoge kwaliteit
	<b>DVD-A</b>	Hifi-muziek discs*1
	<b>VCD</b>	Muziekdiscs met video Inclusief SVCD (voldoet aan IEC62107)
	<b>CD</b>	Muziekdiscs*2

### Audioformaat van DVD's

U kunt discs weergeven die voorzien zijn van een van deze symbolen.



- \*1 Sommige DVD-Audio-discs bevatten DVD-Video-inhoud. Om DVD-Video-inhoud weer te geven, kiest u "Play as DVD-Video" (→ blz. 13, Overig menu).
- \*2 Dit apparaat is compatibel met HDCD (→ blz. 16, Verklarende woordenlijst), maar ondersteunt niet de Peak Extend-functie (een functie die het dynamische bereik vergroot van signalen met een hoog niveau). (Tijdens het weergeven van HDCD, brandt "HDCD" op de display van het apparaat.)

### Over DVD-Audio

Een gedeelte of de hele inhoud van sommige meerkanalen-DVD-Audio kan niet worden gedownmixt (→ blz. 16, Verklarende woordenlijst) omdat de fabrikant dit heeft geblokkeerd. Wanneer u dergelijke discs of dergelijke gedeeltes van een disc weergeeft, zal, behalve als het aantal aangesloten luidsprekers overeenkomt met het aantal kanalen dat is aangegeven op de disc, de audio niet goed worden uitgevoerd (bijv. een deel van de audio ontbreekt, meerkanalen-audio kan niet worden gekozen en de audio wordt over twee kanalen weergegeven). Lees de hoes in het discdoosje voor meer informatie.

### Opgenomen discs (✓: Beschikbaar, ✗: Niet beschikbaar)

Disc Logo	Opgenomen op een DVD-recorder, enz.		Opgenomen met een pc, enz.				Finalizeren*5
	DVD-VR*2	DVD-V*3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	
	✓	—	✗	✗	✓	✓	Niet noodzakelijk
	✗	✓	✗	✗	✓	✗	Noodzakelijk
	✓	✓	✗	✗	✓	✗	Noodzakelijk
	✗	✓	✗	✗	✗	✗	Noodzakelijk
+ R/+ RW	✗	(✓)*4	✗	✗	✗	✗	Noodzakelijk
CD-R/RW*1	—	—	✓	✓	✓	✓	Noodzakelijk*6

• Het weergeven van de bovenstaande discs kan soms niet mogelijk zijn omwille van het type disc of de opnamecondities.

### Discs die niet kunnen worden weergegeven

Versie 1.0 van DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM die niet uit hun cartridge kunnen worden verwijderd, 2,6 GB en 5,2 GB DVD-RAM en in de handel verkrijgbare "Chaoji VCD" inclusief CVD, DVCD en SVCD die niet voldoen aan IEC62107.

- \*1 Dit apparaat kan CD-R/RW weergeven, opgenomen in het CD-DA of het Video CD-formaat. **WMA MP3 JPEG** Dit apparaat geeft ook HighMAT discs weer.
- \*2 Discs opgenomen op DVD-recorders of DVD-Video-camera's, enz. met behulp van versie 1.1 van de Video Recording Format (een genormaliseerde standaard voor video-opnamen).
- \*3 Discs, opgenomen op DVD-recorders of DVD-videocamera's in het DVD-videoformaat.
- \*4 Opgenomen in een ander formaat dan DVD-Video, waardoor sommige functies niet kunnen worden gebruikt.
- \*5 Een bewerking waarmee weergave op compatibele apparatuur mogelijk wordt gemaakt. Om een disc op dit apparaat weer te geven, aangeduid als "Noodzakelijk", moet de disc worden gefinaliseerd met het apparaat waarmee ze werd opgenomen.
- \*6 Ook het afsluiten van de sessie werkt.

# STAP 1 Aansluiten op een tv-toestel

- Installeer het apparaat niet op een versterker of op andere apparatuur die warmte afgeeft. De warmte kan het apparaat beschadigen.
- **Verbind dit apparaat niet via een videorecorder.** Als u dit doet, kan de beeldweergave abnormaal zijn ten gevolge van de kopieerbeveiliging.
- Schakel alle apparatuur uit alvorens aan te sluiten en lees de bijbehorende gebruiksaanwijzingen.
- Sluit aan op de aansluitingen van dezelfde kleur.

### MET VIDEO IN of S VIDEO IN

### MET COMPONENT VIDEO IN

### MET SCART (AV) IN

**Genieten van progressieve video**  
 Sluit aan op een tv-toestel dat geschikt is voor progressieve signaaluitvoer.

- 1 Kies "Video/YPbPr" voor de component-aansluitingen in QUICK SETUP (→ blz. 5).
- 2 Stel "HDMI Video Mode" in op "Off" (→ blz. 15, "HDMI" tabblad).
- 3 Stel "Video Output Mode" in op "480p" of "576p", en volg daarna de aanwijzingen op het menuscherm (→ blz. 12, Beeldmenu).

Panasonic-televisies met 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p ingangen zijn compatibel met progressieve video.

**U kunt stereo beluisteren door de audiokabel aan te sluiten op de 2-kanaals audio-ingangen van een analoge versterker of systeemcomponent.**

\*Wanneer u deze aansluiting gebruikt, dient u ook de audiokabel (rode en witte stekkers) aan te sluiten.

**■ Sluit het netsnoer het laatst aan**

Naar stopcontact

## Achterzijde van het apparaat

### Genieten van een hogere geluids- en beeldkwaliteit (HDMI-aansluiting) (→ blz. 16, Verklarende woordenlijst)

Door aan te sluiten op een HDMI-compatibel hoge-definitie tv-toestel kunnen video-opnamen worden geconverteerd naar, en uitgevoerd als hoge-definitie video (720p, 1080i). U kunt ook genieten van multikanaals surroundgeluid door aan te sluiten op een HDMI-compatibele versterker met multikanaals uitgangen.

#### Met HDMI-compatibel tv-toestel

Met één enkele aansluitkabel kunt u genieten van hoge-definitie video en hoogwaardige audio.

- U kunt genieten van multikanaals surroundgeluid door een versterker met andere audio-aansluitingen aan te sluiten (→ blz. 5).

**Achterzijde van het apparaat**

- Stel "HDMI Video Mode" in op "On" en "HDMI Audio Output" op "On" (→ blz. 15, "HDMI" tabblad).

#### Met HDMI-compatibel tv-toestel en versterker

Naast digitale hoge-definitie video, kunt u ook genieten van digitaal multikanaals surroundgeluid.

**Achterzijde van het apparaat**

- Stel "HDMI Video Mode" in op "On" en "HDMI Audio Output" op "On" (→ blz. 15, "HDMI" tabblad).

#### Met HDMI-compatibele versterker

Wanneer uw tv-toestel niet HDMI-compatibel is, kunt u toch genieten van multikanaals surroundgeluid door een HDMI-compatibele versterker aan te sluiten.

**Achterzijde van het apparaat**

- Stel "HDMI Video Mode" in op "Off" en "HDMI Audio Output" op "On" (→ blz. 15, "HDMI" tabblad).
- \* U kunt ook de S VIDEO en COMPONENT VIDEO aansluitingen gebruiken.

NEDERLANDS

RQT8758

• Om te kunnen genieten van hoge-definitie video, dient u aan te sluiten op een HDMI-compatibel hoge-definitie tv-toestel en "Video Output Mode" (→ blz. 12, Beeldmenu) in te stellen.  
 • Dit apparaat gebruikt HDMI Ver 1.1 (EDID Ver 1.3, tot 512 Bytes). Het apparaat is niet compatibel met de HDMI Controlefunctie (CEC).  
 • Als u apparatuur aansluit die CPPM (→ blz. 16, Verklarende woordenlijst) niet ondersteunt, kan het geluid van CPPM-beveiligde DVD-Audio niet via de HDMI AV OUT uitgang worden uitgevoerd. Verbind de audiokabel (L, R) van de Audio/Videokabel met een HDMI-compatibele AUDIO IN aansluiting.

## Genieten van multikanaals surroundgeluid

- Kies "Off" in "HDMI Audio Output" (→ blz. 15, "HDMI" tabblad).

### MET COAXIAL IN of OPTICAL IN

Versterker met ingebouwde decoder of een decoder/versterker combinatie

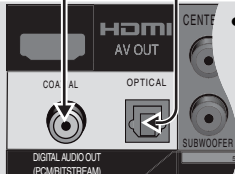
- DTS Digital Surround decoders die niet geschikt zijn voor DVD kunnen niet worden gebruikt.
- Ook wanneer u deze aansluiting gebruikt, zal DVD-Audio in slechts 2 kanalen worden weergegeven. Om te kunnen genieten van multikanaals surroundgeluid, dient u aan te sluiten via de 5.1ch AUDIO OUT aansluitingen (→ rechts) of via de HDMI-aansluitingen (→ blz. 4).



Coaxiale kabel

Optische digitale audiokabel

Buig de kabel niet te scherp wanneer u hem aansluit.



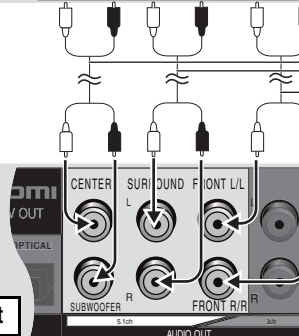
- Verander de instelling van "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" en "MPEG" (→ blz. 14, "Audio" tabblad).

Achterzijde van het apparaat

### Versterker

### MET AUDIO IN 5.1ch

Deze aansluiting wordt aanbevolen om een optimale weergave van DVD-Audio multikanaals lineair-PCM geluid te krijgen. Om te kunnen genieten van digitaal multikanaals surroundgeluid, dient u aan te sluiten op een versterker met HDMI-aansluitingen (→ blz. 4).



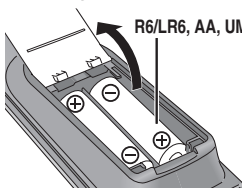
Audiokabel

Sluit de kabels aan op de aansluitingen die overeenstemmen met de aangesloten luidsprekers.

- Verander "Speaker Settings" (→ blz. 14, "Audio" tabblad).

## STAP 2 De afstandsbediening

### ■ Batterijen



- Plaats de batterijen erin zodat hun polen (+ en -) overeenkomen met de aanduidingen in het batterijkvak.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Dit mag u niet doen:

- oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- batterijen van een verschillend type door elkaar gebruiken.
- de batterijen verhitten of in vuur gooien.
- de batterijen uit elkaar nemen of kortsluiten.
- proberen om alkaline- of mangaanbatterijen opnieuw op te laden.
- batterijen gebruiken waarvan de ommanteling is afgepeld.

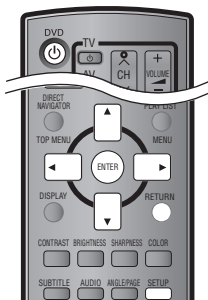
Verkeerd gebruik van de batterijen kan lekkage van elektrolyt veroorzaken. De onderdelen waarmee elektrolyt in contact komt kunnen beschadigd raken en zelfs brand kan worden veroorzaakt.

Haal de batterijen eruit indien u de afstandsbediening voor langere tijd niet gaat gebruiken. Bewaar de batterijen op een koele en donkere plaats.

### ■ Gebruik

Richt de afstandsbediening (→ blz. 6), binnen een afstand van maximaal 7 m, recht op de sensor van het apparaat en vermijd daarbij obstakels.

## STAP 3 QUICK SETUP (BASISINSTELLINGEN)



Schakel het tv-toestel in en kies op het tv-toestel de video-ingang waarop dit apparaat is aangesloten.

<p><b>1</b></p> <p>Schakel het apparaat in.</p>	<p><b>2</b></p> <p>Het QUICK SETUP scherm verschijnt.</p>	<p><b>3</b></p> <p>Volg de aanwijzingen en maak de instellingen.</p>	<p><b>4</b></p> <p>Indrukken om QUICK SETUP te voltooien.</p>	<p><b>5</b></p> <p>Indrukken om het scherm te sluiten.</p>
---	---	--	---	--

Om deze instellingen later opnieuw te wijzigen

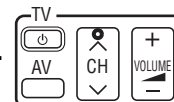
Kies "QUICK SETUP" (→ blz. 15, "Others" tabblad).

## STAP 4 Bediening van het tv-toestel (u kunt uw tv-toestel bedienen met de afstandsbediening van dit apparaat.)

Richt de afstandsbediening op het tv-toestel

Houd ingedrukt en voer tegelijk de code in met de cijfertoetsen.

bijv. 01: [0] → [1]



Bediening van het tv-toestel

Fabrikant en codenummer								
Panasonic	01, 02, 03, 04, 45	10	METZ	28, 31	PYE	05, 06	SHARP	18
AIWA	35	31	GOLDSTAR/LG	06, 19, 20	RADIOLA	05, 06	SIEMENS	09
AKAI	27, 30	05, 06, 31	GOODMANS	24	SABA	10	SINUDYNE	05, 06, 33
BLAUPUNKT	09	09	GRUNDIG	36	SALORA	26	SONY	08
BRANDT	10, 15	34	HITACHI 22, 23, 31, 40, 41, 42	25, 26, 27	SAMSUNG	31, 32, 43	TELEFUNKEN 10, 11, 12, 13, 14	
BUSH	05, 06	34	INNO HIT	10	SANSUI	05, 31, 33	THOMSON	10, 15, 44
CURTIS	31	30	IRRADIO	37	SANYO	21	TOSHIBA	16
DESMET	05, 31, 33	25	ITT	05, 06	SBR	06	WHITE WESTINGHOUSE	05, 06
DUAL	05, 06	17, 39	JVC	31, 33	SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31		
ELEMIS	31	07	LOEWE	38	SELECO	06, 25		

Voer een test uit door het tv-toestel in te schakelen en het kanaal te veranderen. Herhaal de procedure totdat de code voor correcte bediening is gevonden.

- Als het merk van uw tv-toestel niet in de lijst is opgenomen of u het tv-toestel niet met de aangegeven code(s) kunt bedienen, betekent dit dat deze afstandsbediening niet compatibel is met uw tv-toestel.



**1 Schakel het apparaat in.**

**2 Open de disc-lade.**

**3 Plaats de disc erin.**

- Leg dubbelzijdige discs er zo in dat het label van de zijde die u wilt weergeven naar boven is gericht.
- DVD-RAM: Verwijder de discs vóór het gebruik uit hun beschermhoes.

**4 Start de weergave.**

**HDMI-indicator**  
Bij een HDMI-aansluiting (→ blz. 4), brandt deze indicator bij uitvoer van een audio- of videosignaal bij HDMI AV OUT.

**Stoppen Pauzeren**

**Indrukken om gedeelten over te slaan.**  
Indrukken en ingedrukt houden voor  
- zoeken (tijdens weergave)  
- vertraagde weergave (in de pausestand)

NERLANDS

<b>Stoppen</b>		<p>De positie is opgeslagen wanneer "▷" knippert op het display.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk op [▶] (PLAY) om de weergave opnieuw te starten.</li> <li>• <b>DVD-V</b> Snel overzicht van de voorgaande hoofdstukken (→ blz. 9, Positiegeheugen)</li> <li>• Druk op [■] om de positie uit het geheugen te wissen.</li> </ul>	<p><b>Een nummer invoeren</b></p>	<p><b>DVD-VR DVD-A DVD-V VCD CD</b> b.v. Om 12 te kiezen: [≥10] → [1] → [2] <b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b> b.v. Om 123 te kiezen: [1] → [2] → [3] → [ENTER] • Druk op [CANCEL] om het (de) cijfer(s) te wis sen.</p>
<b>Pauzeren</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk op [▶] (PLAY) om de weergave voort te zetten.</li> </ul>	<p><b>Disc-menu</b></p>	<p><b>DVD-A DVD-V</b> Toont een disc-beginmenu. <b>DVD-VR</b> De programma's afspelen (→ blz. 11). <b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b> Weergave van data discs (→ blz. 10). <b>DVD-V</b> Toont een disc-menu. <b>DVD-VR</b> Een weergavelijst afspelen (→ blz. 11). <b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b> Weergave van data discs (→ blz. 10). <b>VCD</b> met weergavebesturing Toont een disc-menu.</p>
<b>Overslaan</b>		<p>Items worden overgeslagen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DVD-VR</b> Overslaan naar de merktekens is ook mogelijk (→ blz. 12, Marker (VR)).</li> </ul>	<p><b>Terug naar het vorige scherm</b></p>	
<b>Groepen overslaan</b>		<p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b> Groepen worden overgeslagen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Werkt niet in de pausestand.</li> </ul>	<p><b>Display op hoofd-apparaat</b></p>	<p>Nummerdisplay ↑ ↓ Tijddisplay</p>
<b>Zoeken (tijdens weergave) Vertraagde weergave (in de pausestand)</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tot maximaal 5 stappen.</li> <li>• Druk op [▶] (PLAY) om de weergave te starten.</li> <li>• <b>VCD</b> Vertraagde weergave: Alleen in voorwaartse richting.</li> <li>• <b>MPEG4</b> Vertraagde weergave: Werkt niet.</li> </ul>	<p><b>Informatie scherm</b></p>	<p><b>DVD-VR</b> Schakelt de ondertitels aan/uit (→ blz. 9). <b>DVD-V VCD</b> (alleen SVCD) Kiest de taal van de ondertitels (→ blz. 9). <b>WMA MP3 JPEG MPEG4 CD</b> (alleen CD-tekst) Schakelt het informatiescherm aan/uit.</p>
<b>Beeld-voor-beeld (in de pausestand)</b>		<p><b>DVD-VR DVD-V VCD</b> • <b>VCD</b> alleen in voorwaartse richting.</p>		
<b>Items op het scherm kiezen</b>		<p>Kiezen Registreren</p>		

**Opmerking**

- **DE DISC BLIJFT DRAAIEN ZOLANG ALS DE MENU'S WORDEN GETOOND.** Om de motor van het apparaat en uw tv-scherm te beschermen, moet u op [■] drukken wanneer u klaar bent met kijken.
- "D.MIX" op het display geeft aan dat een geluidsspoor met drie of meer kanalen kan worden gemixt voor weergave in twee kanalen (→ blz. 16, Verklarende woordenlijst).
- Het totaal aantal titels kan mogelijk verkeerd worden weergegeven op +R/+RW.

Als er problemen zijn, raadpleeg dan de Gids voor het verhelpen van storingen (→ blz. 18, 19).

■ **Stand-by/aan schakelaar (⏻)**  
Indrukken om het apparaat van de aan-stand in de stand-by stand te zetten, of omgekeerd. In de stand-by stand verbruikt het apparaat nog een geringe hoeveelheid stroom.

**Stand-by/aan indicator (⏻)**  
Wanneer het apparaat op een stopcontact is aangesloten, zal deze indicator branden in de stand-by stand en zal hij uitgaan wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.

## AV ENHANCER

### Aanbevolen audio/video instellingen uit het geheugen oproepen—AV Enhancer

Druk op [AV ENHANCER] om “Auto”, “User1”, “User2” of “User3” te kiezen.



- Off: Geannuleerd
  - Auto: De optimale audio- en video-instellingen worden geconfigureerd.
  - User1\*: Geschikt voor video (DVD-V) (ingesteld in de fabriek).
  - User2\*: Geschikt voor audio (ingesteld in de fabriek).
  - User3\*: Geschikt voor video (DVD-VR) (ingesteld in de fabriek).
- \*U kunt de instellingen voor User1–3 naar eigen voorkeur veranderen (→ blz.13, “AV Enhancer” in Overig menu).

Wanneer AV Enhancer (Auto) is ingeschakeld, kunt u de onderstaande instellingen niet veranderen.

#### Audio-instellingen:

- Multi Re-master (→ hieronder),
- Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ blz.13)

#### Video-instellingen:

- Picture Mode (→ blz. 12),
- Gamma/Depth Enhancer (→ blz. 12)
- Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ rechts)
- MPEG DNR/3D-NR (→ blz. 9, Beeldruis verminderen)

## MULTI RE-MASTER

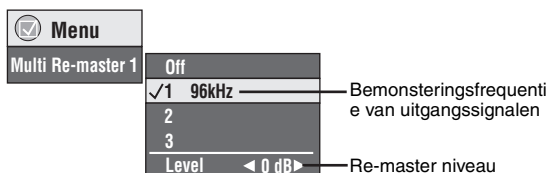
### Een natuurlijker geluid reproduceren —Multi Re-master

- DVD-VR DVD-V** (Alleen discs opgenomen met 48 kHz)
- DVD-A** (Alleen discs opgenomen met 44,1 kHz en 48 kHz)
- VCD CD**

- Tijdens multikanaals weergave van deze discs reproduceert deze functie de frequenties die tijdens het opnemen verloren zijn gegaan, zodat u een geluid krijgt dat dichterbij het origineel ligt.
- Tijdens 2-kanaals weergave van deze discs geeft deze functie een natuurlijker geluid door het toevoegen van hogere frequenties die niet op de disc zijn opgenomen. Bij voorbeeld, een DVD-Video die met 48 kHz is opgenomen, wordt afgespeeld met 96 kHz. (→ blz.16, “Sampling frequentie” in de Verklarende woordenlijst)

**WMA MP3** (Uitgezonderd discs opgenomen met 8 kHz, 16 kHz, 32 kHz) Deze functie reproduceert de hogere frequenties die tijdens het opnemen verloren zijn gegaan, zodat u een geluid krijgt dat dichterbij het origineel ligt.

Druk op [MULTI RE-MASTER] om “1” “2” of “3” te kiezen.



Bemonsteringsfrequentie van uitgangssignalen

Re-master niveau

Instelling	DVD-A DVD-V CD (LPCM/PPCM)	Andere discs
	Soort muziek	Effectniveau
1	Hoog tempo (b.v. pop en rock)	Zwak
2	Verscheidene tempo's (b.v. jazz)	Gemiddeld
3	Laag tempo (b.v. klassiek)	Sterk
Off	Uit	Uit

Instellen van het Re-master niveau **DVD-A DVD-V CD** (LPCM/PPCM)  
Druk op [◀▶] om het niveau in te stellen (–6 tot +6 dB).

- Mogelijk werkt deze functie niet wanneer aangesloten via de DIGITAL AUDIO OUT of HDMI AV OUT aansluitingen.

AV Enhancer en Multi Re-master zullen mogelijk niet werken afhankelijk van de manier waarop de disc is opgenomen.

## AUDIO ONLY

### Genieten van nog hogere geluidskwaliteit —AUDIO ONLY

U kunt genieten van een hogere geluidskwaliteit door de uitvoer van videosignalen te stoppen.

Tijdens weergave

Druk op [AUDIO ONLY].

- AUDIO ONLY wordt geannuleerd wanneer u [AUDIO ONLY] nogmaals indrukt of het apparaat in de stand-by stand zet.
- Video kan naar het scherm worden uitgevoerd wanneer:
  - de disc is gestopt.
  - tijdens bedieningen zoals zoeken.
  - het in-beelddisplay of een menuscherm verschijnt.
- Terwijl deze functie is ingeschakeld, wordt er geen audio en video uitgevoerd vanaf de HDMI AV OUT aansluiting.

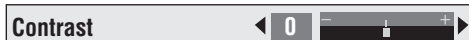
## CONTRAST BRIGHTNESS SHARPNESS COLOR

### De beeldkwaliteit instellen

#### Contrast

Verhoogt het contrast tussen lichte en donkere delen van het beeld.

- Druk op [CONTRAST].



- Druk op [◀▶] om in te stellen (–7 tot +7).

#### Brightness

Maakt het beeld helderder.

- Druk op [BRIGHTNESS].
- Druk op [◀▶] om in te stellen (0 tot +15).

#### Sharpness

Stelt de scherppte van de randen van de horizontale lijnen af.

- Druk op [SHARPNESS].
- Druk op [◀▶] om in te stellen (–7 tot +7).

#### Colour

Regelt de tint van de kleuren in het beeld.

- Druk op [COLOR].
- Druk op [◀▶] om in te stellen (–7 tot +7).



PLAY MODE

**Alle groepen weergeven/  
Geprogrammeerde weergave/  
Weergave in willekeurige volgorde**

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4

## Druk in de stopstand op [PLAY MODE].

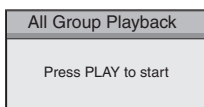
Telkens wanneer u op deze toets drukt:

Alle groepen (DVD-A) → Geprogrammeerd → Willekeurig  
 ↑ Uit (Normale weergave) ←

- Inactiveer de weergave van HighMAT discs om geprogrammeerde en willekeurige weergave mogelijk te maken.  
Kies "Play as Data Disc" (→ blz. 13, Overig menu).

## Alle groepen weergeven

Druk op [▶] (PLAY).



## Geprogrammeerde weergave

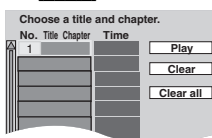
(maximaal 32 items)

- 1 Druk op de cijfertoetsen om de items te kiezen (→ blz. 6, Een nummer invoeren).

Herhaal deze stap om nog andere items te programmeren.

- 2 Druk op [▶] (PLAY).

b.v. DVD-V



## Alle items kiezen

(op de disc of in de titel of groep)

Druk op [ENTER] en [▲ ▼] om "ALL" te kiezen, en druk daarna nogmaals op [ENTER] om te registreren.

## Het programma wijzigen

Druk op [▲ ▼] om een item te kiezen.

–Herhaal stap 1 om het item te wijzigen.

–Als u een item wilt wissen, druk dan op [CANCEL] (of kies "Clear" en druk op [ENTER]).

- Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina per pagina over te slaan.

## Het gehele programma wissen

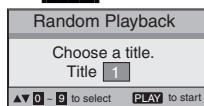
Kies "Clear all" en druk op [ENTER]. Het gehele programma wordt ook gewist wanneer u het apparaat uitschakelt of de disc-lade opent.

## Weergave in willekeurige volgorde

- 1 (DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4) b.v. DVD-V

Druk op de cijfertoetsen om een groep of titel te kiezen (→ blz. 6, Een nummer invoeren).

- 2 Druk op [▶] (PLAY).



## Om de alle-groepen, geprogrammeerde of willekeurige weergavefunctie af te sluiten

Druk in de stopstand herhaaldelijk op [PLAY MODE].

PLAY SPEED

**De weergavesnelheid wijzigen**

DVD-VR DVD-V

Druk op [Λ, PLAY SPEED] of [v, PLAY SPEED].

b.v. DVD-VR

–van ×0,6 tot ×1,4 (in 0,1 eenheden)



- Druk op [▶] (PLAY) om terug te keren naar de normale weergave.
- Nadat u de snelheid hebt veranderd
  - Multi Re-master (→blz. 7) en Advanced Surround (→blz. 13, Audiomenu) werken niet.
  - De audio-uitgang schakelt om naar 2ch (De digitale uitvoer schakelt over naar PCM).
  - De 96 kHz sampling frequentie wordt geconverteerd naar 48 kHz.
- Deze functie zal mogelijk niet werken afhankelijk van de manier waarop de disc is opgenomen.

GROUP

**De weergave starten vanaf een gekozen groep**

DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4

Een map op WMA/MP3, JPEG en MPEG4 discs wordt behandeld als een "Group".

In de stopstand

- 1 Druk op [GROUP].
- 2 Druk op [▲ ▼] of op de cijfertoetsen om een groep te kiezen, en druk vervolgens op [ENTER].



DVD-A Om alle groepen weer te geven (→ links, Alle groepen weergeven)

QUICK REPLAY

**Snelle replay**

(Alleen wanneer de verstreken weergavetijd op het display kan worden getoond)

DVD-A DVD-VR DVD-V WMA MP3 VCD CD

Druk op [QUICK REPLAY] om een paar seconden terug te keren.



- Deze functie zal mogelijk niet werken afhankelijk van de manier waarop de disc is opgenomen.
- Dit werkt niet bij +R/+RW.

**POSITION MEMORY** **Positiegeheugen**

(Alleen wanneer de verstreken weergavetijd op het display kan worden getoond **JPEG**: Werkt met alle JPEG inhoud.)

Deze positie blijft in het geheugen opgeslagen ook nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld of de disc hebt verwisseld.

**Druk op [POSITION MEMORY].**



- Maximaal 5 discs.
- Wanneer u een zesde positie opslaat, wordt de eerst opgeslagen positie vervangen.
- Bepaalde gedeelten van een disc kunnen mogelijk niet worden opgeslagen.

Wanneer u het apparaat inschakelt of de disc erin plaatst, zal "▷" knipperen op het display.

**Druk op [▶] (PLAY) om de weergave opnieuw te starten vanaf die positie. (De betreffende positie wordt nu uit het geheugen gewist.)**

**Snel overzicht van de voorafgaande hoofdstukken**  
**DVD-V (Alleen binnen een titel)**

Druk op [▶] (PLAY) terwijl het volgende bericht op het display wordt getoond.



Druk niet op [▶] (PLAY) als u de intro's van de hoofdstukken niet wilt bekijken.

**Om te annuleren**

Druk op [■] terwijl "▷" knippert.

**AUDIO** **Het geluidsspoor wijzigen**

**DVD-A DVD-V** (met verschillende geluidssporen) **DVD-VR VCD**

**Druk herhaalde malen op [AUDIO] om het gewenste geluidsspoor te kiezen.**

**DVD-VR VCD**

U kunt deze toets gebruiken om "L", "R" of "LR" te kiezen.

**DVD-V** (Karaoke-discs)

Druk op [◀▶] om "On" of "Off" te kiezen voor de zang. Lees de instructies van de disc voor nadere bijzonderheden.



**Signaaltype/gegevens**

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Signaaltype

kHz (Sampling frequentie)/bit/ch (Aantal kanalen)

Voorbeeld: 3/2\_1ch

- 1: Laagfrequentie-effect (niet getoond als er geen signaal is)
- 0: Geen surround
- 1: Mono-surround
- 2: Stereo-surround (links/rechts)
- 1: Midden
- 2: Links voor+Rechts voor
- 3: Links voor+Rechts voor +Midden

**SUBTITLE** **De ondertitels wijzigen**

**DVD-V** (met ondertitels erop) **VCD** (alleen SVCD)

**Druk herhaalde malen op [SUBTITLE] om de gewenste ondertiteltaal te kiezen.**

**Om de ondertitels al of niet weer te geven**

Druk op [◀▶] om "On" of "Off" te kiezen.

- Op +R/+RW, kan een ondertitelnummer worden getoond voor ondertitels, die niet worden weergegeven.



**DVD-VR** (On/Off alleen voor discs waarop ondertitels aan/uit informatie is opgenomen)

**Druk op [SUBTITLE] om "On" of "Off" te kiezen.**

- Ondertitels aan/uit informatie kan niet worden opgenomen op Panasonic DVD-recorders.

**ANGLE/PAGE** **De beeldhoek kiezen en een stilbeeld roteren/vooruitgaan**

**Druk enkele malen op [ANGLE/PAGE] om de beeldhoek te kiezen of om het stilbeeld te roteren/stilbeelden vooruit te gaan.**

**DVD-V** (opgenomen met verschillende beeldhoeken)—Beeldhoek kiezen

**DVD-A** —Stilbeelden vooruitgaan

**JPEG** —Stilbeeld roteren

**JPEG** De rotatie van stilbeelden wordt geannuleerd wanneer u de disclade opent of het apparaat in de stand-by stand zet.

**ZOOM** **De zoomverhouding wijzigen**

**DVD-VR DVD-V VCD MPEG4**

Deze functie vergroot het briefvenster (letterbox) beeld zodat het beeld het hele scherm vult.

**Druk enkele malen op [ZOOM] om de aspectverhouding te kiezen (Just Fit Zoom).**



**DVD-VR DVD-V VCD**

Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

↑ Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista ↓

- Naargelang de disc, wordt de vooraf ingestelde beeldverhouding mogelijk niet weergegeven.

**MPEG4**

Standard → Original

← Full ←

**Fijnafstelling (Manual Zoom)**

Druk op [◀▶].

—van × 1,00 tot × 1,60 (in 0,01 eenheden)

- Ingedrukt houden om te wijzigen in eenheden van 0,05.

—van × 1,60 tot × 2,00 (in 0,02 eenheden)

- Ingedrukt houden om te wijzigen in eenheden van 0,1.

Alleen **MPEG4**

—van × 2,00 tot × 4,00 (in 0,05 eenheden)

- Ingedrukt houden om te wijzigen in eenheden van 0,25.

- Afhankelijk van het aangesloten tv-toestel en zijn instellingen, kan het soms niet mogelijk zijn om te zoomen naar × 4,00.

**DNR** **Beeldruis verminderen**

**MPEG DNR:** Onderdrukt blokruis en vermindert de wazigheid die optreedt rond contrasterende gedeelten in het beeld.

**3D-NR:** Vermindert ruis in het algemeen.

**1 Druk op [DNR] om het item te kiezen.**

**2 Druk op [◀▶] om in te stellen (MPEG DNR: 0 tot +3, 3D-NR: 0 tot +4).**

○  
TOP MENU

○  
MENU

**Weergave van datadiscs** WMA MP3 JPEG MPEG4

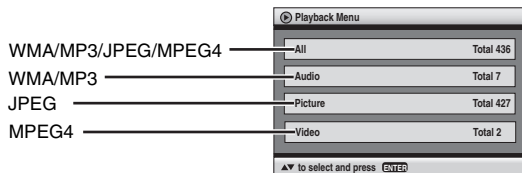
Selecteer "Play as Data Disc" (→ blz. 13, Overig menu) in de volgende gevallen:

- Om HighMAT-discs af te spelen zonder gebruik van de HighMAT-functie
- Om **JPEG** of **MPEG4** af te spelen op DVD-RAM die zowel **DVD-VR** als een ander formaat bevatten (bijv. **JPEG**)
- Om **JPEG** af te spelen op DVD-RW die zowel **JPEG** bevatten als **DVD-VR**

**Items op volgorde weergeven (Playback Menu)**

Terwijl het menu wordt getoond

Druk op [▲ ▼] om "All", "Audio", "Picture" of "Video" te kiezen, en druk op [ENTER].

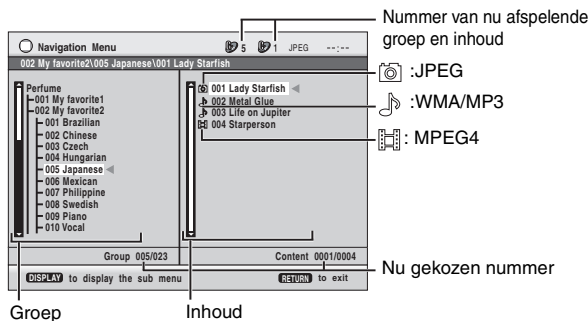


● **Het menuscherm tonen/sluiten**

Druk op [TOP MENU].

**Weergeven vanaf een gekozen item (Navigation Menu)**

- 1 Druk op [MENU].
- 2 Druk op [▲ ▼ ◀ ▶] om de groep te kiezen en druk op [ENTER].
- 3 ● Om de inhoud van de groep op volgorde weer te geven  
Druk op [ENTER].  
● Om de weergave te starten vanaf een gewenst inhoud  
Druk op [▲ ▼ ◀ ▶] om te kiezen en druk op [ENTER].



- Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina per pagina over te slaan.
- Om te luisteren naar **WMA/MP3 tracks** terwijl u kijkt naar een **JPEG beeld** op het scherm  
Kies eerst een JPEG-bestand en kies vervolgens WMA/MP3.  
(De functie zal niet werken als u in de omgekeerde volgorde kiest.)
- Om het scherm te sluiten  
Druk op [MENU].

■ **Gebruik van een submenu**

- 1 Druk op [MENU].
- 2 Druk op [DISPLAY].
- 3 Druk op [▲ ▼] om een item te kiezen en druk op [ENTER].

✓ Multi	Groepen en inhoud
List	Alleen inhoud
Tree	Alleen groepen
Thumbnail	Miniatuurbeelden <b>JPEG</b>
Next group	Naar de volgende groep
Previous group	Terug naar de vorige groep
All	WMA/MP3, JPEG en MPEG4
Audio	Alleen WMA/MP3
Picture	Alleen JPEG
Video	Alleen MPEG4
Help display	Omschakelen tussen helpberichten en verstreken-weergavetijd indicator
Find	Zoeken op inhoudstitel of groeptitel (→ zie rechts)

■ **Zoeken op inhoudstitel of groeptitel**

- 1 Druk op [MENU].
  - Druk op [◀ ▶] om een groepstitel te markeren om een groep op te zoeken of een inhoudstitel om alzo de inhoud te zoeken.
- 2 Druk op [DISPLAY].
- 3 Druk op [▲ ▼] om "Find" te kiezen en druk op [ENTER].
 

\* A

Find
- 4 Druk op [▲ ▼] om een letter te kiezen en druk vervolgens op [ENTER].
  - Herhaal deze bediening om andere letters in te voeren.
  - De zoekfunctie werkt ook voor kleine letters.
  - Druk op [◀ ▶ ▶ ▶] om de letters tussen A, E, I, O en U over te slaan.
  - Druk op [◀] om een teken te wissen.
  - Wis de asterisk (\*) om te zoeken naar de titels die met die letter beginnen.
- 5 Druk op [▶] om "Find" te kiezen en druk op [ENTER].  
Het scherm met de zoekresultaten verschijnt.
- 6 Druk op [▲ ▼] om de inhoud of groep te kiezen, en druk vervolgens op [ENTER].

## CD's afspelen **CD**

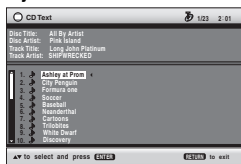
Titels verschijnen bij het afspelen van discs met CD-tekst.

1 Druk op [MENU].

2 Druk op [▲ ▼] om de track te kiezen en druk op [ENTER].

• Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina per pagina over te slaan.

bijv. CD-tekst



• Om het scherm te sluiten

Druk op [MENU].

## HighMAT™ discs afspelen **WMA MP3 JPEG**

Terwijl het menu wordt getoond

Druk op [▲ ▼▶] om te kiezen en druk vervolgens op [ENTER].



Menu: Brengt u naar het volgende menuscherm dat weergavelijsten of een ander menu toont

Weergavelijst: de weergave begint

• Om terug te gaan naar het beginmenu

Druk op [TOP MENU] en druk vervolgens enkele malen op [RETURN].

• Om de menu-achtergrond te wijzigen

Druk op [DISPLAY]. De achtergrond verandert naar de achtergrond die op de disc is opgenomen.

• Het menuscherm tonen/sluiten

Druk op [TOP MENU].

## Kiezen uit de lijst

Tijdens weergave

1 Druk op [MENU].

2 Druk op [◀] en vervolgens op [▲ ▼] om "Playlist", "Group" of "Content" te kiezen.

3 Druk op [▶] en vervolgens op [▲ ▼] om een item te kiezen, en druk daarna op [ENTER].

• Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina per pagina over te slaan.



• Om het scherm te sluiten

Druk op [MENU].

## Tips voor het maken van WMA/MP3/JPEG en MPEG4 discs (Voor CD-R/CD-RW)

- Discs moeten voldoen aan ISO9660 niveau 1 of 2 (uitgebreide formaten uitgezonderd).
- Dit apparaat is compatibel met multisessie, maar als er veel sessies zijn duurt het langer voordat de weergave begint. Beperk het aantal sessies tot een minimum om dit te vermijden.
- Wanneer er meer dan 8 groepen zijn, zullen de achtste en de erop volgende groepen op één verticale lijn in het menuscherm worden getoond.
- De displayvolgorde op het menuscherm kan verschillend zijn van die op het computerscherm.
- Dit apparaat kan geen bestanden afspelen die met 'packet write' werden opgenomen.

Een naam geven aan mappen en bestanden (Op dit apparaat worden bestanden behandeld als inhoud, en mappen als groepen.)

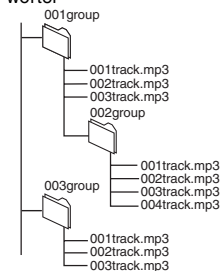
Voeg tijdens het opnemen getallen toe vóór de map- en bestandsnamen. Deze getallen dienen te bestaan uit een gelijk aantal cijfers en dienen toegevoegd te worden in de volgorde waarin u de items wilt afspelen (het is mogelijk dat dit soms niet zal werken).

De bestanden moeten de volgende extensie hebben:

• ".WMA" of ".wma"  
 • ".MP3" of ".mp3"  
 • ".JPG", ".jpg", ".JPEG" of ".jpeg"  
 • ".ASF" of ".asf"

b.v. MP3

wortel



## Weergeven van programma's/afspeellijsten **DVD-VR**

- Titels verschijnen alleen als u deze hebt ingevoerd.
- Editing van weergavelijsten en titels is niet mogelijk.

## De programma's afspelen

1 Druk op [DIRECT NAVIGATOR].

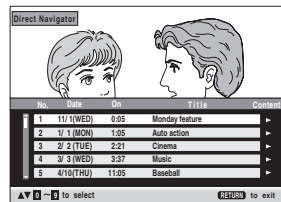
2 Druk op [▲ ▼] of op de cijfertoetsen om het programma te kiezen.

• Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina per pagina over te slaan.

• Om een getal van 2 cijfers te kiezen

bijv. 23: [≥10] → [2] → [3]

3 Druk op [ENTER].



• Druk op [▶] om de inhoud van het programma te tonen.

## Een weergavelijst afspelen

(Alleen wanneer de disc een weergavelijst bevat)

1 Druk op [PLAY LIST].

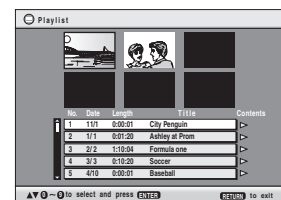
2 Druk op [▲ ▼] of op de cijfertoetsen om de weergavelijst te kiezen.

• Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina per pagina over te slaan.

• Om een getal van 2 cijfers te kiezen

bijv. 23: [≥10] → [2] → [3]

3 Druk op [ENTER].



## Een scène afspelen

1 Voer de stappen 1-2 uit (→ hierboven, Een weergavelijst afspelen).

2 Druk op [▶].

3 Druk op [▲ ▼] om "Scene List" te kiezen en druk op [ENTER].

• Kies "Contents" om de inhoud van het programma te tonen.

4 Druk op [▲ ▼▶] om een scène te kiezen en druk op [ENTER].

## WMA

- Door copyright beschermde WMA-bestanden kunnen niet worden weergegeven.
- Dit apparaat is niet compatibel met Multiple Bit Rate (MBR).

## MP3

- Dit apparaat is niet compatibel met ID3-tags.
- Compatibele sampling frequenties: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1, en 48 kHz

## JPEG

- Om JPEG-bestanden op dit apparaat weer te geven:
  - Maak de bestanden op een digitale camera die voldoet aan de DCF Standaard (Design rule for Camera File system) Versie 1.0. Sommige digitale camera's hebben functies die niet ondersteund zijn door de DCF Standaard Versie 1.0, zoals automatische beeldrotatie waardoor de weergave van een beeld onmogelijk kan worden gemaakt.
  - Wijzig de bestanden op geen enkele manier en sla ze niet op onder een andere naam.
- Dit apparaat kan bewegende beelden, MOTION JPEG en andere soortgelijke formaten, andere stillbeelden dan JPEG (b.v. TIFF), en beelden met samengaand geluid niet weergeven.

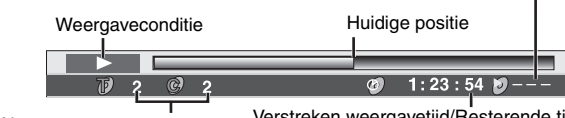
## MPEG4

- U kunt met dit apparaat MPEG4-data [die voldoen aan de SD VIDEO-specificaties (ASF-standaard)/MPEG4 (Simple Profile)-videosysteem/G.726-audiosysteem], weergeven die zijn opgenomen met Panasonic SD-multicamera's of DVD-recorders.

# Gebruik van de in-beeld menu's

<p><b>1</b></p> <p>DISPLAY</p>  <p>Eenmaal indrukken. (Wanneer u tweemaal indrukt, zal de verstreken-weergavetijd indicator verschijnen. → hieronder)</p>	<p><b>2</b></p> <p>Kiezen</p> <p>Naar het volgende menu gaan</p> <p>Terugkeren naar het vorige menu</p> <p>Registreren</p> <p>Kies het menu.</p>	<p><b>3</b></p> <p>Kiezen</p> <p>Registreren</p>  <p>Maak de instellingen.</p>	<p><b>4</b></p> <p>RETURN</p>  <p>Indrukken om het scherm te sluiten.</p>
--	--	--	--

**Verstreken-weergavetijd indicator**



Weergaveconditie: Nu weergegeven nummer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10)

Huidige positie: 1:23:54

Verstreken weergavetijd/Resterende tijd: Druk op [▲ ▼] om het display te veranderen. (Voor WMA, MP3 en SVCD wordt alleen de verstreken weergavetijd getoond.)

Weergavemodus: --- : Normale weergave

ALL: Alle groepen weergeven **DVD-A**

PGM: Geprogrammeerde weergave

RND: Weergave in willekeurige volgorde

PBC: Weergeven met weergavebesturing **VCD**

De indicaties op het display hangen af van de gebruikte aansluiting en disc.

## Hoofdmenu's

Program/Group Title/Chapter Track/Playlist/Content	Om te starten vanaf een specifiek item
<b>Time</b>	<p>Om een bepaalde tijd vooruit of achteruit over te slaan (Time Slip tijdens weergave alleen) (Behalve +R/+RW)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Druk tweemaal op [ENTER] zodat de indicator voor Time Slip verschijnt.</li> <li>Druk op [▲ ▼] om de tijd te kiezen en druk op [ENTER].                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Houd [▲ ▼] ingedrukt om sneller te veranderen.</li> </ul> </li> </ol> <p>Om te starten vanaf een specifieke tijd (Time Search) (Behalve +R/+RW)</p> <p>Om het resterende tijd/verstreken tijd display te veranderen</p>
<b>Video</b>	Om het aantal pixels te tonen

<b>Audio</b>	(→ blz. 9, Het geluidsspoor wijzigen)
<b>Still Picture</b>	Om de huidige bitrate of sampling frequentie te tonen
<b>Thumbnail</b>	Om de stilbeeldfunctie om te schakelen
<b>Subtitle</b>	Om de diabeeldfunctie om te schakelen
<b>Marker (VR)</b>	Om een op DVD-recorders opgenomen merkteken op te roepen
<b>Angle</b>	(→ blz. 9, De beeldhoek kiezen en een stilbeeld roteren/vooruitgaan)
<b>Rotate Picture</b>	
<b>Slideshow</b>	Om de diaweergave in/uit te schakelen
<b>Other Settings</b>	Om de diaweergave-timing te veranderen (0-30 sec)

## Overige instellingen (Other Settings)

**Play Speed** (→ blz. 8, De weergavesnelheid wijzigen)

### Weergavemenu

(Alleen wanneer de verstreken weergavetijd op het display kan worden getoond)

**JPEG**: De Repeat en Marker functies kunnen worden gebruikt.)

<b>Repeat</b>	Kies een item dat u wilt herhalen.
<b>A-B Repeat</b>	<p>Om een specifiek gedeelte te herhalen</p> <p>Druk op [ENTER] bij het start- en eindpunt. Druk nogmaals op [ENTER] om te annuleren.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>DVD-VR</b> (stilbeeld-gedeelte): Werkt niet</li> </ul>
<b>Marker</b> Behalve <b>DVD-VR</b>	<p>Om maximaal 5 posities voor opnieuw weergeven te markeren</p> <p>Druk op [ENTER]. (Het apparaat is nu gereed voor het vastleggen van merktekens.)</p> <p>Een positie markeren: [ENTER] (bij het gewenste punt)</p> <p>Nog een andere positie markeren: [◀ ▶] om "*" te kiezen → [ENTER]</p> <p>Een merkteken uit het geheugen oproepen: [◀ ▶] → [ENTER]</p> <p>Een merkteken wissen: [◀ ▶] → [CANCEL]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Deze functie werkt niet tijdens geprogrammeerde en willekeurige weergave.</li> <li>Merkttekens die u met dit apparaat toevoegt, worden gewist wanneer u de disc-lade opent of het apparaat in de stand-by stand zet.</li> </ul>

### Beeldmenu

<b>Picture Mode</b>	<p><b>Normal</b></p> <p><b>Cinema1</b>: Verzacht de beelden en benadrukt details in donkere scènes.</p> <p><b>Cinema2</b>: Verscherpt de beelden en benadrukt details in donkere scènes.</p> <p><b>Animation Dynamic</b></p> <p><b>User</b> (Druk op [ENTER] om "Picture Adjustment" te kiezen) (→ hieronder)</p> <p><b>Picture Adjustment</b></p> <p><b>Contrast/Brightness/Sharpness/Colour</b> (→ blz. 7, De beeldkwaliteit instellen)</p> <p><b>Gamma</b> (Regelt de helderheid van donkere delen in het beeld.)</p> <p><b>Depth Enhancer</b></p> <p>Deze functie vermindert de ruwe ruis in de achtergrond zodat een gevoel van meer diepte ontstaat.</p> <p><b>MPEG DNR/3D-NR</b> (→ blz. 9, Beeldruis verminderen)</p>
---------------------	---

<b>Video Output Mode</b>	<p>Met HDMI-aansluiting (Wanneer "HDMI Video Mode" op "On" is ingesteld) (→ blz. 15, "HDMI" tabblad)</p> <p>Video-opnamen zullen worden geconverteerd naar en uitgevoerd als hoge-definitie video. De beeldkwaliteit hangt af van de aangesloten apparatuur. Kies de gewenste beeldkwaliteit.</p> <p><b>480p (progressief)</b>    <b>576p (progressief)</b></p> <p><b>720p (progressief)</b>    <b>1080i (interlace)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>"*" verschijnt naast de videosignalen die met de aangesloten apparatuur gebruikt kunnen worden. Wanneer u een item zonder "*" kiest, kan er storing zijn in het beeld. Als er storing in het beeld is, houd dan [CANCEL] ingedrukt totdat het beeld correct wordt weergegeven. De instelling zal terugkeren naar "480p" of "576p".</li> <li>De signalen vanaf de COMPONENT VIDEO OUT uitgang zullen "480p" of "576p" zijn.</li> </ul> <p>Met HDMI-aansluiting (Wanneer "HDMI Video Mode" op "Off" is ingesteld) (→ blz. 15, "HDMI" tabblad) of andere aansluitingen</p> <p><b>480p (progressief)</b>    <b>576p (progressief)</b></p> <p><b>480i (interlace)</b>    <b>576i (interlace)</b></p> <p>Wanneer u "480p" of "576p" kiest en er een bevestigingsscherm verschijnt, kies dan "Yes" alleen indien u hebt aangesloten op een tv-toestel dat geschikt is voor progressieve signaaluitvoer.</p>
<b>Transfer Mode</b>	<p>Als u "480p", "576p", "720p" of "1080i" hebt gekozen (→ hierboven), kies dan de conversiemethode voor video-uitgangssignalen die geschikt is voor het soort materiaal. Wanneer het uitgangssignaal PAL is</p> <p><b>Auto</b>: Detecteert 25 beelden-per-seconde filminhoud en converteert deze op de juiste manier.</p> <p><b>Video</b>: Kies deze optie wanneer u "Auto" gebruikt en de video-inhoud vervormd is.</p> <p>Wanneer het uitgangssignaal NTSC is</p> <p><b>Auto1</b> (normaal): Detecteert 24 beelden-per-seconde filminhoud en converteert deze op de juiste manier.</p> <p><b>Auto2</b>: Compatibel met 30 beelden-per-seconde filminhoud en 24 beelden-per-seconde filminhoud.</p> <p><b>Video</b>: Kies deze optie wanneer u Auto1 en Auto2 gebruikt en de video-inhoud vervormd is.</p>
<b>HDMI Colour Space</b>	<p>Met HDMI-aansluiting (Wanneer "HDMI Video Mode" op "On" is ingesteld) (→ blz. 15, "HDMI" tabblad)</p> <p>De beeldkwaliteit hangt af van de aangesloten apparatuur. Kies de gewenste beeldkwaliteit.</p> <p>Als een van de onderstaande items niet mogelijk is met de aangesloten apparatuur, zal dat item niet worden getoond.</p> <p><b>RGB</b>    <b>YCbCr (4:4:4)</b>    <b>YCbCr (4:2:2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>"HDMI RGB Range" (→ blz. 15, "HDMI" tabblad) is beschikbaar wanneer "RGB" is gekozen.</li> </ul>



## Audiomenu

<b>Advanced Surround</b>	<p><b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> (2 of meer kanalen) U kunt genieten van een virtueel surroundeffect wanneer u 2 voorluidsprekers (SP) of een hoofdtelefoon (HP) gebruikt (sluit het apparaat aan op apparatuur die een hoofdtelefoonaansluiting heeft).</p> <p><b>SP (Luidspreker) 1</b> Natuurlijk <b>SP 2</b> Versterkt <b>HP (Hoofdtelefoon) 1</b> Natuurlijk <b>HP 2</b> Versterkt <b>Off</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bij weergave van discs die met surroundgeluid zijn opgenomen, lijkt het alsof er geluid komt uit virtuele luidsprekers aan beide zijden van de luisterplaats.</li> <li>Wanneer u de hoofdtelefoon van een aangesloten apparaat gebruikt, kies dan "HP 1" of "HP 2".</li> <li>De optimale luisterplaats is 3- tot 4-maal de afstand tussen de linker en rechter voorluidsprekers, of 3- tot 4-maal de breedte van het tv-toestel indien u de tv-luidsprekers gebruikt.</li> <li>Gebruik dit effect niet in combinatie met surroundeffecten op andere apparatuur.</li> <li>De audio-uitgang schakelt over naar 2 kanalen.</li> </ul>
<b>Dialogue Enhancer</b>	<p><b>Om filmdialogen beter te kunnen horen</b> <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 kanalen of meer, waarbij de dialoog in het middenkanaal is opgenomen) <b>On</b> ← <b>Off</b></p>
<b>Multi Re-master</b>	(→ blz. 7)
<b>Digital Filter</b>	<p>Wanneer audio via de 2 ch of 5.1ch <b>AUDIO OUT</b> uitgangen wordt uitgevoerd (→ blz. 4, 5) <b>Normal:</b> Een heldere klankkleur. <b>Slow:</b> Schept een zachte muzikale sfeer met dieptegevoel.</p>
<b>Attenuator</b>	<p>Wanneer audio via de 2 ch of 5.1ch <b>AUDIO OUT</b> uitgangen wordt uitgevoerd (→ blz. 4, 5) Schakel deze functie in als het geluid vervormd klinkt. <b>On</b> ← <b>Off</b></p>

## Displaymenu

<b>Information</b>	<b>On</b> ← <b>Off</b> ( <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> : <b>Off</b> , <b>Date</b> , <b>Details</b> )
<b>Subtitle Position</b>	0 tot -60 (in eenheden van 2)
<b>Subtitle Brightness</b>	Auto, 0 tot -7
<b>4:3 Aspect</b>	<p><b>Om te kiezen hoe u beelden, die gemaakt zijn voor weergave op 4:3 schermen, wilt weergeven op een 16:9 tv-scherm.</b> <b>Normal:</b> Beelden worden in de breedte gerek. <b>Auto:</b> De standaardinstelling is "Shrink". Voor brievenbusbeelden verandert deze instelling automatisch naar "Zoom". <b>Shrink:</b> De beelden verschijnen in het midden van het scherm. <b>Zoom:</b> Vergroting naar de 4:3 beeldverhouding.</p>
<b>Just Fit Zoom</b>	(→ blz. 9, De zoomverhouding wijzigen)
<b>Manual Zoom</b>	(→ blz. 9, De zoomverhouding wijzigen)
<b>Bit Rate Display</b>	<b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>MPEG4</b> <b>On</b> ← <b>Off</b>
<b>GUI See-through</b>	<b>On</b> ← <b>Off</b>
<b>GUI Brightness</b>	-3 tot +3
<b>HDMI Status</b>	Toont allerlei informatie wanneer aangesloten op de HDMI AV OUT uitgang. (→ hieronder, Controleren van HDMI-informatie)

## Controleren van HDMI-informatie

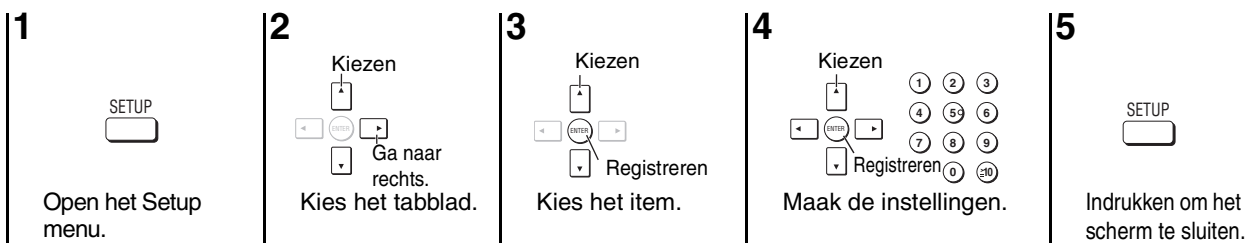
•HDMI Status—HDMI is connected.	Toestand van aansluiting
HDMI Information	(→ blz. 9, Het geluidsspoor wijzigen)
Audio Stream	PCM/Dolby Digital/DTS/MPEG
Max Channel	6ch
Video Format	480p/720p/1080i
Colour Space	YCbCr(4:4:4)/YCbCr(4:2:2)/RGB

- Alle mogelijke uitgangssignalen worden getoond.
- Het huidige uitgangssignaal van "Audio Stream", "Video Format" en "Colour Space" zal onderstreept zijn.
- Wanneer "Off" is gekozen in "HDMI Audio Output" (→ blz. 15, "HDMI" tabblad), zal "—" worden getoond in "Audio Stream" en "Max Channel".

## Overig menu

<b>Sleep</b>	<p><b>Auto*</b> ↔ 30 min ↔ 60 min ↔ 90 min ↔ 120 min ↑ Off ↓</p> <p>* <b>Auto:</b> Het apparaat wordt uitgeschakeld 5 minuten nadat de weergave is gestopt. – Werkt ook met DVD's die een menu tonen nadat de weergave is gestopt. – Werkt niet als u de weergave stopt of een disc-menu toont. Wanneer u de weergave opnieuw start, zal AUTO weer werken.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wanneer "30 min"—"120 min" is ingesteld, zal de resterende tijd worden getoond.</li> </ul>
<b>AV Enhancer</b>	<p><b>Uw favoriete instellingen opslaan</b> U kunt uw favoriete video/audio effecten opslaan in "User1", "User2" en "User3".</p> <p><b>Voorbereiding</b> Stel de onderstaande instellingen naar wens in. (Niet beschikbaar wanneer "Auto" is gekozen.)</p> <p><b>Audio-instellingen:</b> Multi Re-master (→ blz. 7) Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ links)</p> <p><b>Video-instellingen:</b> Picture Mode (→ blz. 12) Gamma/Depth Enhancer (→ blz. 12) Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ blz. 7, De beeldkwaliteit instellen) MPEG DNR/3D-NR (→ blz. 9, Beeldruis verminderen)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Kies "Save Settings" en druk op [ENTER].</li> <li>Druk op [▲▼] om de locatie voor instelling (User1, User2 of User3) te kiezen, en druk op [ENTER].</li> <li>Volg de aanwijzingen op het menuscherm en druk tenslotte op [ENTER].</li> </ol> <p><b>De instellingen uit het geheugen oproepen</b> (→ blz. 7, Aanbevolen audio/video instellingen uit het geheugen oproepen—AV Enhancer)</p> <p><b>De instellingen controleren</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Druk op [▲▼] om "User1", "User2" of "User3" te kiezen en druk op [ENTER].</li> <li>Kies "Save Settings" en druk tweemaal op [ENTER].</li> </ol> <p>Om het scherm te sluiten, kies "No" en druk op [ENTER].</p>
<b>Setup</b>	(→ blz. 14)
<b>Play as DVD-Video of Play as DVD-Audio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kies "Play as DVD-Video" om DVD-Video inhoud op DVD-Audio weer te geven.</li> </ul>
<b>Play as DVD-VR Play as HighMAT of Play as Data Disc</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selecteer "Play as Data Disc" voor het afspelen van JPEG of MPEG4 inhoud op DVD-RAM, voor het afspelen van JPEG inhoud op DVD-RW of voor het afspelen van een HighMAT-disc zonder gebruik van de HighMAT-functie.</li> </ul>

# De speler-instellingen wijzigen



- De gewijzigde instellingen blijven in het geheugen opgeslagen ook wanneer u het apparaat in stand-by zet.
- De onderstreepte items zijn vooraf ingesteld in de fabriek.

Met QUICK SETUP kunt u de items in het geschaduwde gedeelte achtereenvolgens instellen.

## ■ “Disc” tabblad

<b>Audio</b> Kies de taal voor het geluidsspoor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u> • French • German • Italian • Spanish • Portuguese • Swedish • Dutch</li> <li>• <u>Original</u>*1 • <u>Other</u>** ** ** ** **2</li> </ul>
<b>Subtitle</b> Kies de taal voor de ondertitels.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u>*3 • English • French • German • Italian • Spanish • Portuguese • Swedish</li> <li>• Dutch • <u>Other</u>** ** ** ** **2</li> </ul>
<b>Menus</b> Kies de taal voor de disc-menu's.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u> • French • German • Italian • Spanish • Portuguese • Swedish • Dutch</li> <li>• <u>Other</u>** ** ** ** **2</li> <li>• Deze instelling verandert ook wanneer u de menutaal in QUICK SETUP verandert.</li> </ul>
<b>Ratings</b> Stel een restrictieniveau in om de weergave van DVD-Video te beperken. • Volg de aanwijzingen op het tv-scherm.	<p>Restricties instellen (Wanneer niveau 8 is gekozen)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>No Limit</u> • 1 tot 7 • 0 Lock All: Om de weergave van discs waarop geen restrictieniveaus staan te verbieden.</li> </ul> <p>Wanneer u een restrictieniveau instelt, verschijnt er een wachtwoordsscherm. Volg de aanwijzingen op het tv-scherm.</p> <p><b>Vergeet uw wachtwoord niet.</b> Een bericht zal verschijnen indien een DVD-Video met een hoger restrictieniveau dan het ingestelde niveau erin wordt geplaatst. Volg de aanwijzingen op het tv-scherm.</p>

## ■ “Video” tabblad

<b>TV Aspect</b> Kies de instelling die aangepast is aan uw tv-toestel en voorkeur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>4:3 Pan&amp;Scan</u>: TV-toestel met standaard beeldaspect (4:3) De zijkanten van het breedschermbeeld worden afgesneden zodat het beeld het scherm vult (tenzij dit door de disc wordt verboden).</li> <li>• <u>4:3 Letterbox</u>: TV-toestel met standaard beeldaspect (4:3) Breedschermbeelden worden in de brievenbusstijl weergegeven.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>16:9</u>: Breedscherm tv-toestel (16:9)</li> </ul>	
<b>TV Type</b> Kies het type van uw tv-toestel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Standard (Direct View TV)</u> • CRT Projector • LCD TV/Projector • Projection TV</li> <li>• Plasma TV</li> </ul>	
<b>Time Delay</b> Stel af als u vaststelt dat het geluid niet synchroon is met het beeld wanneer dit apparaat op een AV-versterker en een Plasma-display is aangesloten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>0ms</u> • 20ms • 40ms • 60ms • 80ms • 100ms</li> </ul>	
<b>Convert from PAL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>576p/50Hz</u>: De beelden van een PAL-disc worden uitgevoerd als PAL- progressief.</li> <li>• <u>480p/60Hz</u>: De beelden van een PAL-disc worden geconverteerd naar NTSC-progressief.</li> </ul>	
<b>Video Out (AV/Component)</b> (→ blz. 4) Kies het formaat van de videosignalen voor uitvoer vanaf de SCART en COMPONENT VIDEO OUT aansluitingen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Video/YPbPr</u> • S-Video/YPbPr • RGB/No Output</li> </ul>	
<b>Still Mode</b> Kies het beeldtype voor weergavepauze.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u> • Field: Het beeld is niet wazig, maar de beeldkwaliteit is minder goed.</li> <li>• Frame: De algehele kwaliteit is hoog, maar het weergegeven beeld kan wazig zijn.</li> </ul>	
<b>NTSC Disc Output</b> Kies uitvoer van PAL 60 of NTSC wanneer u NTSC discs weergeeft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>PAL60</u>: NTSC-discs kunnen op een PAL tv-toestel worden weergegeven.</li> <li>• <u>NTSC</u>: Het uitgangssignaal van NTSC-discs blijft NTSC.</li> </ul>	
<b>Picture/Video Output</b> Kies het formaat van de video-uitgangssignalen voor JPEG en MPEG4.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u> • PAL</li> <li>• <u>NTSC/PAL60</u>: De signaaluitvoer hangt af van de instelling van “NTSC Disc Output” (→ hierboven).</li> </ul>	

## ■ “Audio” tabblad

<b>PCM Digital Output</b> Controleer de beperkingen op digitale invoer naar de apparatuur die via de COAXIAL of OPTICAL aansluiting is aangesloten, en kies de maximale sampling frequentie van de PCM digitale uitgangssignalen.	<p><b>Off:</b> Wanneer niet aangesloten via de COAXIAL of OPTICAL aansluiting</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Up to 48 kHz:</b> Wanneer aangesloten op apparatuur die compatibel is met 44,1 of 48 kHz</li> <li><b>Up to 96 kHz:</b> Wanneer aangesloten op apparatuur die compatibel is met 88,2 of 96 kHz</li> <li><b>Up to 192 kHz:</b> Wanneer aangesloten op apparatuur die compatibel is met 176,4 of 192 kHz</li> </ul> <p>• Signalen van kopieerbeveiligde discs worden geconverteerd naar 48 of 44,1 kHz.</p> <p>• Sommige apparatuur kan bemonsteringsfrequenties van 88,2 kHz niet verwerken, ook al kan deze 96 kHz verwerken. Voor nadere bijzonderheden, lees de gebruiksaanwijzing van uw apparatuur.</p>
<b>Dolby Digital</b> Met COAXIAL, OPTICAL of HDMI AV OUT aansluitingen (→ blz. 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bitstream</u> • PCM</li> </ul> <p>Kies “<b>Bitstream</b>” indien de apparatuur de bitstream (digitale vorm van multi-kanaals gegevens) kan decoderen. Indien niet, kies “<b>PCM</b>”.</p> <p>• Indien de bitstream wordt uitgevoerd naar apparatuur zonder een decoder, kunnen hoge ruisniveaus worden uitgevoerd die schadelijk kunnen zijn voor de luidsprekers en voor uw gehoor.</p>
<b>DTS Digital Surround</b> Met COAXIAL, OPTICAL of HDMI AV OUT aansluitingen (→ blz. 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bitstream</u> • PCM</li> </ul>
<b>MPEG</b> Met COAXIAL, OPTICAL of HDMI AV OUT aansluitingen (→ blz. 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>PCM</u> • Bitstream</li> </ul> <p>Wanneer geluid wordt uitgevoerd vanaf de HDMI AV OUT uitgang en de aangesloten apparatuur het gekozen item niet ondersteunt, hangt de werkelijke geluidsuitvoer af van de prestaties van de aangesloten apparatuur.</p>
<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Off</u></li> <li>• <u>On</u>: Stelt de helderheid af, ook wanneer het volume laag is, door het bereik van het laagste geluidsniveau en het hoogste geluidsniveau te comprimeren. Ideaal geschikt voor wanneer u laat 's nachts wilt kijken. (Werkt alleen met Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Audio during Search</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>On</u> • <u>Off</u></li> </ul>
<b>Speaker Settings</b> Kies de instellingen die overeenkomen met uw audiosysteem en luisteromgeving (→ blz. 15, De luidsprekerinstellingen aanpassen aan uw luidsprekers).	<p>Speaker Type</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Multi-channel</u>: wanneer 3 of meer luidsprekers zijn aangesloten.</li> <li>• <u>2-channel</u>: wanneer 2 luidsprekers zijn aangesloten.</li> </ul> <p>Multi-channel Setting (Wanneer u “Multi-channel” kiest)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Aanwezigheid en grootte van de luidsprekers</u> • <u>Vertragingstijd</u> • <u>Kanaalbalans</u></li> </ul>

## ■ “HDMI” tabblad

<b>HDMI RGB Range</b> Stel “HDMI Colour Space” in op “RGB” (→ blz. 12, Beeldmenu).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Standard</b></li> <li>• <b>Enhanced:</b> Wanneer de zwart-wit beelden niet duidelijk zijn.</li> </ul>
<b>HDMI Video Mode</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On:</b> Wanneer video via de HDMI AV OUT uitgang wordt uitgevoerd.</li> <li>• <b>Off:</b> Wanneer video via COMPONENT VIDEO OUT uitgang wordt uitgevoerd (de uitvoer vanaf de HDMI AV OUT uitgang is “480p” of “576p”).</li> </ul>
<b>HDMI Audio Output</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On:</b> Wanneer audio via de HDMI AV OUT uitgang wordt uitgevoerd.</li> <li>• <b>Off:</b> Wanneer audio niet via de HDMI AV OUT uitgang wordt uitgevoerd.</li> </ul>

## ■ “Display” tabblad

<b>Menu Language</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>English</b> • Français • Deutsch • Italiano • Español • Português • Svenska • Nederlands</li> </ul>
<b>On-Screen Messages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On</b> • Off</li> </ul>
<b>Background during Play</b> Kies de achtergrond voor JPEG en MPEG4 weergave.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Black</b> • Grey</li> </ul>

## ■ “Others” tabblad

<b>FL Dimmer</b> Stelt de helderheid van het display op het apparaat in.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Bright</b> • Dim</li> <li>• <b>Auto:</b> Het display is verduisterd tijdens weergave, maar het wordt helder wanneer u bepaalde bedieningen uitvoert.</li> </ul>
<b>Auto Power Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On:</b> Als u het apparaat ongeveer 30 minuten lang in de stopstand laat staan, schakelt het automatisch uit, ongeacht de instelling van de SLEEP timerfunctie.</li> <li>• <b>Off</b></li> </ul>
<b>QUICK SETUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yes</b> • No</li> </ul>
<b>Re-initialise Setting</b> Alle waarden in de Setup menu's worden weer ingesteld op de standaardwaarden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yes:</b> Het wachtwoord scherm wordt getoond indien “Ratings” (→ blz. 14) is ingesteld. Voer het wachtwoord in en druk op [ENTER]. Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in, nadat “INIT” van het display verdwijnt.</li> <li>• <b>No</b></li> </ul>

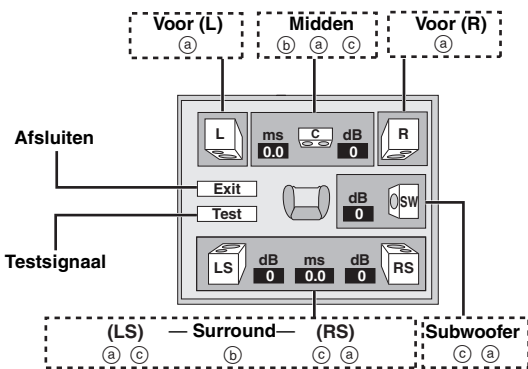
\*1 De oorspronkelijke taal op de disc wordt gekozen.

\*2 Voer een codenummer in volgens de tabel op blz. 16.

\*3 Indien de taal die voor “Audio” is gekozen niet beschikbaar is, verschijnen de ondertitels in die taal (indien beschikbaar op de disc).

## De luidsprekerinstellingen aanpassen aan uw luidsprekers

Wanneer u “Multi-channel” kiest (→ blz. 14, “Speaker Settings” in het tabblad “Audio”), is de onderstaande instelling (a) vereist. (Indien gewenst, pas de instellingen (b) (c) aan uw voorkeur aan.)



### Aanwezigheid en grootte van de luidsprekers (a)

1. Druk op [▲ ▼ ◀ ▶] om een item te kiezen en druk op [ENTER].
2. Druk op [▲ ▼] om de inhoud te wijzigen en druk op [ENTER].

**Pictogramvoorbeelden:**  
Surroundluidspreker (LS)



Groot



Klein



Geen

- **Groot:** Kies deze instelling wanneer de luidspreker lage frequenties (beneden 100 Hz) kan weergeven.
- **Klein:** Kies deze instelling indien de luidspreker lage frequenties niet kan weergeven.

Als de subwoofer op “Geen” is ingesteld, worden de voorluidsprekers automatisch ingesteld op “Groot”. (Sluit in dit geval bij voorkeur een luidspreker aan die de lage tonen beneden 100 Hz kan weergeven.)

### Vertragingstijd (b)

(Effectief bij weergave van multikanaals audio)

Als afstand (d) of (f) kleiner is dan (e), zoek dan het verschil op in de tabel en verander naar de aanbevolen instelling.

1. Druk op [▲ ▼ ◀ ▶] om een item te kiezen en druk op [ENTER].
2. Druk op [▲ ▼] om de instelling te wijzigen en druk op [ENTER].

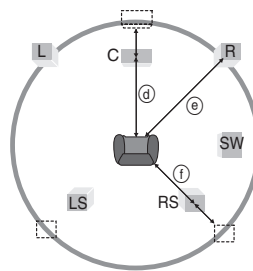
#### ① Middenluidspreker

Verskil	Instelling
Ongeveer 34 cm	1,0 ms
Ongeveer 68 cm	2,0 ms
Ongeveer 102 cm	3,0 ms
Ongeveer 136 cm	4,0 ms
Ongeveer 170 cm	5,0 ms

#### ② Surroundluidsprekers

Verskil	Instelling
Ongeveer 170 cm	5,0 ms
Ongeveer 340 cm	10,0 ms
Ongeveer 510 cm	15,0 ms

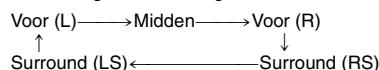
□ : Aanbevolen plaatsing



### Kanaalbalans (c)

Deze functie werkt niet wanneer de apparaten via HDMI-aansluitingen zijn aangesloten en “HDMI Audio Output” (→ hierboven, “HDMI” tabblad) op “On” is ingesteld.

1. Kies “Test” en druk op [ENTER].  
Een testsignaal wordt uitgezonden.



2. **Luister naar het testsignaal en druk op [▲ ▼] om het volumeniveau van de middenluidspreker en surroundluidsprekers in te stellen op ongeveer hetzelfde niveau als dat van de voorluidsprekers (–6 tot +6 dB).** (Het volumeniveau van de voorluidsprekers kan hier niet worden ingesteld.)
3. **Druk op [ENTER].**  
Het testsignaal stopt.
  - Er wordt geen testsignaal uitgezonden voor de subwoofer. Stel het niveau van de subwoofer in door wat muziek af te spelen en dan terug te keren naar dit scherm om in te stellen zoals u wenst.

Nadat de instellingen zijn voltooid

Druk op [▲ ▼ ◀ ▶] om “Exit” te kiezen en druk op [ENTER].

# Behandeling van discs

## ■ Discs reinigen

Veeg schoon met een bevochtigde doek en veeg daarna droog.



## ■ Voorzorgsmaatregelen bij het hanteren

- Plak geen labels of stickers op de discs (De discs kunnen dan namelijk kromtrekken en onbruikbaar worden).
- Schrijf niet met een balpen of ander schrijfgerei op de labelkant van de disc.
- Gebruik geen schoonmaaksprays voor grammofoonplaten, benzine, verfdunner, antistatische vloeistoffen of enig ander oplosmiddel.
- Gebruik geen krasbestendige beschermers of deksels.
- Gebruik de volgende discs niet:
  - Discs waarop kleefstof van eraf gehaalde stickers of labels is achtergebleven (uitgeleende discs, enz.).
  - Kromgetrokken of gebarsten discs.
  - Discs met een onregelmatige vorm, zoals hartvormige discs.

# Veiligheidsmaatregelen

## Plaatsing

Plaats het apparaat op een horizontale ondergrond waar het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid of sterke trillingen. Dit om beschadiging van de behuizing en de inwendige onderdelen te voorkomen, en een lange levensduur van het apparaat te verzekeren. Zet geen zware voorwerpen op het apparaat.

## Bedrijfsspanning

Gebruik het apparaat niet op een hoogspanningsbron. Dit kan resulteren in overbelasting en zelfs in brand. Gebruik het apparaat ook niet op gelijkstroom. Controleer zorgvuldig de stroomvoorziening wanneer u het apparaat wilt gebruiken op een boot of andere plaats waar gelijkstroom wordt gebruikt.

## Behandeling van het netsnoer

Zorg dat het netsnoer juist is aangesloten en niet beschadigd is. Verkeerde aansluiting of beschadiging van het netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Trek niet aan het snoer, buig het niet te sterk en zet er geen zware voorwerpen op.

Pak altijd de stekker vast om het netsnoer uit het stopcontact te halen. Trek niet aan het snoer, want dit kan resulteren in een elektrische schok. Pak de stekker nooit met natte handen vast. Anders kunt u een elektrische schok krijgen.

## Vreemde voorwerpen

Zorg dat er geen metalen voorwerpen in het apparaat terechtkomen. Dit kan een elektrische schok of een defect veroorzaken.

Pas ook op dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Dit kan een elektrische schok of een defect veroorzaken. Mocht dit gebeuren, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar.

Spuit geen insectensprays op of in de buurt van het apparaat. Deze sprays bevatten gassen die kunnen ontvlammen wanneer zij in de buurt van het apparaat worden gebruikt.

## Reparaties

Probeer niet om zelf dit apparaat te repareren. Als het geluid wegvalt, de indicators niet aangaan, het apparaat rook uitstoot of er een andere storing optreedt die niet in deze gebruiksaanwijzing is beschreven, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar of een erkend servicecentrum. Reparatie, demonteren, reconstrueren e.d. door niet bevoegde personen kan resulteren in een elektrische schok of beschadiging van het apparaat.

Het apparaat zal langer meegaan als u de stekker uit het stopcontact haalt wanneer u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken.

# Verklarende woordenlijst

## CPPM (Content Protection for Pre-recorded Media)

Een kopieerbeveiligingssysteem voor DVD-Audio bestanden. Dit apparaat ondersteunt CPPM.

## Down-mixing (mengen naar 2 kanalen)

Dit is een bewerking waardoor de multikanaals audio (surroundgeluid) op bepaalde discs opnieuw naar twee kanalen wordt gemengd. Wanneer u via de tv-luidsprekers (twee kanalen) wilt luisteren naar het geluid op een DVD met een 5.1-kanalaal digitaal surround-geluidsspoor erop, zal het naar twee kanalen gemixte geluid worden uitgevoerd.

Sommige DVD-Audio discs staan down-mixing naar twee kanalen van de gehele of gedeeltelijke inhoud van de disc niet toe. Bij het afspelen van dergelijke discs of van dergelijke gedeelten op de disc, zal de geluidswaergave niet normaal zijn, tenzij het aantal aangesloten luidsprekers hetzelfde is als de kanaalspecificaties van de disc.

## HDCC (High-Definition Compatible Digital)

Het geluid van HDCC-gecodeerde CD's is beter omdat deze CD's gecodeerd zijn met 20 bits in vergelijking met 16 bits voor alle andere CD's.

## HDMI (High-Definition Multimedia Interface)

HDMI is een volgende-generatie digitale interface voor elektronische consumptieproducten. In tegenstelling tot conventionele aansluitingen, gebruikt deze aansluiting slechts één kabel voor het overbrengen van ongecomprimeerde digitale video- en audiosignalen. Dit apparaat ondersteunt de uitvoer van hoge-definitie video [720p (750p), 1080i (1125i)] via de HDMI AV OUT uitgang. Om te kunnen genieten van hoge-definitie video is een tv-toestel vereist dat compatibel is met hoge-definitie.

## MPEG4

Een comprimeringssysteem voor gebruik op mobiele apparaten of een netwerk, dat bijzonder efficiënt opnemen bij een lage bitsnelheid mogelijk maakt.

## Sampling frequentie

Sampling is een bewerking waarbij samples van de hoogten van de geluidsgolf (analoog signaal) op vastgestelde tijdstippen worden genomen en naar cijfers worden geconverteerd (digitale codering). De sampling-frequentie is het aantal samples dat per seconde wordt genomen. Dus, hoe hoger dit getal, hoe getrouwer de waergave van het oorspronkelijke geluid.

NERLANDS

## Taalcode lijst

Abkhazaans: 6566	Bulgars: 6671	Grieks: 6976	Kashmiri: 7583	Moldavisch: 7779	Samoaans: 8377	Telugu: 8469
Afar: 6565	Byelorussisch: 6669	Groenlands: 7576	Kazachs: 7575	Mongools: 7778	Sanskriet: 8365	Thais: 8472
Afrikaans: 6570	Cambodjaans: 7577	Guarani: 7178	Kirgizisch: 7589	Nauruaans: 7865	Schots Gaëilisch: 7168	Tibetaans: 6679
Albanees: 8381	Catalaans: 6765	Gujarati: 7185	Koerdisch: 7585	Nederlands: 7876	Servisch: 8382	Tigrinya: 8473
Amharisch: 6577	Chinees: 9072	Hausa: 7265	Koreaans: 7579	Nepalees: 7869	Servo-Kroatisch: 8372	Tongaans: 8479
Arabisch: 6582	Corsicaans: 6779	Hebreeuws: 7387	Kroatisch: 7282	Noors: 7879	Shona: 8378	Tsjechisch: 6783
Armeens: 7289	Deens: 6865	Hindi: 7273	Laotiaans: 7679	Oekraïens: 8575	Sindi: 8368	Turkmeens: 8475
Assamees: 6583	Duits: 6869	Hongaars: 7285	Latijn: 7665	Oezbeeks: 8590	Singalees: 8373	Turks: 8482
Aymara: 6589	Engels: 6978	Iers: 7165	Lets: 7686	Oriya: 7982	Sloveens: 8376	Tw: 8487
Azerbeidzjaans: 6590	Esperanto: 6979	IJslands: 7383	Lingala: 7678	Pashto, Pushto: 8083	Slowaaks: 8375	Urdu: 8582
Bashkir: 6665	Estisch: 6984	Indonesisch: 7378	Litouws: 7684	Perzisch: 7065	Soendanees: 8385	Vietnamees: 8673
Baskisch: 6985	Faeröers: 7079	Interlingua: 7365	Macedonisch: 7775	Pools: 8076	Somalisch: 8379	Volapuk: 8679
Bengalees; Bangla: 6678	Fijisch: 7074	Italiaans: 7384	Malagassisch: 7771	Portugees: 8084	Spaans: 6983	Wels: 6789
	Fins: 7073	Japans: 7465	Malajalam: 7776	Punjabi: 8065	Swahili: 8387	Wolof: 8779
Bhutaanees: 6890	Frans: 7082	Javaans: 7487	Malais: 7783	Quechua: 8185	Tadzjieks: 8471	Xosa: 8872
Bihari: 6672	Fries: 7089	Jiddisch: 7473	Maltees: 7784	Retoromaans: 8277	Tagalog: 8476	Zoeloe: 9085
Birmaans: 7789	Galicisch: 7176	Joroeba: 8979	Maori: 7773	Roemeens: 8279	Tamil: 8465	Zweeds: 8386
Bretons: 6682	Georgisch: 7565	Kanarees: 7578	Marathi: 7782	Russisch: 8285	Tartaars: 8484	

QRT8758

# Technische gegevens

**Signaalsysteem:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC  
**Gebruikstemperatuurbereik:** +5 tot +35 °C  
**Vochtigheidsbereik:** 5 tot 90 % RV (geen condensatie)  
**Discs geschikt voor weergave (8 cm of 12 cm):**  
(1) DVD (DVD-Video, DVD-Audio)  
(2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>)  
(3) DVD-R (DVD-Video, JPEG<sup>\*4,6</sup>)  
(4) DVD-R DL (DVD-Video)  
(5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>)  
(6) +R/+RW (Video)  
(7) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD<sup>\*1</sup>, MP3<sup>\*2,6</sup>, WMA<sup>\*3,6</sup>, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>, HighMAT Level 2 (Audio and Image)]

**Video-uitgang:**  
Uitgangsniveau: 1 Vp-p (75 Ω)  
Uitgangsaansluiting: Penaansluiting (1 systeem)/AV

**S-video uitgang:**  
Y uitgangsniveau: 1 Vp-p (75 Ω)  
C uitgangsniveau: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)  
PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)  
Uitgangsaansluiting: S-aansluiting (1 systeem)/AV

**Component video-uitgang:** [NTSC: 480p/480i, PAL: 576p/576i]  
Y uitgangsniveau: 1 Vp-p (75 Ω)  
P<sub>B</sub> uitgangsniveau: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
P<sub>R</sub> uitgangsniveau: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Uitgangsaansluiting: Penaansluiting (Y:groen, P<sub>B</sub>:blauw, P<sub>R</sub>:rood) (1 systeem)

**RGB video-uitgang:**  
R uitgangsniveau: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
G uitgangsniveau: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
B uitgangsniveau: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Uitgangsaansluiting: AV

**Audio-uitgang:**  
Uitgangsniveau: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)  
Uitgangsaansluiting: Penaansluiting/AV  
Aantal aansluitingen: 2 kanalen: 1 systeem  
5.1-kanalen discrete uitgang (5.1 kanalen): 1 systeem

**Audioprestaties:**  
(1) Frequentiekenmerk:  
• DVD (lineaire audio): 4 Hz–22 kHz (48 kHz sampling)  
4 Hz–44 kHz (96 kHz sampling)  
4 Hz–88 kHz (192 kHz sampling)  
• DVD-Audio: 4 Hz–20 kHz  
• CD-Audio: 4 Hz–20 kHz  
(2) Signaal/ruis verhouding:  
• CD-Audio: 115 dB  
(3) Dynamisch bereik:  
• DVD (lineaire audio): 110 dB  
• CD-Audio: 100 dB  
(4) Totale harmonische vervorming:  
• CD-Audio: 0,0025 %

**Digitale audio-uitgang:**  
Optische digitale uitgang: Optische aansluiting  
Coaxiale digitale uitgang: Penaansluiting  
19 pennen

**HDMI AV uitgang:**  
**Optische lens:**  
Golflengte: 662 nm/785 nm  
Laservermogen: CLASS 1/CLASS 1M  
AC 230 V, 50 Hz

**Voeding:**  
**Stroomverbruik:** 20 W  
**Stroomverbruik in de stand-by stand:** ongeveer 1 W  
**Afmetingen (B×D×H):** 430 mm×254 mm×59 mm (inclusief aansluiting, enz.)  
Gewicht: 2,5 kg (circa)

**Opmerking**  
De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

- \*1 Voldoet aan IEC62107
- \*2 Compatibele compressiesnelheid: tussen 32 kbps en 320 kbps (MP3)
- \*3 Compatibele compressiesnelheid: tussen 48 kbps en 320 kbps (WMA)
- \*4 Exif Versie 2.1 JPEG Baseline-bestanden  
Oplossend vermogen: tussen 320×240 en 6144×4096 pixels (subsampling is 4:2:0, 4:2:2 of 4:4:4)  
Extreem lange en slanke beelden kunnen niet worden weergegeven.
- \*5 MPEG4 data opgenomen met Panasonic SD multicamera's of DVD-recorders  
Voldoet aan SD VIDEO specificaties (ASF standard)/MPEG4 (Simple Profile) videosysteem/G.726 audiosysteem
- \*6 Totaal gecombineerd maximum aantal herkenbare audio-, foto- en video-inhouden en groepen: 4000 audio-, foto- en video-inhouden en 400 groepen.

Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

"DTS" en "DTS Digital Surround" zijn gedeponeerde handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

Auteursrechtelijk beschermde technologie is in dit systeem ingebouwd. Deze technologie is beschermd door methoderechten van bepaalde V.S. octrooien en andere intellectuele eigendomsrechten in het bezit van Macrovision Corporation en andere rechtseigenaars. Elk gebruik van deze auteursrechtelijk beschermde technologie dient goedgekeurd te zijn door Macrovision Corporation. Zonder de uitdrukkelijke toestemming van Macrovision Corporation mag deze technologie niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan de weergave van videoprogramma's in de huiskamer of in een andere beperkte kring. Omvormen of demonteren is verboden.

Op dit product is een licentie verleend onder het MPEG-4 visueel-patentportfolio-licentieprogramma voor persoonlijk en niet-commercieel gebruik door een consument voor (i) het coderen van video in overeenstemming met de MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4 Video") en/of (ii) het decoderen van MPEG-4 Video die werd gecodeerd door een consument die handelde uit persoonlijk en niet-commercieel oogpunt en/of werd verkregen van een videoleverancier met een licentie van MPEG LA voor het leveren van MPEG-4 Video. Voor geen enkel ander gebruik is een licentie afgegeven of kan worden verondersteld te zijn afgegeven. Voor aanvullende informatie, waaronder die met betrekking tot promotioneel, intern en commercieel gebruik en licentieafgifte, neemt u contact op met MPEG LA, LLC. Zie <http://www.mpegla.com>.

Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Dit product wordt beschermd door bepaalde intellectueel-eigendomsrechten van Microsoft Corporation en van derden. Het gebruik of de verspreiding van dergelijke technologie buiten dit product is verboden zonder een licentie van Microsoft of erkende dochteronderneming van Microsoft, en van derden.

HighMAT™ en het HighMAT logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.



Microsoft, HDCD en het HDCD-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Dit product wordt beschermd door bepaalde intellectueel-eigendomsrechten van Microsoft Corporation en van derden. Het gebruik of de verspreiding van dergelijke technologie buiten dit product is verboden zonder een licentie van Microsoft of erkende dochteronderneming van Microsoft, en van derden.

Microsoft®



HDMI, het HDMI logo en High-Definition Multimedia Interface zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van HDMI Licensing LLC.



# Gids voor het verhelpen van storingen

Raadpleeg de onderstaande tabel voordat u beroep doet op een servicecentrum. Raadpleeg uw handelaar voor advies indien u twijfels hebt omtrent de controlepunten of het probleem niet kunt verhelpen aan de hand van de voorgestelde maatregelen in de tabel.

## Voeding

		Blz.
Geen spanning.	• Steek de stekker van het netsnoer stevig in het stopcontact.	4
Het apparaat schakelt automatisch naar de stand-by stand.	• Wanneer "Auto Power Off" op "On" is ingesteld en u het apparaat ongeveer 30 minuten in de stopstand laat staan, schakelt het apparaat automatisch naar stand-by. • Het apparaat werd door de SLEEP timer uitgeschakeld.	15 13

## Het apparaat werkt niet

Geen van de toetsen werkt.	• Dit apparaat kan geen andere discs weergeven dan die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. • Het apparaat werkt niet normaal ten gevolge van bliksem, statische elektriciteit of een andere uitwendige oorzaak. Schakel het apparaat uit en schakel het vervolgens opnieuw in. Of schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact, en sluit hem vervolgens opnieuw aan. • Condens heeft zich in het apparaat gevormd: Wacht 1 tot 2 uur om de condens te laten verdampen.	3 –
De toetsen op de afstandsbediening werken niet.	• Controleer of de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst. • De batterijen zijn leeg: Vervang deze door nieuwe. • Richt de afstandsbediening op de sensor voor de afstandsbediening en voer de bediening uit.	5 5 6
Kan het tv-toestel niet bedienen.	• Na het vervangen van de batterijen dient u de afstandsbedieningscode opnieuw in te voeren.	5
Geen beeld of geen geluid.	• Controleer de video- of audio-aansluitingen. • Controleer of de aangesloten apparatuur is ingeschakeld en de juiste ingangsfunctie is gekozen. • Controleer of de disc wel gegevens bevat.	4, 5 – –
U bent het wachtwoord voor de restricties (Ratings) vergeten. Zet alle instellingen terug naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.	• Zet het apparaat in de stopstand, houd [◀◀/▶▶] en [■] op het apparaat ingedrukt en houd vervolgens ook [▲ OPEN/CLOSE] op het apparaat ingedrukt totdat "Initialised" op het tv-scherm verdwijnt. Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in. Alle instellingen worden dan weer op de standaardwaarden ingesteld.	–

## Bepaalde bedieningen zijn niet mogelijk of niet juist

Het duurt even voordat de weergave begint. <b>MP3</b>	• Wanneer een MP3-track stilbeelden bevat, kan het een tijdje duren voordat de weergave ervan begint. Ook nadat de weergave is gestart, zal de weergavetijd niet correct worden aangegeven. Dit is normaal.	–
De functies voor geprogrammeerde en willekeurige weergave werken niet. <b>DVD-V</b>	• Deze functies werken niet met sommige DVD-Video's.	–
Een menuscherm verschijnt tijdens het overslaan of zoeken. <b>VCD</b>	• Dit is normaal bij gebruik van Video-CD's.	–
Het menu voor weergavebesturing (PBC) verschijnt niet. <b>VCD</b> met weergavebesturing (PBC)	• Druk tweemaal op [■] en druk vervolgens op [▶] (PLAY).	–
Het in-beeld menu toont "2" als een optie voor het geluidsspoor wanneer [AUDIO] wordt ingedrukt, maar het geluid verandert niet. <b>DVD-A</b>	• Normaal worden er twee nummers getoond, ook wanneer er geen tweede geluidsspoor op de disc staat.	–
Wanneer het geluidsspoor wordt veranderd, start de weergave opnieuw vanaf het begin. <b>DVD-A</b>	• Dit is normaal bij gebruik van DVD-Audio.	–

## Ondertitels

De plaats van de ondertitels is verkeerd.	• Verander de plaats van de ondertitels. ("Subtitle Position" in Displaymenu)	13
Geen ondertitels.	• Toon de ondertitels.	9

## A-B herhaalde weergave

Punt B wordt automatisch vastgelegd.	• Als het einde van een item wordt bereikt, wordt dat eindpunt automatisch vastgelegd als punt B.	–
A-B herhaalde weergave wordt automatisch geannuleerd.	• De A-B herhaalfunctie wordt geannuleerd als u op [QUICK REPLAY] drukt.	–

## Geen juist beeld

Storing in het beeld.	• Zorg dat dit apparaat niet via een videorecorder met het tv-toestel is verbonden. • Zorg dat progressieve signaaluitvoer niet is gekozen wanneer het aangesloten tv-toestel niet compatibel is met progressieve signaaluitvoer. Houd [CANCEL] ingedrukt totdat het beeld correct wordt weergegeven. De instellingen zullen terugkeren naar "480i" of "576i".	4 –
Beeldgrootte komt niet overeen met de schermgrootte.	• Verander de instelling van "TV Aspect" in het "Video" tabblad. • Stel het aspect in op uw tv-toestel. Als uw tv-toestel geen dergelijke functie heeft, verander dan "4:3 Aspect" in het Displaymenu. • Verander de instelling van Zoom.	14 13 9
Onjuiste displays of bleke kleuren op uw tv-toestel.	• Het apparaat en het tv-toestel gebruiken verschillende videosystemen. Gebruik een multisysteem-tv of een PAL-tv. • Het systeem dat op de disc wordt gebruikt stemt niet overeen met het systeem van uw tv. – Correcte weergave van PAL-discs is niet mogelijk op een NTSC tv-toestel. – Dit apparaat kan NTSC-signalen converteren naar PAL 60 voor weergave op een PAL-tv ("NTSC Disc Output" in het "Video" tabblad). • Dit kan gebeuren wanneer u AUDIO ONLY aan- of uitschakelt, maar het is normaal. • Voor het bekijken van progressieve video dient u aan te sluiten op een tv-toestel dat geschikt is voor progressieve signaaluitvoer. • Mogelijk is er geen beeld wanneer meer dan 4 apparaten via HDMI-kabels zijn aangesloten. Verminder het aantal aangesloten apparaten.	– – 14 7 –
Menu's worden niet juist weergegeven.	• Stel de zoomverhouding weer in op $\times 1,00$ . • Stel "Subtitle Position" in het Displaymenu in op "0". • Stel "4:3 Aspect" in het Displaymenu in op "Normal".	9 13 13
De automatische zoomfunctie werkt niet normaal.	• Schakel de zoomfunctie van het tv-toestel uit. • Gebruik een andere vooringestelde aspectverhouding of stel handmatig af. • De zoomfunctie werkt soms niet goed, vooral in donkere scènes, en kan helemaal niet werken met bepaalde soorten discs.	– 9 –
Geen beeld	• Wanneer AUDIO ONLY is ingeschakeld, kunnen video en audio niet worden uitgevoerd via de HDMI AV OUT uitgang. Stel deze functie in op "Off"	7

		Biz.
<b>Progressieve video</b>		
Er is beeldschaduw wanneer de progressieve uitgang of HDMI-uitgang is ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit probleem wordt veroorzaakt door de editingmethode of editingmateriaal op DVD-Video. Als u interlace-uitgang gebruikt, zou het probleem normaal moeten verdwijnen. Verander de instelling van "Video Output Mode" in het Beeldmenu naar "480i" of "576i".</li> <li>Als u aangesloten hebt op de HDMI AV OUT uitgang, verander dan naar aansluiting op andere uitgangen en verander de instellingen in deze volgorde:               <ol style="list-style-type: none"> <li>Stel "HDMI Video Mode" in op "Off".</li> <li>Stel "Video Output Mode" in op "480i" of "576i".</li> </ol> </li> </ul>	12 15 12
Beelden worden niet in de progressieve modus weergegeven.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indien het apparaat op de tv is aangesloten via de aansluitingen VIDEO OUT, S VIDEO OUT of SCART, zal het uitgangssignaal geïnterlineerd zijn.</li> </ul>	–
<b>Geluidswaergave niet normaal</b>		
Vervormd geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stel "Advanced Surround" in het Audiomenu in op "Off".</li> <li>Als het geluid vervormd klinkt bij gebruik van de 2 ch of 5.1ch AUDIO OUT aansluitingen, stel dan "Attenuator" in het Audiomenu in op "On".</li> <li>Tijdens het afspelen van WMA kan er ruis zijn.</li> <li>De methode voor geluidsuitvoer van de disc kan aan beperkingen onderworpen zijn. Bij sommige multikanaals discs zal de geluidswaergave niet normaal zijn, tenzij het aantal aangesloten luidsprekers hetzelfde is als de kanaalspecificaties van de disc. Voor meer informatie, lees de uitleg op de hoes van de disc. <b>DVD-A</b></li> <li>Bij gebruik van HDMI AV OUT aansluitingen wordt het geluid van andere aansluitingen mogelijk niet uitgevoerd zoals ingesteld.</li> <li>Doe de luidsprekerinstellingen overeenkomen met de aangesloten apparatuur.</li> <li>Wanneer u door middel van de HDMI-kabel aansluit op een versterker, moet u de luidsprekerinstellingen op dit apparaat en op de versterker doen overeenkomen met de aan-/afwezigheid en grootte van de aangesloten luidsprekers.</li> </ul>	13 13 – – – 14 15
Scherpe ruis uit de luidsprekers.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als u een digitale versterker zonder decoder hebt aangesloten, dient u "PCM" te kiezen in "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" of "MPEG" in het "Audio" tabblad.</li> </ul>	14
Sommige effecten werken niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geen enkel geluidseffect werkt wanneer het apparaat bitstroomsignalen uitvoert via de DIGITAL AUDIO OUT of HDMI AV OUT uitgang.</li> <li>Sommige geluidseffecten werken niet of zijn minder effectief bij bepaalde discs.</li> <li>Bij gebruik van HDMI AV OUT aansluitingen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– HDCD-discs worden afgespeeld als gewone CD's.</li> <li>– AUDIO ONLY werkt niet.</li> </ul> </li> </ul>	14 – – –
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als er meer dan 4 apparaten door middel van HDMI-kabels zijn aangesloten, zal er mogelijk geen geluid zijn. Verminder het aantal aangesloten apparaten.</li> <li>Wanneer AUDIO ONLY is ingeschakeld:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mogelijk zal er geen geluid zijn, afhankelijk van het type tv-toestel.</li> <li>– Video en audio kunnen niet via de HDMI AV OUT uitgang worden uitgevoerd. Zet deze functie op "Off".</li> </ul> </li> <li>Het geluid kan onderbroken worden bij het punt waar u de weergavesnelheid verandert.</li> </ul>	– – 7 8

## Opnemen

Kan niet opnemen op digitale opnameapparatuur. (Abnormaal geluid opgenomen.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het opnemen van WMA/MP3 is niet mogelijk.</li> <li>U kunt niet opnemen van DVD's die beveiligd zijn tegen digitaal opnemen.</li> <li>U kunt niet opnemen van DVD's indien de opnameapparatuur niet in staat is om signalen met een sampling frequentie van 48 kHz te verwerken.</li> <li>Maak de volgende instellingen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Advanced Surround: Off</li> <li>– PCM Digital Output: Up to 48 kHz</li> <li>– Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM</li> </ul> </li> </ul>	– – – 13 14 14
--	---	-------------------------------

## Displays op het apparaat

"NOPLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat kan de geplaatste disc niet weergeven: Gebruik alleen discs die het apparaat kan weergeven.</li> <li>U hebt een lege disc erin geplaatst.</li> </ul>	3 –
"U11"	<ul style="list-style-type: none"> <li>De disc is waarschijnlijk vuil.</li> </ul>	16
"U15"	<ul style="list-style-type: none"> <li>U heeft een DVD-R, DVD-RW, DVD-R DL, +R of +RW geplaatst die niet is afgesloten.</li> </ul>	3
"H□□" □□ staat voor een nummer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er is waarschijnlijk een probleem opgetreden. Het getal dat volgt na "H" hangt van de toestand van het apparaat. Schakel het apparaat uit en schakel het vervolgens weer in. Of schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact, en sluit hem vervolgens opnieuw aan.</li> <li>Indien de foutmelding niet verdwijnt, moet u het codenummer noteren en contact opnemen met een bevoegde monteur.</li> </ul>	– –
"NODISC"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geen disc in het apparaat: Plaats een disc.</li> <li>Disc niet juist geplaatst: Plaats de disc op de juiste manier.</li> </ul>	6 –
"U70-1"	<ul style="list-style-type: none"> <li>De aangesloten apparatuur is niet HDMI-compatibel.</li> </ul>	–
"U70-□" □ staat voor een nummer. Het nummer dat volgt op "U70-" hangt af van de status van het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De HDMI-aansluiting werkt niet normaal.               <ul style="list-style-type: none"> <li>– De aangesloten apparatuur is niet HDMI-compatibel.</li> <li>– De HDMI-kabel is te lang.</li> <li>– De HDMI-kabel is beschadigd.</li> </ul> </li> </ul>	– – –

## Displays op het tv-scherm

"⊘"	<ul style="list-style-type: none"> <li>De bediening wordt door het apparaat of door de disc verboden.</li> </ul>	–
"Cannot display group xx, content xx"	<ul style="list-style-type: none"> <li>U probeert om niet-compatibele groepen of inhoud weer te geven.</li> </ul>	11
"Cannot play audio" "No audio"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er is geen geluid opgenomen of het geluid is opgenomen in een formaat dat dit apparaat niet kan weergeven. Alleen videowaergave is mogelijk.</li> </ul>	3
"Check the disc"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deze disc is waarschijnlijk vuil.</li> </ul>	16
"Due to copyright protection, audio cannot be output from HDMI"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als u apparatuur aansluit die CPPM (→ blz. 16, Verklarende woordenlijst) niet ondersteunt, kan het geluid van CPPM-kopieerbeveiligde DVD-Audio discs niet via de HDMI AV OUT uitgang worden uitgevoerd. Sluit de audiokabel van de Audio/Video kabel (L, R) aan op een HDMI-compatibele AUDIO IN aansluiting.</li> </ul>	4
"HDMI Status" wordt op het display getoond, maar geen enkel item is onderstreept.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als u een item zonder "*" kiest in "Video Output Mode" in Beeldmenu, zal dat item niet onderstreept zijn.</li> </ul>	12
"This disc may not be played in your region"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit apparaat kan alleen DVD-Video's weergeven met regiocode "2", "ALL" of met meerdere regiocodes waaronder "2".</li> </ul>	Omslag- pagina
Geen in-beelddisplays.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kies "On" in "On-Screen Messages" in het "Display" tabblad.</li> </ul>	15
Bij het instellen van "Video Output Mode" wordt "*" niet getoond naast een video-uitgangssignaal dat geschikt is voor de aangesloten apparatuur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de aangesloten apparatuur compatibel is, zal er geen beeldstoring zijn wanneer u een item zonder een "*" kiest.</li> </ul>	12

## Onderhoud

### Veeg het apparaat schoon met een zachte, droge doek.

- Gebruik nooit alcohol, ververdunner of benzine om dit apparaat schoon te maken.
- Alvorens een chemisch behandelde doek te gebruiken, dient u de bijbehorende instructies van de doek aandachtig te lezen.

- De lens hoeft doorgaans niet schoongemaakt te worden, hoewel dit afhangt van de gebruiksomgeving.
- Gebruik geen in de handel verkrijgbare lensreinigers: deze kunnen tot storingen leiden.

## VARNING!

OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

## VARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA, ELEKTRISKA STÖTAR OCH SKADOR PÅ PRODUKTEN FÅR DEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN, FUKTIGHET, VATTENDROPPAR ELLER VATTENSTÄNK, OCH INGA FÖREMÅL SOM ÄR FYLDA MED VÄTSKA, SÅ SOM VASER, BÖR PLACERAS PÅ APPARATEN.

## VARNING!

- FÖR ATT APPARATEN SKA FÅ GOD VENTILATION, INSTALLERA ELLER PLACERA DEN INTE I EN BOKHYLLA, ETT INBYGGT SKÅP ELLER I ANDRA BEGRÄNSADE UTRYMMEN. FÖR ATT FÖREBYGGA RISK FÖR ELSTÖTAR OCH BRAND PÅ GRUND AV ÖVERHETNING, KONTROLLERA ATT GARDINER ELLER ANDRA FÖREMÅL INTE FÖRHINDRAR APPARATENS VENTILERING.
- SE TILL ATT ENHETENS VENTILATIONSÖPPNINGAR INTE ÄR FÖRTÄPPTA AV TIDNINGAR, BORDSDUKAR, GARDINER ELLER LIKANDE FÖREMÅL.
- STÄLL INGA FÖREMÅL MED ÖPPEN LÅGA, SÅ SOM ETT TÄNT STEARINLJUS, OVANPÅ ENHETEN.
- GÖR DIG AV MED BATTERIER PÅ ETT MILJÖVÄNLIGT SÄTT.

DENNA ENHET ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ PLATSER MED MODERAT KLIMAT.

Det kan inträffa att den här produkten under användningen tar emot radiostörningar, orsakade av mobiltelefoner. Öka avståndet mellan produkten och mobiltelefonen om störningarna är uppenbara.

Uttaget ska vara installerat i närheten av utrustningen och det ska vara lättåtkomligt.  
Nätkabelns kontakt ska förbli i användbart skick.  
För att helt och hållet koppla bort den här apparaten från spänningsnätet ska nätkabelns kontakt kopplas bort från nätuttaget.

## Igångsättning

Tillbehör	3
Spelbara skivor	3
<b>STEG 1 Anslutning till en TV</b>	<b>4</b>
För att njuta av högre ljud- och bildkvalitet (HDMI-anslutning)	4
För att njuta av flerkanaligt surroundljud	5
<b>STEG 2 Fjärrkontrollen</b>	<b>5</b>
<b>STEG 3 QUICK SETUP (Snabbinställningen)</b>	<b>5</b>
<b>STEG 4 Styrning av TV-apparaten</b>	<b>5</b>

## Manövrer

<b>Grundläggande avspelning</b>	<b>6</b>
<b>För att njuta av högre ljud- och bildkvalitet</b>	<b>7</b>
Återkallande av de rekommenderade ljud- och bildinställningarna	7
—AV Enhancer	7
För återgivning av ett naturligare ljud—Multi Re-master	7
Att njuta av ett ännu bättre ljud—AUDIO ONLY	7
Justering av bildläget	7
<b>Att ändra avspelningsordningen</b>	<b>8</b>
Avspelning av alla grupper/Programmerad avspelning/ Slumpmässig avspelning	8
<b>Praktiska funktioner</b>	<b>8</b>
Ändring av avspelningshastigheten	8
Att starta avspelningen från en vald grupp	8
Snabbomspelning	8
Positionsminne	9
Att byta ljudspår	9
Att ändra textningen	9
Val av vinkel samt rotering och frammatning av stillbilder	9
Ändring av zoomgraden	9
Att minska bildbruset	9
<b>Att använda navigationsmenyerna</b>	<b>10</b>
Spela upp dataskivor	10
Avspelning av CD-skivor	11
Avspelning av HighMAT™-skivor	11
Uppspelning av program/spellistor	11
<b>Att använda bildskärmsmenyer</b>	<b>12</b>
Huvudmenyer	12
Övriga inställningar (Other Settings)	12
<b>Ändring av skivspelarens inställningar</b>	<b>14</b>
Att ändra högtalarinställningar så att de passar dina högtalare	15

## Referens

<b>Skivhantering</b>	<b>16</b>
<b>Säkerhetsföreskrifter</b>	<b>16</b>
<b>Ordlista</b>	<b>16</b>
<b>Tekniska data</b>	<b>17</b>
<b>Felsökningsguide</b>	<b>18</b>
<b>Underhåll</b>	<b>19</b>
<b>Index över de huvudsakliga funktionerna</b>	<b>Baksidan</b>

## Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.  
För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

### För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

### Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

# Tillbehör



Använd artikelnumren när du begär reserv- och utbytesdelar.



(EUR7720LF0)

- 1 Fjärrkontroll
- 1 Nätsladd
- 1 Ljud-/bildkabel
- 2 Batterier till fjärrkontrollen

## Observera

Får endast användas med denna enhet. Använd den inte tillsammans med någon annan utrustning. Dessutom, använd inte sladden till andra utrustningar med denna enhet.

## Spelbara skivor

### Kommersiella skivor

Skiva Logotyp	Indikerad i dessa instruktioner av	Anmärkningar
	<b>DVD-V</b>	Högkvalitets filmer och musik skivor
	<b>DVD-A</b>	Fidelitets musik skivor*1
	<b>VCD</b>	Musikskivor med video Inklusive SVCD (Enligt IEC62107)
	<b>CD</b>	Musikskivor*2

### Ljudformat för DVD-skivor

Du kan spela skivor med dessa symboler.



- \*1 Vissa DVD Audio-skivor innehåller även DVD-Video. För att spela DVD-videoinnehåll, välj "Play as DVD-Video" (→ sidan 13, Meny för övriga inställningar).
- \*2 Denna enhet är kompatibel med HDCD (→ sidan 16, Ordlista) men stöder inte funktionen Peak Extend (en funktion som expanderar det dynamiska högfrekvensintervallet). (Då HDCD spelas, visas "HDCD" på enhetens display.)

### Angående DVD-Audio

Vissa DVD-Audio med multikanaler har en inbyggd funktion som förhindrar nedmixning (→ sidan 16, Ordlista) av hela eller delar av innehållet om detta är tillverkarens avsikt. På sådana skivor spelas inte ljudet upp på rätt sätt annat än när samma antal högtalare används som angetts på skivans kanalspecifikation (dvs delar av ljudet kommer att saknas, multikanalsljud kan inte väljas och ljudet spelas upp i två kanaler). Mer information finns på skivans fodral.

### Inspelningsbara skivor (✓: Tillgänglig, X: Inte tillgänglig)

Skiva Logotyp	Inspelat på en DVD-recorder, m.m.		Inspelat på en persondator, m.m.				Slutför*5
	DVD-VR*2	DVD-V*3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	
	✓	—	X	X	✓	✓	Inte nödvändigt
	X	✓	X	X	✓	X	Nödvändigt
	✓	✓	X	X	✓	X	Nödvändigt
	X	✓	X	X	X	X	Nödvändigt
+R/+RW	X	(✓)*4	X	X	X	X	Nödvändigt
CD-R/RW*1	—	—	✓	✓	✓	✓	Nödvändigt*6

• Det kan inträffa att det inte i alla fall går att spela av de ovanstående skivorna, på grund av skivtyp och de förhållanden under vilka skivan spelades in.

### Ej spelbara format

Version 1.0 av DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM som inte kan tas ur sin kassett, 2,6-GB och 5,2-GB DVD-RAM samt "Chaoji VCD" som finns tillgängliga på marknaden inklusive CVD, DVCD och SVCD som inte uppfyller IEC62107.

\*1 Denna enhet kan spela CD-R/RW inspelad med CD-DA eller Video CD format.

**WMA MP3 JPEG** Denna enhet kan även spela HighMAT skivor.

\*2 Skivor som spelats in med en DVD-recorder eller en DVD-videokamera m.m som uppfyller version 1.1 av Video Recording-formatet (ett enhetligt standardformat för videoinspelningar).

\*3 Skivor inspelade på en DVD-recorder eller DVD-videokamera med användning av DVD-Video Format.

\*4 Inspelat med ett annat format än DVD-Video Format, därför kan vissa funktioner inte användas.

\*5 En process som gör uppspelning på kompatibel utrustning möjlig. För att spela en skiva som visas som "Nödvändigt" på denna enhet, måste den först slutföras på enheten som den spelades in på.

\*6 Avsluta sessionen fungerar också.

# STEG 1 Anslutning till en TV

- Placera inte enheten på förstärkare eller annan utrustning som kan komma att bli varm. Värmen kan skada enheten.
- **Utför inte anslutningen via en videobandspelare.** På grund av kopieringsskyddet kan det inträffa att bilden inte visas som den ska.
- Stäng av all utrustning före anslutning, och läs bruksanvisningarna till de komponenter det gäller.
- Anslut uttag med samma färg.

### MED VIDEO IN eller S VIDEO IN

**Du kan ansluta ljudkabeln till de 2-kanaliga ljudingångarna på en analog förstärkare eller systemkomponent för att lyssna på stereoljud.**

\*När denna anslutning används ska även ljudkablarna (röda och vita kontakter anslutas).

### MED COMPONENT VIDEO IN

**För att njuta av progressiv video**  
Anslut till en TV som är kompatibel med progressiv utmatning.

- 1 Välj "Video/YpBPr" för komponentuttagen i QUICK SETUP (→ sidan 5).
- 2 Ställ in "HDMI Video Mode" på "Off" (→ sidan 15, "HDMI"-fliken).
- 3 Ställ in "Video Output Mode" "480p" eller "576p", och följ därefter de anvisningar som ges på menyskärmen (→ sidan 12, Bildmenyn).

Panasonic tv-apparater som 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p-ingångar är kompatibla med progressivt format.

### MED SCART (AV) IN

• Om TV-apparaten är kompatibel med S-video väljer du "S-Video/YpBPr", eller om den är kompatibel med RGB väljer du "RGB/No Output" för AV-uttagen i QUICK SETUP (→ sidan 5).

■ **Anslut nätsladden sist**

Till ett vägguttag

## Enhetens baksida

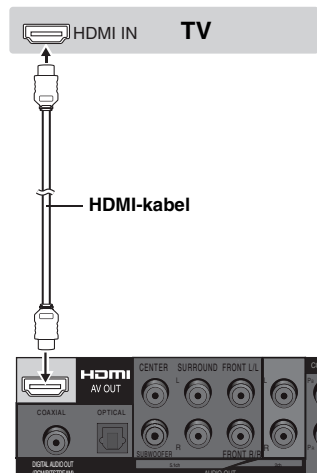
## För att njuta av högre ljud- och bildkvalitet (HDMI-anslutning) (→ sidan 16, Ordlista)

Genom att ansluta till en HDMI-kompatibel högdefinitions TV går det att konvertera och mata ut videoinspelningar som högdefinitions video (720p, 1080i). Du kan också njuta av flerkanaligt surroundljud genom att ansluta en HDMI-kompatibel förstärkare med flerkanaliga utgångar.

### Med HDMI-kompatibel TV

För att erhålla digitala högdefinitions videosignaler och högkvalitativa ljudsignaler med en enda kabel.

- Du kan njuta av flerkanaligt surroundljud genom att ansluta en förstärkare med andra ljuduttag (→ sidan 5).

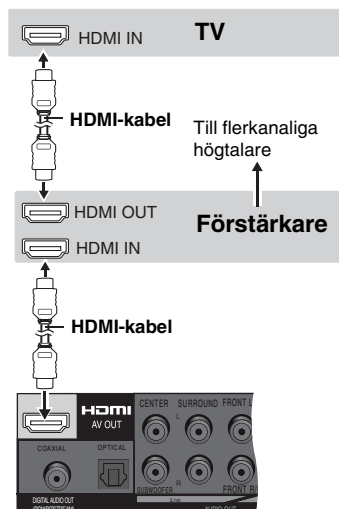


### Enhetens baksida

- Ställ in "HDMI Video Mode" på "On" och "HDMI Audio Output" på "On" (→ sidan 15, "HDMI"-fliken).

### Med HDMI-kompatibel TV och förstärkare

För att njuta av digitalt flerkanaligt surroundljud förutom digital högdefinitions video.

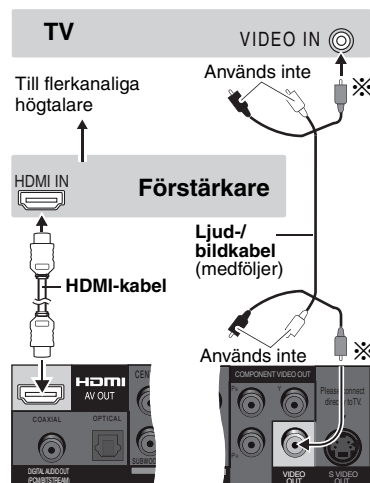


### Enhetens baksida

- Ställ in "HDMI Video Mode" på "On" och "HDMI Audio Output" på "On" (→ sidan 15, "HDMI"-fliken).

### Med HDMI-kompatibel förstärkare

Även om din TV-apparat inte är HDMI-kompatibel kan du njuta av flerkanaligt surroundljud, genom att ansluta en HDMI-kompatibel förstärkare.



### Enhetens baksida

- Ställ in "HDMI Video Mode" på "Off" och "HDMI Audio Output" på "On" (→ sidan 15, "HDMI"-fliken).

\*Du kan också använda uttagen S VIDEO respektive COMPONENT VIDEO.

- Anslut till en HDMI-kompatibel högdefinitions TV och ställ in "Video Output Mode" för att njuta av högdefinitions video (→ sidan 12, Bildmenyn).
- Den här enheten har HDMI vers. 1.1 (EDID vers. 1.3, upp till 512 bytes). Den är inte kompatibel med HDMI Control Function (CEC).
- Om du ansluter utrustning som inte stödjer CPPM (→ sidan 16, Ordlista), så kan ljudet från en CPPM-kopieringsskyddad DVD-ljudskiva inte matas ut från uttaget HDMI AV OUT. Anslut ljud- och videokabelns ljudkablar (L, R) till ett AUDIO IN-uttag som är HDMI-kompatibelt.



## För att njuta av flerkanaligt surroundljud

- Välj "Off" under "HDMI Audio Output" (→ sidan 15, "HDMI"-fliken).

### Förstärkare

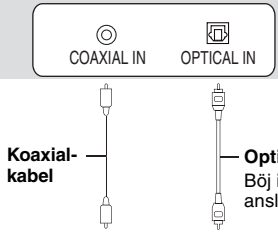
#### MED COAXIAL IN eller OPTICAL IN

##### Förstärkare med inbyggd dekoder eller en kombination av förstärkare och dekoder

- Det går inte att använda dekoder för DTS Digital Surround, som inte är avpassade för DVD.
- Även om du använder den här anslutningen kommer ljudet att matas ut i endast 2 kanaler när du spelar DVD Audio-skivor. Anslut med de 5.1ch AUDIO OUT-uttagen (→ höger) eller HDMI-uttagen för att njuta av flerkanaligt surroundljud (→ sidan 4).

#### MED AUDIO IN 5.1ch

Denna anslutning rekommenderas för att erhålla maximala prestanda hos flerkanaligt linjärt PCM-ljud på DVD Audio-skivor. Anslut till en förstärkare med HDMI-uttag (→ sidan 4), för att njuta av digitalt flerkanaligt surroundljud.



Koaxial-kabel

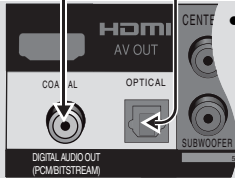
Optisk digitalljudkabel

Böj inte kabeln alltför kraftigt vid anslutningen.



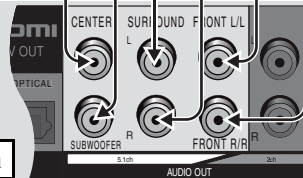
Ljudkabel

Anslut kablar till de uttag som motsvarar de högtalare du har anslutit.



- Ändra "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" och "MPEG" (→ sidan 14, "Audio"-fliken).

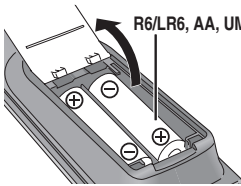
### Enhetens baksida



- Ändra "Speaker Settings" (→ sidan 14, "Audio"-fliken).

## STEG 2 Fjärrkontrollen

### ■ Batterier



- Sätt i batterierna så att polerna (+ och -) passar in mot motsvarande symboler i fjärrkontrollen.
- Använd inte uppladdningsbara batterier.

#### Du bör inte:

- blanda gamla och nya batterier.
- använda olika typer av batterier på samma gång.
- värma upp batterier eller utsätta dem för öppen eld.
- ta isär batterier och inte heller kortsluta dem.
- försöka ladda upp alkaliska batterier eller manganbatterier.
- använda batterier vars hölje har lossnat.

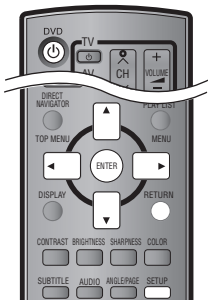
Felaktig hantering av batterierna kan orsaka att elektrolyt läcker ut, vilket i sin tur kan leda till skador på de föremål som vätskan kommer i kontakt med, och den kan även orsaka eldsvåda.

Ta ur batterierna om fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tidsperiod. Förvara batterier på en sval och mörk plats.

### ■ Användning

Rikta fjärrkontrollen mot mottagaren av fjärrkontrollsignalerna (sensorn) (→ sidan 6) så att det inte kommer några hindrande föremål mellan dem, på högst 7 m avstånd rakt framför enheten.

## STEG 3 QUICK SETUP (Snabbinställningen)



Sätt på TV-apparaten och välj lämplig videoingång på den.

<b>1</b>  Strömmen på.	<b>2</b>  Visar QUICK SETUP-skärmen.	<b>3</b>  Följ meddelandet, och utför inställningarna.	<b>4</b>  Tryck på knappen för att avsluta QUICK SETUP.	<b>5</b>  Tryck på knappen för att lämna menyn.
------------------------------	--	--	---	---

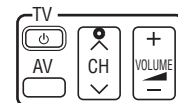
För att ändra inställningarna senare  
Välj "QUICK SETUP" (→ sidan 15, "Others"-fliken).

## STEG 4 Styrning av TV-apparaten (du kan använda den här enhetens fjärrkontroll för att styra din TV.)

Rikta fjärrkontrollen mot TV-apparaten

Håll [TV] intryckt och mata samtidigt in koden med sifferknapparna.

T. ex. 01: [0] → [1]



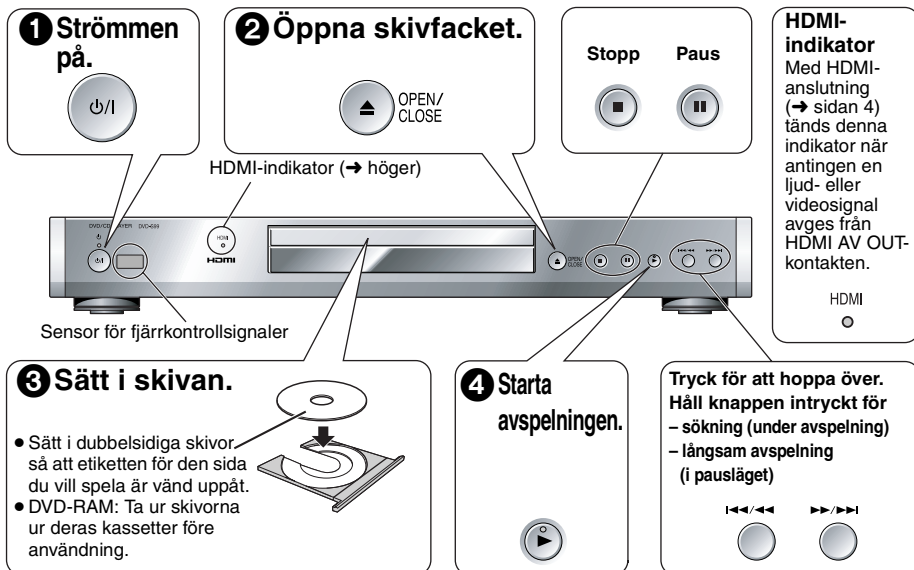
Styrning av TV-apparaten

### Tillverkare och kodnummer

Panasonic	01, 02, 03, 04, 45	10	METZ	28, 31	PYE	05, 06	SHARP	18
AIWA	35	31	MITSUBISHI	06, 19, 20	RADIOLA	05, 06	SIEMENS	09
AKAI	27, 30	05, 06, 31	MIVAR	24	SABA	10	SINUDYNE	05, 06, 33
BLAUPUNKT	09	09	NEC	36	SALORA	26	SONY	08
BRANDT	10, 15	34	NOKIA	25, 26, 27	SAMSUNG	31, 32, 43	TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
BUSH	05, 06	34	NORDMENDE	10	SANSUI	05, 31, 33	THOMSON	10, 15, 44
CURTIS	31	30	ORION	37	SANYO	21	TOSHIBA	06
DESMET	05, 31, 33	25	PHILIPS	05, 06	SBR	01	WHITE WESTINGHOUSE	05, 06
DUAL	05, 06	17, 39	PHONOLA	31, 33	SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31		
ELEMIS	31	07	PIONEER	38	SELECO	06, 25		

Prova med att sätta på TV-apparaten och byta kanal. Upprepa proceduren tills du hittar den kod som möjliggör korrekt bruk.

- Om tillverkaren av din TV inte finns med i listan, eller om den kod som anges för din TV inte gör det möjligt att styra TV-apparaten, innebär det att fjärrkontrollen inte är kompatibel med din TV.



- Sätt i dubbelsidiga skivor så att etiketten för den sida du vill spela är vänd uppåt.
- DVD-RAM: Ta ur skivorna ur deras kassetter före användning.

<p><b>Stopp</b></p>	<p>Positionen finns lagrad i minnet när "▷" blinkar på displayen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryck på [▶] (PLAY) för att fortsätta avspelingen.</li> <li>• <b>DVD-V</b> För att se en förhandsvisning av föregående kapitel (→ sidan 9, Positionsminne).</li> <li>• Tryck på [■] för att radera positionen ur minnet.</li> </ul>	<p><b>Mata in ett nummer</b></p>	<p><b>DVD-VR DVD-A DVD-V VCD CD</b></p> <p>T. ex. för att välja 12: [≥10] → [1] → [2]</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>T. ex. för att välja 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryck på [CANCEL] för att ta bort siffrorna.</li> </ul>
<p><b>Paus</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryck på [▶] (PLAY) för att starta om avspelingen.</li> </ul>	<p><b>Skivmeny</b></p>	<p><b>DVD-A DVD-V</b></p> <p>Visar skivans huvudmeny.</p> <p><b>DVD-VR</b></p> <p>Spelar programmen (→ sidan 11).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Spelar upp dataskiva (→ sidan 10).</p> <p><b>DVD-V</b></p> <p>Visar en skivmeny.</p> <p><b>DVD-VR</b></p> <p>Spelar en spellista (→ sidan 11).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Spelar upp dataskiva (→ sidan 10).</p> <p><b>VCD</b> med avspelningskontroll</p> <p>Visar en skivmeny.</p>
<p><b>Överhoppning</b></p>	<p>Hoppar över avsnitt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DVD-VR</b> Det går också att hoppa till markeringar [→ sidan 12, Marker (VR)].</li> </ul>	<p><b>Gå tillbaka till föregående skärm</b></p>	<p><b>DVD-VR DVD-V VCD</b></p> <p>• <b>VCD</b> Endast i framåtriktningen.</p>
<p><b>Överhoppning av grupper</b></p>	<p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Hoppar över grupper.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fungerar inte i pausläget.</li> </ul>	<p><b>Display på huvudenheten</b></p>	<p>Nummerdisplay ↑ ↓ Tidsdisplay</p>
<p><b>Sökning (under avspelning) Långsam avspelning (i pausläget)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upp till 5 steg.</li> <li>• Tryck på [▶] (PLAY) för att starta avspelingen.</li> <li>• <b>VCD</b> Långsam avspelning: Endast i framåtriktningen.</li> <li>• <b>MPEG4</b> Långsam avspelning: Fungerar inte.</li> </ul>	<p><b>Informations-skärm</b></p>	<p><b>DVD-VR</b></p> <p>Sätter på och stänger av textningen (→ sidan 9).</p> <p><b>DVD-V VCD</b> (endast SVCD)</p> <p>Väljer textningspråk (→ sidan 9).</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4 CD</b> (endast CD-text)</p> <p>Sätter på och stänger av informations-skärmen.</p>
<p><b>Avspelning ruta för ruta (i pausläget)</b></p>	<p><b>DVD-VR DVD-V VCD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>VCD</b> Endast i framåtriktningen.</li> </ul>	<p><b>Strömställare beredskapsläge/på (⏻)</b></p> <p>Tryck på knappen för att ställa apparaten i beredskapsläge då den är på, eller tvärtom. Apparaten förbrukar en aning ström även när den står i beredskapsläge.</p> <p><b>Indikator för beredskapsläge/påslaget läge (⏻)</b></p> <p>Då apparaten är inkopplad i vägguttaget, tänds denna indikator i standby-läge och släcks då apparaten sätts på.</p>	<p><b>Val av bildskärms-punkter</b></p>
<p><b>Observera</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SKIVAN FORTSÄTTER ATT ROTERA SÅ LÄNGE EN MENY VISAS.</b> Tryck på [■] när du är färdig, för att spara på enhetens motor och TV-apparatens skärm.</li> <li>• Indikatorn "D.MIX" på displayen anger att ett ljudspår med tre eller fler kanaler kan mixas ner till två kanaler (→ sidan 16, Ordlista).</li> <li>• Totalt antal titlar kan möjligen inte visas korrekt på +R/+RW.</li> </ul>		<p>Se felsökningsguiden om du upplever några problem (→ sidan 18, 19).</p>	

# För att njuta av högre ljud- och bildkvalitet

## Återkallande av de rekommenderade ljud- och bildinställningarna —AV Enhancer

AV ENHANCER

Tryck på [AV ENHANCER] för att välja "Auto", "User1", "User2" eller "User3".



- Off: Avstängd  
 Auto: De bästa inställningarna för ljud och bild ställs in.  
 User1\*: Lämpligt för video (DVD-V) (fabriksinställning).  
 User2\*: Lämpligt för ljudavspelning (fabriksinställning).  
 User3\*: Lämpligt för video (DVD-VR) (fabriksinställning).  
 \*Du kan ändra inställningarna för User1–3 så att de passar dig (→ sidan 13, "AV Enhancer" på menyn för övriga inställningar).

När AV Enhancer (Auto) är på kan du inte ändra de individuella inställningar som anges nedan.

### Ljudinställningar:

Multi Re-master (→ nedan),  
 Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ sidan 13)

### Videoinställningar:

Picture Mode (→ sidan 12),  
 Gamma/Depth Enhancer (→ sidan 12)  
 Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ höger)  
 MPEG DNR/3D-NR (→ sidan 9, Att minska bildbruset)

## För återgivning av ett naturligare ljud —Multi Re-master

MULTI RE-MASTER

**DVD-VR** **DVD-V** (Endast skivor inspelade med 48 kHz)

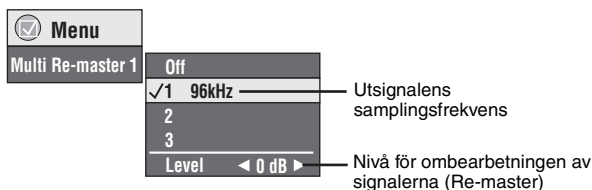
**DVD-A** (Endast skivor inspelade med 44,1 kHz och 48 kHz)

**VCD** **CD**

- Vid flerkanalig utmatning från dessa skivor återger denna funktion de frekvenser som har gått förlorade under inspelningen, för att därigenom ge ett ljud som ligger närmare originalet.
- Vid 2-kanalig utmatning från dessa skivor ger denna funktion ett naturligare ljud genom att lägga till högre frekvenser som inte finns inspelade på skivan, till exempel genom att spela av DVD Video-skivor, inspelade med 48 kHz, på 96 kHz. (→ sidan 16, "Samplingsfrekvens" i Ordlista)

**WMA** **MP3** (Skivinspelningen är en annan frekvens än 8 kHz, 16 kHz, 32 kHz)  
 Denna funktion återger de högre frekvenser som har gått förlorade under inspelningen, för att därigenom ge dig ett ljud som ligger närmare originalet.

Tryck på [MULTI RE-MASTER] för att välja "1", "2" eller "3".



Inställning	<b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>CD</b> (LPCM/PPCM)	Andra skivor
	Typ av musik	Effektnivå
1	Snabbt tempo (t. ex. pop och rock)	Lätt
2	Varierat tempo (t. ex. jazz)	Medium
3	Långsamt tempo (t. ex. klassisk musik)	Kraftig
Off	Funktionen avstängd	Funktionen avstängd

Justering av Re-master-nivån **DVD-A** **DVD-V** **CD** (LPCM/PPCM)

Tryck på [◀▶] för att justera nivån (–6 till +6 dB).

- Det kan inträffa att denna funktion inte fungerar vid anslutning med uttagen DIGITAL AUDIO OUT eller HDMI AV OUT.

Det kan inträffa att funktionerna AV Enhancer och Multi Re-master inte fungerar beroende på själva skivinspelningen.

## Att njuta av ett ännu bättre ljud —AUDIO ONLY

AUDIO ONLY

Du kan få en ännu högre ljudkvalitet genom att stänga av utmatningen av videosignaler.

### Under avspelning

Tryck på [AUDIO ONLY].

- AUDIO ONLY stängs av om du trycker på [AUDIO ONLY] igen, eller ställer enheten i beredskapsläget.

- Det kan förekomma att signaler matas ut till skärmen när:
  - skivan är i stoppläge.
  - funktioner som sökning genomförs.
  - bildskärmsvisningen eller en menyskärm visas.
- Varken ljud eller bild kommer att matas ut från uttaget HDMI AV OUT när den här funktionen är på.

## Justering av bildläget

CONTRAST BRIGHTNESS SHARPNESS COLOR

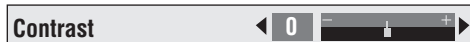


### Justering av bildläget

#### Contrast

Ökar kontrasten mellan ljusa och mörka delar av bilden.

- Tryck på [CONTRAST].



- Tryck på [◀▶] för att justera (–7 till +7).

#### Brightness

Gör bilden ljusare.

- Tryck på [BRIGHTNESS].
- Tryck på [◀▶] för att justera (0 till +15).

#### Sharpness

Möjliggör justering av de horisontala linjernas kantskärpa.

- Tryck på [SHARPNESS].
- Tryck på [◀▶] för att justera (–7 till +7).

#### Colour

Möjliggör justering av bildens färgton.

- Tryck på [COLOR].
- Tryck på [◀▶] för att justera (–7 till +7).

**PLAY MODE**  **Avspelning av alla grupper/Programmerad avspelning/Sluppmässig avspelning**

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4

## Tryck på [PLAY MODE] i stoppläget.

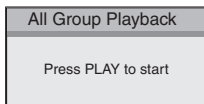
Varje gång du trycker på knappen:

Avspelning av alla grupper (DVD-A) → Programmerad avspelning → Sluppmässig avspelning  
 ↑ Av (normal avspelning) ←

- Stänga av funktionen för avspelning av HighMAT-skivor för att kunna använda sluppmässig och programmerad avspelning.  
Välj "Play as Data Disc" (→ sidan 13, Meny för övriga inställningar).

## ■ Avspelning av alla grupper

Tryck på [▶] (PLAY).



## ■ Programmerad avspelning

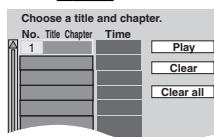
(upp till 32 punkter kan programmeras)

- 1 Tryck på sifferknapparna för att välja meny punkt (→ sidan 6, Mata in ett nummer).

Upprepa detta steg för att programmera in andra avsnitt.

- 2 Tryck på [▶] (PLAY).

T. ex. DVD-V



Att välja samtliga meny punkter

(på skivan eller i titeln eller gruppen)

Tryck på [ENTER] och [▲ ▼] för att välja "ALL", och tryck därefter på [ENTER] igen för att utföra registreringen.

## Ändringar av programmet

Tryck på [▲ ▼] för att välja en punkt.

–Upprepa steg 1 för att ändra en punkt.

–Tryck på [CANCEL] (eller välj "Clear" och tryck på [ENTER]) för att radera en punkt.

- Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa från sida till sida.

## Radering av hela programmet

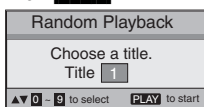
Välj "Clear all" och tryck på [ENTER]. Hela programmet raderas även när enheten stängs av och när skivfacket öppnas.

## ■ Sluppmässig avspelning

- 1 (DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4) T. ex. DVD-V

Tryck på sifferknapparna för att välja en grupp eller en titel (→ sidan 6, Mata in ett nummer).

- 2 Tryck på [▶] (PLAY).



För att lämna lägena för avspelning av alla grupper, programmerad avspelning sluppmässig avspelning

Tryck på [PLAY MODE] flera gånger i stoppläget.

**PLAY SPEED**  **Ändring av avspelningshastigheten**

DVD-VR DVD-V

Tryck på [^, PLAY SPEED] eller [v, PLAY SPEED].

–från ×0,6 till ×1,4 (i steg om 0,1)

T. ex. DVD-VR



- Tryck på [▶] (PLAY) för att återgå till normal avspelning.
- Efter att du har ändrat hastigheten
  - Multi Re-master (→ sidan 7) och Advanced Surround (→ sidan 13, Ljudmenyn) fungerar inte.
  - Ljudutmatningen kopplas över till 2ch (Digitala utmatningen växlar till PCM).
  - Samplingsfrekvenser på 96 kHz omvandlas till 48 kHz.
- Det kan inträffa att denna funktion inte fungerar på grund av själva skivinspelningen.

**GROUP**  **Att starta avspelningen från en vald grupp**

DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4

Mapper på WMA/MP3-, JPEG- och MPEG4-skivor behandlas som "Group". I stoppläget

- 1 Tryck på [GROUP].

2 Tryck på [▲ ▼] eller sifferknapparna för att välja en grupp, och tryck sedan på [ENTER].



DVD-A För att spela alla grupper (→ vänster, Avspelning av alla grupper)

**QUICK REPLAY**  **Snabbomspelning**

(Endast när avspeland tid kan visas)

DVD-A DVD-VR DVD-V WMA MP3 VCD CD

Tryck på [QUICK REPLAY] för att hoppa bakåt några sekunder.



- Det kan inträffa att denna funktion inte fungerar på grund av själva skivinspelningen.
- Detta fungerar inte med +R/+RW.

**POSITION MEMORY** **Positionsminne**

(Endast när avspeland tid kan visas  
**JPEG**: Fungerar med allt JPEG-innehåll.)

Positionen lagras i minnet även efter att enheten stängts av eller skivan bytts ut.

Tryck på **[POSITION MEMORY]**.



- Upp till 5 skivor.
- Om en sjätte skiva lagras i minnet kommer den tidigast lagrade positionen att raderas och ersättas med den nya.
- Det inte alltid säkert att det går att lagra vissa delar av en skiva.

När enheten sätts på eller skivan sätts i blinkar ">" på displayen.

Tryck på **[▶] (PLAY)** för att starta avspelanden från den lagrade positionen.

(I och med denna punkt raderas minnet.)

**För att se en förhandsvisning av föregående kapitel**  
**DVD-V (Endast inom en titel)**

Tryck på **[▶] (PLAY)** medan det följande meddelandet visas.



Tryck inte på **[▶] (PLAY)** om du vill hoppa över omvisningen.

**För att avbryta funktionen**

Tryck på **[■]** medan ">" blinkar.

**AUDIO** **Att byta ljudspår**

**DVD-A DVD-V** (med flera ljudspår) **DVD-VR VCD**

Tryck upprepade gånger på **[AUDIO]** för att välja önskat ljudspår.

**DVD-VR VCD**

Du kan använda knappen för att välja "L", "R" eller "LR".

**DVD-V** (Karaoke-skivor)

Tryck på **[◀▶]** för att välja "On" eller "Off" för sången. Läs skivans anvisningar för detaljer.



**Signaltyp/data**

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Signaltyp  
 kHz (samplingfrekvens)/bit/ch (antal kanaler)

Exempel: 3/2 .1 kanaler

- 1: Lågfrekvenseffekt (visas inte om det inte finns någon signal)
- 0: Inget surroundljud
- 1: Surroundljud i mono
- 2: Surroundljud i stereo (vänster/höger)
- 1: Mitthögtalare
- 2: Vänster fronthögtalare+ Höger fronthögtalare
- 3: Vänster fronthögtalare+ Höger fronthögtalare+ Mitthögtalare

**SUBTITLE** **Att ändra textningen**

**DVD-V** (med textning) **VCD** (endast SVCD)

Tryck flera gånger på **[SUBTITLE]** för att välja det textningsspråk du vill ha.

**För att ta bort och visa textningen**

Tryck på **[◀▶]** för att välja "On" eller "Off".

- På +R/+RW, kan ett textningsnummer visas för texter som inte visas.

**DVD-VR** (Det går endast att sätta On/Off av textningen med skivor som innehåller information för att sätta på och stänga av textningen)

Tryck på **[SUBTITLE]** för att välja "On" eller "Off".

- Information för att sätta på och stänga av textningen kan inte spelas in med Panasonic DVD-inspelare.



**ANGLE/PAGE** **Val av vinkel samt rotering och frammatning av stillbilder**

Tryck på **[ANGLE/PAGE]** upprepade gånger för att välja vinkel, eller rotera/mata fram stillbilder.

**DVD-V** (med flerfaldiga vinklar)–Val av vinkel

**DVD-A** –Frammatning av stillbilder

**JPEG** –Rotering av stillbilder

**JPEG** Roteringen av stillbilder avbryts när du öppnar skivtallriken eller kopplar över enheten till beredskapsläget.

**ZOOM** **Ändring av zoomgraden**

**DVD-VR DVD-V VCD MPEG4**

Denna funktion expanderar bilder i brevlådeformat, så att de passar in på skärmen.

Tryck på **[ZOOM]** upprepade gånger för att välja zoomgraden (Just Fit Zoom).



**DVD-VR DVD-V VCD**

Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

↑ Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista ↓

- Beroende på skivan kan det hända att det förinställda storleksförhållandet inte visas.

**MPEG4**

Standard → Original

← Full →

**Finjusteringar (Manual Zoom)**

Tryck på **[◀▶]**.

–från ×1,00 till ×1,60 (i steg om 0,01)

- Håll knappen intryckt för att ändra kontinuerligt i steg om 0,05 enheter.

–från ×1,60 till ×2,00 (i steg om 0,02)

- Håll knappen intryckt för att ändra kontinuerligt i steg om 0,1 enheter.

Endast **MPEG4**

–från ×2,00 till ×4,00 (i steg om 0,05)

- Håll knappen intryckt för att ändra kontinuerligt i steg om 0,25 enheter.

- Det kan inträffa att det inte går att zooma upp till ×4,00 på grund av den anslutna TV-apparaten och de inställningar som har utförts på den.

**DNR** **Att minska bildbruset**

**MPEG DNR**: Jämnar ut bruset i ytor och minskar ojämnheter runt kontrasterande delar av bilden.

**3D-NR**: Minskar det allmänna bruset.

- 1 Tryck på **[DNR]** för att välja ett värde.
- 2 Tryck på **[◀▶]** för att justera (**MPEG DNR:0 till +3, 3D-NR:0 till +4**).



# Att använda navigationsmenyerna



**Spela upp dataskivor** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4**

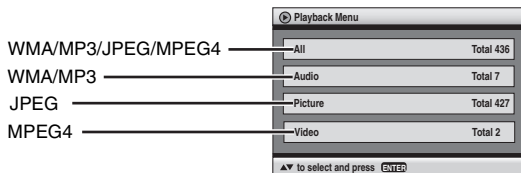
Välj "Play as Data Disc" (→ sidan 13, Meny för övriga inställningar) i följande fall:

- Spela HighMAT skivor utan att använda HighMAT funktionen
- Spela **JPEG** eller **MPEG4** på DVD-RAM som innehåller **DVD-VR** och ett annat format (t.ex. **JPEG**)
- Spela **JPEG** på DVD-RW som innehåller **JPEG** och **DVD-VR**

## Avspelning av skivavsnitten i ordningsföljd (Playback Menu)

Medan menyn visas

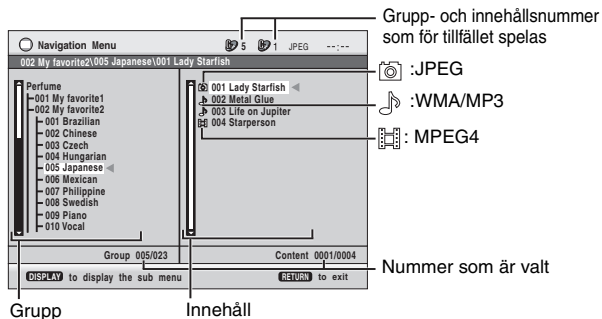
Tryck på [▲ ▼] för att välja "All", "Audio", "Picture" eller "Video", och tryck därefter på [ENTER].



- För att visa/ta bort skärmen  
Tryck på [TOP MENU].

## Avspelning från det valda avsnittet (Navigation Menu)

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på [▲ ▼ ◀ ▶] för att välja grupp, och tryck därefter på [ENTER].
- 3 • För att spela av gruppens innehåll i ordningsföljd  
Tryck på [ENTER].  
• För att starta avspelningen från det valda innehållet  
Tryck på [▲ ▼ ◀ ▶] för att välja, och tryck därefter på [ENTER].




- Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa från sida till sida.
- För att lyssna på WMA/MP3 medan en JPEG-bild visas på skärmen  
Välj först en JPEG-fil, och därefter WMA/MP3.  
(Det går inte att göra i omvänd ordning.)
- För att lämna skärmen  
Tryck på [MENU].

### Att använda undermenyn

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på [DISPLAY].
- 3 Tryck på [▲ ▼] för att välja ett avsnitt, och tryck därefter på [ENTER].

Multi	Grupper och innehåll
List	Endast innehåll
Tree	Endast grupper
Thumbnail	Miniatyrbilder <b>JPEG</b>
Next group	Till nästa grupp
Previous group	Till föregående grupp
All	WMA/MP3, JPEG och MPEG4
Audio	Endast WMA/MP3
Picture	Endast JPEG
Video	Endast MPEG4
Help display	För att koppla om mellan guidemeddelanden och indikatorn för avspeld tid
Find	För att söka efter innehåll- eller grupp titel (→ se till höger)

### Sökning efter ett innehåll eller en grupp titel

- 1 Tryck på [MENU].
  - Tryck på [◀ ▶] för att markera en grupp titel när du vill söka efter en grupp eller en innehållstitel när du vill söka efter dess innehåll.
- 2 Tryck på [DISPLAY].
- 3 Tryck på [▲ ▼] för att välja "Find" och tryck sedan på [ENTER].
 

- 4 Tryck på [▲ ▼] för att välja ett tecken, och tryck därefter på [ENTER].
  - Upprepa proceduren för att mata in nästa tecken.
  - Sökningen gäller även små bokstäver.
  - Tryck på [◀ ▶ ▶ ▶] för att gå mellan A, E, I, O och U.
  - Tryck på [◀] för att radera ett tecken.
  - Radera asterisken (\*) för att söka efter de titlar som börjar med detta tecken.
- 5 Tryck på [▶] för att välja "Find" och tryck sedan på [ENTER].  
Skärmen för sökresultaten visas.
- 6 Tryck på [▲ ▼] för att välja innehåll eller grupp, och tryck därefter på [ENTER].

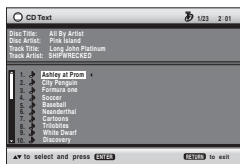
## Avspelning av CD-skivor **CD**

Titlarna visas med CD-textavspelning.

- Tryck på [MENU].
- Tryck på [▲ ▼] för att välja spår, och tryck sedan på [ENTER].

- Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa från sida till sida.

T. ex. CD-text



- För att lämna skärmen Tryck på [MENU].

## Avspelning av HighMAT™-skivor **WMA MP3 JPEG**

Medan menyen visas Tryck på [▲ ▼◀▶] för att välja, och tryck därefter på [ENTER].



Meny: Tar dig till nästa meny, som visar spellistor, eller till en annan meny

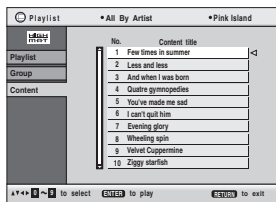
Spellista: Avspelningen startar

- För att gå tillbaka till menyskärmen Tryck på [TOP MENU] och därefter på [RETURN] upprepade gånger.
- För att ändra menyens bakgrund Tryck på [DISPLAY]. Bakgrunden ändras till vad som är inspelat på skivan.
- För att visa/ta bort skärmen Tryck på [TOP MENU].

### Att välja från listan

Under avspelning

- Tryck på [MENU].
- Tryck på [◀], och sedan [▲ ▼] för att byta mellan listorna "Playlist", "Group" och "Content".
- Tryck på [▶] och därefter på [▲ ▼] för att välja en punkt, och tryck sedan på [ENTER].
  - Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa från sida till sida.



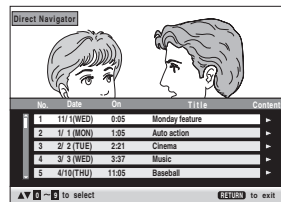
- För att lämna skärmen Tryck på [MENU].

## Uppspelning av program/ spellistor **DVD-VR**

- Titlarna visas endast om du har matat in dem.
- Det går inte att redigera spellistor och titlar.

### Avspelning av programmen

- Tryck på [DIRECT NAVIGATOR].
- Tryck på [▲ ▼] eller sifferknapparna för att välja program.
  - Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa från sida till sida.
  - För att välja ett 2-siffrigt nummer T. ex. 23: [≥10] → [2] → [3]
- Tryck på [ENTER].

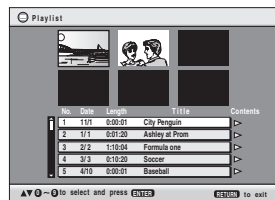


- Tryck på [▶] för att visa programmets innehåll.

### Avspelning av en spellista

(Endast om skivan innehåller en spellista)

- Tryck på [PLAY LIST].
- Tryck på [▲ ▼] eller sifferknapparna för att välja spellista.
  - Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa från sida till sida.
  - För att välja ett 2-siffrigt nummer T. ex. 23: [≥10] → [2] → [3]
- Tryck på [ENTER].



### Avspelning av en scen

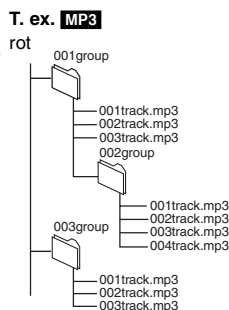
- Utför steg 1–2 (→ ovan, Avspelning av en spellista).
- Tryck på [▶].
- Tryck på [▲ ▼] för att välja "Scene List", och tryck därefter på [ENTER].
  - Välj "Contents" för att visa programmets innehåll.
- Tryck på [▲ ▼◀▶] för att välja en scen, och tryck därefter på [ENTER].

### Tips i samband med att du gör WMA/MP3/JPEG- och MPEG4-skivor (för CD-R/CD-RW)

- Skivorna måste uppfylla ISO9660 nivå 1 eller 2 (förutom utökade format).
- Enheten är kompatibel med flerfaldiga inspelningstillfällen ("sessions"), men ju fler inspelningstillfällen som finns på skivan desto längre tid tar det att starta avspelningen. Låt det vara så få inspelningstillfällen som möjligt för att undvika detta.
- Om det är fler än 8 grupper så kommer grupp 8 och de efterföljande grupperna att visas på en vertikal linje på menyskärmen.
- Det kan uppstå skillnader i visningsordningen på menyskärmen och datorskärmen.
- Den här enheten kan inte spela av filer som är inspelade med paketskrivning.

### Namngivning av mappar och filer (På den här enheten behandlas filer som innehåll och mappar som grupper.)

Ge mapp- och filnamnen ett prefix i samband med inspelningen. Prefixet ska vara ett nummer med lika antal siffror, och numreringen ska ske i den ordning du vill att avsnitten ska spelas av (det kan dock inträffa att avspelningsordningen blir annorlunda i vissa fall). Filerna måste ha tillägget: "WMA" eller ".wma" ".MP3" eller ".mp3" ".JPG", ".jpg", ".JPEG", eller ".jpeg" ".ASF" eller ".asf"



#### WMA

- Det går inte att spela WMA-filer som är kopieringsskyddade.
- Den här enheten är inte kompatibel med Multiple Bit Rate (MBR).

#### MP3

- Den här enheten är inte kompatibel med ID3-etiketter.
- Kompatibla samplingsvårder: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 och 48 kHz

#### JPEG

- För att titta på JPEG-filer på den här enheten:
  - Tag bilderna med en digital kamera som uppfyller DCF-standarden (Design rule for Camera File system) version 1.0. Vissa digitalkameror har funktioner som inte stöds av DCF-standarden version 1.0, till exempel automatisk rotering av bilderna, vilket kan leda till att det inte går att visa bilderna.
  - Ändra inte filerna på något sätt, och spara dem inte under något annat namn.
- Den här enheten kan inte visa rörliga bilder, MOTION JPEG och andra liknande format, stillbilder annat än JPEG (t. ex. TIFF) eller spela av stillbilder med tillhörande ljud.

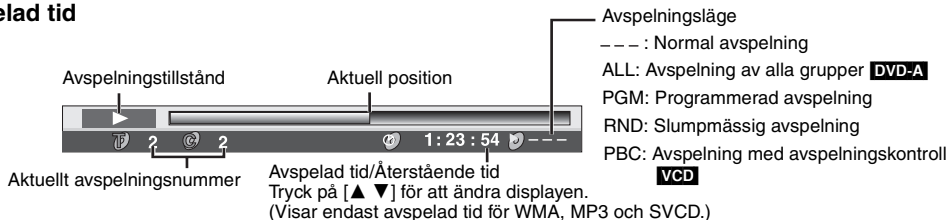
#### MPEG4

- Du kan spela upp MPEG4 data [som uppfyller SD VIDEO-specifikationerna (ASF-standard)/MPEG4 (Simple Profile) videosystem/G.726 audiosystem] inspelade med Panasonic SD-multikamera eller DVD-recorder på denna enhet.

# Att använda bildskärmsmenyer

<p><b>1</b></p> <p style="text-align: center;">DISPLAY </p> <p>Tryck på knappen en gång. (Vid två intryckningar visas indikator för avspeld tid. → nedan)</p>	<p><b>2</b></p> <p style="text-align: center;">Välj</p> <p style="text-align: center;">Gå till nästa meny</p> <p style="text-align: center;">Gå tillbaka till föregående meny</p> <p style="text-align: center;">Registrera</p> <p style="text-align: center;">Välj meny.</p>	<p><b>3</b></p> <p style="text-align: center;">Välj</p> <p style="text-align: center;">Registrera</p> <p style="text-align: center;">Utför inställningarna.</p>	<p><b>4</b></p> <p style="text-align: center;">RETURN </p> <p style="text-align: center;">Tryck på knappen för att lämna menyen.</p>
---	---	---	--

## ■ Indikator för avspeld tid



Vilka punkter som visas beror på de anslutningar som har gjorts och själva skivan.

## Huvudmenyer

Program/Group Title/Chapter Track/Playlist/Content	För att starta från en viss meny punkt
<b>Time</b>	<p>För att hoppa framåt eller bakåt (Time Slip endast för avspelning) (Utom +R/+RW)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tryck på [ENTER] två gånger för att visa indikatorn för tidshopp.</li> <li>Tryck på [▲ ▼] för att välja en tid, och tryck därefter på [ENTER].                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Håll [▲ ▼] intryckt för att snabbare ändra tiden.</li> </ul> </li> </ol> <p>För att starta från en angiven tid (Time Search) (Utom +R/+RW)</p> <p>För att ändra visningen mellan återstående och avspeld tid</p>
<b>Video</b>	För att visa antal pixel

<b>Audio</b>	(→ sidan 9, Att byta ljudspår)
	För att visa aktuellt bitvärde eller samplingsfrekvens
<b>Still Picture</b>	För att koppla över till stillbild
<b>Thumbnail</b>	För att visa miniatyrbilder
<b>Subtitle</b>	(→ sidan 9, Att ändra textningen)
<b>Marker (VR)</b>	För att återkalla en markör inspelad på DVD-recorder
<b>Angle</b>	(→ sidan 9, Val av vinkel samt rotering och frammatning av stillbilder)
<b>Rotate Picture</b>	
<b>Slideshow</b>	För att sätta på och stänga av diavidsvisning
	För att ändra tidsintervallet för diavidsvisningen (0–30 sec)
<b>Other Settings</b>	(→ nedan)

## Övriga inställningar (Other Settings)

**Play Speed** (→ sidan 8, Ändring av avspelningshastigheten)

### ■ Avspelningsmenyn

(Endast när avspeld tid kan visas)

**JPEG**: Uppreppnings- och markeringsfunktionerna kan användas.)

<b>Repeat</b>	Välj en punkt som ska repeteras.
<b>A-B Repeat</b>	<p>För att repetera ett angivet avsnitt</p> <p>Tryck på [ENTER] vid start- respektive slutpunkten. Tryck på [ENTER] igen för att avbryta inställningen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>DVD-VR</b> (stillbildsdel): Fungerar inte</li> </ul>
<b>Marker</b>	<p>För att markera en position: [ENTER] (vid den önskade punkten)</p> <p>För att markera en annan position: [◀ ▶] för att välja "x" → [ENTER]</p> <p>För att återkalla en markering: [◀ ▶] → [ENTER]</p> <p>För att radera en markering: [◀ ▶] → [CANCEL]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Denna funktion fungerar inte under programmerad respektive slumpmässig avspelning.</li> <li>De markeringar du lägger till raderas när du öppnar skivfacket, eller kopplar över enheten till beredskapsläget.</li> </ul>

### ■ Bildmenyn

<b>Picture Mode</b>	<p><b>Normal</b></p> <p><b>Cinema1</b>: Gör bilderna mjukare, och framhäver detaljer i mörka scener.</p> <p><b>Cinema2</b>: Gör bilderna skarpare, och framhäver detaljer i mörka scener.</p> <p><b>Animation Dynamic</b></p> <p><b>User</b> (Tryck på [ENTER] för att välja "Picture Adjustment") (→ nedan)</p> <p><b>Picture Adjustment</b></p> <p><b>Contrast/Brightness/Sharpness/Colour</b> (→ sidan 7, Justering av bildläget)</p> <p><b>Gamma</b> (Justerar ljusstyrkan i mörka delar.)</p> <p><b>Depth Enhancer</b></p> <p>Minska det grova bruset i bakgrunden för att ge en större känsla av djup.</p> <p><b>MPEG DNR/3D-NR</b> (→ sidan 9, Att minska bildbruset)</p>
---------------------	--

<b>Video Output Mode</b>	<p>Med HDMI-anslutning (när "HDMI Video Mode" är inställt på "On") (→ sidan 15, "HDMI"-fliken)</p> <p>Videospelningar kommer att konverteras till, och matas ut som, högdefinitions video. Bildkvaliteten varierar beroende på den anslutna utrustningen. Välj den önskade bildkvaliteten.</p> <p><b>480p (progressiv) 576p (progressiv)</b></p> <p><b>720p (progressiv) 1080i (interlace)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>"x" visas bredvid de utmatningsformat som kan användas med den anslutna utrustningen. Om du väljer en punkt som inte är markerad med "x" kan det leda till att bilden förvrängs. Om bilden förvrängs håller du [CANCEL] intryckt tills bilden visas på rätt sätt. Inställningen återgår till "480p" eller "576p".</li> <li>Signalutmatningen från uttaget COMPONENT VIDEO OUT är "480i" eller "576i".</li> </ul> <p>Med HDMI-anslutning (När "HDMI Video Mode" är inställt på "Off") (→ sidan 15, "HDMI"-fliken) eller andra anslutningar</p> <p><b>480p (progressiv) 576p (progressiv)</b></p> <p><b>480i (interlace) 576i (interlace)</b></p> <p>Om du väljer "480p" eller "576p" och en bekräftelseskärm visas ska du välja "Yes" endast om du har anslutit en TV som är kompatibel med progressiv signalutmatning.</p> <p>Om du väljer "480p", "576p", "720p" eller "1080i" (→ ovan), ska du välja den metod för konvertering av videosignalerna som passar för materialet.</p> <p>Om utsignalen är PAL</p> <p><b>Auto</b>: Upptäcker filmminnehåll med 25 rutor per sekund, och konverterar det på lämpligt sätt.</p> <p><b>Video</b>: Välj detta läge om du har ställt in Auto, och videoinnehållet är förvrängt.</p>
<b>Transfer Mode</b>	<p>Om utsignalen är NTSC</p> <p><b>Auto1</b> (normalt läge): Upptäcker filmminnehåll med 24 rutor per sekund, och konverterar det på lämpligt sätt.</p> <p><b>Auto2</b>: Kompatibelt med filmminnehåll med såväl 30 rutor per sekund som 24 rutor per sekund.</p> <p><b>Video</b>: Välj denna inställning om du får störningar på videobilden när du använder Auto1 eller Auto2.</p>
<b>HDMI Colour Space</b>	<p>Med HDMI-anslutning (när "HDMI Video Mode" är inställt på "On") (→ sidan 15, "HDMI"-fliken)</p> <p>Bildkvaliteten varierar beroende på den anslutna utrustningen. Välj den önskade bildkvaliteten.</p> <p>Om någon av inställningarna nedan inte kan användas med den anslutna utrustningen visas inte denna punkt på displayen.</p> <p><b>RGB YCbCr (4:4:4) YCbCr (4:2:2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>"HDMI RGB Range" (→ sidan 15, "HDMI"-fliken) är tillgängligt när "RGB" har valts.</li> </ul>

## Ljudmenyn

<b>Advanced Surround</b>	<p><b>DVD-VR DVD-V VCD</b> (2 eller fler kanaler)  Njut av en surroundliknande effekt när du använder 2 fronthögtalare (SP), eller hörlurar (HP) (anslut enheten till en komponent som har ett hörlursuttag).  <b>SP (Högtalare) 1</b> Naturlig återgivning  <b>SP 2</b> Framhåvd återgivning  <b>HP (hörlurar) 1</b> Naturlig återgivning  <b>HP 2</b> Framhåvd återgivning  <b>Off</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• När skivor med surroundljud spelas in, låter det som om ljudet kom från högtalare belägna vid sidan av dig.</li> <li>• Välj "HP1" eller "HP2" när du använder hörlurar.</li> <li>• Den optimala platsen att sitta när du lyssnar är på ett avstånd motsvarande 3 till 4 gånger avståndet mellan vänster och höger fronthögtalare, eller TV-apparatens bredd om du använder TV-apparatens högtalare.</li> <li>• Använd inte denna funktion i kombination med surroundeffekterna på någon annan utrustning.</li> <li>• Audioutmatningen växlar till 2 kanaler.</li> </ul>
<b>Dialogue Enhancer</b>	<p>För att göra dialogen i filmer lättare att uppfatta  <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, med 3 kanaler eller fler, och med dialogen inspelad på mittkanalen)  <b>On</b> ↔ <b>Off</b></p>
<b>Multi Re-master</b>	(→ sidan 7)
<b>Digital Filter</b>	<p>När ljudet matas ut från 2ch eller 5.1ch <b>AUDIO OUT-uttagen</b> (→ sidan 4, 5)  <b>Normal:</b> Klar ljudklang.  <b>Slow:</b> Ger musiken atmosfär, med mjukhet och en djuphetskänsla.</p>
<b>Attenuator</b>	<p>När ljudet matas ut från 2ch eller 5.1ch <b>AUDIO OUT-uttagen terminals</b> (→ sidan 4, 5)  Sätt på funktionen om ljudet uppvisar störningar.  <b>On</b> ↔ <b>Off</b></p>
<b>Displaymenyn</b>	
<b>Information</b>	<p><b>On</b> ↔ <b>Off</b>  <b>(JPEG MPEG4): Off, Date, Details)</b></p>
<b>Subtitle Position</b>	0 till -60 (i steg om 2 enheter)
<b>Subtitle Brightness</b>	Auto, 0 till -7
<b>4:3 Aspect</b>	<p>För att välja hur bilder som är gjorda för skärmar med ett storleksförhållande på 4:3 ska visas på en TV med ett storleksförhållande på 16:9.  <b>Normal:</b> Sträcker ut bilden sidleds.  <b>Auto:</b> Standardinställningen är "Shrink". Detta ändras dock automatiskt till "Zoom" för bilder på brevlädeformatet.  <b>Shrink:</b> Bilderna visas i skärmens mitt.  <b>Zoom:</b> Expanderar till storleksförhållandet 4:3.</p>
<b>Just Fit Zoom</b>	(→ sidan 9, Ändring av zoomgraden)
<b>Manual Zoom</b>	(→ sidan 9, Ändring av zoomgraden)
<b>Bit Rate Display</b>	<p><b>DVD-VR DVD-V VCD MPEG4</b>  <b>On</b> ↔ <b>Off</b></p>
<b>GUI See-through</b>	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>
<b>GUI Brightness</b>	-3 till +3
<b>HDMI Status</b>	<p>Indikerar olika slags information vid anslutning med HDMI AV OUT-uttaget.  (→ nedan, Bekräftelse av HDMI-informationen)</p>

## Bekräftelse av HDMI-informationen

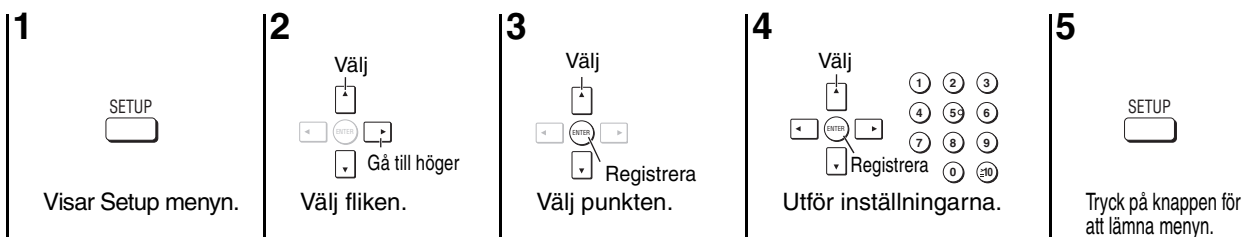
•HDMI Status—HDMI is connected.	Anslutningsstatus (→ sidan 9, Att byta ljudspår)
HDMI Information	
Audio Stream	PCM/Dolby Digital/DTS/MPEG
Max Channel	6ch
Video Format	480p/720p/1080i
Colour Space	YCbCr(4:4:4)/YCbCr(4:2:2)/RGB

- Alla tillgängliga utgångar visas.
- Den aktuella utmatningen för "Audio Stream", "Video Format" och "Colour Space" är understruken.
- När "Off" har valts under "HDMI Audio Output" (→ sidan 15, "HDMI"-fliken) visas "--" för "Audio Stream" och "Max Channel".

## Meny för övriga inställningar

<b>Sleep</b>	<p><b>Auto</b> ↔ 30 min ↔ 60 min ↔ 90 min ↔ 120 min  ↕  ↕ <b>Off</b> ↕</p> <p>* <b>Auto:</b>  Stänger av enheten 5 minuter efter att avspelnningen har slutat.  – Fungerar även för DVD-skivor som visar en meny efter avspelnningen har slutat.  – Fungerar inte om du stannar avspelnningen eller tar fram en skivmeny. Funktionen aktiveras igen efter att du har startat avspelnningen på nytt.  • Om "30 min"–"120 min" är inställt visas den återstående tiden.</p>
<b>AV Enhancer</b>	<p><b>För att förinställa värdena</b>  Du kan ställa in dina favorit effekter för bild och ljud under "User1", "User2" och "User3".</p> <p><b>Förberedelse</b>  Justera de inställningar som anges nedan så att de passar dina önskemål. (Detta alternativ är inte tillgängligt om "Auto" har valts.)</p> <p><b>Ljudinställningar:</b>  Multi Re-master (→ sidan 7)  Advanced Surround/Dialogue Enhancer (→ vänster)</p> <p><b>Videoinställningar:</b>  Picture Mode (→ sidan 12)  Gamma/Depth Enhancer (→ sidan 12)  Contrast/Brightness/Sharpness/Colour (→ sidan 7, Justering av bildläget)  MPEG DNR/3D-NR (→ sidan 9, Att minska bildbruset)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Välj "Save Settings" och tryck på [ENTER].</li> <li>2. Tryck på [▲ ▼] för att välja den position där inställningarna ska lagras (User1, User2 eller User3) och tryck sedan på [ENTER].</li> <li>3. Följ anvisningarna på menyskrärmen, och tryck avslutningsvis på [ENTER].</li> </ol> <p><b>För att återkalla inställningarna</b>  (→ sidan 7, Återkallande av de rekommenderade ljud- och bildinställningarna—AV Enhancer)</p> <p><b>För att bekräfta inställningarna</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tryck på [▲ ▼] för att välja "User1", "User2" eller "User3" och tryck sedan på [ENTER].</li> <li>2. Välj "Save Settings", och tryck sedan på [ENTER] två gånger.</li> </ol> <p>För att lämna skärmen väljer du först "No", och trycker sedan på [ENTER].</p>
<b>Setup</b>	(→sidan 14)
<b>Play as DVD-Video</b> eller <b>Play as DVD-Audio</b>	• Välj "Play as DVD-Video" för att spela av DVD-videoinnehåll på DVD-ljudskivor.
<b>Play as DVD-VR</b> <b>Play as HighMAT</b> eller <b>Play as Data Disc</b>	• Välj "Play as Data Disc" spela JPEG eller MPEG4 innehåll på DVD-RAM, spela JPEG innehåll på DVD-RW eller spela en HighMAT skiva utan att använda HighMAT funktionen.

# Ändring av skivspelarens inställningar



- Inställningarna behålls i minnet även om du kopplar över enheten till beredskapsläget.
- De understrukna värdena är fabriksinställningarna.

QUICK SETUP gör det möjligt att fortsätta inställningarna av punkterna i det skuggade området.

## ■ "Disc"-fliken

<b>Audio</b> Välj ljudspråk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Original*1</li> <li>• French</li> <li>• Other** ** ** ** *2</li> <li>• German</li> <li>• Italian</li> <li>• Spanish</li> <li>• Portuguese</li> <li>• Swedish</li> <li>• Dutch</li> </ul>
<b>Subtitle</b> Välj textningsspråk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic*3</li> <li>• Dutch</li> <li>• English</li> <li>• Other** ** ** ** *2</li> <li>• French</li> <li>• German</li> <li>• Italian</li> <li>• Spanish</li> <li>• Portuguese</li> <li>• Swedish</li> </ul>
<b>Menus</b> Välj språk för skivmenyer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Other** ** ** ** *2</li> <li>• French</li> <li>• German</li> <li>• Italian</li> <li>• Spanish</li> <li>• Portuguese</li> <li>• Swedish</li> <li>• Dutch</li> </ul> <p>• Genom att ändra språket på QUICK SETUP ändras även denna inställning.</p>
<b>Ratings</b> Ställ in en klassificeringsnivå för att begränsa möjligheterna att spela DVD Video-skivor. • Följ de anvisningar som visas på skärmen.	<p>Inställning av klassificering (när nivå 8 har valts)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 No Limit</li> <li>• 1 till 7</li> <li>• 0 Lock All: För att förhindra avspelning av skivor som saknar klassificeringsnivåer.</li> </ul> <p>Vid inställning av en klassificeringsnivå visas en skärm för inmatning av lösenord. Följ de anvisningar som visas på skärmen. <b>Glöm inte bort ditt lösenord.</b> En meddelandeskärm visas om en DVD Video-skiva som överstiger den inställda klassificeringsnivån sätts in enheten. Följ de anvisningar som visas på skärmen.</p>

## ■ "Video"-fliken

<b>TV Aspect</b> Välj den inställning som passar för din TV och dina önskemål.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4:3 Pan&amp;Scan: TV med normalt storleksförhållande (4:3) Sidorna på bredskärmsbilder klipps av för att passa in på skärmen (om det inte är förbjudet av skivan).</li> <li>• 4:3 Letterbox: TV med normalt storleksförhållande (4:3) Bredskärmsbilder visas i brevlådeformat.</li> </ul>
<b>TV Type</b> Ställ in vilken typ av TV du har.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Standard (Direct View TV)</li> <li>• Plasma TV</li> <li>• CRT Projector</li> <li>• LCD TV/Projector</li> <li>• Projection TV</li> </ul>
<b>Time Delay</b> Justera inställningen om du märker att ljudet inte är synkroniserat med bilden, vid anslutning med en AV-förstärkare och plasmaskärm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0ms</li> <li>• 20ms</li> <li>• 40ms</li> <li>• 60ms</li> <li>• 80ms</li> <li>• 100ms</li> </ul>
<b>Convert from PAL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 576p/50Hz: Bildsignalerna från PAL-skivor matas ut som progressiv PAL.</li> <li>• 480p/60Hz: Bildsignalerna från PAL-skivor konverteras till progressiv NTSC.</li> </ul>
<b>Video Out (AV/Component)</b> (→ sidan 4) Välj det videosignalformat som ska matas ut från SCART och COMPONENT VIDEO OUT uttag.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Video/YPbPr</li> <li>• S-Video/YPbPr</li> <li>• RGB/No Output</li> </ul>
<b>Still Mode</b> Ange vilken bildtyp som ska visas i pausläget.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic</li> <li>• Field: Bilden är inte skakig, men bildkvaliteten är sämre.</li> <li>• Frame: Den allmänna kvaliteten är bättre, men bilden kan förefalla skakig.</li> </ul>
<b>NTSC Disc Output</b> Välj PAL 60 eller NTSC för utsignalen vid avspelning av NTSC-skivor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PAL60: NTSC-skivor kan ses på PAL-TV-apparater.</li> <li>• NTSC: Utsignalen från NTSC-skivor förblir på NTSC-format.</li> </ul>
<b>Picture/Video Output</b> Välj det videosignalformat som ska matas ut för JPEG respektive MPEG4.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic</li> <li>• PAL</li> <li>• NTSC/PAL60: Utmatningen beror på inställningen för "NTSC Disc Output" (→ ovan).</li> </ul>

## ■ "Audio"-fliken

<b>PCM Digital Output</b> Kontrollera begränsningarna för digital signalinmatning för den utrustning du har anslutit via COAXIAL- respektive OPTICAL-uttagen, och välj maximal samplingsfrekvens för digitala PCM-ut signaler.	<p><b>Off:</b> När ingen anslutning har gjorts med COAXIAL- eller OPTICAL- uttagen</p> <p><b>Up to 48 kHz:</b> Vid anslutning till utrustning som är kompatibel med 44,1 eller 48 kHz</p> <p><b>Up to 96 kHz:</b> Vid anslutning till utrustning som är kompatibel med 88,2 eller 96 kHz</p> <p><b>Up to 192 kHz:</b> Vid anslutning till utrustning som är kompatibel med 176,4 eller 192 kHz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Signaler från kopieringsskyddade skivor konverteras till 48 eller 44,1 kHz.</li> <li>• Vissa komponenter kan inte hantera samplingsfrekvenser på 88,2 kHz, även om de klarar 96 kHz.</li> <li>• Läs bruksanvisningarna till din utrustning för detaljer.</li> </ul>
<b>Dolby Digital</b> Med COAXIAL-, OPTICAL- eller HDMI AV OUT-anslutningar (→ sidan 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bitstream</li> <li>• PCM</li> </ul> <p>Välj "Bitstream" om utrustningen kan avkoda bitflödessignaler (digital form av flerkanalsdata). Välj i annat fall "PCM".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om bitflödessignalerna matas ut till utrustning som inte har en dekodare finns det risk för att ett kraftigt brus matas ut, vilket kan förstöra både dina högtalare och din hörsel.</li> </ul>
<b>DTS Digital Surround</b> Med COAXIAL-, OPTICAL- eller HDMI AV OUT-anslutningar (→ sidan 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bitstream</li> <li>• PCM</li> </ul>
<b>MPEG</b> Med COAXIAL-, OPTICAL- eller HDMI AV OUT-anslutningar (→ sidan 4, 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PCM</li> <li>• Bitstream</li> </ul> <p>När ljudet matas ut från HDMI AV OUT-uttaget, och den anslutna utrustningen inte stödjer den valda inställningen, så kommer den faktiska ljudutmatningen att bero på den anslutna utrustningens prestanda.</p>
<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Off</li> <li>• On: Justera det dynamiska omfånget, mellan det lägsta och det högsta ljudet, för att få en tydlig återgivning även vid låg volym. Praktiskt att använda när du tittar sent på natten. (Fungerar endast med Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Audio during Search</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On</li> <li>• Off</li> </ul>
<b>Speaker Settings</b> Välj de inställningar som passar för ditt ljudsystem och lyssningsomgivningen (→ sidan 15. Att ändra högtalarinställningar så att de passar dina högtalare).	<p>Speaker Type</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Multi-channel: Om det är 3 eller fler högtalare anslutna.</li> <li>• 2-channel: När 2 högtalare är anslutna.</li> </ul> <p>Multi-channel Setting (om du väljer "Multi-channel")</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anslutna högtalare och deras storlek</li> <li>• Fördröjningstid</li> <li>• Kanalbalans</li> </ul>



## ■ “HDMI”-fliken

<b>HDMI RGB Range</b> Ställ in “HDMI Colour Space” på “RGB” (→ sidan 12, Bildmenyn) .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Standard</b></li> <li>• <b>Enhanced:</b> Om de svartvita bilderna inte är distinkta.</li> </ul>
<b>HDMI Video Mode</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On:</b> Om videosignalerna matas ut från HDMI AV OUT-uttaget.</li> <li>• <b>Off:</b> Om videosignalerna matas ut från COMPONENT VIDEO OUT-uttaget (utmatningen sker i “480p” eller “576p” från HDMI AV OUT-uttaget).</li> </ul>
<b>HDMI Audio Output</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On:</b> Om ljudet matas ut från HDMI AV OUT-uttaget.</li> <li>• <b>Off:</b> Om ljudet inte matas ut från HDMI AV OUT-uttaget.</li> </ul>

## ■ “Display”-fliken

<b>Menu Language</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>English</b> • Français • Deutsch • Italiano • Español • Português • Svenska • Nederlands</li> </ul>
<b>On-Screen Messages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On</b> • Off</li> </ul>
<b>Background during Play</b> Välj bakgrund under JPEG- och MPEG4-avspelning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Black</b> • Grey</li> </ul>

## ■ “Others”-fliken

<b>FL Dimmer</b> Ändrar ljusstyrkan på enhetens display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Bright</b> • Dim</li> <li>• <b>Auto:</b> Displayens ljusstyrka dämpas under avspelning, men lyser upp när du utför någon manöver.</li> </ul>
<b>Auto Power Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On:</b> Enheten kopplas över till beredskapsläget efter cirka 30 minuter i stoppläget, oavsett hur SLEEP-timern är inställd.</li> <li>• <b>Off</b></li> </ul>
<b>QUICK SETUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yes</b> • No</li> </ul>
<b>Re-initialise Setting</b> Detta återställer alla värden på inställningsmenyerna till de ursprungliga inställningarna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yes:</b> Lösenordsskärmen visas om “Ratings” (→ sidan 14) är angiven. Var god ange lösenordet och tryck [ENTER]. Efter “INIT” försvinner på skärmen, stäng av och sätt på enheten igen.</li> <li>• <b>No</b></li> </ul>

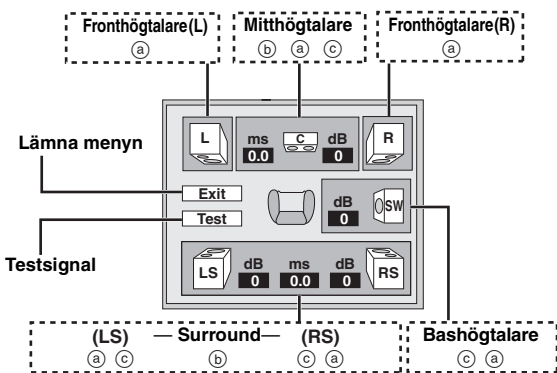
\*1 Det originalspråk som finns på skivan väljs.

\*2 Mata in ett kodnummer, i enlighet med tabellen på sidan 16.

\*3 Om det språk du har valt under “Audio” inte finns tillgängligt, så kommer textningen att visas på det språket (om det finns tillgängligt på skivan).

## Att ändra högtalarinställningar så att de passar dina högtalare

Om du väljer “Multi-channel” (→ sidan 14, “Speaker Settings” under “Audio”-fliken) så krävs det att du utför följande inställning (a). (Välj vid behov inställningar (b) (c) så att det passar dina önskemål.)



### Fördörningstid (b)

(Effektivt när du spelar av flerkanaligt ljud)

Om något av dessa avstånd, (a) eller (i), är mindre än (a) letar du upp avståndsskillnaden i tabellen över fördörningstider, och ändrar tiden till det rekommenderade värdet.

1. Tryck på [▲ ▼ ◀ ▶] för att välja en meny punkt, och tryck därefter på [ENTER].
2. Tryck på [▲ ▼] för att ändra innehållet, och tryck därefter på [ENTER].

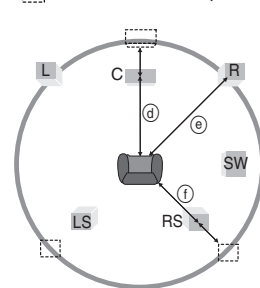
#### (a) Mitthögtalaren

Skillnad	Inställning
Cirka 34 cm	1,0 ms
Cirka 68 cm	2,0 ms
Cirka 102 cm	3,0 ms
Cirka 136 cm	4,0 ms
Cirka 170 cm	5,0 ms

#### (i) Surroundhögtalarna

Skillnad	Inställning
Cirka 170 cm	5,0 ms
Cirka 340 cm	10,0 ms
Cirka 510 cm	15,0 ms

□ : Rekommenderad placering



### Anslutna högtalare och deras storlek (a)

1. Tryck på [▲ ▼ ◀ ▶] för att välja en meny punkt, och tryck därefter på [ENTER].
2. Tryck på [▲ ▼] för att ändra innehållet, och tryck därefter på [ENTER].

Exempel på symboler:

Surroundhögtalare (LS)



Stor



Liten



Ej ansluten

• **Stor:** Välj denna inställning om högtalarna kan återge låga frekvenser (under 100 Hz).

• **Liten:** Välj denna inställning om högtalaren inte kan återge låga frekvenser.

Om bashögtalaren ställs in på “Ej ansluten”, så kommer fronthögtalarna automatiskt att ställas in på “Stor”. (I detta fall rekommenderar vi att du ansluter en högtalare som kan återge basljud under 100 Hz.)

### Kanalbalans (c)

Detta fungerar inte vid anslutning med HDMI-uttagen och med “HDMI Audio Output” (→ ovan, “HDMI”-fliken) inställt på “On”.

1. Välj “Test” och tryck på [ENTER].

En testsignal matas ut.

Fronthögtalare (L) → Mitthögtalare → Fronthögtalare (R)

Surroun (LS) ← → Surroun (RS)

2. Lyssna på testsignalen och tryck samtidigt på [▲ ▼] för att justera volymen för mitt- och surroundhögtalarna, så att de är på samma nivå som fronthögtalarna (−6 till +6 dB). (Fronthögtalarnas volymnivå kan inte justeras här.)

3. Tryck på [ENTER].

Testsignalen stängs av.

• Det matas inte ut någon signal från bashögtalaren. För att justera bashögtalarens nivå spelar du av något, och återgår sedan till den här skärmen och justerar nivån efter dina önskemål.

För att avsluta högtalarinställningarna

Tryck på [▲ ▼ ◀ ▶] för att välja “Exit”, och tryck därefter på [ENTER].

## Rengöring av skivor

Torka dem med en fuktigt tygduk, och torka sedan torrt.



## Att iakttä vid hanteringen av skivor

- Sätt inte på några etiketter eller klistrar på skivorna (det kan orsaka att skivorna böjs och blir oanvändbara).
- Skriv inte på etikettsidan med en kulspeppenna eller något annat skrivdon.
- Använd inte skivreningsmedel, bensin, thinner, anti-statvåtskor, eller några andra lösningsmedel.
- Använd inte skrapskydd eller andra skydd.
- Använd inte följande slags skivor:
  - Skivor med synligt klister från borttagna klistrar och etiketter (hyrskivor o.d.).
  - Skivor som är kraftigt böjda eller har sprickor.
  - Oregelbundet formade skivor, som till exempel hjärtformade skivor.

## Säkerhetsföreskrifter

### Placering

Placera enheten på en jämn yta som inte utsätts för direkt solljus, höga temperaturer, hög luftfuktighet eller kraftiga vibrationer. Dessa omständigheter kan skada höljet och andra komponenter, och därmed förkorta enhetens bruksliv. Placera inga tunga föremål på enheten.

### Spänningskrav

Använd inte strömkällor med högspänning. Det kan leda till överbelastning av enheten och orsaka en eldsvåda. Använd inte likspänningskällor. Kontrollera noggrant spänningskällan om enheten används på ett fartyg eller någon annan plats där likspänning används.

### Skydd av nätsladden

Kontrollera att nätsladden är korrekt ansluten och inte har några skador. Dålig anslutning och skador på ledningstråden kan orsaka eldsvådor och elektriska stötar. Dra inte i sladden, böj den inte och placera inga tunga föremål på den.

Fatta ett ordentligt tag om kontakten när sladden ska dras ur. Om du drar i själva sladden kan det orsaka en elektrisk stöt. Hantera inte kontakten med våta händer. Det kan orsaka en elektrisk stöt.

### Främmande föremål

Låt inga metallföremål komma in i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar.

Låt det inte komma in vätskor i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar. Dra genast ut nätkontakten ur vägguttaget om detta skulle inträffa, och kontakta din återförsäljare.

Spreja inte insektsmedel på eller i enheten. De innehåller lättantändliga gaser som kan antändas om de kommer in i enheten.

### Service

Försök inte reparera enheten på egen hand. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget om ljudet avbryts, indikatorerna inte tänds, rök avges eller något annat problem som inte tas upp i den här bruksanvisningen skulle uppstå, och kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter. Om enheten repareras, tas isär eller byggs om av en kvalificerad person kan det leda till elektriska stötar eller skador på enheten.

Koppla bort enheten från strömkällan om den inte ska användas under en längre tidsperiod, för att därigenom förlänga dess bruksliv.

## Ordlista

### CPPM (Content Protection for Pre-recorded Media)

Ett kopieringsskyddssystem som används för DVD Audio-filer. Enheten stödjer CPPM.

### HDCD (High-Definition Compatible Digital)

HDCD-kodade CD-skivor låter bättre eftersom de är kodade med 20 bitar, istället för de 16 bitar som används för alla andra CD-skivor.

### HDMI (High-Definition Multimedia Interface)

HDMI är ett nästa-generations gränssnitt för elektroniska konsumentprodukter. Till skillnad från vanliga anslutningar, överför denna anslutning okomprimerade digitala bild- och ljudsignaler med en enda kabel. Den här enheten stödjer utmatning av högdefinitions videosignaler [720p (750p), 1080i (1125i)] från HDMI AV OUT-uttaget. För att njuta av högdefinitions video krävs det en kompatibel högdefinitions TV.

### MPEG4

Ett komprimeringssystem som kan användas på flyttbara enheter eller ett nätverk, och som ger effektiva inspelningar med låga överföringsvärden (bitvärden).

### Nermixning

Detta är en process för att mixa ner flerkanaligt ljud (surroundljud) på vissa skivor till två kanaler. När du vill lyssna på ljudet på en DVD-skiva med ett 5.1-kanaligt digitalt surroundljudspår via TV-apparatens högtalare kommer det nermixade ljudet att matas ut.

Vissa DVD Audio-skivor tillåter inte nermixning av delar av eller hela innehållet.

Vid avspeling av hela eller delar av dessa skivor kommer ljudet inte att matas ut på rätt sätt om antalet anslutna högtalare inte är detsamma som de kanalangivelser som medföljer skivan.

### Samplingsfrekvens

"Sampling" är den process, i vilken det tas prover av ljudvågornas amplitud (analoga signaler) vid jämna intervall, och dessa provvärden konverteras till siffror (digital kodning). Samplingsfrekvensen anger antalet provvärden som tas per sekund, och ett högre värde innebär därmed en mer trogen återgivning av det ursprungliga ljudet.

### Lista över språkkoder

Afrikanska: 6566	Danska: 6865	Indonesiska: 7378	Kurdiska: 7585	Norska: 7879	Skotsk gaeliska: 7168	Turkiska: 8482
Afariska: 6565	Engelska: 6978	Interlingua: 7365	Laotiska: 7679	Oriya: 7982	Slovakiska: 8375	Turkmeniska: 8475
Afrikaans: 6570	Esperanto: 6979	Irländska: 7165	Latinska: 7665	Parjabi: 8065	Slovenska: 8376	Twi: 8487
Albanska: 8381	Estniska: 6984	Isländska: 7383	Lettiska: 7686	Pashto, Pushto: 8083	Somaliska: 8379	Tyska: 6869
Amehariska: 6577	Fiji: 7074	Italienska: 7384	Lingala: 7678	Persiska: 7065	Spanska: 6983	Ukrainska: 8575
Arabiska: 6582	Finska: 7073	Japanska: 7465	Litauiska: 7684	Polska: 8076	Sundanesisiska: 8385	Ungerska: 7285
Armeniska: 7289	Franska: 7082	Javanesiska: 7487	Makedonska: 7775	Portugisiska: 8084	Svenska: 8386	Urdu: 8582
Assamesiska: 6583	Frisiska: 7089	Jiddish: 7473	Malagassiska: 7771	Quechua: 8185	Swahili: 8387	Uzbekiska: 8590
Aymara: 6589	Färöiska: 7079	Kambodjanska: 7577	Malayalam: 7776	Rätoromanska: 8277	Tagalog: 8476	Vietnamesiska: 8673
Azerbadjanska: 6590	Galiciska: 7176	Kanaresiska: 7578	Malayaisiska: 7783	Rumänska: 8279	Tajikiska: 8471	Vitryska: 6669
Bashkiriska: 6665	Georgiska: 7565	Kashmiri: 7583	Maltesiska: 7784	Ryska: 8285	Tamiliska: 8465	Volapük: 8679
Baskiska: 6985	Grekiska: 6976	Katalanska: 6765	Maori: 7773	Samoanska: 8377	Tatariska: 8484	Walesiska: 6789
Bengaliska: 6678	Grönländska: 7576	Kazakstanska: 7575	Marathi: 7782	Sanskrit: 8365	Telugu: 8469	Wolof: 8779
Bihariska: 6672	Guarani: 7178	Kinesiska: 9072	Moldaviska: 7779	Serbiska: 8382	Thailändska: 8472	Xhosa: 8872
Bretonska: 6682	Gujarati: 7185	Kirgisiska: 7589	Mongoliska: 7778	Serbokroatiska: 8372	Tibetanska: 6679	Yoruba: 8979
Bulgariska: 6671	Hausa: 7265	Koreanska: 7579	Nauru: 7865	Shona: 8378	Tigrinja: 8473	Zulu: 9085
Burmanska: 7789	Hebreiska: 7387	Korsikanska: 6779	Nederländska: 7876	Sindhi: 8368	Tjeckiska: 6783	
Butanska: 6890	Hindi: 7273	Kroatiska: 7282	Nepali: 7869	Singalesiska: 8373	Tonga: 8479	

# Tekniska data

**Signalsystem:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC  
**Temperaturområde för drift:** +5 till +35 °C  
**Luftfuktighetsområde för drift:** 5 till 90 % RH (ingen kondens)  
**Skivor som kan spelas (8 cm eller 12 cm):**  
(1) DVD (DVD-Video, DVD-Audio)  
(2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>)  
(3) DVD-R (DVD-Video, JPEG<sup>\*4,6</sup>)  
(4) DVD-R DL (DVD-Video)  
(5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG<sup>\*4,6</sup>)  
(6) +R/+RW (Video)  
(7) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD<sup>\*1</sup>, MP3<sup>\*2,6</sup>, WMA<sup>\*3,6</sup>, JPEG<sup>\*4,6</sup>, MPEG4<sup>\*5,6</sup>, HighMAT Level 2 (Ljud och Bild)]

**Utsignal för video:**  
Utnivå: 1 Vp-p (75 Ω)  
Typ av uttag: Stiftuttag (1 system)/AV

**S-videoutgång:**  
Y-signalens utnivå: 1 Vp-p (75 Ω)  
C-signalens utnivå: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)  
PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)

Typ av uttag: S-uttag (1 system)/AV

**Komponentvideoutgång:** [NTSC: 480p/480i, PAL: 576p/576i]  
Y-signalens utnivå: 1 Vp-p (75 Ω)  
P<sub>B</sub>-signalens utnivå: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
P<sub>R</sub> -signalens utnivå: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Typ av uttag: Stiftuttag (Y: grön, P<sub>B</sub>: blå, P<sub>R</sub>: röd) (1 system)

**RGB-videoutgång:**  
R-signalens utnivå: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
G-signalens utnivå: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
B-signalens utnivå: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Typ av uttag: AV

**Ljudutgång:**  
Utnivå: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)  
Typ av uttag: Stiftuttag/AV  
Antal uttag: 2-kanals: 1 system  
5.1-kanalig diskret utmatning (5.1-kanal): 1 system

**Ljudprestanda:**  
(1) Frekvensrespons:  
• DVD (linjära ljudsignaler): 4 Hz–22 kHz (48 kHz samplingsfrekvens)  
4 Hz–44 kHz (96 kHz samplingsfrekvens)  
• DVD Audio-skivor: 4 Hz–88 kHz (192 kHz samplingsfrekvens)  
• CD-ljudsignaler: 4 Hz–20 kHz  
(2) Signal/brusförhållande:  
• CD-ljudsignaler: 115 dB  
(3) Dynamiskt omfång:  
• DVD (linjära ljudsignaler): 110 dB  
• CD-ljudsignaler: 100 dB  
(4) Total harmonisk distorsion:  
• CD-ljudsignaler: 0,0025 %

**Digital ljudutmatning:**  
Optisk digital utgång: Optiskt uttag  
Koaxial digital utgång: Stiftuttag

**HDMI AV-utgång:** 19 stift  
**Pickup:** Våglängd: 662 nm/785 nm  
Laserstyrka: KLASS 1/KLASS 1M  
Ingen farlig strålning

**NORSK**  
**Pickup:** Bølgelengde: 662 nm/785 nm  
Laserstyrka: Ingen farlig strålning sendes ut  
230 V växelström, 50 Hz

**Strömförsörjning:**  
**Effektförbrukning:** 20 W  
**Effektförbrukning i beredskapsläget:** cirka 1 W  
**Yttermått (B×D×H):** 430 mm×254 mm×59 mm (inkluderar kontakt etc.)  
**Vikt:** 2,5 kg (ungefär)

## Observera

Tekniska data kan komma att ändras utan föregående meddelande.

<sup>\*1</sup> Uppfyller IEC62107

<sup>\*2</sup> Kompatibelt komprimeringsvärde: mellan 32 kbps och 320 kbps (MP3)

<sup>\*3</sup> Kompatibelt komprimeringsvärde: mellan 48 kbps och 320 kbps (WMA)

<sup>\*4</sup> Exif Ver 2.1 JPEG Baseline-filer  
Bildupplösning: mellan 320×240 och 6144×4096 pixlar  
(undersamlingsvärdet är 4:2:0, 4:2:2 eller 4:4:4)  
Extremt långa och smala bilder kan inte visas.

<sup>\*5</sup> MPEG4 data inspelad med Panasonic SD Multi kameror eller DVD-recorders  
Uppfyller SD VIDEO-specifikationer (ASF-standard)/MPEG4 (Enkel profil) video system/G.726 ljudsystem

<sup>\*6</sup> Det totala maximala antalet kombinerade igenkännbara ljud-, bild- och videoinnehåll och grupper: 4000 ljud-, bild- och videoinnehåll samt 400 grupper.

Tillverkad på Dolby Laboratories-licens.

Dolby och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

“DTS” och “DTS Digital Surround” är registrerade varumärken tillhörande Digital Theater Systems, Inc.

Denna produkt innefattar copyrightskyddad teknologi som skyddas av metodanspråk i vissa patent i USA och rättigheterna till annan intellektuell egendom som innehas av Macrovision Corporation och andra innehavare av rättigheter. Användning av denna copyrightskyddade teknologi måste godkännas av Macrovision Corporation, och är avsedd endast för hemmabruk och annat begränsat betraktande om inte annat auktoriserats av Macrovision Corporation. Omvänd ingenjörskonst och isärtagande är förbjudet.

Denna produkt är licensierad enligt patent för MPEG-4 Visual för privat och icke-kommersiell användning. Användare är konsumenter av (i) kodad video enligt standarden MPEG-4 Visual (“MPEG-4 Video”) och/eller (ii) avkodad MPEG-4 Video som kodats av en konsument för privat och icke-kommersiell användning och/eller införskaffats från videoleverantör som innehar licens enligt MPEG LA för att tillhandahålla MPEG-4 Video. Licens beviljas inte och kan inte göras gällande för någon annan användning. Ytterligare information inklusive information om PR, intern och kommersiell användning och licensiering lämnas av MPEG LA, LLC. Se <http://www.mpegla.com>.

Windows Media och Windows logotyp är antingen varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

Denna produkt skyddas av vissa rättigheter till immateriella tillgångar som Microsoft Corporation och tredje part innehar. Utan särskilt tillstånd från Microsoft eller ett av Microsoft auktoriserat relaterat företag, dotterbolag eller tredje part, är det förbjudet att använda eller föra sådan teknologi vidare utanför denna produkt.

HighMAT™ och HighMAT-logon är antingen varumärken eller registrerade varumärken för Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.



Microsoft, HDCD och HDCD-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken för Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

Denna produkt skyddas av vissa rättigheter till immateriella tillgångar som Microsoft Corporation och tredje part innehar.

Utän särskilt tillstånd från Microsoft eller ett av Microsoft auktoriserat relaterat företag, dotterbolag eller tredje part, är det förbjudet att använda eller föra sådan teknologi vidare utanför denna produkt.

HDMI, logotypen HDMI och High-Definition Multimedia Interface är varumärken eller registrerade varumärken för HDMI Licensing LLC.

Microsoft®



Utför följande kontroller innan du begär service. Om du tvekar över några av kontrollpunkterna, eller om de angivna åtgärderna inte löser problemet, bör du rådgöra med din återförsäljare för närmare anvisningar.

## Strömförsörjning

		Sidan
Ingen ström.	• Sätt i nätsladden ordentligt i vägguttaget.	4
Enheten kopplas automatiskt över till beredskapsläget.	• När "Auto Power Off" är inställt på "On" kopplar enheten automatiskt över till beredskapsläget efter att det har gått ungefär 30 minuter i stoppläget. • Insomningstimerfunktionen slog till.	15 13

## Enheten fungerar inte

Inget händer när knapparna trycks in.	• Det går inte att spela några andra skivor än de som anges i den här bruksanvisningen. • Det kan hända att enheten inte fungerar som den ska på grund av blixtnedslag, statisk elektricitet eller någon annan yttre faktor. Stäng av enheten och sätt sedan på den igen. Alternativt kan du stänga av enheten, dra ur nätkontakten, och sedan sätta i den igen. • Det har bildats kondens: Vänta i 1 till 2 timmar så att kondensen hinner förångas.	3 –
Inget händer när knapparna på fjärrkontrollen trycks in.	• Kontrollera att batterierna är rätt isatta. • Batterierna är slut: byt ut dem mot nya. • Rikta fjärrkontrollen mot mottagningsensorn när du använder den.	5 5 6
Det går inte att styra TV-apparaten.	• Mata in fjärrkontrollkoden på nytt efter att du har bytt ut batterierna.	5
Ingen bild eller inget ljud.	• Kontrollera video- respektive ljudanslutningarna. • Kontrollera inställningarna för strömförsörjning och insignaler på den anslutna komponenten. • Kontrollera om det finns något inspelat på skivan.	4, 5 – –
Du har glömt bort ditt lösenord. Återställ alla inställda värden till fabriksinställningarna.	• Med enheten i stoppläget håller du [ <b>⏪</b> / <b>⏩</b> ] och [ <b>■</b> ] på enheten intryckta, och håller även [ <b>▲</b> OPEN/CLOSE] på enheten intryckt tills "Initialised" försvinner från TV-skärmen. Stäng av enheten och sätt på den igen. Alla inställningar återgår till sina ursprungsvärden.	–

## Vissa operationer kan inte utföras, eller så utförs de på fel sätt

Det tar tid innan avspelingen börjar. <b>MP3</b>	• Det kan ta lite tid innan avspelingen börjar om ett MP3-spår också innehåller stillbilda-data. Även efter att spåret har startat, kommer inte rätt speltid att visas detta är dock normalt.	–
Funktionerna för programmerad respektive slumpmässig avspeling fungerar inte. <b>DVD-V</b>	• Dessa funktioner fungerar inte med vissa DVD Video-skivor.	–
En menyskärm visas vid hopp eller sökning. <b>VCD</b>	• Detta är normalt för CD-videoskivor.	–
Kontrollmenyn för avspeling visas inte. <b>VCD</b> med avspelningskontroll	• Tryck på [ <b>■</b> ] två gånger, och tryck sedan på [ <b>▶</b> ] (PLAY).	–
Bildskärmsmenyn visar "2" som ljudspåralternativ när <b>[AUDIO]</b> trycks in, men ljudspåret ändras inte. <b>DVD-A</b>	• Även om det inte finns ett andra ljudspår inspelat brukar det normalt visas två nummer.	–
Avspelingen börjar om från spårets början när ljudspåret ändras. <b>DVD-A</b>	• Detta är normalt för DVD Audio-skivor.	–

## Textning

Textnings position är fel.	• Justera positionen. ("Subtitle Position" på Displaymenyn)	13
Ingen textning.	• Aktivera textningen.	9

## Upprepning A-B

Punkt B ställs in automatiskt.	• Om du vid inställningen kommer till slutet av ett skivavsnitt blir det punkt B.	–
Upprepning A-B avbryts automatiskt.	• Funktionen för upprepning A-B stängs av om du trycker på [QUICK REPLAY].	–

## Bilden är felaktig

Bilden uppvisar störningar.	• Kontrollera att enheten inte är ansluten via en videobandspelare. • Kontrollera att du inte har valt progressiv utmatning när du har anslutit en TV som inte är kompatibel med progressiv signalutmatning. Håll [CANCEL] intryckt tills bilden visas som den ska. Inställningarna återgår till "480i" eller "576i".	4 –
Bildstorleken passar inte skärmen.	• Ändra "TV Aspect" under "Video"-fliken. • Använd TV-apparaten för att ändra storleksförhållandet. Om din TV inte har funktionen ska du ändra "4:3 Aspect" på displaymenyn. • Ändra zoominställningen.	14 13 9
Det kan inträffa att TV-bilden inte visas som den ska, eller att färgerna förefaller svaga.	• Enheten och TV-apparaten använder olika videosystem. Använd en flersystem-TV eller en PAL-TV. • Det system som används på skivan passar inte din TV. – PAL-skivor visas inte som de ska på TV-apparater som är avsedda för NTSC. – Enheten kan konvertera NTSC-signalerna till PAL 60, så att bilden kan ses på en PAL-TV ("NTSC Disc Output" under "Video"-fliken). • Detta kan inträffa när du sätter på eller stänger av AUDIO ONLY, och är alltså inte något onormalt. • Anslut till en TV som är kompatibel med progressiv signalutmatning för att kunna njuta av progressiva videosignaler. • Det kan inträffa att bilden inte kan ses om det är mer än 4 komponenter anslutna med HDMI-kablar. Minska antalet anslutna komponenter.	– – 14 7 – –
Menyn visas inte som den ska.	• Återställ zoomningsgraden till $\times 1,00$ . • Ställ in "Subtitle Position" på Displaymenyn på värdet "0". • Ställ in "4:3 Aspect" på Displaymenyn på värdet "Normal".	9 13 13
Den automatiska zoomfunktionen fungerar inte riktigt som den ska.	• Stäng av zoomfunktionen på TV-apparaten. • Använd de andra förinställda storleksförhållandena, eller gör en manuell justering. • Det kan inträffa att zoomfunktionen inte fungerar på rätt sätt, i synnerhet för mörka scener, och det kan också inträffa att funktionen inte fungerar på grund av den skivtyp som spelas.	– 9 –
Ingen bild	• När AUDIO ONLY är på, kan varken video- eller ljudsignaler matas ut från HDMI AV OUT-uttaget. Ställ in funktionen på "Off".	7

Progressiv video		Sidan
Det uppstår spökbilder när progressiv eller HDMI-utmatning är på.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta problem orsakas av den redigeringsmetod eller det material som används på DVD Video-skivor, men det bör åtgärdas om du använder sammanflätad interface signalutmatning. Andra "Video Output Mode" på Bildmenyn till värdet "480i" eller "576i".</li> <li>• Vid anslutning med HDMI AV OUT-uttaget ska övriga uttag anslutas och inställningarna ändras i följande ordning:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ställ in "HDMI Video Mode" på "Off".</li> <li>2. Ställ in "Video Output Mode" på "480i" eller "576i".</li> </ol> </li> </ul>	12 15 12
Bilderna matas inte ut med progressiv utmatning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om enheten är ansluten till TV:n via VIDEO OUT, S VIDEO OUT eller SCART uttaget, kommer output vara interlace.</li> </ul>	–

### Ljudet är felaktigt.

Ljudet uppvisar störningar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ in "Advanced Surround" på ljudmenyn på "Off".</li> <li>• Ställ in "Attenuator" på ljudmenyn på "On" om det uppstår distorsion med 2ch eller 5.1ch AUDIO OUT anslutningar.</li> <li>• Det kan uppstå brus vid avspeling av WMA.</li> <li>• Det kan hända att skivan har begränsningar för ljudutmatningsmetod. Med vissa flerkanaliga skivor kommer ljudet inte att matas ut på rätt sätt om antalet anslutna högtalare inte är detsamma som de kanalangivelser som medföljer skivan. Se skivfodralet för närmare information. <b>DVD-A</b></li> <li>• Med HDMI AV OUT-anslutningar kan det inträffa att ljudet inte matas ut från andra uttagen enligt de inställningar som har gjorts.</li> <li>• Utför högtalarinställningarna så att de överensstämmer med den anslutna utrustningen.</li> <li>• Vid anslutning till en förstärkare med HDMI-kabeln måste högtalarinställningarna på den här enheten och förstärkaren utföras så att de överensstämmer med de högtalare som är anslutna och deras respektive storlekar.</li> </ul>	13 13 – – – 14 15
Det hörs ett skärande ljud från högtalarna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om du har anslutit en digital förstärkare som saknar dekoder måste du se till att välja "PCM" under "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" eller "MPEG" under "Audio"-fliken.</li> </ul>	14
Effekterna fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inga av ljudeffekterna fungerar när enheten matar ut bitflödessignaler från DIGITAL AUDIO OUT eller HDMI AV OUT-uttaget.</li> <li>• Vissa ljudeffekter fungerar inte, eller har förminskad effekt, med vissa skivor.</li> <li>• Med HDMI AV OUT-anslutningar:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Spelar av HDCD-skivor som normala CD-skivor.</li> <li>– AUDIO ONLY fungerar inte.</li> </ul> </li> </ul>	14 – – –
Inget ljud	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan inträffa att ljudet inte kan höras om det är mer än 4 komponenter anslutna med HDMI-kablar. Minska antalet anslutna komponenter.</li> <li>• När AUDIO ONLY är på:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Det kan inträffa att ljudet inte matas ut beroende på vilken typ av TV som används.</li> <li>– Det går inte att mata ut video och ljud från HDMI AV OUT-uttaget. Ställ in funktionen på "Off".</li> </ul> </li> <li>• Det kan uppstå en paus i avspelingen när du ändrar avspelningshastigheten.</li> </ul>	– – 7 8

### Inspelning

Det går inte att spela in på en digital inspelningsapparat. (Fel ljud inspelat.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det går inte att spela in WMA/MP3.</li> <li>• Det går inte att spela in DVD-skivor som har skydd mot digital inspelning.</li> <li>• Det går inte att spela in DVD-skivor om inspelningsutrustningen inte kan hantera signaler med en samplingsfrekvens på 48 kHz.</li> <li>• Gör följande inställningar:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Advanced Surround: Off</li> <li>– PCM Digital Output: Up to 48 kHz</li> <li>– Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM</li> </ul> </li> </ul>	– – – 13 14 14
--	--	-------------------------------

### Displayer på enheten

"NOPLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Du har satt i en skiva som enheten inte kan spela; sätt i en som kan spelas av.</li> <li>• Du har satt i en tom skiva.</li> </ul>	3 –
"U11"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skivan kan vara smutsig.</li> </ul>	16
"U15"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Du har satt i en DVD-R, DVD-RW, DVD-R DL, +R eller +RW som inte har slutbehandlats.</li> </ul>	3
"H□□" □□ står för ett nummer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan ha uppstått något problem. Det nummer som följer efter "H" beror på i vilket tillstånd enheten är. Stäng av enheten och sätt sedan på den igen. Alternativt kan du stänga av enheten, dra ur nätkontakten, och sedan sätta i den igen.</li> <li>• Om servicekodens nummer inte försvinner bör du skriva ner numret och kontakta en kvalificerad servicetekniker.</li> </ul>	–
"NODISC"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Du har inte satt i någon skiva; sätt i en skiva.</li> <li>• Du har inte satt i skivan på rätt sätt; sätt i skivan rätt.</li> </ul>	– 6
"U70-1"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den anslutna utrustningen är inte kompatibel med HDMI.</li> </ul>	–
"U70-□" □ står för ett nummer. Det nummer som följer efter "U70-" beror på i vilket tillstånd enheten är.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HDMI-anslutningen fungerar på ett onormalt sätt.               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Den anslutna utrustningen är inte kompatibel med HDMI.</li> <li>– HDMI-kabeln är för lång.</li> <li>– HDMI-kabeln är skadad.</li> </ul> </li> </ul>	– – –

### Displayer på TV-apparaten

"⊗"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funktionen du försöker genomföra tillåts inte av enheten eller skivan.</li> </ul>	–
"Cannot display group xx, content xx"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Du försöker spela av grupper eller innehåll som inte är kompatibla.</li> </ul>	11
"Cannot play audio" "No audio"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inget ljud är inspelat, eller ljudet är inspelat på ett format som den här enheten inte kan spela av. Det går endast att spela av video.</li> </ul>	3
"Check the disc"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skivan kan vara smutsig.</li> </ul>	16
"Due to copyright protection, audio cannot be output from HDMI"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om du ansluter utrustning som inte stödjer CPPM (→ sidan 16, Ordlista) så kan ljudet från CPPM-kopieringsskyddade DVD Audio-skivor inte matas ut från HDMI AV OUT-uttaget. Anslut ljud- och bildkablar (L,R) ljudkabel till ett HDMI-kompatibelt AUDIO IN-uttag.</li> </ul>	4
När "HDMI Status" visas är inga menypunkter understruken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om du väljer en punkt utan "*" i "Video Output Mode" på Bildmenyn, så kommer den inte att strykas under.</li> </ul>	12
"This disc may not be played in your region"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det går endast att spela DVD Video-skivor vars regionsnummer är "2", "ALL" eller består av flera regionsnummer inklusive "2".</li> </ul>	Omslaget
Ingen bildskärmsvisning	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Välj "On" för "On-Screen Messages" under "Display"-fliken.</li> </ul>	15
Vid inställning av "Video Output Mode" visas inte "*" bredvid videoutgångar som kan användas med den anslutna utrustningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om den anslutna utrustningen är kompatibel kommer bilden inte att uppvisa störningar även om en punkt utan "*" väljs.</li> </ul>	12

## Underhåll

### Rengör enheten med en mjuk, torr tygduk.

- Använd aldrig alkohol, målarthinner eller benzen för att rengöra den.
- Innan du använder kemiskt behandlade rengöringsdukar bör du läsa igenom de instruktioner som medföljer duken.

- Normalt krävs ingen rengöring av linsen men detta beror på den omgivning som enheten används i.
- Använd inte linsrengörare som finns att köpa i handeln eftersom dessa kan orsaka fel.



## BEMÆRK!

I DETTE APPARAT ANVENDES EN LASER.  
BRUG AF BETJENINGSKNAPPER ELLER REGULERINGER  
ELLER FREMGANGSMÅDER UDOVER DE I DENNE  
BETJENINGSVEJLEDNING ANGIVNE, KAN MEDFØRE FARE  
FOR BESTRÅLING.  
ÅBN IKKE KABINETTET OG FORSØG IKKE AT UDFØRE  
REPARATIONER SELV. REPARATIONER MÅ KUN  
FORETAGES AF KVALIFICEREDE TEKNIKERE.

## ADVARSEL:

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD  
ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARAT IKKE  
UDSÆTTES FOR REGN, FUGT, VANDDRYP OG  
VANDSTÆNK, OG DER MÅ IKKE ANBRINGES BEHOLDERE  
INDEHOLDENDE VÆSKE, SOM FOR EKSEMPEL VASER,  
OVENPÅ APPARATET.

## BEMÆRK:

- PLACÉR APPARATET PÅ ET GODT VENTILERET STED.  
LAD VÆRE MED AT STILLE DET I ET SKAB ELLER ET  
ANDET LILLE, LUKKET RUM. PAS PÅ, AT GARDINER  
ELLER LIGNENDE IKKE DÆKKER  
VENTILATIONSÅBNINGEN. HVIS APPARATET  
OVEROPHEDES, ER DER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ELLER BRAND.
- TILDÆK IKKE APPARATETS VENTILATIONSÅBNINGER  
MED AVISER, DUGE, GARDINER OG LIGNENDE TING.
- ANBRING IKKE KILDER TIL ÅBEN ILD, SOM FOR  
EKSEMPEL TÆNDTE STEARINLYS, OVENPÅ APPARATET.
- BORTSKAF BATTERIER PÅ EN MILJØMÆSSIG  
FORSVARLIG MÅDE.

DETTE APPARAT ER BEREGNET TIL BRUG I ET MODERAT KLIMA.

Dette produkt kan modtage radiointerferens forårsaget af  
mobiltelefoner under brug. Hvis interferens forekommer, bedes du  
venligst øge afstanden mellem produktet og mobiltelefonen.

Stikkontakten skal sidde i nærheden af udstyret og være  
lettilgængelig.  
Stikket til stikkontakten på netledningen må ikke beskadiges.  
For at koble apparatet helt fra strømforsyningen skal netledningen  
tages ud af stikkontakten.

## Anbringelse

Stil apparatet på en plan flade, hvor det er beskyttet mod direkte sol,  
høje temperaturer, høj luftfugtighed og kraftige vibrationer. Disse forhold  
kan øve skade på afspillerens ydre og andre apparater, hvorved  
apparatets levetid kan afkortes. Anbring ikke tunge genstande ovenpå  
apparatet.

## Spænding

Anvend ikke højspændings-strømkilder. Dette kan overbelaste apparatet  
og føre til brand. Anvend ikke jævnstrømskilder. Kontroller omhyggeligt  
strømkilden, hvis du anvender apparatet på et skib eller et andet sted,  
hvor der anvendes jævnstrøm.

## Beskyttelse af netledningen

Kontroller at netledningen er sat korrekt i forbindelse og at den ikke er  
beskadiget. Fejlagtig tilslutning og skade på ledningen kan forårsage  
brand og elektrisk stød. Undgå at trække i, bøje eller anbringe tunge  
genstande på ledningen.

Tag godt fat i stikket, når du tager netledningen ud af forbindelse.  
Elektrisk stød kan blive resultatet, hvis du trækker i netledningen. Rør ikke  
ved stikket med våde hænder. Dette kan give elektrisk stød.

## Fremmedlegemer

Vær påpasselig med, at der ikke kommer genstande af metal ind i  
apparatet. Dette kan føre til elektrisk stød eller fejlfunktion.

Vær påpasselig med, at der ikke kommer væske ind i apparatet. Dette  
kan føre til elektrisk stød eller fejlfunktion. Hvis det sker, skal du straks  
tage apparatet ud af forbindelse med strømforsyningen og kontakte  
forhandleren.

Sprøjt ikke insektmidler på eller ind i apparatet. De indeholder  
antændelige gasser, som kan antændes, hvis de sprøjtes ind i apparatet.

## Service

Forsøg ikke selv at reparere dette apparat. Tag netledningen ud af  
forbindelse og ret henvendelse til din forhandler eller et autoriseret  
service-center, hvis lyden afbrydes, indikatorerne ikke lyser, der opstår  
røg eller der opstår andre problemer, som ikke er dækket af denne  
brugsvejledning. Elektrisk stød eller skade på apparatet kan blive  
resultatet, hvis det repareres, adskilles eller ombygges af ukvalificerede  
personer.

Apparatet vil holde længere, hvis det tages ud af forbindelse med  
strømforsyningen, når det ikke skal anvendes i et længere tidsrum.

## Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og  
elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede  
indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du  
kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre  
eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af  
affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.  
I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

### Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få  
yderligere oplysninger.

### Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få  
oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

# Tilbehørsdele

Oplys om numrene, når du køber udskiftningsdele.



- 1 Fjernbetjening
- 1 Netledning
- 1 Lyd/video kabel
- 2 Batterier til fjernbetjeningen

(EUR7720LF0)

## Bemærk

Kun beregnet til brug med dette apparat. Anvend den ikke med andet udstyr. Anvend desuden ikke ledninger til andet udstyr med dette apparat.

## Disks, som kan afspilles

### Kommercielle diske

Disk Logo	Indikeret i denne betjeningsvejledning ved	Bemærkninger
	<b>DVD-V</b>	Film- og musikdiske i høj kvalitet
	<b>DVD-A</b>	Musikdiske med høj gengivelsesnøjagtighed*1
	<b>VCD</b>	Musikdiske med video Inklusive SVCD (i overensstemmelse med IEC62107)
	<b>CD</b>	Musikdiske*2

### DVD-disks lydformat

Disks med disse symboler kan afspilles.



\*1 Visse DVD-audioske har også DVD-videoindhold. Vælg "Play as DVD-Video" for at afspille DVD-videoindhold.

\*2 Dette apparat er kompatibelt med HDCD, men det understøtter ikke funktionen Peak Extend (en funktion, der udvider højniveausignalerens dynamikområde). (Under HDCD-afspilning lyser "HDCD" på apparatets display).

### Vedrørende DVD-audio

Visse former for multikanal-DVD-audio vil forhindre ned-mixing af alt eller dele af indholdet, hvis dette har været producentens ønske. Ved afspilning af diske eller dele af diske vil lyden ikke blive udsendt korrekt, medmindre antallet af tilsluttede højttalere er det samme, som er angivet i diskens kanalspecifikation (f.eks. kan en del af lyden mangle, multikanal-audio kan ikke vælges, eller lyden afspilles i to kanaler). Se diskens omslag for at få yderligere information.

### Optagede diske (✓: Tilgængelig, X: Ikke tilgængelig)

Disk Logo	Optaget på en DVD-optager osv.		Optaget på en pc osv.				Færdigbehandling*5
	DVD-VR*2	DVD-V*3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	
	✓	—	X	X	✓	✓	Ikke nødvendig
	X	✓	X	X	✓	X	Nødvendig
	✓	✓	X	X	✓	X	Nødvendig
	X	✓	X	X	X	X	Nødvendig
	X	(✓)*4	X	X	X	X	Nødvendig
	—	—	✓	✓	✓	✓	Nødvendig*6

• Det er ikke sikkert, at det i alle tilfælde er muligt at afspille ovennævnte disks på grund af disktypen eller optagelsens kvalitet.

### Diske, der ikke kan afspilles

Version 1.0 af DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, foto-CD, DVD-RAM, der ikke kan fjernes fra deres kassette, 2,6-GB og 5,2-GB DVD-RAM, samt "Chaoji VCD", der findes på markedet, inklusive CVD, DVCD og SVCD, der ikke er i overensstemmelse med IEC62107.

\*1 Dette apparat kan afspille CD-R/RW, der er optaget i CD-DA- eller Video-CD-format.

**WMA MP3 JPEG** Dette apparat kan også afspille HighMAT-diske.

\*2 Diske, der er optaget på DVD-optagere eller DVD-videokameraer osv. vha. version 1.1 af "Video Recording Format" (en samlet videooptagelsesstandard).

\*3 Diske, der er optaget på DVD-optagere eller DVD-videokameraer vha. DVD-videoformat.

\*4 Optaget vha. et format, der adskiller sig fra DVD-videoformatet, og derfor kan nogle funktioner ikke benyttes.

\*5 En proces, der muliggør afspilning på kompatibelt udstyr. For at afspille en disk, der er vist som "Nødvendig" på dette apparat, skal disken først færdiggøres på det apparat, den blev optaget på.

\*6 Lukning af sessionen fungerer også.

# TRIN 1 Tilslutning til et fjernsyn

- Anbring ikke apparatet ovenpå en forstærker eller andet udstyr, som kan blive varm. Varmen kan øve skade på apparatet.
- **Foretag ikke tilslutning via en videobåndoptager.** På grund af kopispæresystemet er det ikke sikkert, at billedet vises på korrekt vis.
- Sluk for alt udstyr inden tilslutningerne udføres og husk at læse de relevante brugsvejledninger.
- Forbind terminaler med samme farve.

## Fjernsyn

### MED VIDEO IN eller S VIDEO IN

AUDIO IN R L VIDEO IN S VIDEO IN

\*Når denne tilslutning anvendes, bør lyd-kablet (røde og hvide stikpropper) også sættes i forbindelse.

### MED SCART (AV) IN

SCART (AV) IN

21-polet SCART kabel

- Hvis fjernsynet er kompatibelt med S-video, vælges "S-Video/YPbPr" og hvis det er kompatibelt med RGB, vælges "RGB/No Output" til AV-terminalerne i QUICK SETUP (→ side 5).

■ Sæt netledningen i forbindelse til sidst

Netledning (medfølger)

Til stikkontakt i væggen

Det er muligt at sætte lyd-kablet i 2-kanals lydindgangsterminalerne på en analog forstærker eller en systemkomponent for at opnå stereolyd.

## Bagsiden af apparatet

## Hvordan man opnår lyd og video af højere kvalitet (HDMI-tilslutning)

Ved at tilslutte til et HDMI-kompatibelt højdefinitions-fjernsyn kan video-optagelser ændres til, og udsendes som, højdefinitions-video (720p, 1080i). Det er også muligt at opnå multikanal-surroundlyd ved at tilslutte til en HDMI-kompatibel forstærker med multikanal-udgangsterminaler.

## Med et HDMI-kompatibelt fjernsyn

Hvordan man opnår digital, højdefinitions-video og højkvalitets-lyd med et enkelt kabel.

**Baksiden af apparatet**

- Tryk på [SETUP] og sæt "HDMI Video Mode" til "On" og "HDMI Audio Output" til "On".

- For at opnå højdefinitions-video, skal du tilslutte til et HDMI-kompatibelt, højdefinitions-fjernsyn og trykke på [DISPLAY] og derefter indstille "Video Output Mode" i Billedmenuen.
- Dette apparat har HDMI Ver 1.1 (EDID Ver 1.3, op til 512 bytes). Det er ikke kompatibelt med HDMI-styrefunktionen (CEC).
- Hvis du tilslutter udstyr, som ikke understøtter CPPM, kan lyden fra den CPPM-beskyttede DVD-Audio ikke sendes ud fra HDMI AV OUT-terminalen. Tilslut lyd/videokablets lyd-kabel [L (venstre), R (højre)] til en HDMI-kompatibel AUDIO IN-terminal.

## TRIN 2 Fjernbetjeningen

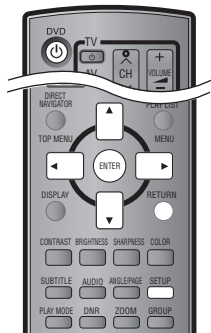
### ■ Batterier

R6/LR6, AA, UM-3

- Anbring polerne (+ og -), så de modsvarer polerne i fjernbetjeningen.
  - Brug ikke batterier af den genopladelige type.
- Undlad at:**
- anvende gamle og nye batterier sammen.
  - anvende forskellige typer batterier sammen.
  - opvarme batterierne eller udsætte dem for åben ild.
  - skille batterierne ad eller kortslutte dem.
  - forsøge at genoplade alkalibatterier eller manganbatterier.
  - anvende batterier, hvis yderbelægning er fjernet.

- Forkert behandling af batterier kan medføre udsivning af batterielektrolyt, som kan øve skade på ting, som elektrolytten kommer i kontakt med og være årsag til brand.
- Tag batterierne ud, hvis fjernbetjeningen ikke skal anvendes i længere tid. Opbevar batterierne på et mørkt, køligt sted.
- ### ■ Anvendelse
- Ret fjernbetjeningen mod fjernbetjeningssensoren (→ side 6) og undgå forhindringer, på en afstand af højst 7 m og direkte foran apparatet.

# TRIN 3 QUICK SETUP (Hurtig Klargøring)



Tænd for fjernsynet og vælg den rigtige videoindgang på fjernsynet.

- 1**  
DVD  
Tænd/sluk.
- 2**  
SETUP  
Viser QUICK SETUP skærmen.
- 3**  
ENTER  
Følg meddelelsen og udfør tilslutningerne.
- 4**  
ENTER  
Tryk for at afslutte QUICK SETUP.
- 5**  
SETUP  
Tryk for at afslutte.

Hvis disse indstillinger skal ændres senere  
Tryk på [SETUP] og vælg "QUICK SETUP" på "Others" fanen.

# TRIN 4 Betjening af fjernsynet (Dette apparats fjernbetjening kan anvendes til at styre dit fjernsyn.)



Betjening af fjernsynet

Ret fjernbetjeningen mod fjernsynet

Tryk på [TV], og indtast samtidigt koden med talknapperne.

f.eks. 01: [0] → [1]

## Fabrikant og kodenummer

Panasonic	01, 02, 03, 04, 45	GOODMANS	05, 06, 31	NOKIA	25, 26, 27	SANYO	21
AIWA	35	GRUNDIG	09	NORDMENDE	10	SBR	06
AKAI	27, 30	HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42	ORION	37	SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
BLAUPUNKT	09	INNO HIT	34	PHILIPS	05, 06	SELECO	06, 25
BRANDT	10, 15	IRRADIO	30	PHONOLA	31, 33	SHARP	18
BUSH	05, 06	ITT	25	PIONEER	38	SIEMENS	09
CURTIS	31	JVC	17, 39	PYE	05, 06	SINUDYNE	05, 06, 33
DESMET	05, 31, 33	LOEWE	07	RADIOLA	05, 06	SONY	08
DUAL	05, 06	METZ	28, 31	SABA	10	TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
ELEMIS	31	MITSUBISHI	06, 19, 20	SALORA	26	THOMSON	10, 15, 44
FERGUSON	10	MIVAR	24	SAMSUNG	31, 32, 43	TOSHIBA	16
GOLDSTAR/LG	31	NEC	36	SANSUI	05, 31, 33	WHITE WESTINGHOUSE	05, 06

Test ved at tænde for fjernsynet og skifte kanaler. Gentag dette, indtil du har fundet den kode, der giver korrekt anvendelse.

- Hvis dit fjernsynsmærke ikke står anført på listen eller hvis den anførte kode for dit fjernsyn ikke gør det muligt at styre dit fjernsyn, betyder det, at denne fjernbetjening ikke kan anvendes med dit fjernsyn.

Produceret under licens fra Dolby Laboratories.

Dolby og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

"DTS" og "DTS Digital Surround" er registrerede varemærker tilhørende Digital Theater Systems, Inc.

Dette produkt indeholder teknologi, som er ophavsretligt beskyttet af visse U.S.-patenters metodekrav og andre intellektuelle ejendomsrettigheder, som indehaves af Macrovision Corporation og andre rettighedsindehavere. Anvendelse af ophavsretligt beskyttet teknologi skal godkendes af Macrovision Corporation og er beregnet til hjemmebrug og anden begrænset anvendelse, med mindre Macrovision har givet tilladelse til anden anvendelse. Det er forbudt at ombygge eller skille produktet ad.

Dette produkt er licenseret under MPEG-4 Visual patent-porteføljelicensen for personlig og ikke-kommerciel brug for en forbruger, til (i) kodning af video i overensstemmelse med MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4 Video") og/eller (ii) dekodning af MPEG-4 video, der er blevet kodet af en forbruger som resultat af en personlig og ikke-kommerciel aktivitet og/eller er erhvervet fra en videoleverandør som har licens fra MPEG LA til levering af MPEG-4 video. Der gives ikke licens - heller ikke underforstået - til noget andet formål. Yderligere information om kampagnemæssig, intern og kommerciel brug og licensering kan fås hos MPEG LA, LLC. Se <http://www.mpegla.com>.

Windows Media og Windows logoet er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

Dette produkt er beskyttet af visse intellektuelle rettigheder tilhørende Microsoft Corporation og tredjeparter. Anvendelse eller distribution af en sådan teknologi udover dette produkt er forbudt uden licens fra Microsoft eller et autoriseret Microsoft-datterselskab eller tredjeparter.

HighMAT™ og HighMAT-logoet er enten varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i U.S.A. og/eller andre lande.



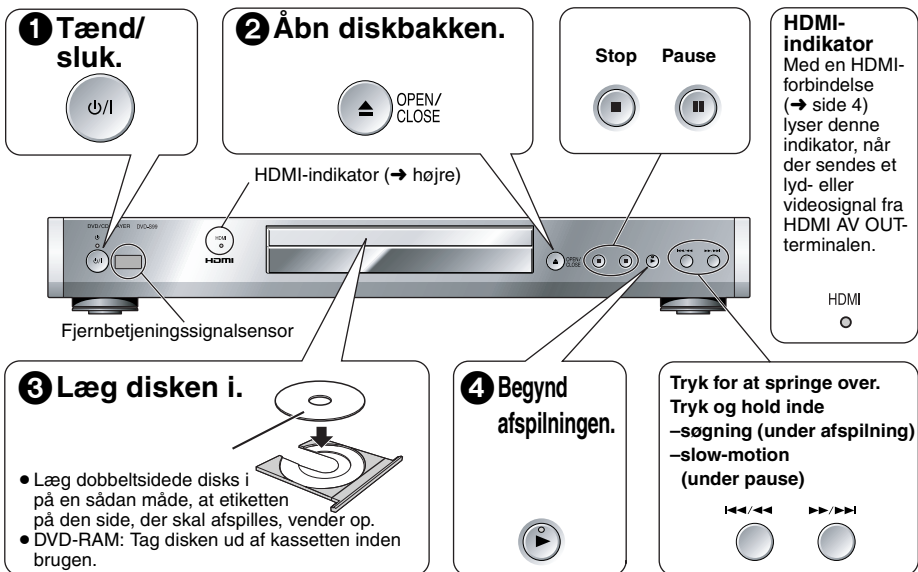
Microsoft, HDCD og HDCD-logoet er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

Dette produkt er beskyttet af visse intellektuelle rettigheder tilhørende Microsoft Corporation og tredjeparter. Anvendelse eller distribution af en sådan teknologi udover dette produkt er forbudt uden licens fra Microsoft eller et autoriseret Microsoft-datterselskab eller tredjeparter.

Microsoft®



HDMI, HDMI-logoet og High-Definition Multimedia Interface er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende HDMI Licensing LLC.



<p><b>Stop</b></p>	<p>Positionen gemmes i hukommelsen, når "▷" blinker på displayet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tryk på [▶] (PLAY) for at fortsætte.</li> </ul> <p><b>DVD-V</b> For at se de tidligere kapitler</p> <p>Tryk på [▶] (PLAY), mens den følgende meddelelse vises på displayet.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Press PLAY to Chapter Review</div> <p>Lad være med at trykke på [▶] (PLAY), hvis du vil annullere tilbagespoling med lyd/billede.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tryk på [■] for at annullere positionen.</li> </ul>	<p><b>Indtast nummer</b></p> <p><b>DVD-VR DVD-A DVD-V VCD CD</b></p> <p>F.eks. for at vælge 12: [≥10] → [1] → [2]</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>F.eks. for at vælge 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tryk på [CANCEL] for at annullere nummeret (numrene).</li> </ul>
<p><b>Pause</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryk på [▶] (PLAY) for at begynde afspilningen igen.</li> </ul>	<p><b>Disk-menu</b></p> <p><b>DIRECT NAVIGATOR</b> TOP MENU</p> <p><b>DVD-A DVD-V</b> Viser en disk-topmenu.</p> <p><b>DVD-VR</b> Afspiller programmerne.</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b> Afspiller datadiske.</p> <p><b>DVD-V</b> Viser en disk-menu.</p> <p><b>DVD-VR</b> Afspiller en afspilningsliste.</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b> Afspiller datadiske.</p> <p><b>RETURN</b> <b>VCD</b> med afspilningskontrol Viser en disk-menu.</p>
<p><b>Overspring</b></p>	<p>Springer poster over.</p>	<p><b>Retur til den foregående skærm</b></p> <p><b>RETURN</b></p>
<p><b>Gruppeoverspring</b></p>	<p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4</b></p> <p>Springer grupper over.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fungerer ikke under pause.</li> </ul>	<p><b>Hovedapparatets display</b></p> <p><b>FL SELECT</b></p> <p>Taldisplay ↑ ↓ Tidsdisplay</p>
<p><b>Søgning (under afspilning) Slow-motion (under pause)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Op til 5 trin.</li> <li>Tryk på [▶] (PLAY) for at begynde afspilningen.</li> <li><b>VCD</b> Slow-motion: Kun forlæns retning.</li> <li><b>MPEG4</b> Slow-motion: Anvendes ikke.</li> </ul>	<p><b>Informations-skærm</b></p> <p><b>SUBTITLE</b></p> <p><b>DVD-VR</b> Ind-/udkobler underteksterne.</p> <p><b>DVD-V VCD</b> (Gælder kun SVCD) Vælger undertekstsprog.</p> <p><b>WMA MP3 JPEG MPEG4 CD</b> (Gælder kun CD-tekst) Kobler informationsskærmen ind/ud.</p>
<p><b>Billede-for-billede (under pause)</b></p>	<p><b>DVD-VR DVD-V VCD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>VCD</b> kun forlæns retning.</li> </ul>	<p><b>■ Standby/Tænd afbryder (⏻/⏻)</b></p> <p>Tryk for at tænde/slukke for apparatet. Der bruges en smule strøm når apparatet står i standby.</p> <p><b>Standby/tændt-indikator (⏻)</b></p> <p>Når apparatet er tilsluttet lysnettet, lyser indikatoren under standby og slukker, når der tændes.</p>
<p><b>Valg af on-screen post</b></p> <p>Vælg</p> <p>Registrer</p>	<p><b>Bemærk</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>DISKEN FORTSÆTTER MED AT ROTERE, MENS MENUERNE VISES.</b> Tryk på [■], når du er færdig, for at skåne afspillerens motor og fjernsynsskærmen.</li> <li>"D.MIX" på displayet angiver, at et lydspor med tre eller flere kanaler kan nedmixes til to kanaler.</li> <li>Det samlede antal titler vises muligvis ikke korrekt på +R/+RW.</li> <li>Hvis "Ⓞ" kommer frem på fjernsynsskærmen Funktionen er forbudt af apparatet eller disken.</li> </ul>	



## Vedligeholdelse

### Apparatet bør rengøres med en tør, blød klud.

- Anvend ikke alkohol, malingsfortynder eller rensbenzin til rengøring af dette apparat.
- Læs omhyggeligt de anvisninger, der følger med kluden, inden du begynder at anvende kemisk behandlede klude.

- Det er normalt ikke nødvendigt at rengøre objektivet, men dette afhænger af betjeningsmiljøet.
- Brug ikke kommercielt tilgængelige objektivrengemidler, da de kan medføre fejlfunktion.

### SUOMI

#### VAROITUS!

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAÄ ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

#### VAROITUS:

TULIPALO-, SÄHKÖISKUVAARAN TAI TUOTETTA KOHTAAVAN MUUN VAHINGON VÄHENTÄMISEKSI EI LAITETTA SAA ALTISTAA SATEELLE, KOSTEUELLE, VESIPISAROILLE TAI ROISKEELLE, EIKÄ NESTETTÄ SISÄLTÄVIÄ ESINEITÄ, KUTEN ESIMERKIKSI MALJAKOITA, SAA ASETTAA LAITTEEN PÄÄLLE.

#### VAROITUS!

- ÄLÄ ASENNATA TAI LAITTA TÄTÄ LAITETTA KABINETTITYYPPISEEN KIRJAKAAPPIN TAI MUUHUN SULJETTUUN TILAAAN, JOTTA TUULETUS ONNISTUISI. VARMISTA, ETTÄ VERHO TAI MIKÄÄN MUU MATERIAALI EI HUONONNA TUULETUSTA, JOTTA VÄLTETTÄISIIN YLIKUUMENEMISESTA JOHTUVA SÄHKÖISKU- TAI TULIPALOVAARA.
- ÄLÄ PEITÄ LAITTEEN TUULETUSAUKKOJA SANOMALEHDellä, PÖYTÄLIINALLA, VERHOLLA TAI MUULLA VASTAÄVÄLLÄ ESINEELLÄ.
- ÄLÄ ASETA PALAVAA KYNTTILÄÄ TAI MUUTA AVOTULEN LÄHDETTÄ LAITTEEN PÄÄLLE.
- HÄVITÄ PARISTOT LUONTOA VAHINGOITAMATTOMALLA TAVALLA.

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI LEUDOSSA ILMASTOSSA.

Pistorasia tulee asentaa laitteen lähelle helpopääsyiseen paikkaan. Verkkojohdon pistokkeen on oltava aina helposti käytettävissä. Tämä laite voidaan kytkä kokonaan irti verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdon pistoke pistorasiasta.

### NORSK

#### ADVARSEL!

DETTE PRODUKTET ANVENDER EN LASER. BETJENING AV KONTROLLER, JUSTERINGER ELLER ANDRE INNGREP ENN DE SOM ER BESKREVET I DENNE BRUKSANVISNING, KAN FØRE TIL FARLIG BESTRÅLING. DEKSLER MÅ IKKE ÅPNES, OG FORSØK ALDRI Å REPARERE APPARATET PÅ EGENHÅND. ALT SERVICE OG REPARASJONSARBEID MÅ UTFØRES AV KVALIFISERT PERSONELL.

#### ADVARSEL:

FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARATET IKKE UTSETTES FOR REGN, FUKTIGHET, VANNDRÅPER ELLER VANNSPRUT. DET MÅ HELLER IKKE PLASSERES GJENSTANDER FYLT MED VANN, SLIK SOM BLOMSTERVASER, OPPÅ APPARATET.

#### ADVARSEL!

- APPARATET MÅ IKKE PLASSERES I EN BOKHYLLE, ET INNEBYGGET KABINETT ELLER ET ANNET LUKKET STED HVOR VENTILASJONSFORHOLDENE ER UTILSTREKKELIGE. SØRG FOR AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE FORVERRER VENTILASJONSFORHOLDENE, SÅ RISIKO FOR ELEKTRISK SJOKK ELLER BRANN FORÅRSAKET AV OVERHETING UNNGÅS.
- APPARATETS VENTILASJONSÅPNINGER MÅ IKKE DEKkes TIL MED AVISER, BORDDUKER, GARDINER OG LIGNENDE.
- PLASSER IKKE ÅPEN ILD, SLIK SOM LEVENDE LYS, OPPÅ APPARATET.
- BRUKTE BATTERIER MÅ KASSERES UTEN FARE FOR MILJØET.

DETTE APPARATET ER BEREGNET TIL BRUK UNDER MODERATE KLIMAFORHOLD.

Strømuttaket må befinne seg i nærheten av utstyret og være lett tilgjengelig. Støpslet på strømkabelen må være klart til bruk. Når dette apparatet skal kobles helt fra strømmettet (AC), må støpslet på strømkabelen trekkes ut av stikkkontakten.

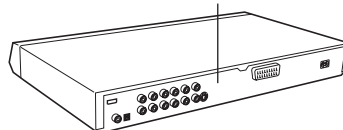
<b>CAUTION</b> - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA21 CFR, Class IIb
<b>CAUTION</b> - CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2014, Class 1M
<b>VAROITUS</b> - KLASSE 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR BEMÄNDEL ÅR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKA INSTRUMENTEN.
<b>FORSØKT</b> - SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M, NÄR LÄGRET ÄR ÖBENT. UNDVIK ÅT SE LÖGE PÅ MED OPTISKA INSTRUMENTER.
<b>VARO</b> - AVATTAESSE OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKIVÄÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAN SÄTEESEEN.
<b>VORSICHT</b> - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRALUNG KLASSE 1M, WENN ABERCKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
<b>ATTENTION</b> - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT A L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意 *ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意 *打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束直射。
RQLCA0581

(Im Inneren des Gerätes)  
(All'interno del prodotto)  
(À l'intérieur de l'appareil)  
(Parte interior del aparato)  
(Binnenin het apparaat)  
(Apparatens insida)  
(Indersiden af apparatet)  
(Produktets inside)  
(Tuotteen sisällä)



**Pickup**  
Bølglængde: 662 nm/785 nm  
Lasereffekt: Ingen farlig stråling

## LUOKAN 1 LASERLAITE KLASS 1 LASER APPARAT



DEUTSCH

ITALIANO

FRAANÇAIS

ESPAÑOL

NEDERLANDS

SVENSKA

DANSK

**Index der wichtigsten Merkmale** (Informationen über das grundlegende Wiedergabeverfahren finden Sie auf Seite 6.)

**Indice delle funzioni principali** (Per la lettura di base, vedere a pagina 6.)

**Index des caractéristiques principales** (Voir page 6 pour la lecture de base.)

**Indice de funciones principales** (Consulte la página 6 para la reproducción básica.)

**Overzicht van de hoofdfuncties** (Zie blz. 6 voor basisweergave)

**Index över de huvudsakliga funktionerna** (Se sidan 6 för grundläggande avspeling)

**6** Zum Umschalten der Anzeige im Display des Gerätes  
Cambia il display dell'unità  
Change l'affichage de l'appareil  
Cambia la visualizador de la unidad principal  
Verandert het display van het apparaat  
Ändrar enhetens display

**7** Zum Abrufen der empfohlenen Audio/Video-Einstellungen  
Richiama la regolazione audio/video consigliata  
Rétablit le réglage audio/video recommandé  
Recupera el ajuste de audio/video recomendado  
Roept de aanbevolen audio/video instellingen uit het geheugen op  
Återkallar de rekommenderade inställningarna för ljud och bild

**7** Für Wiedergabe mit hoher Klangqualität  
Riproduce l'audio di alta qualità  
Reproduction l'audio de qualité supérieure  
Reproduce audio más natural  
Reproduceert hoogwaardige audio  
Återger högkvalitativt ljud

**6** Zum Anzeigen des Hauptmenüs einer Disc  
Visualizza un menu principale del disco  
Affiche un menu supérieur de disque  
Muestra un menú inicial de disco  
Toont een disc-beginmenu  
Visar skivans huvudmeny

**11** Zum Anzeigen einer Programmliste  
Visualizza una lista dei programmi  
Affiche une liste de programmes  
Muestra una lista de programas  
Toont een programmalijst  
Visar en programlista

**12** Zum Anzeigen der Bildschirmmenüs  
Visualizza i menu sullo schermo  
Affiche les menus à l'écran  
Muestra menús en pantalla  
Toont in-beeld menu's  
Visar bildskärmsmenyer

**9** Zum Wechseln der Untertitelsprache  
Cambia i sottotitoli  
Change la langue de sous-titrage  
Cambia subtítulos  
Verandert de ondertitels  
Ändrar textningen

**8** Abspielen aller Gruppen/  
Programm-wiedergabe/Zufalls-wiedergabe  
Lettura di tutti i gruppi/Programmata/Casuale  
Lecture de tous les groupes/programmée/aléatoire  
Reproducción de todos los grupos/Programada/Aleatoria  
Alle groepen weergeven/Geprogrammeerde weergave/Weergave in willekeurige volgorde  
Avspeling av alla grupper/Programmerad avspeling/Slumpmässig avspeling

**9** Zum Wechseln der Tonspur  
Cambia le colonne sonore  
Change la piste son  
Cambia de pistas de sonido  
Verandert het geluidspoor  
Ändrar ljudspår

**9** Zur Verringerung von Bildrauschen  
Riduce il rumore delle immagini  
Réduit le bruit sur les images  
Reduce el ruido de la imagen  
Vermindert beeldruis  
Minskar brus i bilderna

**7** Einstellen des Bildmodus  
Regolazione della modalità delle immagini  
Réglage du mode d'image  
Modo de ajuste de imagen  
De beeldkwaliteit instellen  
Justering av bildläget

**5** Fernbedienung des Fernsehgerätes  
Funzionamento del televisore  
Commande du téléviseur  
Funcionamiento del televisor  
Bediening van het tv-toestel  
Styrning av TV-apparaten

**7** Wiedergabe mit noch höherer Klangqualität  
Per fruire di una qualità del suono ancora più alta  
Pour obtenir un son de qualité encore supérieure  
Para disfrutar de un sonido de calidad aún más alta  
Genieten van nog hogere geluidskwaliteit  
Att njuta av ett ännu bättre ljud

**6** Zum Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit  
Cambia la velocità di lettura  
Change la vitesse de lecture  
Cambia la velocidad de reproducción  
Verandert de weergavesnelheid  
Ändrar avspelningshastigheten

**9** Zum Speichern der aktuellen Position während der Wiedergabe

Memorizza la posizione durante la lettura  
Mémorise la position pendant la lecture  
Memoriza la posición durante la reproducción  
Onthoudt de positie tijdens het weergeven  
Lagrar avspelningspositionen i minnet

**8** Für einen Sprung rückwärts um mehrere Sekunden  
Salta all'indietro di alcuni secondi  
Saute vers l'arrière de quelques secondes  
Reproducción rápida unos pocos segundos  
Keert enkele seconden terug  
Hoppa bakåt några sekunder

**10 11** Zum Anzeigen eines Disc-Menüs  
Visualizza un menu del disco  
Affiche un menu de disque  
Muestra un menú de disco  
Toont een disc-menu  
Visar en skivmeny

**11** Zum Anzeigen einer Playliste  
Visualizza una lista di lettura  
Affiche une liste de lecture  
Muestra una lista de reproducción  
Toont een weergavelijst  
Visar en spellista

**9** Zum Wechseln des Betrachtungswinkels oder Drehen/Weiterschalten von Standbildern  
Cambia gli angoli o fa ruotare/avanzare i fermi immagine  
Change l'angle ou fait pivoter/avancer les images fixes  
Cambia ángulos o giro/avance de imagen fija  
Verandert de beeldhoek of doet de stillbeelden roteren/voortuitgaan  
Ändrar vinklar, eller roterar/matar fram stillbilder

**8** Zur Wahl einer Gruppe für Wiedergabe  
Seleziona i gruppi per la lettura  
Sélectionne les groupes pour la lecture  
Seleccióna grupos para reproducir  
Kiest groepen voor weergave  
Väljer grupper för avspeling

**9** Zum Umschalten des Zoom-Maßstabs  
Cambia il rapporto dello zoom  
Change le taux d'agrandissement du zoom  
Cambia la relación del zoom  
Verandert de zoomverhouding  
Ändrar zoomgraden

Schwarze Ziffern auf einem weißen Hintergrund, z.B. **6**, verweisen auf Bezugsseiten.  
I numeri che non sono ombreggiati come **6** indicano le pagine di riferimento.

Les numéros non ombragés tels que **6** indiquent les pages de référence.

Los números no sombreados como, por ejemplo, el **6** indican páginas de referencia.

De niet-geschaduwde getallen zoals **6** verwijzen naar de referentiepagina's.

Oskuggade nummer som **6** anger hänvisningssidor.

Der tages forbehold for trykfejle.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://panasonic.net>

Ge It Fr Sp Du Sw Da

RQT8758-D

F0806BL0